大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千六百八十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙五大張 零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

歷四小時　氣氛和諧
中葡首日正式會談
姬鵬飛宴葡代表團
指出澳門問題是歷史遺留下來的問題，希望向前看，過去的就過去了

【本報記者何[illegible]北京三十日專電】國務委員兼國務院港澳辦公室主任姬鵬飛今晚在這裏對葡萄牙代表團團長梅迪納說，解決澳門問題對我們兩國來講是很重要的。閣下這次來中國擔負着重大的任務。澳門問題是歷史遺留下來的問題，我們希望向前看，過去的就過去了。

姬鵬飛今晚會見以梅迪納為首的葡萄牙談判代表團時，重申中國對解決澳門問題的立場。

葡萄牙代表團全體成員參加了今晚的會見。

會見時在座的中方人員包括外交部副部長周南，澳門南光公司總經理柯正平，外交部港澳事務辦公室主任柯在鑠、港澳辦公室顧問王叠明以及中方代表團的其他成員。

會晤在釣魚台國賓館內舉行，約半小時，其後姬鵬飛在養源齋宴請了葡方代表團。

上午的會談持續到下午一時才結束，明天上午繼續舉行。會後中方代表柯在鑠及葡駐華大使館發言人白德堅分別表示會談氣氛十分良好。

柯在鑠透露明天會議結束後將發表新聞公報。

葡方談判團全體成員下午繼續在葡駐華大使館內開會，白德堅表示要為明天的會談作準備。

中葡代表團分別由周南及梅迪納率領，中方成員包括柯正平、柯在鑠、邵天任、趙稷華及諸樺，而葡方成員除較早時公佈的洛雷納、熱德儒斯、若爾·拉莫斯、加斯柏爾和若奧·阿森桑外，葡萄牙駐華大使瓦萊里奧亦臨時加入，成為一個七人代表團。

周南引唐詩喻會談
「潮落江平未有風　蘭舟共濟與君同」

【本報北京三十日專電】中葡兩國關於澳門問題首輪第一天的會談今日上午九時在釣魚台國賓館三號樓正式展開，中方代表團團長周南在會談開始時引唐詩：「潮落江平未有風，蘭舟共濟與君同」隱喻中葡談判將在風平浪靜的和諧氣氛下進行，而中葡代表之間是同舟共濟的夥伴。

葡方代表團團長梅迪納則表示高興看到中方對將要談判的問題有一個現實的認識，亦對葡萄牙和歐洲有一個現實的認識。他讚揚周南既有政治家的觀點，又有藝術家的眼光去看待這些問題。

首日的會談原定九時開始，八時五十五分，葡方代表團在梅迪納率領下抵達三號樓，周南等在門口歡迎，雙方熱烈握手。各自入坐後，周南首先表示：梅迪納大使這次率領葡萄牙的代表團到中國跟我們一起進行工作，必將有利於中葡兩國，我們表示熱烈歡迎，除了工作之外，我也希望你能夠多看看中國的地方。

周南續說，「今年三月，我有幸到葡萄牙訪問過，貴國秀麗的山村給我留下深刻的印象，不久以前，我陪同胡耀邦總書記又訪問西歐四國，發現每一個國家都有獨特的景色，特別是最後，我們到了意大利的『水都』威尼斯，那很像我們的蘇州。那天早上我同一個夥伴坐上『貢多拉』小船，泛舟於水上，景色十分怡人，那時候潮水已經落下來，河面十分平靜，在小船上聽到槳聲，使我想起了盛唐一位叫做孟浩然的詩人的兩句詩，叫做：『潮落江平未有風，蘭（扁）舟共濟與君同』，那真是一種美的享受，產生一種高度的共鳴感，所以我希望閣下和諸位朋友在緊張工作之餘，每次都能夠有機會參觀一些地方，看一看中國的景色。」

（下轉第二版）

中國澳洲警方首次正式接觸

【新華社北京三十日電】國務院副總理喬石今天下午在人民大會堂會見了澳大利亞政府特別國務部長邁克爾·揚和夫人一行。

邁克爾·揚一行是應公安部的邀請於六月二十六日抵京的。這是中澳兩國警方部門的第一次正式接觸。

漢城九月亞運會 中國已報名參加
目前有廿五國（地區）報名

【美聯社南朝鮮漢城三十日電】南朝鮮漢城亞運會籌備委員會星期一說，北朝鮮和另外十個國家（地區）並沒有辦理初步報名參加一九八六年亞運會的手續。

委員會說，在三十六個成員國中，有二十五個已在六月二十八日的首次最後限期前報名。其中包括與南朝鮮沒有外交關係的中國。

第十屆亞運會將於九月二十日至十月五日舉行，而最後的報名日期為八月三十日，因此各國現在仍可報名。

委員會說，與南朝鮮沒有外交關係的北朝鮮、阿富汗、老撾、蒙古、越南和南也門這六個國家（地區），沒有答覆漢城的邀請。

北朝鮮反對舉行一九八六年亞運會，但建議南北朝鮮聯合主辦一九八八年奧林匹克運動會。

安碧月曆
87年膠片月曆共二十餘款
日本印製・價格最平
港製各款紙質月曆特價發售
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告 小樣備索 港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54-56號
5-729357（3線）・5-747003
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133（3線）・5-721737

"天時不如人和"

遠古的時候，有兩條靈慧的龍，潛心修鍊，盼望有天能昇上天上。到了一千年修鍊期滿，玉皇大帝就送下一顆昇天如意珠；但等了很久，卻不見龍昇上天來，覺得很奇怪。後來得悉是因為如意珠只有一顆，二龍不能同時昇天，正在互相推讓。

為了對方而不惜犧牲一次昇天機會，願意多等千年這種仁讓美德，令玉帝非常感動，認為殊堪嘉許，乃破格再送下一顆如意珠，讓兩條龍一同昇天。

「雙龍」的名稱即取義於這個由來久遠的傳說，而「雙龍」的人和精神也就是淵源於這種互敬互讓、和諧相處的美德。「雙龍」之所以能夠在短短的半個世紀，信譽滿全球，亦是因為這個緣故。

從水泥、鍊油化工、建設、工程、重工業、造紙、紡織機械等基礎產業，以至於綜合貿易、電腦軟件、金融和尖端技術產業等，「雙龍」在國內外，皆贏得一致的信賴。

與其炫耀自己，不如敬重別人；與其急進求先，不如穩步向上，正是「雙龍」藉以在國際貿易間，謀取衷誠合作，和協共榮的精神。

SSANG YONG 雙龍
雙龍（香港）有限公司
香港干諾道中111號永安中心1209室
電話：5-423151, 423229, 423541
電掛：75024 TWIND HX 75024
傳真：5-8100480

本行荃灣分行於昨日遷入新址
營業舉行酒會，荷蒙
各界友好
同業先進　光臨指導　惠賜多珍
謹此致
謝
南洋商業銀行　謹啟

惠刊廣告
請撥電話：
七二六九八〇

更改電話號碼啓事
敬啓者：本公司電話總機號碼由一九八六年七月一日起改為五—四二八二八八，敬希垂注。
招商局集團
招商局輪船股份有限公司　謹啓

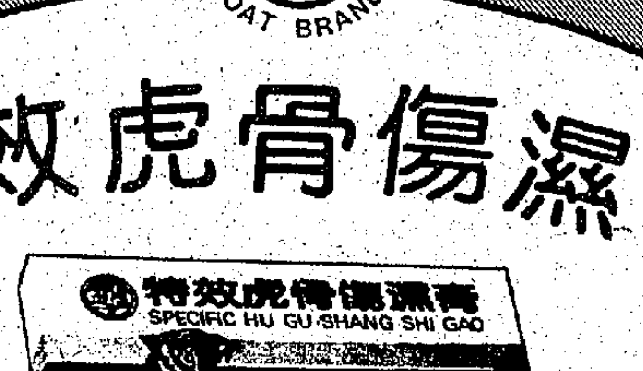
話俾大家知……
蟲草花鹿精
係矜貴啲！

上海產品
信心的保證
特選我國東北名產梅花鹿，佐以珍貴滋補藥材冬蟲夏草，用現代科學方法精製提煉而成。根據我國醫藥文獻記載，本品具有大補五臟、滋陰健陽、補虛損、補神益氣等功效。
本品男女老少均宜，對用腦過度、產後力虧及體力勞動者和運動員補充體力尤具卓效。
內含：鹿肉汁94%、冬蟲夏草6%。
總經銷：辰達有限公司
ANANDA LIMITED
地址：香港干諾道西21-24號海景商業大廈21字樓
電話：5-409223　電傳：72284 ANADL HX

中平企業有限公司
（廣州市運輸局穗港集裝箱運輸公司聯合經營）
承接陸路全貨櫃拖運服務，各類貨運及重型機械拖運
來往香港←→文錦渡←→廣州市・及廣東省各地
本公司即日提供大小吊車、貨櫃拖車、平斗車、小型貨車常川來往香港至廣東省內各地。並承接大小搬廠工程。
快捷妥當，安全可靠，取費低廉，歡迎垂詢
香港辦事處：
九龍柯士甸道55號聯業大廈1001室　電話：3-670035-36
廣州辦事處：廣州市運輸局倉邊路5號地下　電話：32789 32788

珠江橋牌
PEARL RIVER BRIDGE 珠江橋牌（600克×50包）
冰片糖
品質純潔
色澤金黃
清潤怡神
潤肺養顏
代理：　電話：5-454828
經銷：　電話：3-717131

BOAT BRAND 船牌
特效虎骨傷濕膏



船牌特效虎骨傷濕膏，驅風除濕，消腫止痛，人人用過都話好，買定一盒响屋企，如有扭傷、挫傷、腰腿痛、風濕關節炎、神經痛等，一貼就掂。

成　份：

附　子8.4%	沒　藥4.3%	薄荷油7%	辣　椒3.8%
廣木香3.2%	川牛膝4.8%	厚　朴3.2%	當　歸6.4%
肉　桂4.8%	杜　仲4.8%	乳　香4.3%	冬青油7.37%
草　烏3.2%	南　星31.2%	虎　骨0.03%	公丁香3.2%

而家各處有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司　電話：3-7433410
地址：九龍長沙灣長裕街5號中國宏興大廈　電傳：30696 CFHML HX

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

關於端正黨風的講話今天發表

胡耀邦談處理黨內矛盾 容許不同意見容許批評

毛澤東晚年打擊不贊成自己主張的人，這種嚴重錯誤現在已得到糾正

【本報訊】綜合新華社消息：中國共產黨將以發表胡耀邦總書記關於正確處理黨內兩種不同的矛盾的一次講話的形式，紀念七月一日建黨六十五周年。

《人民日報》一日刊登胡耀邦今年四月九日在端正黨風工作座談會上講話要點的第二部分，全文如下：

正確處理黨內兩種不同的矛盾，在我看來，這是我黨建設的一大課題。

我們不應當忘記：當毛澤東同志處於發展馬克思主義理論高峯的時期，寫下了一篇光輝的理論著作《矛盾論》，為我們闡明了認識世界一切事物的根本方法。他說，世界上任何事物都充滿着矛盾。一切事物都是在自身的矛盾運動中發展的。沒有矛盾就沒有世界。我們黨也是在矛盾中發展的，前進的。黨內如果沒有矛盾和解決矛盾的思想鬥爭，黨的生命也就停止了。

我們一些同志，特別是一些年輕的同志，在這個認識世界改造世界的根本問題上，遇到具體實踐總是對不上號。他們經常自覺或不自覺地害怕矛盾，回避矛盾，甚至掩蓋矛盾。因而，這些同志往往使自己處在被動的地位，無所適從。

毛澤東同志五十年代還寫了另一篇理論著作，把社會主義社會的矛盾分為兩類。這也是一個光輝的思想。但是，第一，他在這裏說到用正確方法解決黨內矛盾的成功的歷史經驗，然而沒有進一步闡述新的歷史條件下的黨內矛盾。第二，他雖然從《矛盾論》起就指出黨內矛盾有對抗性的和非對抗性的，以後又一再指出這一點，但他自己晚年却嚴重混淆了不同性質的矛盾特別是黨內不同性質的矛盾，甚至在許多問題上完全顛倒了，直到發動「文化大革命」，使黨和國家遭受一場本來可以避免的大災難。

一般地講，黨內矛盾問題需要認真對待；特殊地講，在今天我們實行一系列改革政策的情況下，更要認真對待。

根據毛澤東同志的思路，結合我們今天的實際，從矛盾的內容和表現形態的角度上來說，可不可以把黨內經常存在的大量的矛盾劃分為這樣兩種：一種是工作上認識上不同意見的矛盾，另一種是個人利益同黨和人民利益的矛盾。

部分高幹紀律渙散 「關係學」歪風盛行
中央機關必須帶頭整頓黨風

現在先講黨內第一種矛盾，即工作上認識上不同意見的矛盾。

革命工作是一項極其艱難的工程。總的說來，在長期的鬥爭中，不同主張不同意見的矛盾是經常發生的，工作中的失誤也是難以避免的。

建設社會主義更加艱難。因為沒有成功的現成經驗。這就要求我們黨善於集中全黨的智慧，確定正確的方針，制定正確的政策，同時善於處理工作上認識上不同意見的矛盾。

毛澤東同志晚年恰恰不善於處理黨內這種範圍的矛盾。結果就造成一種風氣，不但聽不得不同意見，而且把不贊成和不完全贊成自己主張的好意見，當成「右傾」、「走資本主義道路」、「反黨」。

我們黨認真吸取了這種失誤的嚴重教訓，用完全不同的方法來解決工作上認識上必然要經常出現的不同意見的矛盾。（一）每個重大決策，事先都進行反覆的醞釀然後才作出決定。（二）黨的會議上允許黨員自由地發表意見和批評任何人，即使錯了也受到保護。（三）只要盡了心盡了力，即使工作中出現這樣或那樣的偏差，也應允許改正。（四）如果對黨中央的方針政策不贊成，只要在工作中不違反，並且努力執行，允許保留意見。

黨內上下工作上認識上不同意見的矛盾一般不是對抗性的。是否有可能轉化成為對抗性的矛盾呢？當然可能。那就是：（一）對黨中央的方針政策不只是思想上的保留，而且在工作中抵制，（二）越出黨的組織，散布同黨中央對抗的主張和政策。這樣就破壞了黨的組織原則，也就是破壞了黨的紀律。只有在這兩種情況下，才說得上矛盾帶有對抗性，才能對這樣的人嚴肅進行處分直至開除黨籍。

目前黨內主要偏向 軟弱狀態必須克服

現在再講黨內另一種矛盾，即個人利益同黨和人民利益的矛盾，又是怎樣的呢？

我們要求每個黨員將個人利益無條件地服從黨和人民的利益。這是區別黨員和非黨羣眾的界限。我們說，共產黨員之所以不愧是無產階級的先進部分，就是他們不但能隨時隨地把黨和人民利益置於個人利益之上，而且能夠在必要的時候自覺自願地犧牲個人的利益去維護和實現黨和人民的利益。

這不是說，黨組織不要關心黨員的個人利益。只要有可能，黨組織應該關心和照顧黨員的個人利益，使黨員個人利益同黨和人民的利益恰當地結合起來。

但是，我們常常看到不少的黨員，特別是一些幹部黨員經不起這種考驗。

有些黨員對黨和人民的利益不關心，有些黨員對黨和人民的利益淡漠，而對個人的利益則斤斤計較。

還有些黨員個人主義極端嚴重，把個人利益凌駕於黨和人民利益之上，甚至嚴重違法亂紀，以權謀私。這是完全喪失共產黨員根本立場的惡劣表現。

對於這一方面的矛盾，當然也要作具體分析。一般的和大量的不屬於對抗性質，不要把輕微的錯誤看成重大錯誤，不要把一時一事的錯誤看成不可挽救的錯誤。但是，必須明確，那些嚴重違法亂紀、嚴重以權謀私，為了個人利益和本單位、本部門的小集團利益而嚴重損害黨和人民利益的黨員，他們同黨的矛盾是屬於對抗的性質。這是一個大界限。抓住這個大界限，才能把這種帶有對抗性質的問題同工作上認識上的不同意見和失誤區別開來。

我認為，現在我們黨內的主要偏向，不是對第二種矛盾搞過了，搞重了。主要偏向是對這種矛盾認識不足，缺乏鮮明的立場，不敢理直氣壯地下手解決其中那些已經帶有對抗性質，甚至已經尖銳對抗的矛盾，這也就是小平同志指出的：軟弱。我們應當努力克服這種軟弱狀態。

克服的辦法，就是：中央機關帶頭，認真健全各級黨組織的政治生活，健全民主集中制，嚴肅黨的紀律。不客氣地說，我們現在有些黨組織，包括某些高級黨委，談不上有什麼健康的政治生活，關係學盛行，政治空氣淡薄。或者說，低級的庸俗的氣味太多，政治的原則的空氣太少。

我們前面所說黨內發生的同黨對抗的矛盾，是指同黨的宗旨、組織和紀律根本不相容，如不改正，就不能留在黨內。其中觸犯國法，還要依法處理。但這當然不是說，這種對抗性矛盾就是敵我矛盾，這些人就是敵人。這是應當講清楚的。

毛澤東同志曾經要求我們的國家養成「又有集中又有民主，又有紀律又有自由，又有統一意志、又有個人心情舒暢、生動活潑，那樣一種政治局面」。由於過去的失誤，這個局面長期未能實現。十一屆三中全會以來，有了根本改變。但是這種局面的圓滿實現和鞏固發展，還很不容易。而要克服前進道路上的困難，取得我們偉大事業的勝利，是同這個局面息息相關的。我們應當繼續努力。

人民日報「七一」社論號召

改革功在國家利在人民 舉國全力以赴決不動搖

【據新華社北京三十日電】明日出版的《人民日報》發表的慶祝中國共產黨成立六十五周年的社論號召人們在改革中「不管遇到什麼波折，必須堅定，不能動搖，不管遇到什麼困難，只能前進，不能倒退。」

這篇題為《在改革中前進》的社論說，當前中國所進行的各項改革，不是一個階級推翻另一個階級的革命，但是其深刻性、複雜性、艱巨性並不亞於以往的革命。

社論說，在經濟上，為了促進生產力的發展，既要繼續發展多種所有制形式，又必須堅持以公有制為主體；既要進一步增強企業活力，建立市場體系，又必須加強宏觀控制。在政治上，既要堅決改革領導體制和各項政治制度中與經濟基礎不相適應的部分，又必須堅持和完善人民民主專政。在文化上，既要引進國外文化中一切有益的成果，又必須堅決抵制資產階級腐朽思想的侵蝕。總之，這是一項極為偉大的、全面的社會系統工程。很明顯，完成這項工程，難度是非常大的。為了更好地擔負起歷史的重任，全黨必須進一步加強黨的思想建設、作風建設、組織建設。

社論指出，改革功在國家，利在人民，福及子孫。企業改革沒有任何阻力，不經歷任何曲折和險阻，是不切實際的。我們當然要全神貫注，全力以赴，精心指導，力求不走或少走彎路。但也不可因此畏縮不前。找到今天這樣一條在中國建設社會主義的道路是很不容易的，是付出了極大代價的。

這篇社論最後號召全體黨員在中共中央的領導下，更加緊密地團結起來，堅持改革，推動改革，不斷以新的業績為偉大的中國共產黨，為偉大的社會主義祖國增光添采。

姬鵬飛（中）三十日晚宴請葡方代表團，左為團長麥伊·梅迪納（中新社傳真）

趙紫陽今啟程訪歐亞非六國

【美聯社北京三十日電】中國總理趙紫陽，星期二啟程到歐洲、亞洲及非洲六國作二十天訪問。

趙紫陽首先前往羅馬尼亞，接着訪問南斯拉夫、西班牙、希臘、土耳其和突尼斯。

中葡首輪談判昨在京舉行，圖為談判前接受記者採訪（新華社傳真）

中葡會談花絮

本報記者 何慧卿

開場話題 不談天氣

北京通訊

▲中葡就解決澳門問題舉行的會談沒有以天氣話題開場，因為昨日北京天氣一片晴朗，陽光普照。這回周南以他年初訪葡、月初再訪歐洲而說到怡人的歐洲風光，一向詩意濃厚的周才子遂引出孟浩然的《渡浙江問舟中人》兩句詩，借浪潮已過、江上風平浪靜，而舟中人雖陌生，彼此仍互相寒暄問好、同舟共濟，以此來預祝談判順利、和諧。葡方團長梅迪納則邊聽邊點頭。

▲葡方代表團臨陣加了一位駐華大使瓦萊里奧，事前未有公佈，事後亦未作出解釋，相信是昨日上下午開會所作決定。瓦萊里奧今晨入坐時與洛佩斯·納分別坐在梅迪納兩邊，而葡方翻譯員則坐在長枱的末端，因此今晨雙方團長的對話全由坐在周南右旁的中方翻譯員擔任，當記者離場後，瓦萊里奧即與葡方翻譯互調位置，但被最遲退出的記者發覺，始明白何以雙方講話只由一邊來翻。

詩句兩版本 記者忙求證

▲外交部原只容許記者在會談開始前進場採訪拍攝五分鐘，當周南談到他在意大利水都一遊河，工作人員示意時間已到，但這時周南詩興方至而未出口，於是對工作人員說：「等一下，我還沒有說完。」記者自然不動，結果採訪時間差不多有十分鐘。

▲記者知周南好借詩喻意，採訪後遂忙翻閱《唐詩三百首》，却發現詩的下句乃「扁舟共濟與君同」，與周南的「闔舟」有別，於是急急去電釣魚台會談地點，請工作人員向才子求證，得回的答覆是可能版本有別，是「闔」是「扁」，由記者選用，不過他覺得「闔」字還比「扁」好聽和漂亮云！

▲周南說今年三月首次訪問葡萄牙後就愛上這個國家，葡方代表團成員自然高興，再聽周南說希望有機會再去，更是滿臉笑容，頻頻點頭。梅迪納又回讚周南既有政治家觀點，亦有藝術家眼光，逗得他呵呵大樂。

直播球賽 的士難覓

▲會談定上午九時開始，記者八時十五分已在酒店樓下截車前往會場，然平日已供過於求的北京計程車却沒有如常地在賓館門前輪候待客，一些記者等了一刻鐘還上不到車，心下大急，恐怕誤時，幾經艱難才等到一部。原來北京今日凌晨二時轉播世界杯阿根廷對西德的冠軍爭霸戰，不少司機欣賞後小睡養神，令車輛大減。

▲中英談香港問題時也是在釣魚台賓館二號樓，因此周南與記者寒暄時笑稱舊地重遊。當記者問他會不會到澳門走走時，他說有機會將來會去，且看才子何時成行。

▲一反過往中英談判的情況，記者今日退出會談會場後，仍可在二號樓外等候，而不需立即離開釣魚台範圍，還有汽水解渴。事實上這次中葡會談真有很多與中英會談不同處，例如會談開始前中方團長周南已宴請葡方代表團，而國務委員兼港澳辦公室主任姬鵬飛亦於第一日的會議後便會見並宴請葡方代表團，中方又安排葡方於會談後參觀，等等。

中葡記者 合作愉快

▲姬鵬飛晚上在同樂園養源齋旁的大廳內會見葡代表團成員，記者雖可拍照及採訪五分鐘，但距離委實太遠，有位行家儘管出動三英尺多的長咪，但收錄得的姬公聲音仍屬蚊型，採訪後大家團聚，葡萄牙記者從翻譯文中倒譯出姬鵬飛原意，中葡記者合作愉快。

姬鵬飛今晚宴客的菜式豐富，計有冷菜、汽鍋酸辣烏魚蛋湯、魚翅海參絲、粟米林魚、生菜松仁煮脊米、罐燜鹿肉、銀耳棗飧、冰激淋、點心和水果共十道。【本報北京三十日專電】

趙紫陽昨晚宴請美國華裔四教授

計有鄒至莊顧應昌費景漢劉遵義

【新華社北京三十日電】國務院總理趙紫陽今晚在釣魚台國賓館宴請鄒至莊、顧應昌、費景漢、劉遵義四位教授。席間賓主談笑甚歡。

鄒至莊是美國普林斯頓大學講座教授，顧應昌是美國密歇根大學教授，費景漢是美國耶魯大學教授，劉遵義是美國斯坦福大學教授。

出席作陪的有國家經濟體制改革委員會副主任安志文、鮑彤，中國人民銀行副行長劉鴻儒，國務院經濟技術社會發展研究中心副總幹事孫尚清。

「世宗和」會議昨閉幕 呼籲裁軍建立信任

舉行了六天會議昨通過公開信

【據新華社北京三十日電】世界宗教者和平會議國際理事會今天呼籲世界所有宗教信徒和其他所有善良的人們，為建立一個正義、和平的社會秩序共同努力。

今天在這裏閉幕的「世宗和」國際理事會通過了一封致「世宗和」各地區、國家和地方會的公開信，敦促他們提高各宗教信徒對徹底裁軍的事業、政治決心，促使各國政府採取步驟，消滅核武器，並大量削減常規武器。

這封公開信還敦促建立另一種安全體系，「這種安全體系的基礎是國際法、加強聯合國組織、及全世界人民的「共同安全」感，而不是依靠軍事實力和結盟。這就要求建立各國之間的信任。」

公開信指出，當前的目標必須包括締結全面禁止核試驗條約，避免把軍備競賽擴大到外層空間。公開信還說，「我們依然在等待美國和蘇聯關於限制武器談判取得有意義的結果。」

在歷時六天的會議期間，來自三十個國家和地區的十一個宗教的一百多位代表圍繞會議的主題《通過活動和祈禱來爭取和平》，以及《多元文化社會中的生活和工作》、《宗教是衝突的根源還是解決衝突的手段》、《宗教為和平與正義教育作出貢獻》三個副題，進行了認真討論。

美元滙率上升經營成本增加

國內航線機票漲價 華僑港胞票價不變

外國旅客票價平均提高三成

【中國新聞社北京三十日電】中國民航局今天宣佈，經國務院批准，將從七月一日和九月十五日起分別調整國內航線外國旅客票價，調整後的票價平均上提百分之三十。

七月一日起實行新的票價，旅遊部門組團的外國旅客從九月十五日起實行。外國人在國內航線托運的貨郵、行李按原來的比率也相應調整。

今年四月一日巳提價的廣州至北京、天津、上海、杭州、昆明五條航線的外國旅客票價不再變動。

國內旅客和華僑、港澳同胞等票價也不作變動。

中國民航局副局長管德今天宣佈了這一消息並作了解釋。

目前國內航線外國旅客的票價是一九六六年制定的，至今未作調整。在此期間，人民幣與美元的比值巳從一點五比一下跌到現在的三點二比一，因而目前國內航線外國旅客票價的外匯值實際上只相當於一九六六年的百分之三十一。例如，北京至昆明的機票一九六六年為二百四十點六美元，現在為一百一十二點八美元，即每張票減收一百二十七點八美元。

近年來，中國民航由於租賃飛機的租金支出和貸款購機的還本付息，加上高價航油使用比例逐年增大，飛機、航空器材和配套設備價格上漲，使航空運輸成本升高百分之四十以上，巳形成高成本經營狀況。

中國民航國內航線外國旅客票價在國際上屬較低水平。現平均每客公里票價只有目前國際普通經濟客艙票價（最低票價）的百分之三十一點六，調整後為百分之四十點七，水平仍然較低。

青聯會議在京開幕

薄一波到賀盼積極投身改革

劉延東作報告提出加強與港青年聯繫

【中國新聞社北京三十日電】今天，來自全國各地各界的四百多位青聯委員，身着各民族服裝，走進北京國賓館禮堂，參加中華全國青年聯合會六屆二次會議的開幕式。

中共中央顧問委員會副主任薄一波、全國人大常委會副委員長嚴濟慈、全國政協副主席楊成武，共青團中央書記處第一書記宋德福等出席了今天的開幕式。

全國青聯副主席、台胞吳英輸致開幕詞。他說，這次會議的任務是：根據全國青聯章程的規定和社會主義現代化建設發展的要求，總結三年來的工作，研究和確定「七五」期間青聯的任務，進一步動員各族各界青年為振興中華和祖國統一矢志奮鬥。

薄一波代表中共中央到會祝賀，並向全國青聯組織提出了以下口頭希望：多幹實事，積極參加改革，建設精神文明，發揚職業道德，廣交朋友，增進大陸青年與港澳、台灣同胞、海外僑胞的友誼，擴大同各國青年的友好往來，維護世界和平。

全國青聯主席劉延東代表青聯第六屆常務委員會作了《放開眼界，面向未來，奮力開創青聯工作新局面》的工作報告。她在報告中談到青聯要加強同生活在港澳台地區青年的聯繫，尊重他們的生活習慣、宗教信仰和政治信仰，為他們來大陸旅遊、省親、洽談貿易、投資建設等提供方便。

天津飛香港加班 廣州至三亞停航

【本報訊】據新華社消息：天津市民航局決定從七月一日開始，每周二、周三增加兩個飛行班次。至此，天津至香港的航班由原來的每周四班增為六班，除周日外，每天都有航班。

【本報訊】廣州消息：因三亞機場翻修跑道，從七月一日至九月一日廣州至三亞的民航航班停航。

中葡昨在京會談

（上接第一版）

梅迪納大使接着說：「我非常高興能夠代表我們的國家來參加這次談判，還有特別令我感到高興的是，我看到了中方對所有談判的問題有一個現實的認識，對我們的國家和歐洲都有一個現實的認識，而部長先生訪問了世界上很多地方，是帶一種政治的觀點，並且是以一種藝術家的眼光去看這些問題，去參觀這些國家。」

這時周南又說：「我頭一次訪問貴國就愛上了你們的這個國家，我希望將來還有機會能夠再次到你們那裏去訪問。」

說到這裏，周南表示，要開始工作了，記者被請出會談的房間。

今日的會談席上除坐着中葡雙方代表團共十三位成員外，還有兩名翻譯人員，而房間內另有工作人員七名，中方有四人，葡方的三人都是來自澳門，他們是：澳督府辦公室中國事務顧問顧比道，華務署代署長蘇保明及華務署翻譯主任林柏濤。

華僑投資股票 粵省今起發行

須持外幣現鈔認購

【中國新聞社廣州三十日電】經國家外匯管理局批准，廣東省將從七月一日起，在全省首次發行華僑投資股票，凡持有外幣現鈔的僑眷、僑屬均可參加認購。

據了解，本次發行的華僑投資股票分美元、港幣兩種。美元每股十元，一年期年息八厘，三年期年息九厘；港幣每股一百元，一年期年息七厘，三年期年息八厘。凡以外幣認購股票的，保本保息，期滿後均以外幣現鈔歸還。也可繼續再投資，但不能直接匯出境外，如確需匯出境外的，應向外匯管理部門申請辦理。

辦理發行華僑投資股票的是廣東省國際信託投資公司。

縱橫談

英國對南非政策難奏效

英首相促南非解禁

英國首相戴卓爾夫人上週說服了歐洲共同體其他首腦延遲制裁南非後，昨天發表談話，要求南非當局撤銷對非洲人國民大會的禁令，及釋放南非民族主義領導人納爾遜·曼德拉。

戴卓爾夫人認為通過和平談判可以達致廢除南非種族隔離制度，而撤銷禁令和釋放曼德拉是使和平談判能夠成功的先決條件。

然而，戴卓爾夫人繼續反對以經濟手段制裁南非。這樣，在沒有具體行動支持下，她對南非當局提出的要求是乏力的。

賀維將訪南非斡旋

歐洲共同體首腦會議上週通過的聲明，規定以三個月為限，如果在這期間南非當局不改變政策，就考慮對它實施制裁措施，包括禁止向南非提供新投資，停止進口南非礦產等。

作為歐洲共同體部長理事會現屆會長的英國外相賀維，本月將到南非斡旋。他說是配備着「全世界最有力的武器」而前往的，就是「認定種族隔離必須終結的道德正義感」。他却表示不會向南非當局警告實施經濟制裁，因此將欠缺配備另一種武器。南非黑人以血和淚，早巳證明單靠「道德正義感」並不足以廢除種族隔離制度。

南非黑人對英反感

剛從南非訪問後返回英國的工黨外事發言人希利說，若果賀維到南非不能威脅實施制裁，就不如留在家好了。希利還說，南非黑人憎恨戴卓爾夫人，不會與英國保守黨政府的人見面。

來自南非的消息表明，南非黑人希望各國對南非白人政權實行經濟制裁，情願為此忍受一些困難。許多黑人為反抗種族主義制度而開展抵制白人商店運動，正說明了同樣的態度。英國堅拒制裁的立場，已經招致黑人反感。

英國過去拒絕制裁南非的理由，是說怕殃及南非黑人。這個論據現在站不住脚了，戴卓爾夫人又說，不制裁是因為制裁措施不會生效。

道義支持得有行動

美國報紙日前有一幅漫畫，諷刺里根總統曾對波蘭實施經濟制裁，對利比亞實施經濟制裁，對南非則講「制裁無用論」。這幅漫畫拿來描繪英國也合適。

美國是同英國一起拒絕制裁南非的，但是有新消息說，美國國務院及國家安全委員會聯合檢討了政策，認為今後必須加強與南非黑人組織的聯繫。這項重估，顯然是為準備白人種族主義政權一旦倒台時，黑人組成的新政府不至於太敵視美國。

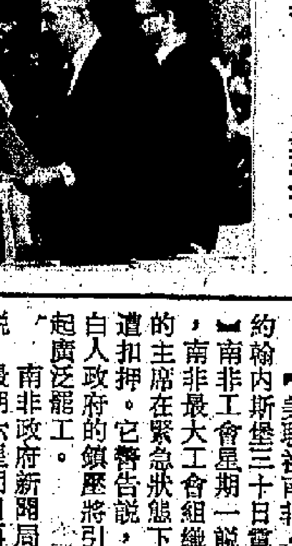
南非黑人目前對英國政府的反感，對賀維的斡旋任務也是不利的，因此需要以制裁行動證明其「道德正義感」，爭取南非人民的信任，才有成功的希望。

施君玉

會議昨結束 產量分配陷僵局

油國組織未達成協議 油價可能跌破十美元

月底再開會 專家料也難獲進展



戈爾巴喬夫在波共大會接受禮物 蘇共領袖戈爾巴喬夫三十日在華沙舉行的波共黨代表大會演說後，接受波共女黨員代表們致送的禮物。右為波共領袖瓦魯澤爾斯基。（美聯社）

的反核政策而出現的僵局。

南非工會主席昨遭當局扣押

【美聯社南非約翰內斯堡三十日電】南非工會星期一說，南非最大工會組織的主席在緊急狀態下遭扣押。它警告說，白人政府的鎮壓將引起南非……

有八名黑人被殺，令周末的死亡人數增至十二人，也令六月十二日實施緊急狀態令以來的被殺人數最少增至九十三人。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦三十日電】星期一，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為上周五收市價）：

倫敦：三四七．一〇（三四四．〇〇）

巴黎：三四五．五六（三四四．六一）

蘇黎世：三四六．七〇（三四四．一九）

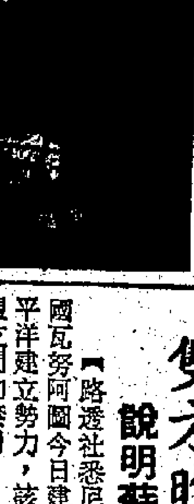
法蘭克福：三四六．五〇（三四五．〇〇）

援引美國官員的話報道說，蘇聯領導人戈爾巴喬夫二十三日在給美國總統里根的一封信中表示，他準備在中程導彈問題上作出某種妥協，但他沒有具體說明這種妥協的實質內容。

報道還說，里根已要求他的軍備控制專家們準備對此及對蘇聯可能提出的其他建議作出反應。

留一些導彈，同時允許美國在歐洲和其他地區保留同等數量的導彈。這和美國的態度差別不大，可望較容易被西歐和亞洲國家接受。

【據新華社華沙二十九日……



以色列海軍導彈艇 一名以色列海軍正在一導彈艇上指揮一新型的以色列「海豚式」反潛直升機降落，該飛機是法國國營航空空間工業公司根據法國「海豚」直升機發展而成的。（美聯社）

逐令。

西德電視台的海因里希·比特根是南非自六月十二日宣布緊急狀態以來，第四名被逐出境的外國新聞工作者。

蘇聯與瓦努阿圖 雙方昨宣布建交

說明蘇欲滲入南太平洋

【路透社悉尼三十日電】莫斯科與小島國瓦努阿圖今日建交，說明了蘇聯欲在南太平洋建立勢力，該區一直被認為是美國及其……

會議昨結束 產量分配陷僵局
油國組織未達成協議 油價可能跌破十美元
月底再開會 專家料也難獲進展

【路透社倫敦三十日電】石油分析家說，石油出口國組織部長會議於今天結束，未能就削減產量問題達成一致協議，這可能使已很疲弱的油價跌到每桶十美元以下。

在南斯拉夫舉行的會議只達成了一個試行性的大多數協議，提出一九八六年平均日產量為一千七百六十萬桶，價格指標為每桶十七至十九美元。

非爾丁、紐森．史密斯經紀行的漢弗萊．哈里森說：「我認為會議結果是消極性的，在未來數星期內，單位數（的價格）是可以想像的。」

非利浦斯與德魯公司的杰雷米．埃登說：「如果油國組織現在不能取得進展，七月二十八日再開會也是沒有進展的。」

分析家都同意，下次會議最棘手的問題是限額的分配。

【美聯社南斯拉夫．布里俄尼島三十日電】石油輸出國組織星期一結束了六天來意見分歧的會議，未能就油價回升的策略達成協議。

會議主席、尼日利亞的盧克曼說，十三國石油部長會於七月二十八日在日內瓦再次舉行會議，再試圖達成協議。

在明白到根本沒有機會能在調整石油產量的問題上達成協議之後，會議便決定減產以抬高油價。

盧克曼說，部長們討論了整體產量最高限額及抬高油價的目標範圍問題，但未能取得一致的意見。他說，已分別向每一個國家提出了「確切的建議」數字，但全部被拒絕接納。

其他官員則說，部長們會與他們的政府討論建議的數字，並向七月的會議匯報結果。

盧克曼拒絕透露任何數字。

伊朗石油部長阿格薩德對記者說，他不同意大部分油國組織會員國所建議的價格或產量目標。

他說，所有油國組織會員國均已非正式應允了限制他們的產量，以避免另一次的油價暴瀉。

油國組織的閉幕公報未有提及自願限制產量。

美國一投資公司的石油分析家安東尼．格尼爾斯基說，他預料油價會因此會議的結果而再次下跌，不過跌幅不會很大。

布吉島緊急狀態 將於星期四解除

【美聯社曼谷三十日電】泰國「旅遊天堂」布吉島一星期長的緊急狀態將於星期四解除。不過，當局會繼續徹查一間化學工廠和一間酒店被五萬名暴動者焚燒的事件。

尤里卡通過六十項科研 擬在比京設永久秘書處
會議簽備忘錄重申加強尖端技術合作

【本報駐英記者李維康倫敦三十日專電】歐洲十八國家共四十名外長及科技部長今天在倫敦舉行為期一天的「尤里卡」計劃部長會議。會議結束後簽署了一項諒解備忘錄，內容重申加強西歐國家在尖端技術領域的合作，以縮小在尖端技術方面與美國、日本的差距。

歐洲各國在會議上亦通過了六十個新的研究項目，範圍包括通訊、電腦軟件、反恐怖活動精密儀器以至激光、機械人等。在此之前，「尤里卡」計劃原本只有二十六個研究項目。因此，今天在倫敦舉行的「尤里卡」計劃部長會議，被認為是西歐加強尖端技術合作方面踏出了實質性的一步。

這是「尤里卡」計劃自去年七月成立以來的第三次部長會議。今天的會議由英國貿易及工業大臣錢農任主席。「尤里卡」計劃成員包括十二個歐洲經濟共同體成員以及奧地利、芬蘭、挪威、瑞典、瑞士和土耳其等。

今天簽署的一項諒解備忘錄，較值得注意的是，歐洲各國同意成立一個永久性的「尤里卡」秘書處，總部設在比利時布魯塞爾。

據悉，今天會議還討論了兩個重要問題：第一，「尤里卡」計劃今後是否擴大原有的成員國。有消息說，冰島、南斯拉夫等國家均有興趣加入「尤里卡」計劃。第二，「尤里卡」計劃是否准許總部不設在歐洲的歐洲企業參加「尤里卡」。會議消息說，這個問題仍然存在較大的爭論，要遲些時候才能尋求得出解決辦法。

記者今天從會議人士獲悉，會議通過的六十個新研究項目之中，有一些項目專門設計對付恐怖活動。例如有一些第三代的先進技術機械人，作用是探測軍火、武器及彈藥。這些儀器將由法國、西班牙、比利時、意大利及瑞士等國家共同研製。

英國首相戴卓爾夫人三十日在會議上發表了講話。她表示歡迎「尤里卡」計劃，希望歐洲聯合科技力量，挑戰美國及日本。

她特別提到，歐洲各國應該彼此更加開放市場，藉此推動歐洲聯合事業的發展。她最後說，「尤里卡」計劃是歐洲未來前途的一項重要指標，也是歐洲今後踏足世界舞台的一項重要計劃。

代表英國出席會議的貿工部資訊技術部大臣杰弗里．帕蒂在記者招待會上強調開放市場，從而提高歐洲工業和在世界市場上的競爭能力。他亦表示，「尤里卡」計劃是民間性質為主的，既可以為私人服務，也可為政府所用。他回答記者問題時表示，「尤里卡」計劃並非針對美國的「星球大戰」計劃。他認為，從趨勢看，將會有越來越多英國公司參加「尤里卡」計劃。

「尤里卡」計劃是法國總統密特朗去年首先倡議的一項計劃，目的是要加強西歐國家在尖端技術領域合作。按照計劃，西歐國家將在高速微電子學、光電子學、大型電子計算機、高功率激光和粒子束、新材料和人工智能等六個領域開展研究和技術開發合作。

「尤里卡」計劃部長會議曾經於去年七月及十一月在法國巴黎及西德漢諾威舉行。

紐約股市大幅攀升 一度突破千九大關

【路透社紐約三十日電】華爾街股市今天出現歷史上有數的漲升，道瓊斯工業平均數首次突破一九零零水平。

繼星期五收市報一八八五．二六後，三十種藍籌股升了十四．七七點，報一九零零點零三，然後又迅速回落至一九零零以下。

道瓊斯的最高收市紀錄為六月六日的一八八五．九零。

華爾街分析家說，市場的推進，是由於利率可能進一步下跌，而債券市場又急劇回穩。儘管政府連串的數字顯示美國經濟疲弱，但市場已開始活躍。

自去年九月報一三○○以來，牛市持續，道瓊斯工業指數攀升了六百點。道瓊斯指數十一月六日以一四零零收市，十一月十一日一五零零零，二月六日一六零零零，二月二十七日一七零零零，而三月二十日一八零零零。

歡慶冠軍 爆發暴動

因慶祝世界杯獲得冠軍，阿根廷首都布宜諾斯艾利斯三十日晚爆發暴動，暴徒焚毀多輛汽車。圖為消防員視察一輛毀爛的汽車。（美聯社）

新西蘭總理談防衛 無需依靠軍盟條約
認為沒有澳新美條約三國也互相支持

【法新社曼谷三十日電】正在此間訪問的新西蘭總理朗伊星期一說，新西蘭的防衛無需依靠與美國和澳洲組成軍事聯盟。

朗伊在一記者招待會上說，即使沒有三十五年歷史的澳新美條約，三個國家亦會互相支持，一如在二次世界大戰時一樣。

自朗伊決定禁止任何載有核武器的美國艦隻進入新西蘭後，新西蘭便沒有被邀請參加澳新美條約的軍事演習活動，美國已經抗議過新西蘭的上述禁令。

朗伊於星期六抵達此間進行三天工作訪問的，曾於星期五在馬尼拉與美國國務卿舒爾茨舉行過會談，企圖打破因新西蘭的反核政策而出現的僵局。

東京航訊

日本下周選舉對政局的影響

張成前

日本內閣決定六月十八日和二十一日發佈參院和衆院的選舉公告，並於七月六日舉行參衆兩院同日投票。這是日本憲政史上的第三十八次衆院選舉和第十四次參院選舉。在戰後的日本政治中，衆院作用大於參院，所以，雖然是同日投票，政界和選民更重視衆院選舉。七月七日雙選揭曉，其結果將對今年秋季的日本政局產生重要影響。

決定勝負的分界線

中曾根內閣於六月二日召開臨時國會，立即解散衆議院，以便與參議院同日舉行選舉。東京報界指出，為解散國會而召開臨時國會的作法，在戰後日本政治史上是第一次。

衆參兩院同日選舉，可刺激選民的投票欲。一九八○年第一次衆參兩院同日選舉，自民黨曾獲大勝，在衆院五一一席中佔有二八四席，居於絕對優勢。但一九八三年衆院選舉中，自民黨只獲得二五○席，少於半數，後與新自由俱樂部聯合執政，才湊到過半數的二五八席。此次中曾根內閣多方設法舉行衆參同日選舉，就是為了改變執政黨與在野黨在衆院中的伯仲狀態。從目前形勢，自民黨要恢復到一九八○年那樣的絕對優勢，至少要獲得二七七席以上，似有困難。中曾根首相和金丸信幹事長說要獲得穩定多數，即在五一二席（衆院選區經過八增七減，增加了一席）中佔有二七一席，便可在十八個委員會中佔據全部委員長職位，並在委員成員中也過半數，這樣在管理國會和通過法案時自民黨可左右一切。反之，如少於二五七席，即未能過半數，則自民黨的日子就更不好過了，中曾根和金丸信將為大選失敗而被追究責任甚至要引咎辭職。據被稱為「選舉博士」的竹下藏相估計，自民黨的戰略是爭取二七一席，保住二六八席左右，避免少於二五七席。

社會、公明、民社和社民聯四個在野黨在這次大選中採取了聯合策略，在衆院幾十個選區中合縱連橫互相支援。一九八三年衆院選舉中，公明黨與民社黨在二十八個選區中合作，有二十五個選區獲勝，構成了自民黨在那次大選中失利的因素之一。基於這一經驗，此次在野四黨的合作十分緊密。

各黨各派激烈角逐

參議院每三年改選半數。自民黨在參院二五二席中佔一三八席，居絕對優勢。此次該黨改選六十八人，不改選者七十人，因此只要有六十二人當選，仍可保持穩定多數。一般估計，在這次選舉後，自民黨和在野黨在參院中的力量對比不會發生太大的變化。

到六月十三日，衆院全國一三○個選區中已有八二七名候選人，按五一二席計算，競爭率為一．六二倍，低於一九八三年大選時的一．六三倍，為戰後最低之倍率，各黨各派把候選人限於最少範圍，以便集中力量進行拚搏，故稱為「少數激戰」。在競選活動中，出現不少引人注意的動向，一、血統議員：在衆院近八三○名候選人中，有一一七人是國會議員之子，如加上兄弟、母子、義父母等關係者在內，這類候選人數竟達二○九人之多。參院候選人中，這類人物也有三二人。二、竹下登、宮澤喜一、安倍晉太郎三位有希望任下屆總裁首相的「新領袖」，為擴充本系實力，盡量推薦新的候選人。他們三人所立新候選人得到黨中央認可有的比率是，竹下系為百分之七十、宮澤系為百分之六十四、安倍系為百分之四十一，爭奪十分熾烈，安倍為自系所獲承認率過低而大為不滿。三、在參院選區，中曾根首相的長子中曾根弘文與前首相福田赳夫的胞弟福田宏一正在激戰。一面是父子兵，一面是兄弟同心，兩軍金鼓齊鳴，不知鹿死誰手。四、在衆院熊本二區，日本前外相園田直的遺孀園田天光光受到中曾根派的支持出馬競選，而園田直之次子園田博之則由福田派擁立為候選人，出現了「骨肉之爭」。這些場面，都是前幾次選舉運動中罕見的。

這次大選的結果，自民黨與在野黨在國會中的力量對比將發生若干變化，加上今秋自民黨總裁選舉的黨內鬥爭，政局可能比上半年更為動盪。

直接影響今秋政局

在自民黨內，根據各派力量的增減，可能出現兩種聯盟，構成兩種新的主流派。一是「中、竹、安」主流派，另一種是「竹、安、宮」主流派。至於誰當總裁，或者總裁總理由過去的一人總攬改為二人分擔，都要取決於力量的對比與重新組合。如果自民黨在此次選舉中獲得大勝，黨內又有三分之二議員擁戴中曾根，則修改黨章和第三次選舉中曾根為總裁的可能性是存在的，或者由另外人任總裁、由中曾根繼任首相的可能性也是存在的。如果竹下登統一了田中派，舊田中派與中曾根派繼續保持聯繫，則竹下得中曾根之支持而上台的可能性較大；如果中曾根要扶植在政見上與自己相同的人接班，那麼安倍是處於最有利地位；如果從政策上看，宮澤早就主張「資產倍增」，擴大內需，而日本經濟目前正處於由出口主導型向內需主導型轉變的過程中，宮澤出馬正好適應了這一轉變。究竟誰上誰下，誰進誰退，既取決於各派在這次大選中力量之增長，也取決於各派採取何種組合戰術。

蘇聯上映中國影片
包括《小街》《駱駝祥子》等

【香港中國通訊社三十日電】據最近一期《莫斯科的餘暇》周刊報道，蘇聯首都莫斯科的電影院七月一日至五日將上映中國故事影片和有關蘇聯與中國關係發展的紀錄影片。

今年七月一日是中共成立六十五周年，七月五日是第一個蘇中文化合作協定簽訂三十周年。莫斯科電影院為此決定上映三部中國故事影片和三部紀錄影片。故事影片是《小街》、《流浪漢與天鵝》和《駱駝祥子》。紀錄影片是：《中國議員在一九八五年春天訪問蘇聯的情況》，《倔強的修道士雅金夫．比丘林》，該片描寫俄國漢學家比丘林編纂第一部漢俄詞典和在俄國建立第一所漢語學校的情況，《中國副總理姚依林在莫斯科》。

日外貿順差創新高 前月八十三億美元

【合衆國際社東京三十日電】星期一，一份政府報告說，日本的外貿順差在五月份再次擴大到月份紀錄的新高。但範圍更廣的國際收支順差，卻比紀錄性的四月份數字略為減少。

由大藏省和日本銀行聯合發表的報告表明，儘管日圓劇升，外貿順差仍持續。日圓升值一直被指責為日本第一季度經濟放緩的原因。

該報告說，儘管日圓升值，五月份的外貿順差達到了紀錄性的八十三億美元，這使日本的產品較為昂貴，顯然在國際市場上沒那麼具競爭力。

該報告說，五月份的順差超過了四月份的七十六億六千萬美元，而一九八五年五月份的順差只是四十二億六千萬美元。

包括外貿在內的範圍更廣的國際收支順差為七十六億五千萬美元，低於四月份紀錄性高度的七十八億六千萬美元。這個數字，仍比去年五月的三十五億七千萬美元高一倍多。

該報告說，五月份出口值比去年同期增長了百分之二十四點二，達到一百七十六億四千萬美元，是自去年十二月紀錄性的一百七十八億美元以來的第二個最高月份數字。四月份的數字是一百七十四億七千萬美元。

該報告說，進口值從四月份的九十八億一千萬美元，減少到九十三億四千萬美元，比去年同期下跌了百分之六。

然而，該報告說，在數量上，五月份的出口量比去年同期下跌了百分之零點一，而進口量則上升了百分之十三點六。大藏省官員說，這表明了日圓升值的影響。

蘇葡互逐使館人員
蘇驅逐一葡人報復兩人被令離境

【美聯社莫斯科三十日電】蘇聯星期一驅逐了葡萄牙駐莫斯科大使館的一名職員，以報復上星期葡萄牙驅逐兩名蘇聯駐里斯本大使館的非外交人員。

塔斯社說，蘇聯外交部星期一已就驅逐該兩名蘇聯人的「不友好行動」，向莫斯科的葡萄牙大使館提出抗議，並說對他們的所謂「進行非法活動的指責，是毫無根據的」。

葡萄牙外交部上星期一發表聲明說，兩名蘇聯人因「對葡萄牙內政進行無法接受的干預，危害了國家（葡萄牙）的安全」而被驅逐。

兩名蘇聯人被限令在七十二小時內離境。

戈爾巴喬夫在波共大會接受禮物

蘇共領袖戈爾巴喬夫三十日在華沙舉行的波共黨代表大會演說後，接受波共女黨員代表們致送的禮物。右為波共領袖瓦魯澤爾斯基。（美聯社）

在波蘭共黨大會上 戈爾巴喬夫昨演說
責美阻撓限武談判
宣稱莫斯科將不再提出限武方案

【法新社華沙三十日電】蘇聯領袖戈爾巴喬夫星期一指責華盛頓阻撓限武談判，他警告說，莫斯科不會再提出限武方案，除非關於裁減歐洲的中程導彈及常規部隊的建議得到「認真」的考慮。

戈爾巴喬夫在波蘭第十屆共黨代表大會上作了一次三十五分鐘的特別簡潔演說。他表示，里根政府的「公開阻撓」令「限武目標」不能取得「一丁點」進展。他並讚揚了波共及黨領袖瓦魯澤爾斯基。

戈爾巴喬夫強調，華盛頓透過指責蘇維埃破壞限武協議來為它「阻撓」限武談判辯護。

【合衆國際社華盛頓三十日電】《紐約時報》星期一引述政府官員的話說，蘇聯呼籲於七月在日內瓦舉行特別裁軍會談，討論里根總統廢棄第二階段限武條約之事。

該報於星期日報道，政府內部對蘇聯此建議的意見不一，並會於本星期進行討論，決定應作何反應，該報未有透露蘇聯是於何時提出上述建議的。

【新華社華盛頓二十九日電】美國《紐約時報》二十九日

南非工會主席昨遭當局扣押

【美聯社南非．約翰內斯堡三十日電】南非最大工會組織的主席在緊急狀態下遭扣押。它警告說，白人政府的鎮壓將引起廣泛罷工。

南非政府新聞局說，最期六星期日再有八名黑人被殺，令周末的死亡人數增至十二人，也令六月十二日實施緊急狀態令以來的被殺人數最少增至九十三人。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦三十日電】星期一，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為上周五收市價）：

倫敦	三四七．一○	（三四四．○○）
巴黎	三四五．五六	（三四四．六一）
法蘭克福	三四六．七○	（三四四．一九）
蘇黎世	三四六．五○	（三四五．○○）
香港	三四五．三七	（三四三．七一）

援引美國官員的話報道說，蘇聯領導人戈爾巴喬夫二十三日在給美國總統里根的一封信中表示，他準備在中程導彈問題上作出某種妥協，但他沒有具體說明這種妥協的實質內容。

報道說，蘇聯方面可能允許蘇聯在歐洲和它的亞洲部分保留一些導彈，同時允許美國在歐洲和其他地區保留同等數量的導彈。這和美國的態度差別不大，可望較容易被西歐和亞洲國家接受。

報道還說，里根已要求他的專家們準備對此及對蘇聯可能提出的其他建議作出反應。

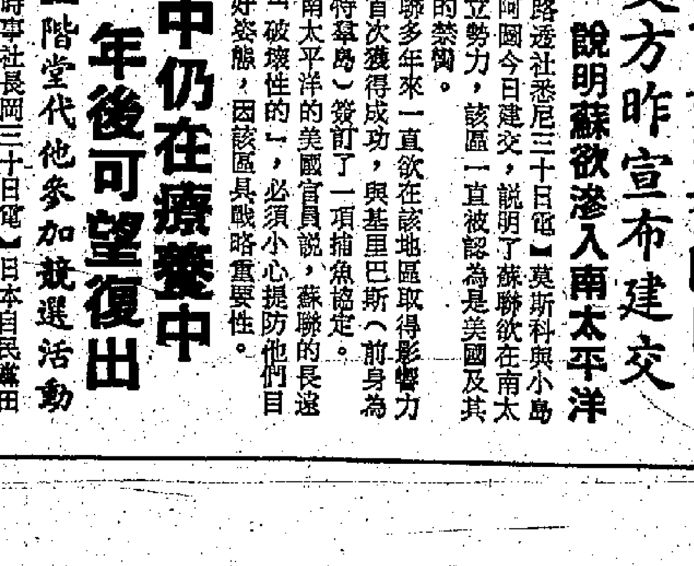
波蘭國際象棋比賽 中國選手徐俊掄元

【據新華社華沙二十九日電】中國選手徐俊今天在這裏結束的格丁尼亞國際男子國際象棋邀請賽中，以十點五分的最高積分榮獲冠軍。

這是徐俊第一次參加國際棋壇的個人比賽。他在這次共進行十三輪的比賽中，獲得了八勝、五和的不敗戰績。

一九八三年，徐俊作為中國隊的一員，參加了亞洲國際象棋錦標賽，為中國隊奪得冠軍盡了自己的努力。接着，他在一九八四年和一九八五年，兩次作為中國上海隊選手之一，與隊友一起兩度奪得亞洲城市國際象棋賽冠軍。

波蘭選手博爾科夫斯基和托馬謝夫斯基分別獲得亞軍和第三名，他們的積分分別為九點五分和九分。另一名中國棋手林塔以六點五分的積分獲得第六名。



以色列海軍導彈艦

一名以色列海軍正在一導彈艦上指揮一新型的以色列「海豚式」反潛直升機降落，該飛機是法國國營航空空間工業公司根據法國「海豚」直升機發展而成的。（美聯社）

西德一電視記者遭南非驅逐出境

【路透社約翰內斯堡三十日電】一名西德電視台記者說，他接獲離開南非的驅逐令。

西德電視台的海因里希．比特根是南非自六月十二日宣布緊急狀態以來，第四名被逐出境的外國新聞工作者。

蘇聯與瓦努阿圖 雙方昨宣布建交
說明蘇欲滲入南太平洋

【路透社悉尼三十日電】莫斯科與小島國瓦努阿圖今日建交，說明了蘇聯欲在南太平洋建立勢力，該區一直被認為是美國及其盟友們的禁臠。

蘇聯多年來一直欲在該地區取得影響力，去年首次獲得成功，與基里巴斯（前身為吉爾伯特群島）簽訂了一項捕魚協定。

在南太平洋的美國官員說，蘇聯的長遠意圖是「破壞性的」，必須小心提防他們目前的友好姿態，因該區具戰略重要性。

田中仍在療養中 一年後可望復出
二階堂代他參加競選活動

【時事社長岡三十日電】日本自民黨田中派會長二階堂進二十八日代替在新潟三區競選衆院議員的前首相田中角榮（因病療養中）進入選舉區，向選民呼籲支持田中角榮。

二階堂進在長岡市觀光會館演說，介紹五月四日田中角榮生日時會面的感激情況。他說：「田中臉色良好，很健康，已有像過去那樣的氣力，比前些時候健康多了。」二階堂進並且說：「再過一年將可坐着輪椅在國會周圍揮手走動。」

奧運四項目主辦權 平壤暗示拒絕接納
要求完全平分主辦所賽項目

【美聯社東京三十日電】北朝鮮星期一暗示會拒絕接納國際奧委會提出由平壤主辦其中四個奧運會比賽項目的建議，是避免共產主義集團會杯葛一九八八年的奧運會。

北朝鮮勞動黨機關報《勞動新聞》星期一重申，北朝鮮要完全平分一九八八年奧運會的比賽項目主辦權，該報沒有提及國際奧委會的建議。

【路透社漢城三十日電】南朝鮮今天表示同意國際奧林匹克委員會的建議，把一九八八年奧運的部分比賽項目安排在北朝鮮舉行。

國際奧委會本月初出席洛桑一次會議後說，乒乓球和射箭項目等可在北朝鮮舉行。它又同意一百公里單車賽以北朝鮮為起點，漢城為終點。此外，四組足球賽的其中一組在北朝鮮首都平壤舉行。

不滿象徵式加薪 澳洲碼頭工人罷工
各港口大受影響每天損失60萬美元

【路透社悉尼三十日電】澳洲數以千計的碼頭工人今天舉行無限期罷工。這是自從有關當局上星期裁定本年度只輕微加薪以來，首次大規模的工業糾紛。

僱主團體警告說，碼頭工人聯會的行動，將會損害總理霍克重振國家衰退經濟的努力，並為「工會敲詐」開闢道路。

仲裁委員會判決本年的工資增幅為百分之二點三，較工會希望的少了一半。

委員會今天舉行緊急聆聽，但未能阻止罷工。罷工將會影響到各港口。估計每天損失六十萬美元。

菲島第二大銀行 由政府控制改組

【路透社馬尼拉三十日電】菲律賓第二大銀行今天已置於政府控制下，廉政委員會已取得其百分之九十五的股權，並重選了新的董事。

訪歐亞非六國

【美聯社北京三十日電】中國總理趙紫陽，星期二啟程到歐洲、亞洲及非洲六國作二十天訪問。

趙紫陽首先前往羅馬尼亞，接着訪問南斯拉夫、西班牙、希臘、土耳其和突尼斯。

【本報訊】廣州消息：因三亞機場翻修跑道，從七月一日至九月一日廣州至三亞的民航航班停航。

公僕與工作有關津貼 薪俸常委會作出建議

總薪級表第三十七點或以下可以領取

所有政務及專業職系人員應沒有資格

【本報訊】公務員薪俸及服務條件常務委員會昨日發表第十五號報告書，就與工作有關連的公務員津貼，作出若干重要建議。其中包括建議規定在總薪級表第三十七點或以下，以及同等職級人員，始有資格領取與工作有關連的津貼，而所有政務及專業職系人員，不論其薪金水平，應無資格領取與工作有關連津貼。

常委會亦曾考慮是否有充分理由支持發給紀律人員的額外職務津貼，因為這些津貼佔所有額外職務津貼的大部分。常委會研究後認為，由於實際上的需要，常委會建議暫時繼續向紀律人員發放額外職務津貼，但在下次檢討紀律人員薪級表時，應對發放津貼一事再作審查。

這份報告書是根據檢討與工作有關連津貼委員會的檢討結果編撰而成。委員會的成員包括五位常委會委員，由馮國經出任主席。委員會在一九八四年一月展開工作，並於一九八五年九月向常委會呈交建議。

常委會的結論為有需要為公務員提供某種與工作有關連津貼的制度。現行制度應加以改善，辦法可通過制訂一套經清楚界定，用以管制發放與工作有關連津貼及領取該等津貼資格的一般原則。同時亦需要根據這些原則，定期檢討各項津貼。

報告書的主要建議包括：

㈠領取與工作有關連津貼的資格應按照以總薪級表第三十七點為截分點而釐定。政務及專業職系人員應無資格領取與工作有關連津貼。

㈡只應在經個別考慮，認為有充分理由發給每項津貼時，方可發給多項津貼。

㈢應為相同的額外職務發放相同數額的津貼而不應受有關公務員所屬職級及其底薪影響。

㈣現時毋須撤銷紀律人員的額外職務津貼，但在下次檢討紀律人員薪級表時，應就發放津貼一事再作審查。

㈤不得追溯發放與工作有關連津貼的日期。

㈥所有與工作有關連津貼均須定期檢討，以確定津貼額乃為恰當及有保留這些津貼需要。

㈦為防止與工作有關連的津貼的數目激增起見，必須經常委會作出建議，方可設立任何新的「與工作有關連津貼」類別。

報告書稱，目前港府向公務員發放的個別津貼約為每月六萬五千宗，共支出約一千一百萬元，佔港府在公務員個人薪酬方面總支出的百分之一點五。

報告書稱，與工作有關連的津貼分四類：㈠額外職務津貼，㈡辛勞津貼，㈢輪班工作津貼，㈣特別津貼。

港府當局現正徵詢職方及部門管理當局對報告書的結論及建議的意見。在徵詢過程結束後，當局將考慮如何實行該等意見。

這是常委會繼一九八二年十二月發表有關逾時工作及有關連津貼的第十號報告書後，就津貼發表的第二份主要報告書。

公僕薪酬將分五級

麥蘊利稱員方原則接納此調查法

黃河說所選調查對象欠缺代表性

【本報訊】公務員薪酬水平調查諮詢委員會主席麥蘊利表示，希氏顧問公司已採納了員方的意見，把非首長級公務員分成五個等級進行調查。除了部分員方代表對調查方法的一些建議表示有所保留外，員方原則上接納這個調查方法。

香港政府華員會副會長黃河在公務員薪酬水平調查諮詢委員會會議後，表示否認員方接納的說法，並批評顧問公司只抽選二百五十個公務員作調查，而在私人機構調查中則選一千七百人，相距懸殊，令人懷疑調查資料的準確性和代表性。他認為，被調查的公務員應超過一千人才算合理。

麥蘊利表示，顧問公司準備把非首長級公務員的高層分成兩級，其他三級是中層、低層和第一標準薪級。而員方代表除了對調查的部分建議作保留外，原則上接納這種方法。員方代表主要認為，接受調查的公務員人數太少，同時，恐怕低層的公務員對理解問卷內容和回答感到困難。

他說，調查目的主要在搜集資料，但最困難的仍是時間不足。該委員會將於下周一討論福利評估的紀錄報告書。

公務員薪酬及服務條件常委會署理秘書長譚榮邦表示，預料顧問公司可於八月中開展工作，十一月中有初步報告。

華員會副會長黃河表示，該會認為，顧問公司所挑選的職位中沒有運輸署、教育署、航海、電訊、貿易、勞工處、稅務局和電腦等部門，缺乏代表性。而進行調查時，應把中層即總薪級表十四至二十八點、二十九至三十七點分為兩級，調查問卷應統一內容，內容字眼應通俗易懂，對於挑選什麼員工訪問，應與部門首長、工會代表協商。

借尿遁

【本報訊】一名涉嫌與一宗藏毒案有關而被警方扣留調查的三十二歲男子，昨日下午一時在警員押解下，到伊利莎白醫院急症室診症。他向警員訛稱需要如廁，趁警員不覺，向京士柏公園方面逃去。

警員發覺後立即報告上峰，並四出兜截，仍被疑犯逃去。

貿易公司老闆失蹤

六人投訴該公司支票未能兌現

警方暫作詐騙案並呼籲受騙者報案

【本報訊】長沙灣青山道一間貿易公司，涉嫌以空頭支票騙取別公司的貨物，初步點算涉及款項超過十萬元。警方暫把此案列為詐騙案處理，並呼籲受騙者報案。

這間貿易公司位於青山道四一二至四二〇號金城商業大廈，老闆是一名中年男子。據稱，近一星期來，他未在公司出現。

警方至昨晚九時止，共接獲六宗有關這間貿易公司的投訴，投訴者表示，近來曾向這間公司供應了電器、鋁殼和機械等，這些貨品共值十萬元，但他們收到的支票無法兌現。

草委專組談高度自治

並探討行政機關及公務員等問題

委員並認為目前諮詢制度可借鏡

【本報記者黃漢軍、陳永平深圳專電】基本法起草委員會香港特別行政區的政治體制專題小組第二次會議，昨日繼續在深圳迎賓館舉行。與會委員就有關將來香港特別行政區的高度自治、行政機關及公務員等問題，進行了初步探討。

政制小組第二天的會議，於下午五時許結束。小組負責人蕭蔚雲在會後對記者介紹了會議情況。他表示，會議的討論非常熱烈，委員們發表了許多意見，其中對某些問題，取得較一致意見，但亦有部分問題意見不一。

蕭蔚雲說，在討論到高度自治的問題時，有委員提出「高度自治」和「高度自主權」應該分開，現時香港的制度也有自治，但這種自治應該與九七年後的高度自治有本質上的不同。

有委員表示，如果將來特別行政區沒有高度自治權，政治體制將會成為空的。他們並認為，將來的政制應該開放多一點，而也有委員認為，將來特別行政區政府的權力應先集中，然後逐步下放，才能使香港達到繁榮穩定。

談及行政機關方面，蕭蔚雲表示，小組委員普遍認為，現時港督的權力很大，但卻較少運用，政府部門效率高，對經濟採取不干預的政策，財政制度較嚴密等等，都是現在香港政制的優點。委員並認為，這些優點將來應予保留。

至於行政機關，有委員表示，行政機關如何向立法機關負責，行政機關應在法律規定的範圍內向立法機關負責，但行政機關應包括行政長官在內，委員之間有不同的意見。有委員認為，如果行政長官只向中央負責，則難以發揮高度自治權。此外，也有委員提出將來的行政長官的權力，不應像現時港督那麼大。

談及公務員問題，蕭蔚雲表示，與會委員均以為，現時香港公務員的工作及專業訓練有連貫性，對促進政府部門的效率起很大作用。而有委員表示，應該進一步強調公務員的制衡問題。

關於外籍公務員的問題，蕭蔚雲說，由於中英聯合聲明附件一的第四部分已列明：「香港特別行政區政府可任用原香港公務人員中的或持有香港特別行政區永久性居民身份證的英籍和其他外籍人士擔任政府部門的各級公務人員，各主要政府部門（相當於「司」級部門，包括警察部門）的正職和某些主要政府部門的副職除外。香港特別行政區政府還可聘請英籍和其他外籍人士擔任政府部門的顧問，必要時並可從香港特別行政區以外聘請合格人員擔任政府部門的專業和技術職務。」因此，與會委員在討論時一致認為，中英聯合聲明上述規定已經寫得很清楚，無須再作更詳細討論。

政制小組負責人昨日上午接見記者時表示，此次會議討論香港現行政制的問題，完全是為起草基本法作參考。因此，在討論中並沒有談及現行政治制度存在的問題。

他強調，對於英國政府和香港政府目前在香港的做法，政制小組不會作出任何的評論。

此外，政制小組在昨日上午的會議，繼續討論了有關香港現行政制架構、工作程序、文官制度及諮詢制度等問題，內地委員提出了很多問題，而香港委員亦儘量給予詳細的解答。與會委員均肯定香港現時的諮詢制度的優點，並認為將來可作借鑒。

青山公路私家車撞大樹後，司機重傷送院救治（本報攝）

八青年一死七傷

隨客貨車翻落卅米深坑

私家車撞大樹司機被困重傷

【本報訊】新界石崗昨日凌晨發生嚴重車禍，八名青年遊燒烤後，乘一輛客貨車回程時，整車翻落三十米深的山坑，一死七傷。

昨晨二時半，八名青年在石崗河背村旅行燒烤後，其中一名姓黃的青年（十九歲）駕駛一輛客貨車（DC九二×一），載着其餘七人，沿山邊引水道旁山路，駛向荃錦公路，至甲龍村時，失事衝落路邊山坑，八人受傷被困車內。消防員經一個小時搶救，才把傷者救出送院救治。

司機送院後，證實已死。七名傷者中，除一名姓黃的男子（二十五歲）需要留醫，其餘六人經敷藥後出院。

又，昨日下午五時五十分，一名青年駕駛私家車（CE九四×〇），沿青山公路向元朗方面行駛，途至上水紅毛橋附近，私家車突然失去控制，撞向路旁一棵大樹，全車毀爛不堪，司機被困車內重傷，後由消防員到場將他救出送院救治。傷者謝偉東，二十歲，情況惡劣。

昨晚八時十五分，一輛客貨車沿大角咀道西行，至富貴街街口，因閃避一輛的士，失去控制，剷上右邊行人路，撞倒一名老婦，再衝前撞毀一間商店的門口鐵閘。

被撞倒老婦姓尤，六十歲，腳部受傷，後被送院治理。

非紀律部隊人員限領津貼

黃河表示將與銓敘科商討

【本報訊】香港政府華員會副會長黃河昨日對公務員薪俸及服務條件常委會建議限制非紀律部隊人員領取津貼表示不滿。他認為，釐定發放津貼的標準，應根據公務員職責的輕重，而不是職位的高低。

黃河說，他擔心公務員薪俸及服務條件常委會以這種方法限制發放津貼，會令有關的公務員蒙受損失。

他說，該會將與銓敘科商討此事。

港政制應切合實際

廖瑤珠說間接選舉較適宜

【本報記者深圳專電】基本法起草委員廖瑤珠昨日對記者表示，她認為要維持香港的政制，應該切合社會的實際情況，本港作為國際城市的地位，應該讓更多人參與，包括外籍人士。

廖瑤珠說，直接選舉可能會把有才能的外籍人士拒諸門外，因為參選的候選人都是香港人。故此，她覺得本港進行間接選舉比較適宜，在不違反主權的原則下，國籍不應成為參政的障礙。

她表示，本港過去的民主表現在法律上，既然基本法結構草案寫明會繼續推行普通法，民主將會得到保存。

編者的話

薪酬調查須公平合理

公務員薪酬水平調查諮詢委員會透露，顧問公司將於八月中展開工作，十一月中可以作出初步報告。

然而，在展開調查工作之前，有關調查方法，仍未達致一致意見。香港政府華員會副主席黃河，對顧問公司把非首長級公務員分成五個等級進行調查，以及對象、人數等提出質疑。

本來，公務員與私人機構，兩者在工作性質方面，雖有共同之處，但根本上存在差異，不易作出公允的比較。而且顧問公司準備在私人機構抽選一千七百人進行調查，但對公務員只抽選二百五十人。如果調查目的是搜集公務員與私人機構薪酬水平資料，以供將來釐定公務員薪酬政策的話，對兩者調查人數有如此大的差別，確實難以理解。難怪黃河指出，這將會令人懷疑調查資料的準確性和代表性。

如果在調查方法上現已出現歧見，雖然暫時未必達到完全一致，但至少應使人相信，調查是公平合理的。否則，將來在公務員薪酬政策方面，必然會出現更大的分歧。

婦人留言攜女自殺

各區巡警四尋迄今晨未獲

女子獲悉母親去世懸樑殞命

【本報訊】昨日下午三時，一名姓曾的女子（二十三歲）返回新界粉嶺富達村居所時，見到嫂嫂梁少雯（二十四歲）留下一封信，說要帶一名兩個月大的女兒去自殺。

據說，昨日下午四時半，曾的男友見到梁少雯帶幼女乘的士離家。

警方通知各區巡警找尋梁少雯母女，但至今日凌晨一時，仍未尋到她們的蹤影。

又，昨日下午七時半，一名姓梁的男子（六十一歲）返回牛池灣彩雲邨飛鳳樓二十七樓住所時，見他姓李的妻子（五十四歲）在廁的窗框上以尼龍繩上吊，立即把她救下，並報警。傷者隨後被送院，但證實已死。

據稱，李昨日收到鄉間發來的電報，獲悉她母親去世，為此十分傷心，但沒料到她竟會上吊自殺。

沙田禾寮坑村一名男子昨日下午同分居的妻子爭吵後，開煤氣意圖自殺，後被消防員制服，送院檢驗。

企圖自殺者姓胡，二十五歲，住禾寮坑村七號B石屋。昨日下午三時，他的分居妻子到上址，向他要回港證，說要離港，被他拒絕。結果，兩人大吵一場。

不久，胡開啟廚房的煤氣，並抓起菜刀，揚言自斬，說要一死了之，其妻報警。胡入睡房，將門反鎖。消防員撬門入房，把胡制服。

昨天氣溫今年最熱

【本報訊】昨日天氣非常炎熱，最高氣溫高達三十二點九度，最低二十八點一度，是今年最熱的一天。

據天文台消息，原來進入巴斯海峽的熱帶風暴「歐文」，其移動途徑已由西北偏西轉為西北偏北，直趨琉球羣島，時速約十五公里。

預測今日吹輕微至和緩西南風，天色繼續晴朗，日間陽光充沛。天氣酷熱，最高氣溫約三十三度。

據預料，在周末之前，天氣仍酷熱。

李灝談核電站

透露深圳將會設觀測站

【本報記者深圳專電】深圳市市長李灝昨日在出席深圳書市開幕儀式後接受記者訪問，談及他對大亞灣核電站安全問題的看法。

李灝說，深圳市市民對大亞灣核電站的建設也十分關心，現在關鍵的問題是採取有效措施，保證不會出事。而國務院副總理李鵬月前曾帶領一批專家到大亞灣作測試及研究。

李灝在回答有關深圳會否研究一套安全計劃時說，國家有一大批專家及專門人才去參與研究及工作，而深圳市將來肯定有觀測站，去監測核電站的運行是否會對環境帶來影響。

他表示，香港人關心大亞灣核電站的安全，是自然的，不是多餘的。

五草委昨晤李後

反映港人對核電站安全意見

李後答允向國務院反映

【本報記者深圳專電】五名基本法起草委員查良鏞、譚惠珠、司徒華、李柱銘及查濟民昨日下午在此間專門約見國務院港澳辦公室副主任李後，反映港人對大亞灣核電站安全問題的意見。

查良鏞昨日下午表示，他們五人主要向李後表達了香港市民對核電安全問題的關注和憂慮，並希望中央能夠慎重考慮這個問題。

他說，這不僅是核電站安全的問題，而且是關係到將來香港社會的政治和經濟，以及影響到外國投資者來港投資的問題。

李後將五名委員的意見詳細紀錄下來。他表示，大亞灣核電站問題不在其工作範圍之內，他也無權作出決定，但他一定會將有關意見全部向國務院反映。

三公司分遭爆竊

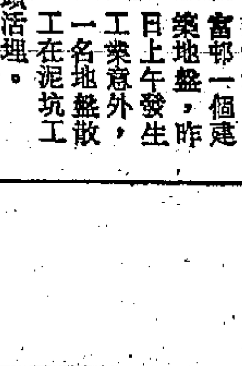
損失八十多萬元

【本報訊】新蒲崗大有街三十二號夏利文工業大廈九樓兩間貿易公司，昨日發現被遭爆竊，其中一間公司損失約六十串珍珠，約值五十萬元，另一間公司損失一批童裝和少量現金。

又，昨日上午八時五十分，旺角砵蘭街十至十二號地下一間塑膠招牌批發公司亦被爆竊，損失港幣五萬多元、美鈔兩萬元和一批面額總值三十萬元的支票。

泥工遭活埋

鷄籠環居屋地盤發生慘劇



死者劉鎮

【本報訊】港島華富邨一個建築地盤，昨日上午發生工業意外，一名地盤散工在泥坑工作時，被鬆脫的泥頭活埋。

死者劉鎮，五十歲，與姓黃的泰國華僑妻子（三十七歲）同住觀塘藍田邨第十六座一單位，育有兩女一子，長女十歲，在邨內一間小學讀三年級。

意外現場為華富邨鷄籠環一個居屋地盤。昨日上午十時半，死者正在地盤一條一米寬、三米長的泥坑內以木板進行護土工作，但兩旁的泥土突然鬆脫，將死者活埋。在場工人發現立即將死者救起，送院救治，但延至下午一時許傷重死亡。

國際防務展覽將在北京舉行

香港華迅旅運獲得旅遊代理

香港華迅旅運有限公司多年來一直著力為外商在中國舉辦的各種展覽會和國際會議承辦旅遊服務，深受組辦者及廣大廠商、專業人士一致好評。最近，該公司又獲任為「一九八六年國際防務技術展覽會」之旅遊代理，負責為一千多位各國展商及有關科技人員的來華旅遊服務。是次展覽會為中國貿促總會及香港現達技術交流專業協會聯合組辦。

除此之外，華迅旅運有限公司也被指定為一九八六年「國外及香港地區啟智及遊樂設備展覽會」、「國際焊接技術和設備展覽會」、「國際生物工程技術交流陳列會」等之旅遊代理。

美國出版 I.C. MASTER（1986年版）

1986年版的 I.C. MASTER 除了繼承過往傳統提供最新的訊息外，更從新編入了：

I）嶄新的 I.C. MASTER 設計自動化查閱選擇指南
——快捷和簡單清晰的方法去決定計算機、工作站、軟件及半客戶化生產商與提供計算機輔助實驗／計算機輔助設計的關係。

II）使你耳目一新的表面安裝目錄
——集成電路工業的革命——"SO 器件"，展示了超過一萬種有效地應用於表面安裝組件方面的器件。使你："降低裝配成本"、"縮小了綫路板的體積"、"減小了綫路板的複雜性"、"提高了性能"、"在車間裝配時成本變得更有效率"。

III）全新增訂的客戶化／半客戶化主要部份的選擇索引
——羅列了所有客戶化集成電路設計及製造服務方面的生產商及他們的能力範圍。

IV）全新的數字訊號處理部份
——算術函數、緩沖器、反相器、計數器、譯碼器、驅動器、觸發器、鎖存器、多路轉換器、多諧振盪器、移位寄存器……

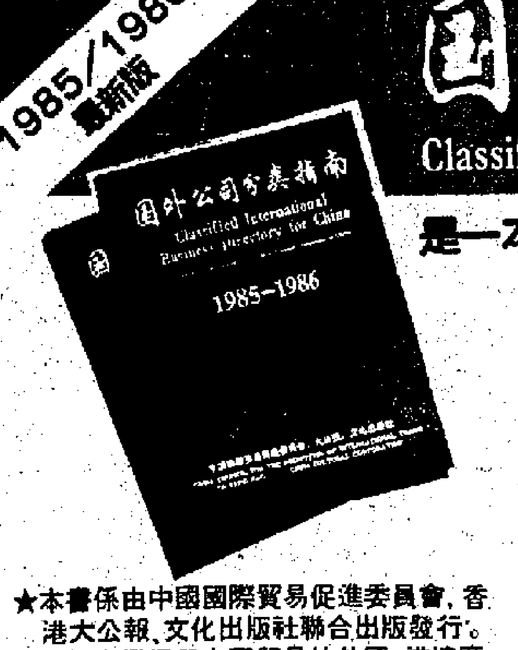
除了上述之外仍然保存了下列各項並增編了：
一、各廠家最新的微處理機的特性及效能。
二、最新發明的 I.C. 及超過一萬五千個 I.C. 更改。
三、超過七萬個同功能，不同編號，不同廠家可通用的 I.C.。
四、軍用規格 I.C. 及其標準，軍用——民用及民用——軍用的代號。
五、各 I.C. 廠家及經銷商的地址、聯絡電話等。

每套港幣780元，十套九折，出口特價。
欲免向隅，從速定購。

經已到貨 ARRIVED

中國及香港總代理：華俊企業有限公司
SUNROAD(H.K.) INTERNATIONAL LTD.
香港文咸東街105—107號利文商業大廈9樓
電話：5-431741
電傳：75952 SUNRO HK
傳真機：(852) 5-8151480
電掛：CLECTEMANO HONG KONG

國外公司分類指南
Classified International Business Directory for China
1985/1986 最新版



是一本開展中外貿易必備的參考書 每本定價：HK$250

大公報門市部（香港軒尼詩道342號地下）及港九各大書店均有發售
查詢電話：5-737335 同業批發：5-486160 5-487262

如欲購買1985—1986國外公司分類指南，請填妥以下訂購表格並連同支票一起（支票抬頭請寫：國外公司分類指南 或英文 Classified International Business Directory for China），寄香港郵政總局信箱三七二四號國外公司分類指南出版委員會收 出版委員會特別提供免費送書服務

★本書係由中國國際貿易促進委員會、香港大公報、文化出版社聯合出版發行。
★介紹有興趣與中國貿易的外國、港澳廠商近五千家，包括名稱、地址、電傳、電話及業務簡介。
★根據業務分類介紹並附索引，查閱方便。
★另附「外國、港澳公司駐華機構名錄」提供近二千個駐華辦事處地址、負責人、電話、電傳、電掛資料。
★主要資料均由中國國際貿易促進委員會提供。

本公司／本人欲購買1985—1986國外公司分類指南____本，現附上支票HK$______ 請依照下列資料，送書給本公司／本人。
公司名：________ 聯絡人：________
地址：________
電話：________

第二張 一九……

澳彩票公司重新登記中獎人

幸運星有驚人發展 中頭獎者驟增一倍

入。至於香港至曼徹斯特及阿姆斯特丹直航服務，目前仍未有航空公司經營。

他認為，雖然國泰與金獅航空公司均表示香港至倫敦之間的服務已足夠，但事實上，到今年七月，每周香港至倫敦之間的班機服務增至二十八班，比一年前增加六班，證明這方面的……

航線，港龍本擬提出反對，但被英國空運牌照局否決，當時該局的理由是港龍並非英國的航空公司。

不過，按察司彭亮廷則表示，是否有反對權的問題是由港督及民航當局決定，而不是由空運牌照局決定。港龍已開始傳召第一位證人。在昨日的聆訊中，港督認為金獅有資格提出反對。

輕便鐵路條例草案 行政局今日將討論

如獲通過港府日內公布詳情

【本報訊】據本……在服務……不……

除了輕便鐵路的路線之外，鐵路公司將會利用超過二十輛巴士，在區內行走幾條接駁巴士路線，為首期輕便鐵路未有包括的地方，或者某些對內部交通有相當需求的區域提供服務。現時計劃開辦下列五條接駁巴士路線，掃管笏至屯門市中心、虎地……

設立輕鐵服務區 可免與巴士競爭

兩局運輸組召集人稱

【本報訊】兩局運輸小組召集人胡法光昨日表示，設立輕鐵服務區，只是避免輕鐵與巴士出現直接競爭，而專線小巴及的士仍可在服務區內行走，所以不能形容……專線小巴的士仍可在區內行走

心、踏石角至屯門碼頭交匯處、元朗交匯處至流浮山、元朗工業邨至大棠。

鐵是壟斷性的交通。

兩局運輸小組成員昨晨與九廣鐵路公司代表舉行會議，召集人胡法光在會後稱，他們曾經討論輕便鐵路的票價水平，鐵路公司代表預料日後輕鐵票價只會略高於巴士，而輕鐵不能與巴士一起競爭，否則兩方面都會出現經營困難。

小組認為設立輕鐵服務區，只是禁止巴士在輕鐵服務沿綫行走，不會影響連接市區的巴士路線。在輕鐵服務區內，的士及專線小巴仍然可以行走，輕鐵並不是提供壟斷性的服務。

他又說，將來輕鐵董事局內，會有四名立法局議員出任董……

天水圍新市鎮建天橋單車徑

【本報訊】天水圍新市鎮的發展，將使到附近的鄉村獲得更佳的行車及行人通道。

拓展署擬在區內興建一系列的道路、橋、行人天橋及行……

事，這對於監管輕鐵的收費有一定作用。

路、單車徑及停車場，作為天水圍發展計劃鄉村防洪工程第二期的一部分。

美艦新澤西號抵港訪問四日

【本報訊】美國軍艦「新澤西號」昨日抵港訪問四日。當該艦結束在港訪問後，將前往南中國海……

澳彩票公司重新登記中獎人

幸運星有驚人發展 中頭獎者驟增一倍

彩金總數達一千多萬 估計有人「博懵」

【本報訊】澳門消息：「幸運星」彩票風波續有驚人發展，澳門即發彩票有限公司昨日為中獎者重新辦理登記手續時，發覺中頭獎彩票數目比上星期六增加了一倍，估計涉及的彩金總數達一千多萬元。

據說，中獎彩票大增的原因，除了其中部份中獎人士上星期六未及登記而到昨天才補行登記外，相信亦有部份人士是乘機「博懵」的。例如有一彩票代理商，當接到停止發售「幸運星」彩票的通知後，竟馬上關門，拒絕將問題彩票交還彩票公司，實行挾票潛逃，企圖「自己刮，自己發」，最後要勞動警方將他傳訊，當時在他身上搜獲數百張「幸運星」彩票。

即發彩票有限公司董事長殺麟昨日表示，為中獎者重新登記，是澳門博彩合約監察署要求的。各中獎者登記時，必須填寫一份聲明書，列明中獎者所持的彩票於何時何地購買。

雖然如此，昨日登記的中獎者都似乎早有準備，在填寫「何時購票」一欄上，很多都填寫「六月二十八日上午九時」，因為這個時間比彩票公司宣佈停售問題彩票的時間早了十五分鐘。

至昨晚七時止，到彩票公司輪候登記的中獎者達一百卅九人，實際獲得登記的有七十人，未登記的中獎者今日仍可前往登記。

昨日登記的「幸運星」中獎彩票共五百多張，其中中六星（即頭獎）的有四百四十六張。

據悉，「幸運星」彩票最初發行四萬九千張，發現問題後收回的有四萬四千張，換言之已有五千張流出市面。

彩票公司負責人表示，今次推出的新彩票，原定六月二十八日才正式出售，但有些代理商卻提前了一天發售，是否有違規例，有待澳門博彩合約監察署裁定。至於事件的進一步處理，彩票公司今日將有公佈。

港龍國泰均申請開辦新線

空運牌照局昨聆訊 港龍先述開線理由

指出香港倫敦線機位不足應准港龍加入

【本報訊】香港空運牌照局昨日開始公開聆訊港龍航空公司及國泰航空公司開辦歐洲新航線的申請。港龍航空公司代表，在聆訊時說本港九七年時是需要一間強而有力及以本港為基地的航空公司的，所以空運牌照局現時應批准一些良好航線給港龍，使港龍有機會建立良好的基礎。

港龍航空公司是申請開辦由香港往倫敦、阿姆斯特丹、曼徹斯特的空運牌照，而國泰航空公司則申請香港往阿姆斯特丹及曼徹斯特的空運牌照，兩間公司分別反對對方的申請。

此外，英國金獅航空公司昨日亦發表聲明，反對港龍申請經營倫敦航線，該公司認為香港至倫敦的航線已有足夠的服務，而競爭亦非常激烈，不過，金獅對港龍開辦阿姆斯特丹及曼徹斯特的航線並不反對。

在一連五日的聆訊中，港龍航空公司昨日首先發言，該公司代表、御用大律師高斯指出，香港至倫敦的航線現有服務不足，一九八一年英國與遠東航空服務，其中倫敦至香港的交通量佔百分之三十七點二，而到去年時，此比率已下跌至百分之三十二點二，主要原因除了是英國經濟衰退外，與倫敦至香港的機位不足亦有關係。

他估計，由於從外國經港到中國大陸旅遊人數將持續上升，而本港的酒店在未來三年亦能提供充足的房間，港龍估計由倫敦至香港在未來五年的機位需求量將上升五成以上。

他續說，因此，港龍認為只有兩個途徑應付未來增加的需求，其一是增加現有航空公司的班次服務，其二是批准第四間航空公司提供該等航線更多班次服務。

英兩公司飛港英線 港公司亦應有兩家

除國泰外宜增另一港公司飛行該線

高斯說，既然現時飛行香港至倫敦的航線有三間公司，其中兩間是英國航空公司和英國金獅航空公司，而香港的公司則只有國泰航空公司，所以香港應增加一間航空公司行走這條航線，使英國及香港的公司數目相等，同時亦較公平。

他說，所以，倫敦至香港的航線應容許第四間航空公司加入。至於香港至曼徹斯特及阿姆斯特丹直航服務，目前仍未有航空公司經營。

他認為，雖然國泰與金獅航空公司均表示香港至倫敦之間的服務已足夠，但事實上，到今年七月，每周香港至倫敦的班機服務增至二十八班，比一年前增加六班，證明這方面的需求是不斷擴大的。

此外，高斯亦於聆訊中提出，英國航空公司沒有資格提出反對，理由為金獅是一間英國的航空公司，而今次是香港空運牌照局的聆訊。他解釋，在今年四月間，英國金獅曾申請由倫敦、香港至上海的航線，港龍本擬提出反對，但被英國空運牌照局否決，當時該局的理由是港龍並非英國的航空公司。

不過，按察司彭亮廷則表示，問題是否有反對權的問題是由港督及民航當局決定，而不是由空運牌照局決定，港督認為金獅有資格提出反對。

在昨日的聆訊中，港龍已開始傳召第一位證人。

港龍見習機師

關炳光赴英深造

接受九個月飛行行政訓練

【本報訊】港龍航空公司見習機師關炳光最近獲派往蘇格蘭柏斯夏，接受為期九個月的飛行及行政訓練課程。

現年二十九歲的關炳光是本港第一位見習民航機師，當他見習期滿，正式畢業後，將成為港龍航空公司屬下機師之一。

在談及將來計劃時，關炳光表示暫無意參與行政工作。他表示：「我比較喜歡飛行，我的願望是晉升為副機長，甚或機長。」

港龍航空公司主席包玉剛預祝關炳光早日受訓完畢，返港爲港龍服務。

遷址啓事

敬啓者：

本公司因業務不斷擴充，茲訂於一九八六年七月一日（星期二）遷往下列新址：

九龍旺角花園街No:2-16號
好景商業中心501室
電話：3-325863-5
電傳：50166 SLTCO HX
電報掛號："SAILINGTC"
圖文傳眞：3-889237

特此通知各同業先進，敬希垂注。

西林貿易有限公司
（總經銷中國上海市、江蘇省、湖北省、浙江省 工具）
西林企業公司
（專營進口中國業務）
謹啓

屯門區議員昨要求

輕鐵票價要合理

須顧及當地居民生活水平

【本報訊】屯門區議會輕鐵特別小組昨日舉行會議，部分區議員要求將來輕便鐵路票價要顧及當地居民的生活水平。

八位屯門區議員在會議上，發表一份聯合署名的聲明，建議屯門及元朗區的區議員成立一個監察小組，定期與鐵路公司及運輸署等方面開會。他們要求輕便鐵路系統日後要提供足夠的接駁巴士服務網，在接駁巴士服務照顧不到的地方，應准許專線小巴行走。他們不反對成立輕鐵服務區，但特別關注輕鐵的票價原則，認為要顧及居民的利益。

另一方面，亦有屯門區議員建議成立一個獨立的監察機構，成員包括各階層人士代表，具有法定地位的，監管輕便鐵路的運作，特別是釐訂票價的依據。

澳門博彩監察處

調查幸運星風波

初步認爲是印刷出錯引起

【本報訊】澳門消息：有關「幸運星」彩票的風波，澳門政府博彩合約監察處昨晚發出通告，表示對該事件已展開調查，並擬定了一份初步報告書。

據那份報告書指出，即發彩票公司推出的「幸運星」彩票，出現不正常的情況，是由於負責印刷彩票的英國公司在印刷過程中引起。博彩合約監察處已採取認為適當的措施，短期內在經過調查後將會作出公佈。

輕便鐵路條例草案

行政局今日將討論

如獲通過港府日內公布詳情

【本報訊】據本報記者了解，行政局將於今日的會議上，討論備受關注的輕便鐵路條例草案，如果獲得通過，港府將於日內公佈有關詳情。

據悉，這套輕便鐵路條例草案，將會清楚界定輕便鐵路服務區的範圍，並建議在服務區內，不容許有專利巴士提供與輕鐵路線平行的服務，而的士及專線小巴仍然可在輕鐵服務區內行走。另一方面，法案賦予九廣鐵路公司權力，在輕鐵服務區內提供適當的接駁巴士服務。

如果輕便鐵路法案成為法例，九巴現時行走來往屯門與元朗之間的路線，在輕鐵通車之後將停駛，而往來市區與新界西部的路線則不受影響。

輕便鐵路首期將在八八年八月通車，路線長二十三公里，有車站四十一個。根據目前的構思，輕便鐵路首期通車時，將會有七條路線，其中四條在屯門區內行走，另外三條則來往屯門、元朗之間。七條路線初步的設計如下：屯門區內：屯門碼頭至友愛、屯門碼頭至兆康、友愛至兆康、友愛至良田。屯門與元朗之間：屯門碼頭至元朗、友愛至元朗、山景至元朗。

除了輕便鐵路的路線之外，鐵路公司將會利用超過二十輛巴士，在區內行走幾條接駁巴士路線，為首期輕便鐵路未有包括的地方，或者某些對內部交通有相當需求的區域提供服務。現時計劃開辦下列五條接駁巴士路線：掃管笏至屯門市中心、虎地軍營至屯門市中心、踏石角至屯門碼頭交匯處、元朗交匯處至流浮山、元朗工業邨至大棠。

兩局運輸組召集人稱

設立輕鐵服務區 可免與巴士競爭

專線小巴的士仍可在區內行走

【本報訊】兩局運輸小組召集人胡法光昨日表示，設立輕鐵服務區，只是避免輕鐵與巴士出現直接競爭，而專線小巴及的士仍可在服務區內行走，所以不能形容輕鐵是壟斷性的交通。

兩局運輸小組成員昨晨與九廣鐵路公司代表舉行會議，召集人胡法光在會後稱，他們曾經討論輕便鐵路的票價水平，鐵路公司代表預料日後輕鐵票價只會略高於巴士，而輕鐵不能與巴士一起競爭，否則兩方面都會出現經營虧損。

胡法光說，運輸小組認為設立輕鐵服務區，只是禁止巴士在輕鐵服務區內行走沿線接駁市區的巴士路線，不會影響在輕鐵服務區內的的士及專線小巴，仍然可以行走，輕鐵並不是提供壟斷性的服務。

他又說，將來輕鐵董事局內，會有四名立法局議員出任董事，這對於監管輕鐵的收費有一定作用。

天水圍新市鎮

建天橋單車徑

【本報訊】天水圍新市鎮的發展，將使到附近的鄉村獲得更佳的行車及行人通道。

拓展署擬在區內興建一系列的道路、橋、行人天橋及行人路、單車徑及停車場，作為天水圍發展計劃的鄉村防洪工程第二期的一部分。

美艦新澤西號

抵港訪問四日

【本報訊】美國軍艦「新澤西號」昨日抵港訪問四日。當結束在港訪問後，該艦將前往南中國海其他地方執行任務。

鄰近地鐵 設計新穎 工商皆宜

康民工業中心

柴灣道/康民街/吉勝街

售出逾半 欲購從速

面積1,132呎－24,098呎

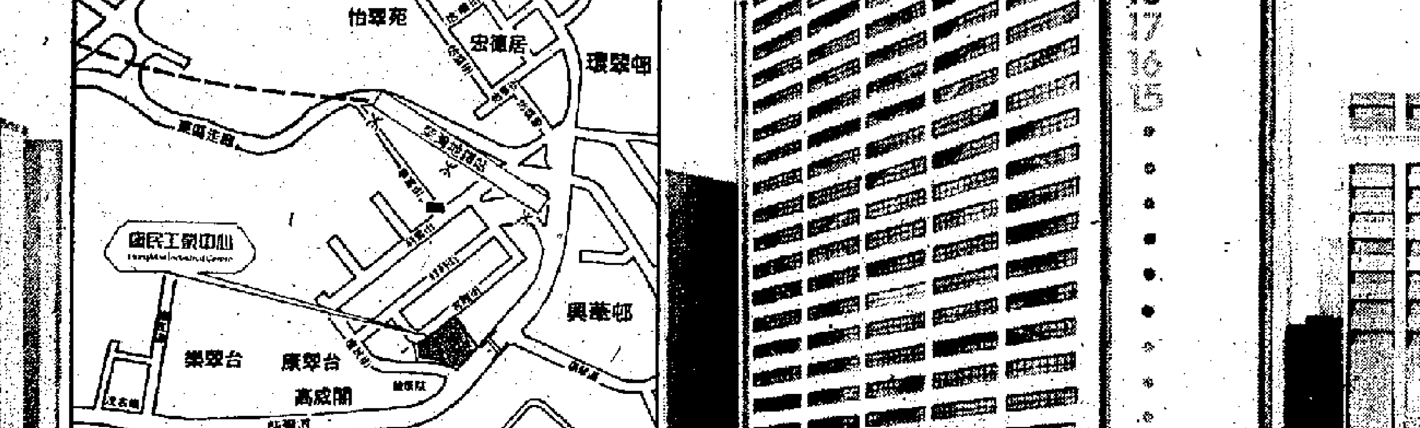
每呎僅售262元起

每單位僅售298,600元起

尙餘147單位

首期兩成 分期12年 月供2,685元起

本年底建築完成



● 鄰近地鐵車站及巴士總站，交通方便。附近屋邨林立，工源充裕。
● 廠房間格四正，每單位設獨立廁所，並免費裝妥高壓電巴。
● 兩層停車場，寬敞卸貨平台及充足公衆卸貨位，貨柜車可直接駛入，貨運便捷。

策劃興建兼獨家代理：
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號置人行21樓 電話：5-8101818

國際貿易發展展覽會

BUSINESS OPPORTUNITIES AROUND BOHAI GULF
BOBG'86

時間：1986年11月15－20日
地點：天津市工業展覽館
截止申請：1986年9月15日

主辦單位：CCPIT 中國國際貿易促進委員會・天津分會
TIEC 天津市國際展覽公司
CHINA 香港中國國際交易會

贊助單位：天津、大連、秦皇島、青島、烟台、河北省及香港津聯有限公司等。

主題：1.引進各行業之先進技術及設備。
2.推展渤海灣地區之進出口貿易。
3.探討中外合資、合作項目。

重點：1.由上述五個開放城市全力支持。
2.1986年5月30日，環渤海灣14個地區市長聯席會在天津成立。旨在促進環渤海地區經濟的發展和繁榮。
3.是七五計劃重點發展地區，市場潛力大，發展機會多。
4.首次專爲渤海灣地區而設之國際性展覽會，將計劃定期巡迴舉辦，每二年一屆，請勿錯過！
5.內容多樣化，行業綜合性，形式靈活以配合各城市發展之不同需要。

熱烈歡迎貴公司參展，如需詳情，請與本公司聯絡：

CHINA INTERNATIONAL TRADE FAIR (wholly owned by Niceworld Co., Ltd.)
中國國際交易會
地址：九龍 尖沙咀 新港中心 第一座 708室
電話：3-7234262 3-7216699
電傳：49446 PLWIN HX

第四版

警方暫作詐騙案並呼籲受騙者報案

【本報訊】長沙灣青山道一間貿易公司，涉嫌以空頭支票騙取別公司的貨物，初步點算涉及款項超過十萬元。警方暫把此案列為詐騙案處理，並呼籲受騙者報案。

道間貿易公司位於青山道四二二至四二〇號金城商業大廈，老闆是一名中年男子。據稱，近一星期來，他未在公司出現。

警方至昨晚九時止，共接獲六宗有關道間貿易公司的投訴，投訴者表示，近來曾向道間公司供應了電器、銻殼和機械等，這些貨品共值十萬元，但他們收到的支票無法兌現。

度也有自治，但這種自治應該與九七年後的高度自治有本質上的不同。

有委員表示，如果將來特別行政區沒有高度自治權，政治體制將會成為空的。他們並認為，將來的政制應該開放多一點，而也有委員認為，將來特別行政區政府的權力應先集中，然後逐步下放，才能使香港達到繁榮穩定。

談及行政機關方面，蕭蔚雲表示，小組委員普遍認為，現時港督的權力很大，但卻……出將來的行政長官的權力，不應像現時港督那麼大。

談及公務員問題，蕭蔚雲表示，與會委員均以為，現時香港公務員的工作及專業訓練有連貫性，對促進政府部門的效率起很大作用。而有委員表示，應該進一步強調公務員的制衡問題。

關於外籍公務員的問題，蕭蔚雲說，由於中英聯合聲明附件一的第四部分已列明：「香港特別行政區政府可任用原香港公務人……

並沒有談及現行政治制度存在的問題。他強調，對於英國政府和香港政府目前在香港的做法，政制小組不會作出任何的評論。

此外，政制小組在昨日上午的會議，繼續討論了有關香港現行政制架構、工作程序、文官制度及諮詢制度等問題，內地委員提出了很多問題，而香港委員亦儘量給予詳細的解答。與會委員均肯定香港現時的諮詢制度的優點，並認為將來可作借鑒。

陳淑安昨在中總座談會上稱
幼兒教育缺專業訓練 當局應速設幼師學院
活動教學方法適合幼兒身心發展應予推廣

陳淑安昨談幼兒教育

【本報訊】基督教天恩會學前教育研究中心主任陳淑安，昨日在中總婦女委員會座談會上，呼籲當局盡速成立幼兒教育學院，以及為幼師提供職前訓練，以避免出現外行領導內行現象，影響幼兒的身心發展。

座談會由中總婦女委員會主席姚黃曾華主持，昨日在中總會址舉行，出席者逾七十人。

陳淑安在會上介紹了本港幼兒教育的現狀，以及她月前到內地講學所見的學前教育情況。她說，零至六歲是兒童身心成長的重要階段，呆板的死記背誦傳授方式，根本不適合。她認為這種近乎強迫性的教授，會嚴重影響兒童日後的學習態度及德性上的發展。

她指出，本港幼兒教育極之缺乏專業上的訓練，至今仍無一間幼稚園師範學校，為有志從事幼兒教育者提供職前訓練。她說，讓不了解幼兒身心發展，或對幼兒教育毫無基本認識的人士，擔任啓蒙工作實在是個可悲的現象。她希望有關方面能盡速設立幼兒教育學院，以及給予其應有的關注。

陳淑安認為，活動教學法是比較適合幼兒身心發展的教授方法，它不但注重到實物教授，且可因應學生的差異而施教。她說，此教學法最可取之處是關注到教育過程而非單單注重於教育的結果，可惜本港師資欠缺足夠的訓練，以及礙於校舍等因素，致難以推行。

談及內地幼兒教育時，陳淑安表示，在滬港經濟協會及上海婦聯的邀請下，她於五月曾前往當地講學及參觀有關的幼兒園，發現內地與本港在幼兒教育工作上最大的差異，在於從業員必定受過專業上的訓練，而且校舍寬敞，充份照顧到幼兒的全面發展。

但她又指出，由於沿用蘇聯的教育方式，內地的學前教育仍較為呆板，不過他們勇於學習，部分幼稚園並已採用活動教學法，且取得相當的成果。

昨在眞光中學畢業禮上致詞
馬臨談加強中文教育
稱作為中國知識分子必須認識中國文化
提議增加中文科學習時間編訂優質課本

【本報訊】中文大學校長馬臨在真光中學畢業禮的致詞中指出，十一年後香港就要重新成為中國的一部分，那時，在語文和文化各方面必須向祖國認同是不可避免的。要真正認識中國文化，得先通過中文程度這一關。所以，加強中文教育是刻不容緩的事。

香港真光中學及真光英文中學昨晚在港島大坑道校舍舉行畢業禮及傳燈禮，由校董會主席郭文藻、牧師林體安、校監譚紉就、校長葉秀華、校董黎彭恩梅主持。而校長馬臨因病入院，由中大中文系教授劉殿爵代讀致詞。

馬臨在致詞中說，加強中文教育可從三方面着手：一是增加中文科的學習時間，多舉行關於中文的課外活動；二是由專家、學者和學識經驗豐富的教師通力合作，編訂一套優質的教科書及相應的課外讀物；三是給中文教師提供更多進修機會。

馬臨讚揚真光中學，對於發揚中國文化和提倡母語教育方面，經驗豐富。詞中更鼓勵學生，作為中國的知識分子，必須能熟練自己的語文，深切了解自己的文化傳統。

兩家中學畢業生共三百三十七人，包括中五畢業生，與一年及二年制預科結業生。

校董會主席郭文藻在致詞中亦讚揚真光中學有深厚傳統，百多年來培養了不少社會人才。希望它能繼續發展，與時代的步伐共同進步。

畢業禮後又舉行傳燈儀式，由中五學生代表把一盞代表「真理之才」的燈交予中四學生代表。

真光中五學生在畢業禮上把象徵「真理之光」的燈傳給中四班代表（本報攝）

暨大與華僑大學 接受港考生報名
參加高級高等會考或倫大試及格者可申請

【本報訊】廣州暨南大學、福建泉州華僑大學將接受曾參加香港高級程度會考、香港高等程度會考或倫敦大學普通教育文憑試（G.C.E.），成績達到規定要求者。年齡在二十八歲以下未婚者可直接申請兩所大學本科學位，經面試擇優錄取進入兩校本科生各科系（專業）學習。為着方便各學生報名申請，香港中國旅行社和香港教育工作者聯會接受辦理申請手續。

資格及辦法如下：

申請資格：（一）參加香港同一屆高等程度會考，有五科（包括中、英文在內）獲得E級或以上成績者。

（二）對兩年制的預科生，其成績達到下列其中一項要求者：A參加香港同一屆高級程度會考，有三科獲得E級或以上成績，中學會考的中文科成績在E級或以上成績者；B對修滿一學年的兩年制預科生，如中學會考成績有六科及格（包括中、英文在內），且有四科達到C級或以上成績，同時中六的成績在良好以上者。

（三）參加倫敦大學普通教育文憑試（G.C.E.），有兩科高級程度（即二「A」）和三科初級程度（三「O」）合格者。符合上述資格均可申請。

申請日期：一九八六年七月三日至十二日，申請地點在香港中國旅行社灣仔分社、旺角分社、荃灣分社，香港教育工作者聯會香港和九龍辦事處。

申請的學生須填寫入學申請表（申請時派發），繳驗本人身份證及學歷證明正本，繳交學歷證明以及高中各階段各學年、高等或高級程度會考成績表複印本，一吋半近照兩張，繳交報名費八十元及親來辦理申請手續。詳情亦可到各申請點索取招生簡章。

漢唐文物在港展出
包括陶俑陶瓷器皿銅鏡等
百卅項展品顯示兩朝藝術風貌

【本報訊】介紹中國歷史上兩大盛世漢、唐藝術發展的文物展覽——「盛世英華」，已在香港藝術館作為期三個多月的展出，一百三十多項展品反映了這兩個朝代人民的生活方式和藝術面貌，更顯示中外文化交流在藝術上的影響。

香港藝術館助理館長（中國文物）鄧海超，昨日向新聞界講述漢唐藝術特色。他說，漢代盛行館模的灰陶器，形制較特別，而不同的造型可顯示出器皿的出產地，而陝西、廣東、長沙、四川、雲南均是灰陶器的主要產地。

他說，這次展出的七十多件漢代藝術品大都是陪葬物品，包括陶俑、器皿、甚至始於漢代的鎏金技術，和呈翠綠色的鉛釉器以及早期瓷器均包含其中。

至於唐代，鄧海超表示，陶瓷品種已大增，有青瓷、白瓷及釉下彩繪瓷器，但却以三彩器最引人注目。而銅器則以銅鏡為主。他說，唐代銅鏡雕工細膩，經研究發現鏡背花紋與六博棋盤和觀測星象的儀器有相類似的地方，鏡的四方大都刻有龍鳳龜蛇等動物形象，象徵他們主宰四方。

「盛世英華——漢、唐文物展覽」由市政局主辦，現開始在香港藝術館展出，展期至十月十七日。

展出的唐朝三彩鳳凰紋扁壺

小學普通話教學資料 教署語文中心今展出

【本報訊】為期十二日教育署中國語文教學研究中心，於今日開始，在香港般含道九號A香港區中心，舉辦「小學普通話科教學資料展覽」，歡迎教師前往參觀。

展覽會目的在向教師介紹普通話科教學資料的設計方法。展出資料由教育署普通話課程發展小組編製，展品包括閱讀資料及語言錄音帶，專題學習套和教具製作等。教學資料方面包括課外活動示例，學生普通話科成績紀錄表，普通話科練習類型示例及說明，聆聽理解練習示例，聽寫練習和注音有聲補充教材。

在展覽期間，教育署普通話科課程發展小組人員將在場為教師介紹展出資料的設計和運用方法。

展覽會開放時間由今日起至十二日，每逢星期一至五由上午九時至十二時半，及下午二時至四時半；星期六上午九時至十一時半，星期日休息。

《香港與澳門》出版
彭琪瑞薛鳳旋蘇澤霖合作編寫
介紹港澳歷史地理及與內地關係等

【本報訊】香港大學三位地理地質系教授彭琪瑞（已故）、薛鳳旋和蘇澤霖近年合作編寫了一本地理書籍《香港與澳門》，希望藉着這本書幫助國內外華人增進對港、澳的認識。

港大地理及地質系高級講師薛鳳旋昨日介紹該書時表示，編寫該書的目的有四：普及有關地理知識，促進新一代中國人對祖國的認識，客觀地反映過往的經濟和社會建設，反映有關地理科學的新發展，和幫助讀者對港、澳地區的認識。

港大地理地質系講師蘇澤霖亦表示，過去，本港雖然也有許多地理書籍介紹港、澳問題，但都是外文版本，而《香港與澳門》是第一本全面介紹港、澳的中文書籍。

該書內容分為四部分，包括港、澳開埠的歷史、自然環境、人文地理及與中國關係和發展前景。作者會分別從歷史、人文資源等角度探索港、澳的工業、進出口及旅遊業等的發展因由。

商務印書館香港分館助理總經理梁仲豪透露，該書是中國內地出版部門一個龐大的寫作與出版計劃《中國地理叢書》的其中一本。該計劃在八三年訂定，預算在八八年以前邀請得各省、市及自治區的地理學專家分別編寫該區的地理書籍，預算全套約八十餘冊。

梁仲豪並表示，《香港與澳門》在八四年開始籌備，其中一位作者彭琪瑞在八五年雖然因病辭世，不能看到該書的出版，但在提供及校正資料方面，已給予很大貢獻。

《香港與澳門》今日正式出版，在各大書局有售。

警方執行監守法令 須防濫用侵犯人權
彭盛福文世昌對三合會報告提出意見

【本報訊】香港社會服務聯會總幹事彭盛福和法律界人士文世昌，昨日在一個有關三合會報告書的研討會上表示，原則上贊成報告書的精神，但對於如何防止警方濫用權力行使監管令則表示擔心。

香港社會服務聯會昨日舉行八五至八六年度第三季會員大會，會後舉行專題討論「三合會報告書對實踐社會工作及人權的影響」。彭盛福在會上表示原則上贊成報告書中建議的精神。報告書建議犯人接受警方監管，彭盛福表示以善導會過去多年輔導釋囚所得的經驗，認為警方監守行為計劃對於阻嚇若干三合會分子再重蹈法網確能產生積極作用，但執法人員必須謹慎及適當執行法例，以免濫用監管令。

彭盛福對部分建議持保留態度，如過犯在被判刑後最少兩年內不得進入投注站、賭檔、色情場所，按摩院、桌球室及武館中心、自動遊戲機等，他認為這樣限制的是不合邏輯的，因為除賭檔和色情場所較為明顯地被大眾認為是罪惡之地外，其他均為合法作業，而若過犯不能去這些場所，卻在別的場所生事，是否又需要立例禁止他們前往那些場所？

文世昌則表示，當局應考慮如何對待這種有規模有組織的社會活動，他認為必須謹慎處理出獄人士的監管問題，以免出現侵犯人身自由的情況。

港畫家聯會作品 八月在日本展覽

【本報訊】香港畫家聯會成員李流丹、黃顯英、張雲及王雲山，於五月底前往加拿大溫哥華中華文化中心主持該會作品展覽，日前經已回港。

該畫展原定六月二十二日結束，但由於廣受當地觀眾歡迎，徇眾要求，將展期延長十天，並將展場擴大，重新佈置展覽作品。香港畫家聯會作品於加拿大展覽之後，將於八月十六日起在日本東京銀座展覽館及名古屋美術博物館作巡迴展覽，現正在積極籌備中。

深圳書市昨日開幕
展出港台內地書刊九千多種
李灝鄒爾康張浚生爲書市剪綵

【本報深圳專訊】第四屆深圳書市，昨日下午在新落成的深圳市圖書館開幕，書市上展出港、台、內地出版的書刊九千多種，供讀者選購。書市至七月十七日結束。

書市由深圳市新華書店、深圳書店與香港三聯書店聯合舉辦。深圳市長李灝、常委鄒爾康、新華社香港分社宣傳部部長張浚生為書市剪綵。

鄒爾康在致詞中說，每年一度的書市，是深圳了解外地的「窗口」之一，對介紹海內外各地的文化、社會發展，起到很大作用。

展售的書籍均可以用人民幣或港幣購買。

香港三聯、商務、中華、香港管理處總經理李祖澤及王毅、蕭滋等，也赴深圳出席書店開幕。

中小學生可參加 地鐵海報設計賽

【本報訊】地下鐵路公司昨日舉行記者招待會，公布將在暑假期間舉辦「禮貌運動海報設計比賽」詳情，以宣揚乘客乘搭地鐵時需禮讓的精神。

地鐵公司總經理白力克稱，「海報設計比賽歡迎本港全日制學生參加。比賽截止日期為八月三十一日。」

海報設計比賽將分為初級及高級兩組。小一至中五學生屬於初級組，而中五以上程度學生將列為高級組。高級組冠軍將可獲贈書券三千元及獎杯一座，而初級組冠軍獎品為書券一千元及獎杯一座。

參加表格將由今起在各地鐵站內票務處、地鐵旅遊服務中心及恒生銀行備索。

靳達理練馬師資格 昨被馬會吊銷三年
他被指違反賽例聆訊昨晚結束

【本報訊】已辭職的練馬師靳達理，被指控違反賽事規例，經過馬會董事局研訊三天後，於昨晚八時裁定靳達理有十九項控罪成立，十三項不成立，五項撤銷，一項不予受理。董事局鑒於靳的健康問題，從輕發落，判予吊銷練馬師資格三年。

靳達理在今年五月二十八日在跑馬地夜馬的當天早上，向馬會提出辭職，馬會董事局隨即批准即日生效，由謝恩燊代管該廄四天，繼即宣佈解散該廄。靳理達立即返回英國治病，到本年六月十八日展開聆訊，靳達理由英返港出席聆訊。馬會新聞部並於昨晚九時十五分發出通告。

昨分別在高院被裁定謀殺罪成立
兩男女被判死刑
男子疑因妻子要離婚用剪將妻刺死
女子涉嫌在公寓用濃硫酸灼死男友

【本報訊】四十九歲小販胡炳如，疑因妻子要求離婚，涉嫌用利剪將妻刺死。昨在高院被陪審團一致裁定謀殺罪名成立，按察司賈施雅依例判被告死刑。

被告男子胡炳如，被控本年二月二十日，在荔景邨一個單位謀殺其三十八歲妻子曾敏娟。

案情透露，被告與死者結婚已多年，並先後育有子女四名，年紀由十至十六歲。此外，兩人婚後初期感情尚好，但其後即不時因事引起口角。八二年，因死者脾氣暴躁曾傷了她母親，被判罪名成立。同時，由於兩人均以小販為生，經濟未如理想，迄案發時，兩人仍欠他人三千元債款未能清還，結果，兩人更不時因此吵鬧。

二月十九日晚，約十一時許，死者要求離婚，但被告拒絕。稍後，被告向死者求愛亦被拒。翌日，其子女上學後不久，十五歲女兒返家取傘。發覺父母劇烈爭吵，當時，其母被人刺傷，示意其女報警。

事後，法醫驗出當警員抵達時死者已滿身血泊倒卧地上。死者身上被刺傷四十一處，其中一刀深入右胸，引致肺部破裂而死。

【本報訊】卅九歲女子龔華，涉嫌與其男友往公寓開房時，用濃烈鏹水將男友淋至傷重死亡，被警方控以謀殺罪。此案昨在高院審結，陪審團經過退庭商議六小時後，一致裁定被告謀殺罪名成立，但陪審團卻要求法官將被告輕辦。法官對陪審團指出，此是謀殺罪，必須依法判處死刑，不過他會將陪審團的建議，寫成報告，呈交港督會同行政局審閱，結果法官依例判被告死刑。

被告女子龔華，三十九歲，被控去年十二月十二日謀殺男子陸樂福。

案情透露：去年十二月十二日下午六時許，被告與死者同到炮台街一公寓開房，數十分鐘後，職員聞得房內傳出男子呼救聲，又聽到女方高喝「不准開門」。其後該男子終掙扎將房門打開，謂遭被告淋鏹水，被告當時則連聲斥責他是「衰人」。

稍後警方趕至，被告曾辯稱實是該男子想向她淋鏹水。該男子被送院急救，頭部及腹部被純度極高的硫酸嚴重灼傷，五日後終告不治。警方在公寓房間內檢獲一個過濾硫酸的瓶子及一個鐵鎚，被告後向警方承認，該瓶「洗廁水」是她帶到公寓的，至於該個鐵鎚，查出屬被告鄰居之物。

中大遴選新校長諮委會議
學生會要求列席未獲接納
學生會表示將繼續爭取參與遴選事宜

【本報訊】中文大學校長馬臨明夏退休，新校長將開始遴選。中大學生會要求列席遴選諮詢委員會會議，未獲校方接納，但諮詢委員會表示歡迎學生就新校長遴選準則等方面發表意見。

中文大學校董會主席利國偉函覆學生會說，諮詢委員會是依據大學規程所指定的成員組成，同時又考慮到應徵者向大學提供的個人資料必須保密，故此不能答允學生會的建議，但歡迎學生發表意見，並且委託醫學院蔡永業教授與學生會緊密聯繫。

學生會於上月向新校長遴選委員會提出，要求學生代表有權閱讀遴選委員會有關文件，有權列席會議，有權將部分資料公開予同學討論，並希望遴選委員會會議正式討論學生會制訂的意見書，和與新校長候選人交換意見。

學生會對校方答覆表示不滿，堅持學生有權參與大學的重要決策及提供意見，並將繼續向校方爭取學生代表參與遴選新校長。

擴大警方拘控權 無助對付黑社會
楊震服務中心調查顯示
北辰學社建議重組反黑組

【本報訊】楊震社會服務中心就對付三合會問題報告書，向六十名與三合會為伍或受其影響的青少年進行了一項意見調查，結果顯示不少被訪者擔心擴大警方拘控權力的建議，只會造成警方濫用權力，而不會使他們決心脫離黑社會。

調查顯示，只有三成被訪者認為禁制令能有效地打擊三合會行動，其餘七成則懷疑或否定其有效性。同時，受訪者亦感到禁制令將會大大剝削人身自由。

該調查建議設立一個有民選議員，而獨立於警察部門的監察組織，監管警方運用權力的情況。而在頒禁制令前，法官應先詳細考慮有關被告的背景資料，然後針對其罪行去選擇禁制範圍。調查又建議灌輸學生對三合會有正確及全面的認識，及觸犯法例時須付的代價，以加強他們的免疫能力。

又：北辰學社昨日下午舉行記者招待會，對三合會問題建議作出批評，認為報告內容一旦實行，將會打擊市民的公民權利，而當警察濫用權力時，文件並未有提到應有的制衡。

該學社成員認為，服刑人士刑滿後的兩年監管，禁制了青年人往他們喜歡出入的地方，實將這些人孤立在友儕和社會之外。

針對警察權力過份膨脹，他們建議對警隊進行全面檢討，重組反黑組，重新建立一個獨立於警隊的投訴組織。

通告
香港友聯銀行有限公司
認購友聯銀行股份及友聯銀行收購兆亞財務有限公司

香港友聯銀行有限公司（下稱「友聯」）董事局及新思想有限公司，（一間由招商局輪船股份有限公司及兆亞國際有限公司共同擁有的公司）（下稱"新投資者"）董事局宣佈，溫仁才先生及其有關人士已將其手上持有的46,483,003股面值每股港幣二元的友聯股份以每股港幣三角的代價售與新投資者。再者，新投資者已按每股港幣二元的面值以現金認購20,497,500股友聯新股，此外，友聯再發行13,502,500股面值港幣二元的新股，以淨資產值計算向新投資者購入兆亞財務有限公司，一間在香港的註冊接受存款公司。該34,000,000股友聯新股的發行是根據一九八六年六月二十六日召開的股東特別大會授權進行。由此，新投資者現控制了友聯增大資本後發行股本的61.3%。以上的交易已獲香港銀行業監理處的批准。

為了符合香港公司收購及合併守則的規定，獲多利公司將代表新投資者盡快提出以每股現金港幣三角的價錢全面向其他股東無條件收購尚未由新投資者擁有之友聯股份，該等購入的友聯股份將不應負擔任何扣押權、抵押及其他轇轕，但享有目前及將來應附帶的一切權利。

新投資者的背景

新投資者是招商局輪船股份有限公司及兆亞國際有限公司的合資公司，招商局輪船股份有限公司為該合資公司的大股東。

招商局輪船股份有限公司是中國歷史悠久的國營企業，亦是中國交通部駐香港的機構。除其聲望卓著的航運業務及蛇口工業區的開發外，招商局機構也有參與貿易、工業及酒店業的國際性投資。

兆亞國際有限公司在 Mr. Robert W. Miller 及李克滋先生的領導下，透過其屬下公司從事着多元化國際性業務，其中包括金融財務服務、中國貿易、重工業與高科技產品製造、物業投資、期貨及股票買賣，亦是免稅店的大股東之一，免稅店是建立及發展免稅購物行業方面的首創與領導者，並是全世界旅遊人仕而設最大規模的零售商店之一。與兆亞國際的結合，友聯將可以藉着兆亞的國際性業務關係將其本身銀行業務擴展。

新股認購及收購兆亞財務有限公司的影響

就以現金認購新股及收購兆亞財務有限公司的行動，按面值新發行34,000,000股，已使友聯現時的股東因其股份的淨價值增加而獲益。發行該等股份，將將銀行的淨股本增至港幣一億元（相等如每股港幣七角六仙），該一億元已扣除了銀行截至一九八五年十二月三十一日止損益出現的虧損。這安排並使銀行符合到銀行條例第二十條有關資本額的規定。然而，友聯在本年度首五個月仍有進一步的經營虧損，令其淨資產值減至港幣七角六仙以下。

董事局變更

招商局輪船股份有限公司之江波先生、張敬華先生、章秉權先生、彭延偉先生，及兆亞國際有限公司的ROBERT W. MILLER先生，李克滋先生與施新新先生將於一九八六年七月一日成為友聯董事，江波先生將為友聯董事長，而ROBERT W. MILLER 先生及李克滋先生將為友聯副董事長。同日，溫仁才先生，陳亞妹女士及李崇平先生將辭去友聯董事職位。

資本重組建議

友聯新成立的董事局將會提出建議，將目前已發行股本的面值減低，藉以註銷友聯損益帳中的虧損。資本減值方案作出將會根據最近期管理帳目的特別審核結果，以便反映出銀行目前的財務狀況。有關資本減值的建議需待股東之批准、最高法院的確認及財政司的批准始能作實。

倘若資本減值的建議得以生效，友聯將會集資約港幣二億元額外資本，藉以擴大及加強資金基礎，增加流動資金及恢復銀行同業對友聯的信心。在新董事局對友聯最近期財務狀況的檢討表示滿意後，增資建議將包括以新投資者認購普通股方式集資港幣一億元，而其他友聯股東亦有權按其股權比例認購其中新股，與及以新投資者認購可轉回普通股的優先股方式再集資一億港元。與此同時，新投資者正在作出其他安排，務求友聯不再需要外匯基金提供方便額。

香港政府銀行業監理處的管控

香港政府銀行業監理處於一九八六年三月二十七日委派怡富有限公司接管及繼續經營友聯的業務，理由是友聯的經營方式對存戶或債權人的利益有損。香港政府銀行業監理處獲悉有關新投資者的建議，並表示該建議可使到該處在一短暫的過渡期後撤回其對怡富的委任，該過渡期預料不會超過一個月。至於外匯基金提供的方便額亦會保留，直至怡富有限公司終止其對友聯的管理為止。

友聯股票的買賣

自從一九八六年三月廿八日起，友聯股票已在市場上暫停掛牌買賣，證券監理專員已通知友聯其股票在目前仍應暫停買賣，有關復牌的聲明將會盡快發表。

友聯將盡快向香港聯合交易所有限公司上市委員會申請（i）將上述友聯新發行與新投資者的34,000,000股股票在市場上掛牌及（ii）按上述資本重組建議將發行的新普通股及由優先股轉換所得之新普通股在市場上掛牌買賣。

其他

獲多利有限公司被新投資者委聘為是項建議的顧問，怡富（證券）有限公司則為友聯少數股東的顧問，由招商局輪船股份有限公司與兆亞集團組成的華美國際有限公司在整個談判過程中代表着新投資者。有關資本重組建議的細節將於訂定後盡早公佈。

承董事局命　**香港友聯銀行有限公司**

承董事局命　**新思想有限公司**

一九八六年六月三十日，香港

本通告內提及關於友聯的資料由友聯在港的董事提供，而有關招商局輪船股份有限公司、兆亞國際有限公司，華美國際有限公司及新思想有限公司的資料則由新思想有限公司的董事提供。友聯所有在港的董事及新思想有限公司的董事力求審慎，確保本通告所載有關友聯、招商局輪船股份有限公司、兆亞國際有限公司、華美國際有限公司及新思想有限公司的事實達到準確，其所表達的意見乃經審慎考慮方作出者，同時亦無遺漏任何重大因素。友聯所有在港的董事及所有新思想有限公司的董事就有關資料願負個別及共同的責任。

長期服務 索償個案
勞工處正搜 包括老年工

【本報訊】長期服務金法案自今年一月實施後，至今已有半年。根據勞工處最新資料顯示，頭六個月有關索償長期服務金的個案共二百三十五宗。據悉，該處正着手搜集有關長期服務金的資料，包括各方面人士的意見，以便在今年年底進行檢討。

香港工會聯合會理事長鄭耀棠認為，年老工人若因健康問題而自動辭職，應可獲補償長期服務金。勞工處現在應着手就長期服務金法例進行檢討。他建議，僱員在同一機構服務至某個長年期（十年或以上），若自動辭職，也可合資格領取長期服務金，有一定服務年期的年青僱員，只能按比例獲補償，是不

櫻井俊宏經理談手法

繼大大百貨集團被接管後，新加坡英保良集團在港附屬公司所擁有的吉利市百貨公司亦告暫停營業，顯示本港百貨業正面臨種種難題。

櫻井俊宏否認崇光賣盤

一年的日資崇光百貨公司有意收購大大、吉利市及寶盛，記者就上述問題訪問了崇光香港百貨有限公司總經理櫻井俊宏。

櫻井俊宏對傳言表示驚訝，表示無意收購大大及吉利市。他說，曾有不少經紀前來接觸崇光有沒有興趣收購大大。該公司不想在困難時將之收購，給人一種不好的形象。他又否認崇光有意賣盤的傳言，表示該公司去年業績不差，而從自置物業開業的決心來看，可證明該公司沒有此打算。

談及崇光過去一年的業績，櫻井俊宏表示，注意歡迎高價商品的顧客。他認為，由於崇光開業僅一年，要「抓」一批顧客，必須運用減價的手法作吸引，該公司目前仍在摸索顧客對象是那一個階層。他承認開業時（八四年）以每月入息達四千港元或以上的人定為顧客對象。

記者追問這是否表示港人購買力出現疲弱？櫻井俊宏說，此舉只是希望秉承日本崇光集團的宗旨，服務更多顧客。因為以日本與本港的顧客的購買行為作比較，日本顧客除非不入百貨公司，否則不會空手而回，這

本港七間日資百貨是否存在激烈競爭？櫻井俊宏認為基本上競爭不大，因為每間公司客路不同。但在幾間日資百貨聚集的銅鑼灣區，公司出售的貨品有時由同一個供應商供應，彼此競爭頗大。

他不同意日資百貨成為本地百貨的說法，他解釋說，國貨公司售賣的以大陸貨為主，老牌的永安及先施，所售商品範圍也不同，因此並非直接競爭對象。

他認為經營百貨最重要是選擇一個好地點，視人口、面積、生活水準編定經營及管理策略，但亦要隨時留意最新的市場動態，作出適當調整。

新市鎮對睇物需求量大

七七〇三九三九、三七二三五六五六內線三一六。

穗美院暑期招收港生國畫班

【本報訊】廣州美術學院今年繼續舉辦第三期香港學員暑期國畫證書課程學講座，主講人有廣州著名畫家關山月、黎雄才、楊之光等。課程內容有花鳥、人物、山水、寫生、專題講座九十學時、教授六十學時、寫生二

月十九日上課，上課地點在廣州市河南新港廣州美術學院。有關美院招生詳情可電：徐嘉煬三一七三三四二九九或函一香港郵政總局五〇一信箱，或香港大專美術聯會查詢。

港商主辦本月中在滬舉行
國際醫療設備展會 展台全部已被預定
參展商來自十四個國家和地區

【本報訊】將於今年七月十一日起至十七日止在上海展覽會，參展單位近一百個，來自全世界十四個國家和地區。國派出的一個國家技術座談會主辦團、美國的貝克曼儀器

長期服務金實施半年 索償個案超過二百宗

勞工處正搜集資料年底作檢討 包括年老工人因健康辭職問題

【本報訊】長期服務金法案自今年一月實施後，至今已有半年。根據勞工處最新資料顯示，頭六個月有關索償長期服務金的個案共二百三十五宗。據悉、該處正着手搜集有關長期服務金的資料，包括各方面人士的意見，以便在今年年底進行檢討。

香港工會聯合會理事長鄭耀棠認為，年老工人若因健康問題而自動辭職，應可獲補償長期服務金。勞工處現在應着手就長期服務金法例進行檢討。他建議，僱員在同一機構服務至某個長年期（十年或以上），若自動辭職，也可合資格領取長期服務金；有一定服務年期的年青僱員，只能按比例獲補償，是不合理的。

助理勞工處長陳永傑表示，該處現正搜集有關索償長期服務金的個案資料，以及聽取勞工團體的意見，以便在年底進行檢討時作參考。他說，年老工人因健康理由而自動辭職是否被納入長期服務金法例保障範圍，是檢討內容之一。

首席勞工事務主任周東山表示，長期服務金實施後頭六個月，該處共接獲二百三十五宗索償長期服務金個案，佔同期的投訴個案總數百分之二點四（個案總數為九千六百宗），牽涉人數二百七十三人。

他說，從這個數字顯示，長期服務金法案對僱主構成的負擔不大。但從長遠角度而言，僱主應盡快設立私人公積金計劃。

從勞工處實施長期服務金首三個月的資料顯示，索償個案中以服務性行業如酒樓業的數目較多。飲食業職工會主席顏偉強表示，該會亦曾接獲有關投訴，最近一宗較特殊的例子：一位五十八歲的酒樓工人，因血管爆裂入院治療了兩個多月，需借錢支付一萬多元醫療費，醫生已寫紙證明他不能工作，但他回到酒樓後，本想提出辭職，但老闆只願支付薪金及病假津貼，而對於這位服務於該酒樓已有十年的老工人，卻不給予其他補償。現時這位老工人只有每天由太太扶着上班，做幾天休息幾天。而勞工處人員則表示，除非僱主辭僱他，否則沒資格取長期服務金。

中區明愛中心關注組昨建議

色情刊物日益泛濫 當局宜早立例管制

並促清楚釐定三級刊物分類準則

【本報訊】對本年初港府草擬一份關於管制色情刊物的建議書，中區明愛中心「不良刊物關注小組」昨日下午提出五項建議，其中包括港府應公佈未通過該建議書的原因及進展近況，並促當局盡早通過有關法例，以管制日益嚴重的色情刊物泛濫情況。

該中心建議當局應成立一關注小組，仔細及清楚地釐定三級刊物分類準則，以確至裁判司在審理色情刊物的案件時，能作為依歸。並認為應將現時對違例的色情刊物出版商刑罰加重，及必須執行禁錮性刑罰。

該小組認為審裁色情刊物的委任審裁員，不必包括通曉中英文這項準則，但必需具有代表性。這是由於現時流通量大及最具影響性是中文的色情刊物；審裁員的人數亦應增加，以確保對不良刊物所訂立的社會標準獲充份維護。

在昨日舉行的「色情刊物的剖析巡迴展覽」剪綵禮上，「不良刊物關注小組」作上述透露。該小組及社區工作單位主任陳文光稱，當局應先考慮色情及暴力刊物審裁處的建議，將各樣色情及暴力刊物一併處理，並大力加強家庭教育和性教育，幫助青少年對性確立正確態度。

該小組亦就其他方面作出建議，包括對青少年推廣全面性的性教育，呼籲家長應主動幫助子女對兩性關係建立正確觀念及解決他們的困擾；對成年刊物徵收重稅；當局應密切注視其他媒介的色情與暴力的病毒等。

「色情刊物的剖析」展覽昨日下午至下月十二日在中西區的三個明愛中心巡迴展出，內容包括刊物泛濫情況、渲染不良意識的成分、現時對色情刊物管制的方案及該組的建議。

展覽於德輔道中二十五號安樂園大厦中區明愛中心首展，場內設有展覽板及燈片，有關展覽的資料將在展覽後，歡迎各團體學校借用。

消防處總工會函銓敘司指出

技術津貼不應取消

認為是對工程人員的減薪行動

【本報訊】香港消防處職工總會致函銓敘司及消防處長，要求撤消由今天起取消消防處工程部全體工程人員技術津貼的決定。該會指出，這項決定引起該部門全體人員非常不滿，認為是政府對消防工程人員的一項減薪行動。

該會在致銓敘司的信中指出，（一）自有消防工程部以來，就已有津貼制度的事實，當局不應一紙令下，便立即取消；（二）工程部屬員均屬消防員佐級編制，他們需接受八個星期的消防訓練；（三）工程部屬員日常工作雖然大部份應付工程維修，但如遇緊急召喚，一樣和行動組人員並肩作戰；（四）消防車屬於特種車輛，修理此種車輛需掌握高度的、複雜的技術，因而付出的精神特別大，非一般技工可比，實應繼續發給此類技術津貼；（五）正因為有了此項技術津貼，才能吸引消防員及其他專業人士參與工程部工作。若取消此種津貼，工程部的招聘人員和工作效率方面有一定的影響。

郵費又加價

包括平郵空郵包裹特快專遞 郵政署宣佈八月起作調整

【本報訊】郵政署昨日宣佈，平郵與空郵包裹以及特快專遞的郵費，將由八月一日（星期五）起調整。

提高郵費的部分原因，是因為港幣兌「特別提款權」的匯價下跌。「特別提款權」是一個用來結算國際間郵務債項的國際貨幣基金單位。此外，各地郵務部門大大提高處理及派送郵件的費用，亦導致投寄包裹收費增加。

郵政署為方便顧客，會將收費制度簡化，分七個地區收費，以取替現時按個別國家收費的制度。這七個地區是：太平洋、亞洲、北非洲／中東、歐洲、北美洲、南美洲及南非洲。

根據新收費制度，往北愛爾蘭、盧森堡、澳門、荷蘭、挪威、瑞士及英國的特快專遞收費沒有改變，而往法國、丹麥、芬蘭、突尼斯及瑞典的收費則會減少，但其他地區則有增加。

有關調整收費的進一步資料，可往各郵局查詢，或電五—二三一〇七一郵政署詢問組。

文教商會新員就職

譚權黃玉蓮等任正副會長

【本報訊】港九文教用品商會為慶祝會慶十六周年會員大會暨第九屆會董就職禮，昨晚在九龍國賓酒樓舉行聯歡宴會，出席來賓和會員六百餘人，席間有抽獎節目助興，場面熱鬧。

該會第九屆職員：會長譚權，副會長黃玉蓮、張國強、植文通，司庫楊詠霏、王漢榮，秘書盧庭全、吳仕宗、高文狄，組織部主任楊伯威、黃細煜、鍾厚祥，委員李開、李涉章，總務主任梁文強、蔡少牧、張森，委員李欽宏、屈漢權、雷驥，交際部主任周育賽、陳耀明、霍學源，委員陳士斌、吳舉文、新風玩具有限公司，康樂部主任劉承發、陳季儒、容振家，委員溫振文、程業少宣、賴譚庭、豐華貿易有限公司、遠東收銀機公司。

「瑞麒歡寶」揭曉

【本報訊】謝瑞麟珠寶有限公司舉辦的「瑞麒歡寶」巨獎競猜遊戲已揭曉，頭獎為呂美鳳，獲得價值十萬元千足黃金禮券，頒獎儀式日前在彌敦道三一五號謝瑞麟珠寶金行舉行。

港成衣將在日展覽

廠商可報名參加貿易團 貿易局十一日截止報名

【本報訊】香港貿易發展局正着手組織一個具規模的製衣商貿易團，於今年十一月在東京及大阪舉辦「八六港製成衣展覽會」。

貿易發展局發言人表示，該局歡迎製女裝及童裝、針織及機織服裝、運動裝、泳裝、皮革及皮草成衣的廠商及出口商參加此項貿易團，申請截止日期為七月十一日。

「八六港製成衣展覽會」定於十一月十一日至十三日在東京舉行，十一月十八日至二十日在大阪展出。

貿易發展局設於東京及大阪的兩個辦事處，將在日本全國發動宣傳活動。

櫻井俊宏否認崇光賣盤

本報記者 李寶娥

櫻井俊宏談經營手法

繼大大百貨集團被接管後，新加坡英保良集團在港附屬公司所擁有的吉利市百貨公司亦告暫停營業，顯示本港百貨業正面臨種種難題。

與此同時，日本八百伴百貨公司集團卻於上周在港宣布投資一億多萬港元準備於一九八八年底在港開設第三間百貨公司。連同較早前宣佈擬於明年底在屯門開業的第二間分店，該公司稱，兩項投資均代表對本港百貨業前景充滿信心。

日資百貨公司近年銳意開拓本港市場，其聲勢及經營手法使本港百貨同業感受相當大壓力。究竟日資百貨公司的經營手法是怎樣的呢？

不購大大非注資吉利市

近期業內有幾項傳言關於來港開業剛滿一年的日資崇光百貨公司有意收購大大、注資吉利市及賣盤，記者就上述問題訪問了崇光香港百貨有限公司總經理櫻井俊宏。

櫻井俊宏對傳言表示驚訝，表示無意收購大大及注資吉利市。他說，曾有經紀前來詢問崇光有沒有興趣收購大大。該公司不想在同業遭受困難時將之收購，給人一種不好的形象。他又否認崇光有意賣盤的傳言，表示該公司去年業績不差，而從自置物業開業的決心來看，可證明該公司沒有此打算。

談及崇光過去一年的業績，櫻井俊宏表示營業額已達到初步預算。他透露該公司開業首九個月的營業額為三億港元，最初預算頭一年營業額為四億港元，按比例計算，剛好達到預期目標。粗略估計，這個數額在目前本港七間日資百貨公司中，所佔市場比例低於百分之二十。

月入四千對象目標過高

談到該公司未來的經營手法，將會走較大眾化的路線，將商品價錢降低，擴闊客源，吸引較低入息的顧客，同時會維持一批喜歡高價商品的顧客。他認為，由於崇光開業僅一年，要「抓」一批顧客，必須運用減價的手法作吸引，該公司目前仍在摸索顧客對象是那一個階層。他承認籌備開業時（八四年）以每月入息達四千港元或以上的人定為顧客對象，是定得過高。

記者追問這是否表示港人購買力出現毛病？櫻井俊宏說，此舉只是希望秉承日本崇光集團的宗旨，服務更多顧客。因為以日本與本港的顧客的購買行為作比較，日本顧客除非不入百貨公司，否則不會空手而回，這與本港的情況剛好相反。為爭取這批只參觀不光顧的客人，才不斷推出減價招徠，且經過觀察，證明此舉的確有效。

日圓升值對營業有影響

記者問近期日圓波動有沒有影響百貨業？櫻井俊宏表示有影響。他以日圓兌港元升值為例，該公司日貨貨量逐漸減少。以往全部貨品中，六至七成為日本貨，目前比例已降為五成。其餘五成貨品中，港貨佔七成，歐洲貨佔三成。

本港七間日資百貨是否存在激烈競爭？櫻井俊宏認為基本上競爭不大，因為每間公司客路不同。但在幾間日資百貨聚集的銅鑼灣區，公司出售的貨品有時由同一個供應商供應，彼此競爭頗大。

他不同意日資百貨威脅本地百貨的說法。他解釋說，國貨公司售賣的以大陸貨為主，老牌的永安及先施，所售商品範圍也不同，因此並非直接競爭對象。

他認為經營百貨最重要是選擇一個好地點，視人口、面積、生活水準編定經營及管理策略，但亦要隨時留意最新的市場動態，作出適當調整。

新市鎮對購物需求量大

本港百貨公司數目是否已達飽和？他表示由於本港不斷發展新市鎮，對購物設施的需求是很大的，但這些設施應是大型百貨公司、中小型百貨公司或超級市場，則要視乎當地人口及生活條件來看，不能一概而論。他相信市區再難有合適的地方容納新的大型百貨公司。他說，該公司如果找到合適的地方，也會考慮開設分店。

展望本港百貨業前景，櫻井俊宏表示，該公司調查所得，在日本顧客每年平均薪金增長率為百分之三，但本港每人每年平均薪金卻高達百分之十，本港中產階層人士逐年增加，本港百貨業的前景應該是樂觀的。

工業指南將出版 廠戶可提供資料

【本報訊】由香港生產力促進局編製的一九八七年香港工業指南將於明年二月出版，一九八七年版本將是香港工業指南的第十一期，生產力促進局歡迎本港廠戶提供基本資料，將免費刊登於一九八七年香港工業指南。

資料包括公司名稱、地址、東主／董事姓名、僱員人數、產品／業務之詳細說明，八五／八六年度的營業額，每年最高生產量等。

有興趣在一九八七年香港工業指南刊登其公司名稱的廠家，可向生產力促進局海港城總辦事處索取刊登表格，或電三一七七〇三九三九，三一七二三五六五六內線三一六。

穗美院國畫班 暑期招收港生

【本報訊】廣州美術學院今年繼續舉辦第三期香港學員暑期國畫證書課程學術講座，主講人有廣州著名畫家關山月、黎雄才、楊之光等。課程內容有花鳥、人物、山水、寫生、教授六十學時，專題講座九學時、寫生二十學時，自修由專人輔導。寫生地點分為廣州植物園、動物園、西樵山、七星岩等，由七月二十日至八月十九日上課，地點在廣州市河南新港廣州美術學院。

有關美院招生詳情可電：徐嘉揚三一一二三四二九九或函香港郵政總局五〇一信箱，或香港大專美術聯會查詢。

港商主辦本月中在滬舉行

國際醫療設備展會 展台全部已被預定

參展商來自十四個國家和地區

【本報訊】將於今年七月十一日起至十七日止在上海展覽中心舉辦的《國際醫療設備展覽會》展台已全部被預定。這是今年在中國大陸舉辦的最大規模醫療展覽會，參展單位近一百個，來自全世界十四個國家和地區。

上海最大的展覽中心——上海展覽中心東館第一至第九展廳全部為展覽會佔用，遲來的參展商已訂不到展台。

預料現場銷售的展品價值達七百萬美元，其中包括先進的醫院設施、醫療設備、製藥機械及製藥廠用的儀器設備。

主要的參展單位有：丹麥展館、法國的霍斯皮特斯公司和奧泰阿殊集團、聯邦德國的西門子、先靈和MBB、意大利的法瑪比奧和安吉利尼集團、法米卡尼卡公司、日本的歐林巴斯、瑞典的LKB、英國派出的一個國家技術座談會主講團、美國的貝克曼儀器。

《國際醫療設備展覽會》由華進有限公司主辦中方贊助單位包括：衛生部、國家醫藥管理局、上海市衛生局、上海市醫藥管理局、上海第二醫科大學，負責接待單位為中國國際貿易促進委員會上海市分會。

工商動態

阿根廷高速茶包包裝機 中國包裝公司獲代理權

▲由阿根廷Maisa公司生產的EC12及EC12B型高速茶包包裝機有三十年歷史，速度快，生產過程自動化。中國包裝器材（香港）有限公司今年三月與Maisa公司簽約，取得該類機在中國市場的獨家總代理權，並於該公司在內地四個分公司及二十間分銷站進行推廣。

該公司在廣州成立技術維修中心，負責內地市場茶葉包裝機的保養、維修工作，歡迎各界及轉口商查詢。

中國包裝器材（香港）有限公司是香港華潤集團成員合衆股份公司屬下的一個合資企業。

九巴舊工人聯歡 七月十三日舉行

【本報訊】一羣九巴離休、退休的工友，定七月十三日（星期日）下午八時在土瓜灣五周樓酒家舉行敍舊聯歡。席券每位六十元。參加者可到工人俱樂部六字樓購券。

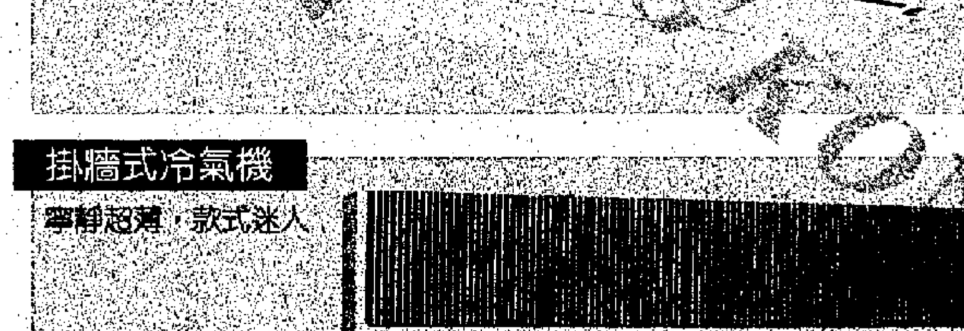
HITACHI

日立「烏托邦」重型冷氣機系列

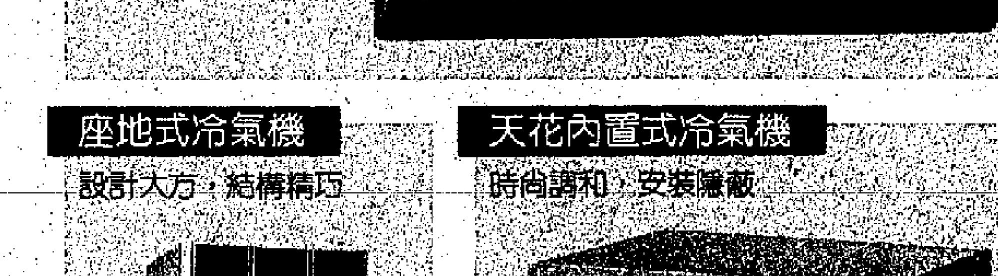
寧靜超薄，時尚調和，再拓理想新天地

日立全新設計之"烏托邦"重型分體式冷氣機系列，不但款式新穎，節省空間；更且寧靜輕巧，效能極高，配合室內裝飾更呈美觀實用。
日立"烏托邦"重型系列各式冷氣機，均採用了日立公司之最新型壓縮機及高效能傳熱交換器系統，省電寧靜，送風量大大提升。
加上冷卻能力廣泛，機種備有每小時由6,300－11,200千卡，50赫（三匹至五匹）等多款可供選購。

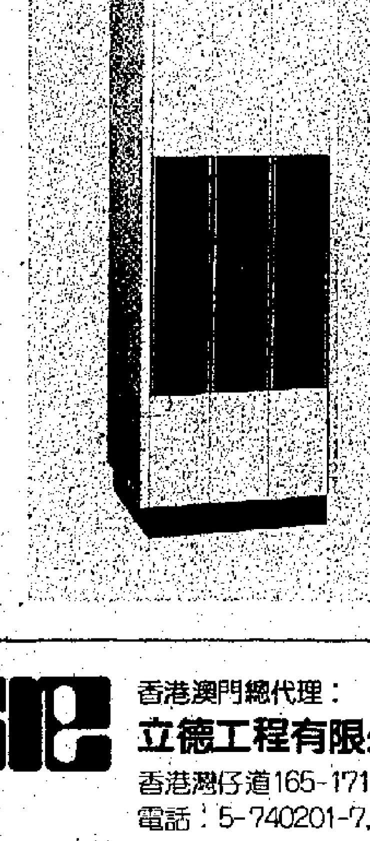
樓底式冷氣機
配襯家居，美觀實用



掛牆式冷氣機
寧靜超薄，款式迷人

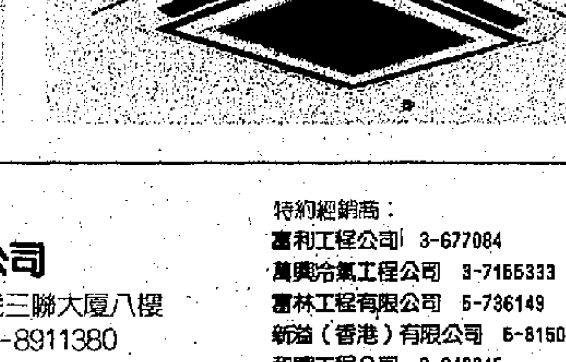


座地式冷氣機
設計大方，結構精巧

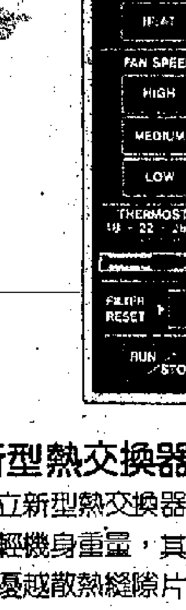


天花內置式冷氣機
時尚調和，安裝隱蔽

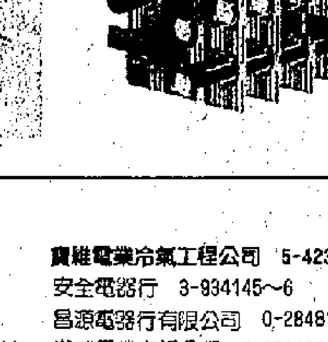
天花插裝式冷氣機
面板超薄，四向送風



微型電腦操控器
日立"烏托邦"型微型電腦操控系列，悉配用微型電腦操控器，使操作更加方便集中。配有記憶系統，可免每次調改操作。操控器更可於開機時自動感應室內溫度而調節扇風速度，減低結霜情況。比其它冷氣機更節省用電。



新型熱交換器
日立新型熱交換器，不單減輕機身重量，其內置之優越散熱縫隙片，散熱效能提升達百份之二十三以上，更增強播冷功能，使空氣更加流暢。



香港澳門總代理：
立德工程有限公司
香港灣仔道165-171號三聯大廈八樓
電話：5-740201-7, 5-8911380
電訊：HX 75216 電報：GESTARDCO
電傳：5-8932261

特約經銷商：
富利工程公司 3-677084
萬興冷氣工程公司 3-7165333
富林工程有限公司 5-736149
新益（香港）有限公司 5-8150988
和興工程公司 0-240246
胡氏冷氣工程有限公司 3-7412127
永輝冷氣工程 3-654233
寶維電業冷氣工程公司 5-423653
安全電器行 3-934145～6
昌源電器行有限公司 0-284818～20 0-299908
漢威電業有限公司 5-272339 5-273965
一元電業（工程）公司 3-637618 3-654303 3-656086
新聯邦電業有限公司 0-4984341～3
金門貿易行 0-212312

測星象的儀器有相類似的地方，銳的四方大都刻有龍鳳龜蛇等動物形象，象徵他們主宰四方。

「盛世英華——漢、唐文物展覽」由市政局主辦，現開始在香港藝術館展出，展期至十月十七日。

澳地區的認識。

港大地理地質系講師蘇澤霖亦表示，過去，本港雖然也有許多地理書籍介紹港、澳問題，但都是外文版本，而《香港與澳門》是第一本全面介紹港、澳的中文書籍。

該書內容分為四部分，包括港、澳開埠的歷史、自然環境、

梁仲葵並表示，《香港與澳門》在八四年開始籌備，其中一位作者彭琪瑞在八五年雖然因病辭世，不能看到該書的出版，但在提供及校正資料方面，已給予很大貢獻。

《香港與澳門》今日正式出版，在各大書局有售。

香港

認購友聯銀行

新投資者的背景

新股認購及收購兆亞

董事局變更

資本重組建議

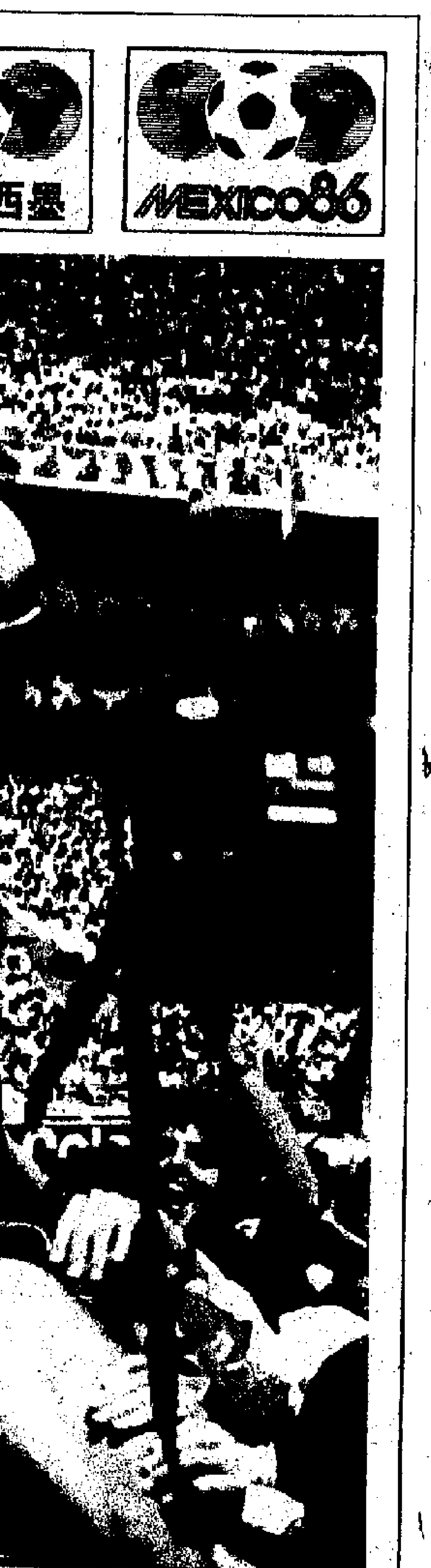
香港政府銀行業監理

友聯股票的買賣

其他

承董事局命
香港友聯銀行

一九八六年六月三十日



▲馬拉當拿手捧金杯被擁臺

世盃足球賽　球星評球星

西德隊錯用戰術　阿根廷贏波合理

張志德（香港隊中場球員）：本屆世界杯賽已是曲終人散，阿根廷在冠軍戰中擊敗西德，奪得冠軍相當合理，因為阿根廷弗過西德。

西德在這場決賽中，一反常態，採用全攻型打法，而且有點類似英式踢法，由於西德採用此種踢法，後防空位較多。碰上突破力相當好的阿根廷，反而會吃虧。阿根廷球員可以利用本身的技術，扭過西德守衛，製造機會給隊友埋門叩關。大家亦可以看到，阿根廷在比賽中，只有三、五次埋門機會，但就可以射入三球，入球率亦相當高。相反，西德只能還兩次角球機會，追成平手。

如果西德唔係採用全攻型踢法，而是採用一貫打法以穩守突擊與阿根廷周旋，相信有一番惡鬥。

西德隊改變踢法　阿根廷質優取勝

陳曇岳（前香港隊門將）：在昨日場冠軍爭霸戰中，西德追成二比二之時，我真係以為西德可以翻身，打破歐洲球隊唔能夠在南美捧杯的宿命論。

但我高興僅三分鐘，阿根廷一記反撲，貝魯齊加長驅直進，我已暗叫不妙，果然阿根廷再度領前，西德隊只好認命了。我唔明白西德在追回失地之後，為何仍要全軍進攻。如果西德隊那時肯打回密集突擊戰，相信兩隊會打至加時了，那時「鹿死誰手」確是天曉得了。

我較早前亦指出，本屆世界杯潮流已趨向採用密集突擊的踢法較多，阿根廷昨戰亦採用此套戰術，但西德隊卻棄守搶攻，實在一大敗筆。

以波論波，阿根廷今屆表現及狀態均勝過西德，奪取金杯亦相當合理。

阿根廷表現不俗　西德貪勝不知輸

余國森（香港隊後防球員）：世界杯冠軍爭霸戰，阿根廷贏得相當精采。阿根廷在初賽打得並不好，但經過兩、三場比賽熱身後，球員越戰越勇，馬拉當拿更是光芒四射。好多人那時都話阿根廷靠一個馬拉當拿，但在昨日冠軍戰，阿根廷除了馬拉當拿表現出眾外，其他十個隊友中表現同樣好，整隊相當合拍，不是大家所認為的「個人足球」。

西德表現相當緊張，如果佢贏咗出來捧得金杯，亦唔光彩。因為佢哋踢得實在唔夠阿根廷好！西德隊能追成二比二亦算夠運。路明尼加與禾拉入咽兩球實在有點「夫碌」，當西德以二比二追成平手之後佢哋以為有機會，於是搶攻，結果貪勝不知輸，被貝魯齊加再把握機會射球入網，西德再度落後，但為時已晚，反擊無力。

西德門將欠穩健　後防輕出失金杯

劉棣平（香港隊門將）：我在世界杯賽事舉行前，已說這是一場很難預測賽果的比賽。果然足球場上出現的真如我所料，當阿根廷以二比○領先時，相信大家都以為阿隊贏梗；但到了西德追成二比二平手，情況似乎又偏向西德一面，所以未到完場，道仍是一場勢均力敵的賽事。

從比賽過程來看，西德隊最初希望再用對法國一仗的伎倆，先「谷」入一球，然後穩守取勝的；但在狂「谷」一段無效後，反暴露了後防的空隙，因而連輸兩球。

嚴格來說，西德輸第一、二球，龍門舒密加都要負上責任。第一球之失，主要是舒密加衝出打手球的時間，位置掌握不好，當西德球員都讓位給他時，遂被阿根廷布朗掌握機會，頂球破網。第二球之失，則是舒密加在是否出迎撲救華丹奴腳下球之際猶疑不決，才被華丹奴趁隙射入。

在重要比賽中，門將的表演是很關鍵的，舒密加今屆雖然打法較斯文，洗去「殺人王」的稱號，可惜把關技術似乎「今不如昔」。

西德防守有漏洞　新球王名副其實

梁帥榮（香港隊隊長）：咁重要的賽事，想不到竟有如此精采的演出，相信每一位捱通宵睇波的球迷，都會說「抵睇」。

當阿根廷以二比○領先時，我以為大局已定，但西德教練調動得宜，調出禾拉加強高空攻勢，結果還兩個角球機會，攀成平手，可惜西德隊貪勝不知輸，希望在法定時間擊敗對手，結果反被阿根廷掌握一個機會，令歐洲隊仍無法在南美一嘗捧杯滋味。

今場賽事，馬拉當拿在被凍結情況下真正表現出王者風範。在半準決賽、準決賽，馬拉當拿每仗都有兩球進賬，盛名之下，西德隊除動人專人侍候外，還指派最接近的球員負責「執漏」，在這種緊密遁貼下，馬拉當拿儘管本身沒有太多的活動機會，但卻可為隊友製造空間，方便他們射取入球。

很多人都認為阿根廷是一支平凡球隊，馬拉當拿在陣，令整隊都「生」了起來，他發揮的作用，正如當年告魯夫在荷蘭隊中所起的作用，所以馬拉當拿「新球王」稱號。

嗚謝

長達二個月的世界杯足球賽，隨着阿根廷奪得金杯而告一段落。在世界杯賽期間，我們特別增闢兩版特刊，派記者專程往墨西哥，為讀者詳細報道最新消息。

我們亦邀請到五位球星梁帥榮、陳曇岳、張志德、余國森、劉棣平為我們撰寫文章，他們除在每場賽前為讀者作預測、分析各隊實力之外，在每場賽後亦作深入的賽後評述。

在此世杯結束之際，讓我們向支持特刊的贊助商及五位球星說一句衷心的話：「多謝你們的支持。」世界杯特刊受到廣大讀者歡迎，我們感謝讀者的支持，並將再接再厲，今後繼續報道好讀者關心的各項賽事。

編者

足總聯管會接納　港會警察升甲組

港會邀李國華助陣　警察培養新人

【本報訊】足總聯管會昨晚開會，接納乙組榜首的港會、警察下屆升上甲組，下屆甲組隊肯定有八隊參賽（按：精工是否退出仍未最後決定）。

昨晚，聯管會，一港會代表羅遜、警察代表杜建中均表示下屆願意升上甲組。根據足總較早前執委會決定，要堅持升降制度。所以乙組兩隊來屆升班，則甲組榜尾的流浪、東昇來屆均要降班落乙組。但由於精工目前仍未確定是否參賽，所以甲組隊下屆是八隊抑或九隊，仍是未知之數。

至於丙組福建、金廣下屆升上乙組，乙組五一七、長和下屆降落丙組，丙組大田、首飾出局。

港會足球委員會主席羅遜在會後承認，港會此次升班，多少亦因為足總施以壓力，由於港會是足總始創人之一，不想因為今次不升班，令至丙組的一隊要出局，影響會譽。

羅遜並稱，港會對於足總決定下屆甲組不用外援表示相當失望。港會亦有五、六名主力球員因在港未住滿七年而無法在甲組立足。他並稱，港會下屆歡迎華將助陣，而曾踢過職業足球的李國華亦會助陣，但華將一定是港會會員才能代表球隊出賽，而港會球員下屆是非職業性質。

警察隊秘書杜建中稱，該隊今次決定升班，希望以培養新人為主。隊中球員與以往一樣，仍是警隊成員。他相信在全港二萬多個警務人員中，會搵到一支有實力的隊伍參加下屆甲組賽事。

荃灣拖欠球員波糧　教練球員稱屬誤會

荃灣高層今開會決定是否參賽

【本報訊】較早前外傳荃灣足球隊拖欠球員波糧及獎金，此消息引起荃灣統帥部不滿，一度有意退出足總。

荃灣球員為此事，昨日在教練黃興桂率領下與新聞界見面，解釋此事純屬誤會。隊長蔡育瑜在會上稱，荃灣會在每月底出糧，但足球部體諒球員實際情況，提前在每月中發放波糧，球員一向習以為常。在六月份，會方希望在二十七日同人大會後才發放波糧，會方亦通知球員在月底發放波糧及獎金，但有個別球員等得不耐煩，向外誤傳會方拖欠波糧，其實並無此事，會方在六月底已如期發放波糧，而支票亦在六月十七日簽發。而教練黃興桂昨日亦發放獎金，球員均皆大歡喜。

荃灣在本月二十七日召開同人大會後，仍決定組軍參賽。但一班鄉紳對於較早前傳出欠波糧的消息，會對會譽有影響，所以要看過球員昨日如何向新聞界解釋此事，才會考慮是否繼續支持球隊。

據黃興桂稱，荃灣高層在今日開會，如果他們繼續支持球隊參賽，組軍工作可以立即展開，原則上會放棄部份老將以及表現無進步的新人施鑊。

波能泰被罰停賽一場

【本報訊】足總紀律小組昨日開會，研究球員犯規案。海峯波能泰在六月十五日對南華一仗，被球證區志成投訴對其動粗，球庭研訊後判罰波能泰停賽一場，即時生效。海峯球員胡輝明在同一場比賽犯規，被球庭判罰三分，由於罰分已滿，停賽一場。扣分的甲組球員，海峯馮志明三分，南華余國森四分、黎永昌三分、張志德三分、彭錦全一分，東昇李世昌兩分。

墨城手記

攝影記者的苦與樂

本報記者　林平衡（墨西哥三十日衛星傳真）

載着記者的巴士儘管可以獲得優待，也只能停在世界杯阿芝迪加主場外四、五百碼的地方，記者們魚貫下車，朝着雄偉的球場，隨着人流移動着。

作為一個攝影記者，正式開始一天艱難的工作。

我的相機袋子那條帆布帶經已斷過一次，這時候背起來格外小心，還要用一隻手把袋子的底部緊緊托住。裏面有兩個機身，五支由二十八厘米到三百厘米的鏡頭，它對於我來說是沉重的，但和其他同行比較，卻未能算什麼！

廣州的同行廖德晉君側着半邊身體又去應付那一個鋁質攝影箱，他告訴我，他共帶來了四個機身，九個鏡頭，當然每次出征未必能夠全數盡帶。

日本同行今井恭司任體育攝影記者十三、四年，在這一次盛會中，他帶來五個攝影機，十一個鏡頭，分成三個袋子，連同一張摺椅，他常喚道自己有一大半時間是做一個搬運工人付出體力的工作。

美聯社三十六位世界杯攝影記者之中，為大量獲得講求質量的照片，所帶的攝影鏡頭，包羅百種，約翰遜抱着一支錦囊四百厘米的鏡頭，有如一支小炮，這已不輕了，他說他由看台上追捕球門前的鏡頭。

全世界的大通訊社、報紙、雜誌都派出記者去採訪這個最高足球競技的盛會，能夠獲得入場攝影記者資格的共有三百多人，他們有可能是球迷們羨慕的一羣，可以處身於比賽最接近的地方，在那球門的後面，清清楚楚地看到球員們的喜怒哀樂，甚至聽到皮球索然入網的聲音。但他們本身的喜怒哀樂卻是非一般人所能了解了。

由背着沉重的包袱，有的甚至重幾十公斤，涯在人羣開始，十幾分鐘才走到入口處，高原氣候，這正午時候驕陽似火，已經汗流浹背，經過兩、三次保安檢查，有時候還要把東西一件件的撥出來，又一件件的拾回去。之後，走過一條二、三百步的隧道，眼前頓即開朗，喊叫聲的共鳴震盪着耳膜，已踏出球場的草地上了。

球場上綠草如茵，令人精神振奮。離開賽還有許多時間，十幾萬觀眾已為自己擁護的隊伍而吶喊，處於就像一個圓桶形的球場底部，感受這種吶喊總和的震盪，是非處身這個世界第二大球場的場地裏的人是難以知道的。這些，都令一個攝影記者不斷地意識到這個比賽的重要性，是不能掉以輕心的壓力。

球員出場是沸騰的其中一個高點，過百人擁在一起開始角逐去捕捉鏡頭，為了工作上的交代，可能互不相讓磨擦馬上開始，這邊人士在奏國歌，那邊亞洲記者竟和歐洲記者搞起動作擠擠碰碰之外，還居然作揮拳欲打之狀。

比賽開始，兩邊球門的側面已坐得密密麻麻，有人為取得一個好位置，要在比賽前三、四小時到達。一條直線看去，鏡頭麻密無數。有由這邊球門拍到那邊球門或拍到中場爭奪的長距離鏡頭，需要用腳架支承着；有比較方便捕捉埋門動作的中距離鏡頭，一些安放底角鏡頭的相機則夾着遙控器固定在球門後的位置上，操縱者在這處應付其他的時候，亦不會失去入球一剎那的鏡頭，至於好或壞，則要看運氣了。

每一個人都那樣聚精會神，眼睛從相機的觀景器望出去，就像獵人的眼睛從獵槍的準星看出去，一雙手不斷得調較着焦距，另一雙手的手指按動的連着馬達的快門。需要知道，甚得一張好的照片正如獲得一件獵物那樣艱難，珍重的鏡頭在幾百分一秒之間迅即成為過去，待你看到的時候一消即逝，要把它錄入菲林之內便要對將發生的動作有所估計，而球員在龐大球場上活動的地方和我們處身的地方距離不斷變化，長中距離的鏡頭的焦距是那麼短小，只是一呎半呎，照片便濛濛糊糊，只能把它拋到廢紙箱。

能拍到一張好的照片，並不如一些人所料按一下快門便是。坐在世界杯比賽場畔的攝影記者們，在那緊張的九十分鐘或更長的每一場比賽裏，精神高度集中而變得面孔僵冷。不苟言笑，只是在沉默思考和熟練地操縱動作。偶爾一些爭論，又是為誰擋了誰的位置而傷和氣。

觀眾為場上的比賽如癡如醉，攝影記者雖然近在咫尺，既難以為皮球射入球門的一剎而動容，也未必清楚看到那最重要的一剎那，它可能在相機快門轉動之間消失了。當停下來的時候，皮球已在網窩裏，只能在底片裏去追尋或再看錄影帶吧！

這樣重大的比賽未能仔細欣賞未免可惜，但工作的挑戰從來就是令攝影記者不能睇波，或者是從欣賞或失去好照片之間去選擇其一。

完場哨子聲響，許多同行們就衝出去，就拿相機拱去球員的面前，那些悲喜的表情，可能比場上激烈的爭奪更加扣人心弦，更加動人。

再次隨着人流走球場的時候，已是付出了極大體力、付出極大精神，誰不疲乏不堪？緊接着去迎接這一場付出後的賭博結果。

在每一場比賽裏，每人所拍的菲林的數量不同，由幾捲至十幾捲，既因好的照片難求，有效的辦法是從大量中精挑，在新聞中心的沖印部看底片的時候，正如賭博結果的揭曉。就算一個怎樣深資和有經驗的攝影記者，也未必能在拍下一張高速度運動的照片時便已絕對估計到它會是怎麼樣的，只是把握性有所不同。體育攝影記者的苦與樂便滲在其中，你會為自己的付出而得不到理想的結果而痛心，亦會得到一張完美的照片而內心歡呼。

體育

世杯乒賽七月舉行　分組抽籤經已編定

十六名選手先分四組進行預賽

【新華社北京三十日電】今天從中國乒乓球協會獲悉，國際乒聯秘書長布洛克斯通知中國乒協，第七屆世界杯乒乓球賽分組經過抽籤已經排定。

第七屆世界杯乒乓球賽將於今年七月七日至十日在特立尼達和多巴哥共和國首都西班牙港舉行。參賽的十六名選手將先分四個組進行預賽。

預賽分組如下：

第一組：江加良（中國）、金浣（南朝鮮）、埃．博根（美國）、湯．丹尼爾森（澳大利亞）；

第二組：格魯巴（波蘭）、佩爾森（瑞典）、（克里斯托夫（匈牙利）、宮琦義仁（日本）；

第三組：盧傳濟（香港）、阿佩伊倫（瑞典）、舒爾貝克（南斯拉夫）、穆薩（尼日利亞）；

第四組：陳龍燦（中國）、金琦澤（南朝鮮）、齋藤清（日本）、克勞迪奧．卡諾（巴西）。

小組預賽均按單循環方式進行，獲各小組前兩名的選手將重新抽籤，進行第二階段比賽。

中國選手將於七月三日啟程前往特立尼達和多巴哥。

西德禾拉（背向第三人）頂球破網，西德扳成二比二（美聯社照片）

精工下屆參賽將會更改名稱

【本報訊】精工足球隊下屆繼續參賽，有可能會向足總要求更改球會名稱。

足總秘書袁文川稱，球會要求改名之事在較早前的甲組會上亦有討論。各代表認為球會可以更改名稱，不但對球會本身，對足總及球會贊助商均有利益，整體上來說亦是利多於弊，但最大問題是牽涉到整個經費，如果球會利用更改名稱取巧，則聯賽的升降制度已無形中被取消，因此具體問題難在本季之內的短時間內研究，相信最快在下屆球季才會考慮。

阿總統電賀祝捷　報章號外傳喜訊

【路透社布宜諾斯艾利斯三十日電】當阿根廷隊在世界杯決賽以三比二擊敗西德隊後，阿根廷街頭的慶祝活動演變為暴亂行為。

警方消息來源說，在不同的事件中有兩人死亡，兩人重傷及超過二百人被捕。

警方發言人說，大多數的慶祝活動只是人聲嘈雜，多姿多采，並沒有甚麼暴力。

阿根廷總統阿方辛致電祝賀教練布拉杜。

阿方辛說：「阿根廷人活在愉快之中。」報章及雜誌均以特別號外報道有關事情。

港美籃球表演賽　今伊館舉行三場

【本報訊】港美男女子籃球表演賽今天下午有三場在九龍伊館場上演，六時半，男子比賽美國山坡學院對僑聯；七時半，女子比賽，美國薩克拉萬多明星隊對大同，八時半，男子比賽美國峽谷學院對警察。門票十元，籃聯屬會、學生優待票五元。

美國山坡學院對僑聯，客隊以青少年球員為主力，體力、技術都很不錯，但比賽經驗不足。僑聯是香港男甲一組球隊，各球員年輕力壯，善於快攻快守，可憑其比賽經驗豐富及佔地利威脅對手。

美國薩克拉萬多明星隊對大同，從身材、氣力來看，客隊略勝一籌，但香港女子甲組聯賽季軍的大同，整體合作及作賽經驗豐富，到時以柔制剛，戰情將會拉緊。

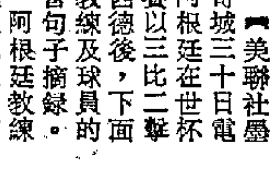
美國峽谷學院對警察，警察是香港男甲一組勁旅，由老大哥雷威健領軍，配合謝頌明、劉錦培、金香權、樊建邦等，具有一定潛力。美國峽谷學院隊球員，球技不俗，身材較為高大，今晚兩隊相逢，必有劇爭。

乒球團體賽今上演兩場

【本報訊】工人俱樂部康樂組主辦、太古汽水廠贊助的第三屆「可口可樂」杯男女子乒乓球錦標賽，團體賽產生六強，分別為虹影、珠寶、結恒A、公誠B、雅麗信、柏獅。今日在工人俱樂部編排兩場團體賽——由大青A對烈力、摩總南對尹祥。

阿根廷華丹奴（中）射球入網，阿隊領先西德二比○（美聯社照片）

賽後彈與讚



【美聯社墨西哥城三十日電】阿根廷在世杯決賽以三比二擊敗西德後，下面是教練及球員的精警句子摘錄。

阿根廷教練布拉杜說：「阿根廷人現在應該熟習這種想法——儘管個別天才球員是重要的，但更重要的還是整支球隊的力量。」

阿根廷後衛布朗頭椎建功，以一比○領先西德隊後，布朗說：「我向我自己說『我一定要做到。』」

阿根廷超級巨星馬拉當拿說：「我沒有覺得自己是世界最佳的球星，而只沉醉於奪取世界杯冠軍……在事業上這是太重要了，因為我們已渴望多時，希望獲取榮耀。」

西德教練碧根鮑華說：「我並不覺得是馬拉當拿決定了這場球賽，只是我們不小心，而被自己犯上的錯誤懲罰了。」

西德隊路明尼加說：「在二比二時，我們肯定可以取勝的，但球隊的後防犯了可怕的錯誤！」

港柔道協會昨設宴　招待廣東省柔道隊

【本報訊】香港柔道協會昨晚在海聯酒家設宴招待廣東省柔道隊，該會副會長麥耀祥，主席黃紹明親自接待。

廣東省柔道隊這次來港參加省、港、澳柔道邀請賽，獲得冠軍，該隊將於明晚乘輪返穗。

宴會席上，省、港柔道界首腦希望今後加強聯繫，共同切磋技藝，把柔道技術向前推進一步。

國際馬拉松十一月舉行

【新華社東京消息】由國際田徑聯合會發起，亞洲田徑聯合會主辦的廣島國際馬拉松接力賽今年十一月三十日在日本廣島市舉行。參加這次比賽的亞洲代表隊將由幾個國家和地區的選手組成。

據此間報紙報道，亞洲代表隊的男隊將由中國、朝鮮民主主義人民共和國、南朝鮮、印度、馬來西亞和新加坡（候補）的各一名選手組成；女隊將由中國、朝鮮民主主義人民共和國、南朝鮮、印度、香港、印度尼西亞和中國台北（候補）各一名選手組成。

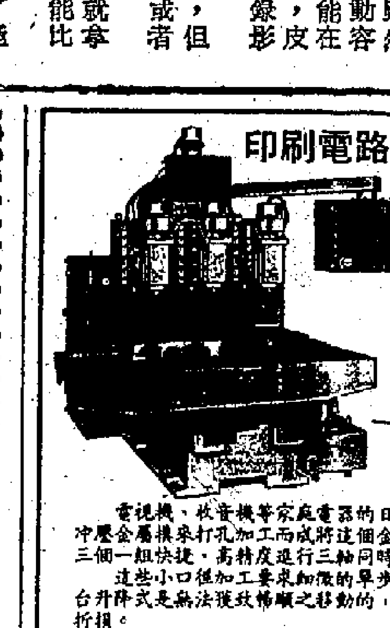
本次廣島國際接力賽將以廣島市的縣營田徑場為起、終點，全賽程四十二點一九五公里，男子為五人接力，女子為六人接力。男子將有十二個隊、女子將有十個隊參賽，日本單獨組成男、女隊參加比賽。

陸軍體育會申請打丙組

【本報訊】一九七三年退出乙組聯賽的陸軍體育會，昨日入信足總申請重新參加下屆丙組聯賽，足總將交由下屆聯管會第一次會議研究。

某大紡織品進出口公司，誠聘對各類紡織品有認識，熟悉中國貿易及與國內毛紡廠有聯繫者合。具紡織系畢業者較佳。薪俸從優，請詳繕履歷要求待遇及近照函大公報信箱978號

印刷電路板用多頭金屬模加工專用機



碌碌產業株式會社

電視機、收音機等家庭電器的日常生活用印刷電路板是利用沖壓金屬模來打孔加工而成將這個金屬模以沖模、飢模、脫模的三個一組快捷、高精度進行三軸同時加工。

這些小口徑加工要求細微的單步進給。以過往的銑床的工作台升降式是無法獲致暢順之移動的，會導致孔洞的彎曲、鑽頭的折損。

本公司的深具剛性的床台型機械（工作台不升降式）獲得了豐富的實績。現在介紹的機械是本公司活用了鑽口小口徑孔加工技術研製出來的新型精銳機。

採用瑞士出品超精密主軸，取得了卓越的精度。床台型工作台之底座、主軸頭的穩定性超越零倫。且有自動換刀裝置（ATC），實現無人化運轉，及大幅度的生產效率。

此PCD系列為日本的印刷電路板金屬模廠家所愛用。

總代理　特新企業有限公司　香港九龍青山道702號合興工業大廈四樓G座　電話：3-7421771(4線) 電傳：38880 JADAS HX

癬

應用　外用：癬、疥、瘡、料　痕癢皮膚　蚊蟲、風咬　腫毒、汗斑

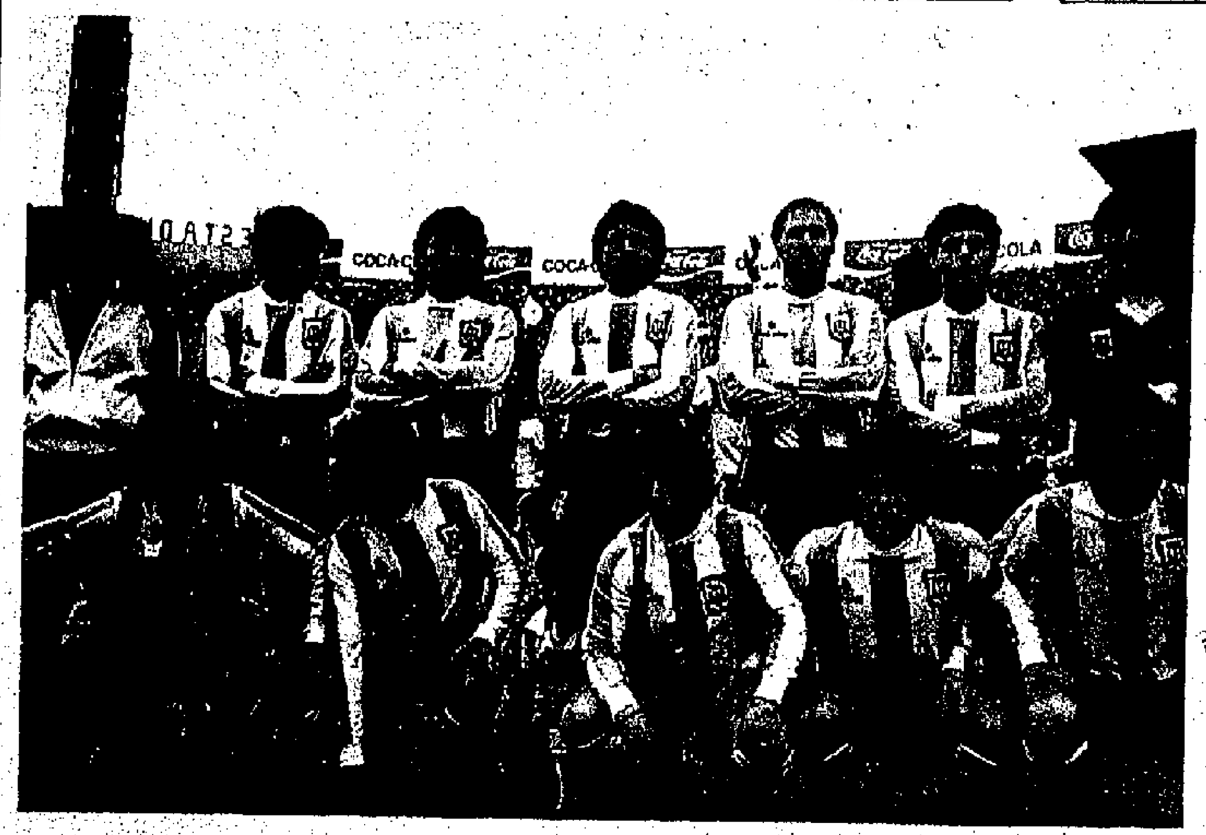
即止癢　不留疤

風行50載之癬藥"銀苔軟膏"轉名為：

"鐵樹牌癬藥膏"　藥房有售

皮膚科純粹服務診療部：九龍窩打老道七號TEL③841027

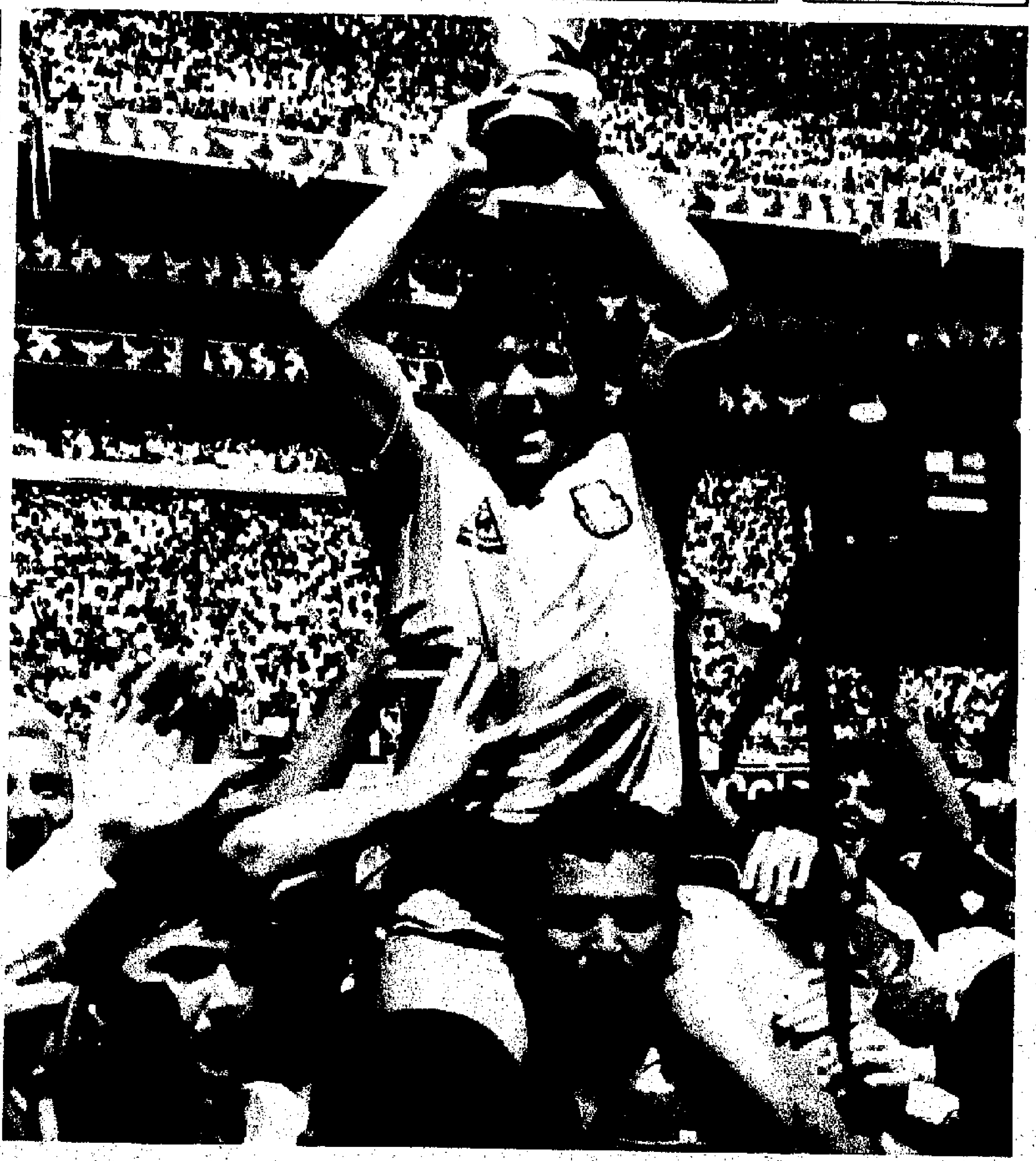
駐診醫師　免費　驗症·解答問症



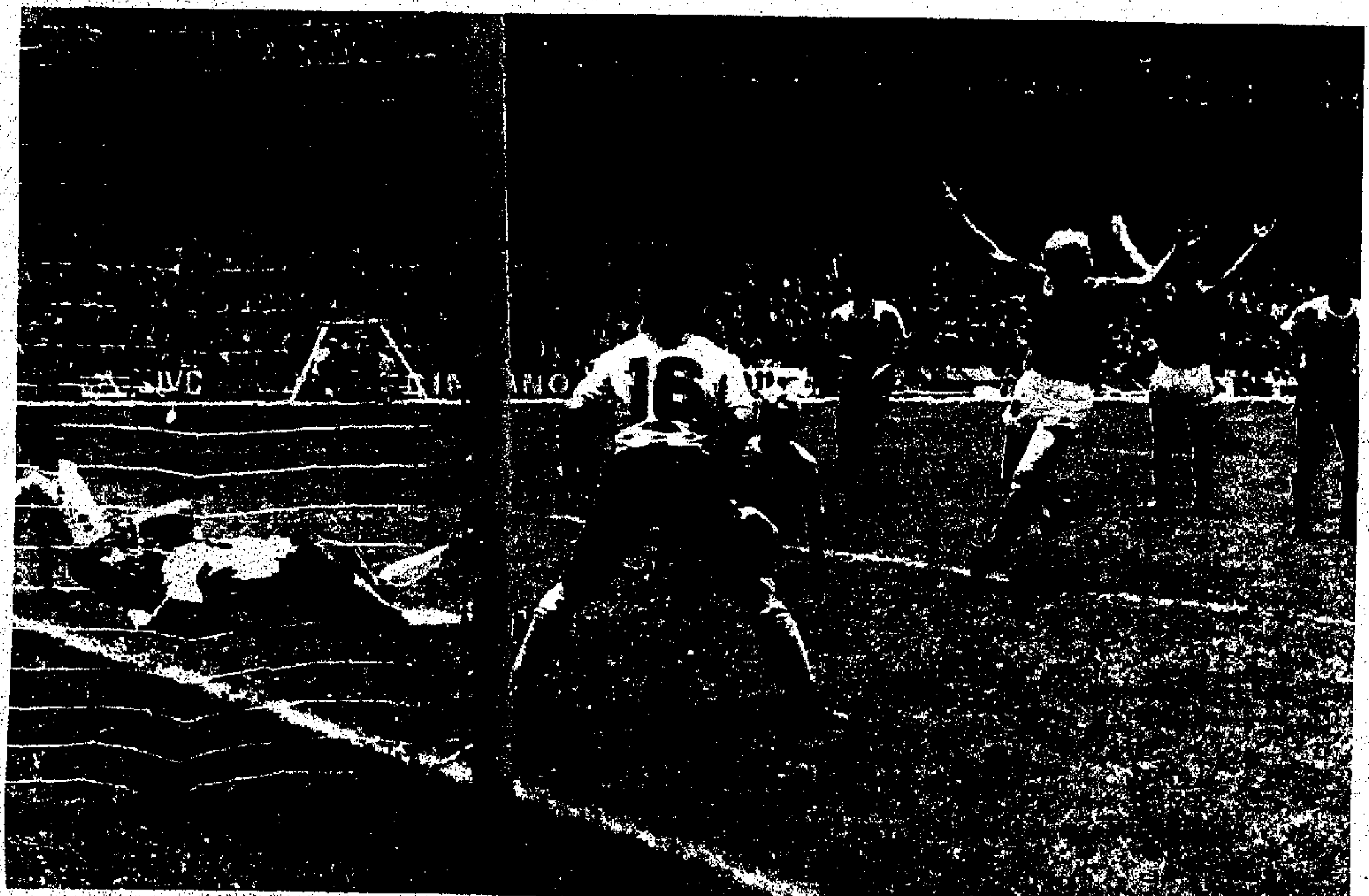
▲阿根廷領隊布拉杜（本報攝）

◀阿根廷全家福（本報攝）

（除註明外，均爲美聯社照片）



▲馬拉當拿手捧金杯被擁擡了起來



▶阿根廷貝魯齊加（左）射入決定性的一球，以三比二擊敗西德隊

▲坐在地上的路明尼加（中）替西德隊頂入一球

▶馬拉當拿一吻血汗成果

◀馬拉當拿手捧世杯金杯

◀西德路明尼加（右）與阿根廷勒基利球場互拚爭控球

▶疊羅漢（由上至下）阿根廷馬拉當拿、西德科士打及舒密加

起的作用，所以馬拉當拿「新球王」稱號。技術似乎「今不如昔」。

鳴謝

長達一個月的世界杯足球賽，隨着阿根廷奪得金杯而告一段落。在世杯賽期間，我們特別增闢兩版特刊，派記者專程往墨西哥，為讀者詳細報道最新消息。

在此期間，我們亦邀請到五位球星梁帥榮、陳鋈岳、張志德、余國森、劉棟平為我們撰寫文章，他們除在每場賽前為讀者作預測、分析各隊實力之外，在每場賽後亦作深入的賽後評述。

在此世杯結束之際，讓我們向支持特刊的贊助商及五位球星說一句衷心的話：「多謝你們的支持。」世界杯特刊受到廣大讀者歡迎，我們感謝讀者的支持，並將再接再厲，今後繼續報道好讀者關心的各項賽事。

編者

本報記者 林平衡

日本同行今井恭司任體育攝影記者十三、四年，在這一次盛會中，他帶來五個攝影機，十一個鏡頭，分成三個袋子，連同一張摺椅，他常嚷道自己有一大半時間是做一個搬運工人付出體力的工作。

美聯社三十六位世界杯攝影記者之中，為大量獲得講求質量的照片，所帶的攝影鏡頭包羅百種，約翰遜抱着一支錦囊四百厘米的鏡頭，有如一支小炮，這已不輕了，他說他由看台上追指球門前的鏡頭。

全世界的大通訊社、報紙、雜誌都派出記者去採訪這個最高足球競技的盛會，能夠獲得入場

球場上綠草如茵，令人精神振奮。離開賽還有許多時間，十幾萬觀衆已為自己擁護的隊伍而吶喊，處於就像一個圓桶形的球場底部，感受這種吶喊總和的震盪，是非處身這個世界第二大球場的場地裏的人是難以知道的。這些，都令一個攝影記者不斷地意識到這個比賽的重要性，是不能掉以輕心的壓力。

球員出場是沸騰的其中一個高點，過百人擁在一起開始角逐去捕捉鏡頭，為了工作上的交代，可能互不相讓磨擦馬上開始，這邊人士在奏國歌，那邊亞洲記者竟和歐洲記者搞起動作擠擠碰碰

去，一隻手不斷得調較着焦距，另一隻手的手指按動的連着馬達的快門。需要知道，甚得一張好的照片正如獲得一件獵物那樣艱難，珍重的鏡頭在幾百分一秒之間迅即成為過去，待你看到的時候一消即逝，要把它錄入菲林之內便要對將發生的動作有所估計，而球員在龐大球場上活動的地方和我們處身的地方距離不斷變化，長中距離的鏡頭的焦距是那麼短小，只是一呎半呎，照片便濛濛糊糊，只能把它拋到廢紙箱。

能拍到一張好的照片，並不如一些人所料按一下快門便是。坐在世界杯比賽場畔的攝影記者

星看出

大體力、付出極大精神，誰不疲乏不堪？緊接着去迎接這一場付出後的賭博結果。

在每一場比賽裏，每人所拍的菲林的數量不同，由幾捲至十幾捲，既因好的照片難求，有效的辦法是從大量中精挑，在新聞中心的沖印部看底片的時候，正如賭博結果的揭曉。就算一個怎樣深資和有經驗的攝影記者，也未必能在拍下一張高速度運動的照片時便已絕對估計到它會是怎麼樣的，只是把握性有所不同。體育攝影記者的苦與樂便滲在其中，你會為自己的付出而得不到理想的結果而痛心，亦會得到一張完美的照片而內心歡呼。

某大紡織品進出口公司，誠聘對各類紡織品有認識，熟悉中國貿易及與國內毛紡廠有聯繫者合。具紡織系畢業者較佳。薪佣從優，請詳繕履歷要求待遇及近照函大公報信箱978號

閻菊瑛漸漸成熟，不怕黑是一例

楊紫瓊

白敍

在女演員不太受重視的香港，楊紫瓊接受洪金寶的指引，專門在拍功夫片上下功夫，努力練功，拚命演出，加上有德寶的力捧，楊紫瓊是幸運的，而且，在這方面闖出一條路來。

楊紫瓊的個子高挑，樣子也頗清純，只是演技和表情未夠細膩，如果演言情和細緻的內心戲，相信是難與林青霞夏文汐她們抗衡。因此，選擇了這條路子，是非常明智之舉。難怪洪金寶有此成就，在這麼多能人之中被稱大哥大，真是得來非倖致。紫瓊也沒有辜負捧她的德寶公司，頗肯

「精英」創作音樂會

金建

首屆「中國現代作曲家音樂節」剛在此間閉幕了，這主要是中、港兩個方面的青年作曲家的大聚會，其中也包括了兩地赴海外學音樂或早已在海外活動的作曲家。

大陸人材濟濟，不在話下。不過香港方面的人材，略加瀏覽，却發現出乎意料之多，其中不少部份已成為國外樂壇，或國外音

這次一共舉行了六個「音樂會」，包括兩項大型的「管弦音樂會」，都在演藝學院內舉行。對於這些獨具心思的而且多已在國際上取得了聲譽的作品發表，一些對「現代音樂」，還沒有思想準備的人可能還沒能馬上接受，不過，無論如何，這些作品對於他們個人，特別是對於「音樂」本身都是極為有意義的。這裏每

「老人戲」

老婦子突對我講：也如今電視台咁關照我地的老人家？

我曰：「此話怎講？」

老婦子曰：「你冇睇報紙咩？報紙寶電視將會拍《梁天來》《金葉菊》，阿女，你有冇聽過一句話——」

「我知，呢句話係「慘過梁天來，苦過金葉菊」的老人家！」

老婦子咁寫歡，無謂掃佢興也！電視台如今仍拍《梁天來》、《金葉菊》，真是虧佢地想得到，計我話最好將這些劇錄起來，一來可以送畀安老院，讓個的不肯接受新劇嘅老人家睇。二來，錄好之後，十年播映一次，十年，總會有一批人老，老了之後，就會睇《梁天來》、《金葉菊》、《

大公報 分類廣告 每個位收費 港幣十元

進口商名錄86/87
拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：
電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。

製造商名錄1986
第115,000家廠商地址等資料。
機械、電子等產品分類排列。

車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、
、開山機、挖土機、各類機械

港幣、人民幣付款均可。

英大學就業指南有此分析

何種職業壓力最大 礦工居首警察次之

其他爲建築工人新聞從業員民航機師等

【美聯社倫敦三十日電】英國一所大學分析了一百五十種職業，提交了一份就業指南，指出礦工的工作壓力最大，圖書館管理員的壓力則最小。

曼徹斯特大學科學技術學院研究小組組長卡里·庫珀教授說，以一套標準客觀地量度壓力是沒有可能的，每一份工作都有特殊的壓力，從酒精中毒至離婚，心臟病至意外皆有之。

庫珀說，「我們只是希望研究人員以其專業知識鑒定壓力的等級。」

他說，「這裏會有很大的差異。這份調查不是要比較不同職業，它只是一份求職指南。它是一份粗略的和現成的指南。」

據報告指出，警察是繼礦工之後，第二類受壓力最重的行業，其後是四個受壓力程度相近的行業：建築工人、新聞從業員、民航機師和獄警。

研究人員將一百五十種行業所受的壓力程度，分為十級。

礦工是八·三，警員是七·七，佔第三位的四種行業的受壓力程度是七·五。

圖書館管理員是二·二，博物館職員是二·八，保姆是三·三，太空人是三·四，神職人員和美容治療師是三·五。

所有研究工作均是在英國內進行。

拉美醫學史上奇迹

智利一換心人 已活了十六年

【新華社瓦爾帕萊索（智利）二十九日電】據此間報紙今天報道，智利第一位接受心臟移植手術的病人瑪麗亞·帕尼亞洛薩·埃萊娜，迄今已經活了整整十六年。

瑪麗亞·埃萊娜是一九七一年六月二十八日在智利一家海軍醫院接受心臟移植手術的。以心臟病學家豪爾赫·卡普蘭為首的手術小組把一位死於車禍的年輕人的心臟移入這位女患者體內。她是智利第一位接受異體心臟移植而仍然活着的人。這家醫院的醫生佩拉諾說，這例心臟移植手術的成功是智利和拉美醫學史上的一大進步。

據報道，該海軍醫院至今已進行了一千五百多例體外循環和胸腔開放手術，其中八百一十多例是近五年做的。

港姐李美珊 環球小姐七月二十一日在巴拿馬城舉行。代表東方的香港小姐李美珊（右）和菲律賓小姐屆時將與西方的佳麗爭艷。（路透社）

意出動海陸空部隊 大學園捕黑手黨魁

【合衆國際社羅馬三十日電】意大利警方星期一報道，執法部門出動海陸空部隊，拘捕一名在遊艇上的男子。據說，這名男子是向美國偷運毒品的黑手黨頭子。

韋爾南高販毒是美毒品主要供應商

當局說，四十三歲的彼得羅·韋爾南高星期日在那不勒斯以西的尼西達島上一個小海港被捕，當局透露，他要對最少百分之五十從西西里偷運海洛英往美國的案件負責。

四百六十七名黑手黨疑犯二月十日開始在巴勒莫接受審訊，韋爾南高是主要被告。

當局說，韋爾南高與家族成員在巴勒莫經營秘密工場，將嗎啡提煉成海洛英。

他們說，韋爾南高手壟斷中東的嗎啡供應，且是美國的主要海洛英供應商。

此外，韋爾南高被控串謀十四宗謀殺罪，包括卡洛·基耶薩將軍一九八二年九月六日在巴勒莫街頭遇刺一案。在案發前三個月，基耶薩剛接管對付黑手黨的工作。

當局說，來自意大利南部卡拉布里亞、普利亞和那不勒斯及北部威尼托的特別反黑組參予這次「高度複雜行動」圍捕韋爾南高。

在星期日正午的行動中，當有關部隊搜捕在遊艇上的韋爾南高時，警方直升機及水警輪同時掩至該小島。

日圓強勁 赴日旅遊 人數銳減

【法新社東京三十日電】一個旅遊組織星期一說，今年頭五個月內到日本旅遊的人數銳減，顯然是由於日圓的強勁。

日本全國旅遊組織說，由一月到五月，外國旅客，包括公幹人員的人數，與去年同期比較，減少了百分之十·一。

該組織引述了一間香港旅行社的話說，若日圓繼續上升，就會停辦日本旅行團。

鱷魚冲涼 美國最近興起經營鱷魚場，分析家預料鱷魚皮的需求量將會增加。圖為佛羅里達州的弗羅利克三十日向飼養的鱷魚灑水，免它們受熱。（美聯社）

岷市郊酒店大火 損失一千萬美元

焚燒四小時 原因不明 六人受傷六人打劫被捕

【合衆國際社馬尼拉三十日電】馬尼拉近郊帕拉納克區一幢有一百六十八間客房的度假酒店發生大火，最少有六個人受傷。事件發生於星期一，肇事的夏宮酒店是佔地五·五英畝的單層式建築，大火原因暫時未悉。

但酒店的游泳教練說，他在大火發生前，聽見「三聲巨響」。大火焚燒了四個小時才被控制住，損失估計達一千萬美元。

酒店的日籍營業經理說，酒店內約有一千五百名住客，大部分是到來出席一椰子商主會議的菲律賓農民。

他說，「幸好大火發生時，大部分住客都已外出購物或參加會議，否則會發生大恐慌。」

警方及縱火調查人員說，有六個人受了傷，另六個人因欲趁火打劫而被捕。

野豬揖毒 在西德的希爾德斯海姆，兩歲大的野豬「路易斯」，因能偵察埋藏的毒品（如可卡因）而聞名於世。他正在「父親」弗蘭克的督促下接受嗅毒品訓練。弗蘭克是下薩克森警察學院狗隻訓練學校的校長，並嗅出商業性和軍事性炸藥。（路透社）

哥倫比亞的「海鷗中心」

新華社記者 胡積康

在哥倫比亞東部廣袤的荒原上，有一個聞名遐邇的科研所，名叫「海鷗中心」。它像一顆明珠，閃耀在亞馬遜流域。它所取得的豐碩成果已引起了世人的矚目。

在一個天高雲淡的星期日，我們參觀了這個科研所。

豐碩成果世人矚目

「海鷗中心」座落在莽原的腹地——維查達特別區。據陪同告訴我們，哥倫比亞東部平原面積達二五三〇萬公頃，佔全國總面積的百分之二十三。通常人們把它稱為亞馬遜地區。

這個地區年平均溫度為二十五攝氏度，雨量豐富，萬木叢生。但是，長期以來，哥倫比亞的經濟重心在中部和西部沿海。亞馬遜地區人煙稀少，是一塊未被開墾的處女地。十四年前，在「開發東部」口號的鼓舞下，一百三十名青年科技工作者毅然放棄了首都的舒適生活，挺進荒原，走向那個神秘的世界。

太陽能熱水器

經過千難萬苦，科學家們不但站住了腳，而且開闢出嶄新的科研道路。

十四年中，「海鷗中心」共進行了二十三個項目的研究，其中包括沼氣的利用、小水電、太陽能、草場改良、植樹造林、農產品加工等等。其中在太陽能的利用方面，「海鷗中心」的研究成果是十分令人振奮的。在短短的十年中，這個科研所根據不同的地形和氣候情況設計出二十三種類形的太陽能熱水器。這種熱水器造價低、安裝方便，深受用戶歡迎。現在，總統府、全國電力公司等許多機關都安裝了這種熱水器。波哥大、麥德林等許多大城市的居民住宅小區也採用了「海鷗中心」生產的熱水器。

「海鷗中心」研製的風車也是遠近聞名的。九年中，這個科研所設計出五十八種不同類型的風車，它適用於平原、山區，它重量輕，需要風力小，無需調裝置，遇暴風不會損壞。「海鷗中心」生產的風車已遠銷到亞洲、非洲和拉美國家。

木材出口基地

在植樹造林方面，科研所也取得了很大成績。十幾年來，他們栽的加勒比紅松全都長到三、四米高，鬱鬱葱葱，無邊無際。他們計劃用這種紅松逐步改造奧里諾科地區的一百萬公頃貧瘠地，使他成為哥倫比亞的木材出口基地。幾年來，「海鷗中心」先後獲得了哥倫比亞全國環境保護一等獎，在布宜諾斯艾利斯舉行的聯合國發展中國家技術合作國際會議上被選為先進典型，在溫哥華舉行的人類居住國際會議上還獲得了全國科技一等獎。【新華社北京三十日電】

老婦駕車 橫衝直撞 飛入賭場 賭客遭殃

【合衆國際社拉斯維加斯三十日電】警方說，星期天，一輛急速行駛的汽車，失去控制而撞倒兩個行人，然後穿過一間賭博夜總會的玻璃窗，撞傷了十二個正在玩老虎機的人。

警方說，有一個賭徒傷勢嚴重，其他十三名傷者被送往醫院，警方說，有一個傷者傷勢嚴重，其他的都是輕傷。

拉華六十六歲的汽車司機對警方說，她一說，汽車就開動，向前直衝過去。

警官鮑勃·羅薩克說，可能不會對她控以刑事罪。

警方說，這輛車是在撞倒兩個行人及一堵牆後，才從窗口衝進那間夜總會的。

羅薩克說，「那個傷勢嚴重的婦女死不了，但可能會瞎掉一隻眼。」

貨車衝落大峽谷 車上兩人被燒死

【合衆國際社亞利桑那州大峽谷村三十日電】當局說，一輛小型貨車在公路行駛時突然衝出路面，跌下一千英尺的大峽谷，車上兩人喪生。

園林機構發言人庫克說，一隊爬山人士星期日黃昏在峽谷徒步時，發現貨車的殘骸和兩具屍體。

官員說，屍體燒得面目全非，難以確定性別，它們會留在峽谷，直至星期一才搬走。

一男子恰好在對面駕車駛過，因此目睹意外的發生。

這是本年夏天在峽谷發生的第二宗致命性意外。六月十八日，一架飛機和一架直升機在峽谷內飛行時相撞，二十五人喪生。

東京熊貓幼子 仍未知是雄雌

【法新社東京三十日電】一個月前在東京上野動物園出生的大熊貓生長正常，動物園官員仍不知它是雄是雌。

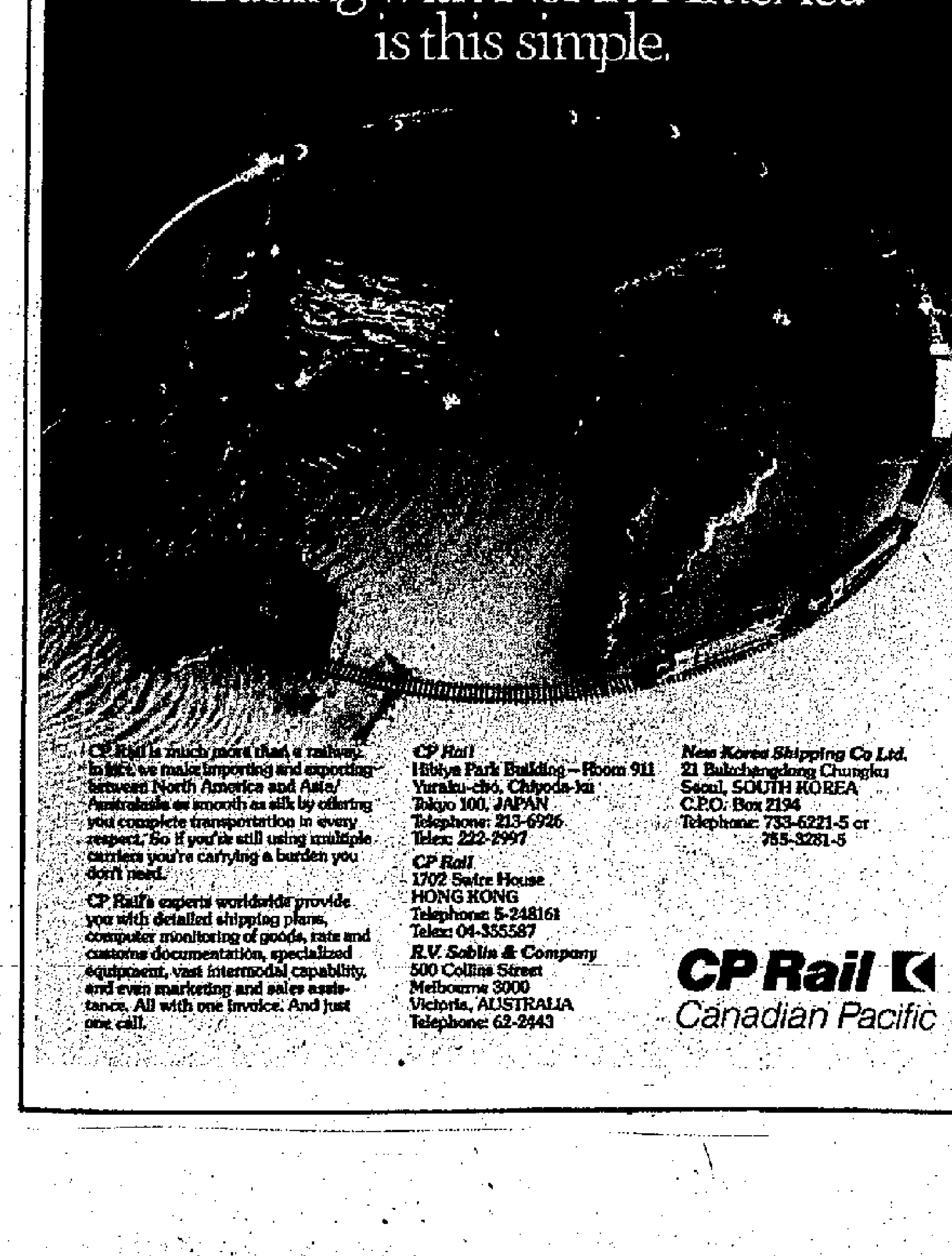
官員星期一說，熊貓幼仔身上的顏色黑白分明。

官員說，它的體重從出生時的一百五十克（五·三五安士）增至一千克（三十五安士），體積方面則從十五厘米（六英寸）增至二十五厘米（十英寸）。預料這隻熊貓可在今年十月與公衆見面。

With the Compliments of

TAI TAK PAPER CO., LTD.
大德紙行有限公司
致意

地址：香港軒尼詩道397號東區商業大廈1805室
電話：5-727546
電報掛號：PAPERBEST
CABLE: 73379 TAILE HX



加港貿易日益頻繁

去年加購港產品總值四十八億元
港人在加投資多樣化 輕工業成新目標

加拿大於一九八五年共購入價值四十八億港元的香港產品。若連同轉口貿易在內，加拿大是港貨的第六大出口市場。按人口計算，加拿大吸納港製品的數量甚至超過中國大陸、日本、英國及西德等港貨的主要外銷市場。

至於香港進口的加拿大商品，數值方面近年也有所增加，一九八四年香港進口加拿大產品總值十二億元，去年上升至十七億元，增長幅度達百分之五十。故此，雖然加國的貿易官員從未為港加雙邊貿易出現的不平衡而感到憂慮，但亦因此而感到高興。

目前，加國購買的港貨，範圍相當廣泛，從各種成衣、珠寶飾物、家用電器、到鮮魚、海鮮和食品都包括在內。

港商自加進口的商品主要是煤、黃金、石油化工產品、穀物、種子油、通訊器材、紙漿、新聞紙、皮革、皮革原料、辦公室自動化設備及人造纖維物等。

兩地之間，差不多每類產品都有貿易。例如，香港在輸入加製電話機和通訊設備的同時，亦有向加國出口同類型產品。

加港之間的有形貿易只不過是兩地經濟活動領域中的一環。

現時，超過五十家加拿大公司在港設有分行或附屬機構。此外，尚有不少加國公民是來港開創事業的，他們多投身法律界或醫藥界。

於過去的半個世紀中，香港同樣為加國的工商界作出重大貢獻。很多早期自香港移民往加拿大的家庭，如今已是第二、第三代了，他們好幾代都在當地經商，時至今日，他們的經營範圍已廣及各行各業。這類家庭大多聚居於大、中型城市，而他們設立的公司為當地居民提供了數以千計的就業機會。

加、港互有投資於對方的工商業。無數加國的公共機構、企業和獨立投資者已在香港的證券及金融市場作出巨額投資。加拿大的銀行除在港設分行外，且扮演了活躍的商人銀行角色，與此同時，它們積極參與本地金融貿易活動。

統計數字顯示，香港在加的投資是多樣化的。港商樂意往加投資，主要是基於與當地人士建立了良好的人際關係、該國的政治和經濟氣候穩定等因素。加國的地產市場、酒店及飲食業、證券與債券市場均是港商的投資目標。近期他們且染指加國的輕工業。

旅遊業和兩地居民的互訪在加強港加雙方的經濟聯繫方面，作出的貢獻是重大的。一九八五年，超過十一萬三千名加拿大人曾來港遊覽。同時，逾四萬三千名港人前往加拿大觀光。當然他們免不了在當地購物和使用旅遊設施。在溫哥華舉行的八六年世界博覽會，對加拿大的旅遊業來說，無疑是一大有利因素，預計加國今年的遊客人數將會有百分之二十的增長。

兩地旅客的互訪有利港加經濟聯繫的進一步發展。負笈加國的大批香港學生在促進兩地的文化交流，同樣發揮了作用。估計目前約有一萬六千名香港青少年在加求學。至今為止，近五萬名曾就讀當地大學並取得畢業資格的留學生，已學成返港發展。

留學時期，他們憑着品行和學業的良好表現，贏取不少當地人士的友誼，因此返港之時，帶走的不僅是無數美好回憶，尚有難忘的友情。這羣年青人，無形中成為了港、加雙方的親善大使。

曾留學加國的人士在香港與加拿大的經濟聯繫中充當了橋樑角色。他們當中不少已成為了本地專業人士和後進企業家中的一分子，他們既通過直接投資與加進行貿易，並發揮他們的影響力，間接促成兩地間的商業貿易。然而，最重要的一點是他們與當地人士建立的友誼及對加拿大的感情將會繼續維持下去。（加拿大駐港專員公署供稿）

獻詞

高秉堂

經常有人問我：究竟加拿大駐港專員是一項怎樣的工作？我的回答是：那是一項充滿緊張和挑戰性的工作，不僅僅由於香港人的特性，同時還因為香港與加拿大之間的十分緊密的聯繫。

在這些關係中，最強大的是人們之間的聯繫。例如，目前在加拿大留學的香港留學生估計共約一萬六千多名，是加拿大外國留學生中佔人數最多的；在香港的加拿大大學畢業生約有六萬人。事實上，加拿大大學的一些最大規模的同學會亦在香港設立。

在香港的加拿大僑民約有一萬人，亦是一個人數衆多及充滿動力的僑民團體。香港的加拿大商會目前的會員人數已超過五百人，是加拿大國外第二個最大的加國商會，也是最活躍的商會團體之一。在香港的加拿大人協會會務發展蓬勃，加拿大大學協會亦如是。

對於那些希望與太平洋邊緣地區國家做生意的加拿大公司來說，香港是一個越來越重要的貿易及服務中心。加拿大的主要銀行，大多在香港設有地區性總部，而且業績顯著。約有六十家加拿大公司在香港開設公司營業。

加拿大是香港的第七大市場，香港是加拿大的紡織品、成衣、玩具以及各式各樣消費品的主要供應者。香港已贏得高質優價產品供應商的美譽。在雙邊貿易中，香港對加拿大的貿易是出超的，兩地的出口貿易為三與一之比。然而，加拿大對香港的出口亦正在明顯地增長。一九八五年，加拿大對香港的出口比一九八四年增加百分之五十，主要是由楓葉金幣、煤炭以及多種高科技產品出口的帶動。

令人感到興趣的是新的加拿大投資法案對香港投資者帶來的意味，新法案與舊法案不同之處在於舊法案規定了一整套嚴厲的檢查程序，而新法案則鼓勵投資，為達到這目的，盡可能掃除官僚障礙。香港加拿大專員公署已設立投資部，向香港商人提供諮詢及直接支持的服務。

加港聯繫源遠流長。我相信，兩地關係的增進對雙方均有利。作為我們的一方，加拿大從香港人的活力和勤奮上學到不少東西。我們充滿信心地展望着未來。

加太平洋鐵路公司 專運加國製品出口

加拿大太平洋鐵路公司的主要業務是為加拿大出口商提供運輸服務，將貨物運到美國及海外市場。該鐵路公司的每年一半業務是運送加拿大物產及工業製品出口。

加拿大的出口佔該國的每年生產總值四分之一。該國兩成勞動力都是與出口業務有關。

今日，加拿大太平洋鐵路公司經營三萬四千公里路軌，由大西洋各省至太平洋海邊，有一千二百輛油渣電力火車頭、六萬個貨卡。列車每月運行一萬七千至二萬一千次，員工二萬六千人。在一九八五年，共運載九千萬噸貨物。

加太鐵路公司在美國的附屬機構——蘇鐵路，在美國十二個州經營及擁有一萬二千五百公里路軌、二百四十三輛火車頭及一萬二千個貨卡。

加拿大
一百一十九周年國慶
誌慶

錦綉花園
加拿大海外建設有限公司

地址：香港禮頓道禮頓中心1713室
電話：5-7953803 0-711341

楊紫瓊

白毅泉

在女演員不太受重視的香港，楊紫瓊接受洪金寶的指引，專門在拍功夫片上下功夫，努力練功，拚命演出，加上有德寶的力捧，楊紫瓊是幸運的，而且，在這方面闖出一條路來。

楊紫瓊的個子高挑，樣子也頗清純，只是演技和表情未夠細膩，如果演言情和細緻的內心戲，相信是難與林青霞夏文汐她們抗衡。因此，選擇了這條路子，是非常明智之舉。難怪洪金寶有此成就，在這麼多能人之中被稱大哥大，真是得來非倖致。

紫瓊也沒有辜負捧她的德寶公司，頗肯努力搏殺，雖然在片中她的勇與幹練，與現實脫節，但她的硬朗身手，很討觀衆信任和好感，如今倒是港產片的唯一紅粉戰士呢。

完美包裝

李翦

我認為盛製甚勒賓艾柏用歌劇形式攝製《茶花女》要比用對白演出更精采，更被接受。因為用歌樂表達情意只會令人產生美的感覺，如果改用對白談情說愛，難免流於肉麻。《茶花女》不同於一般文藝著作，它主要寫茶花女和愛人的不渝之情，兩人對話如無情深意濃的言詞，實難描出小仲馬筆下的這段刻骨之愛，所以用歌劇去表達便可收到美麗而雋永的效果。

此外，影片的製作亦一絲不苟，富麗堂皇的佈景，如畫一般的攝影，再配合男女主角的俏麗英俊，《茶花女》的包裝完全得無瑕可擊。歐美雜誌評論對它一致讚好實在不同於一般捧場文章。

徵片名

陳尚思

方育平拍完他的《愛情強風訊號》後說，他這個片要改過一個片名了。原因是舊片名太文藝。

我們說如今文藝片抬頭，正合潮流了。

方育平堅決表示要改。他是個重實際的人。他過去的兩部電影《父子情》與《半邊人》，名字都十分貼切。他尤其喜歡帶哲理的《半邊人》。

改片名是一種高深的學問。好聽、好叫，又不流俗，又合符市場需要，又切中主題……多麼難。

方育平說，那是一個移民故事，又不是正面談移民。話說香港有一雙青年夫婦，有一方的家庭在美國，他們想去那邊發展，結果呢，覺得還是香港適合他們。

故事十分平凡簡單，就看方育平如何拍出火花來了。

祝壽歌應有頭有尾

劉岐

很湊巧，上週末香港電台第五台的《香江暖流》首播之日，便剛好是港台的五十八歲生辰，這與該節目強調的「家有一老，如有一寶」合成一對。這電台也是文娛知識寶庫，有那麼長的歷史，亦算「老」也。

《香江暖流》有多位主持，如陳勁秀、杜婉媺、盧世昌、章以莊，但「由頭帶到尾」的，基本上以後二者為主。

這個做法很好，雖是為長者而設的節目，也邀來長者嘉賓陳勁秀任主持，但年青人的勁與放，常常更能將節目帶入輕鬆之境」。說是敬老，也不要現出老態。

很欣賞節目的策劃者能找來徐小鳳唱《香江暖流》的主題曲。徐小鳳的台風、歌聲在芸芸歌手中，是最為年長聽衆接受的一位。她的歌聲，也是一個吸引力。

對為老人家祝壽點唱，倒有個意見，因為幾個節目時間不多，何不索性基本上有一支祝壽歌，然後揀選有意思而又不太長的歌曲播出，要由頭到尾播完。祝壽而不完整，實是美中不足。

特輯訪問中，揀選港人最熟悉的梁蘇記「百歲賀主情」的結業為專題，真是個很好的「想當年」。

報仇的代價

康堤

《皇家戰士》裏有位警探，吃的並不是香港的「皇家飯」，他來自東洋，是位國際刑警，名叫山本。日本演員真田廣之，演的就是這個角色。

山本在此片中的形象，是個嫉惡如仇的好漢。在航機上遇着劫機事件，智勇雙全地和「皇家女警」一道，將歹徒收拾。

儘管成了護救航機的英雄，山本仍然心事重重。當他的太太和小女兒出現在接機的人羣裏，他臉上掠過一絲喜悅後，卻還是顯為凝重。直到夫妻倆在珍寶海鮮舫上，經過一番交談，我們才真正明白，他的心情沉重，原來出自家庭和事業的矛盾。他已打算好辭去特警的工作，返回日本去，過溫馨的小家庭生活。殊不料進行報復的歹徒，卻在此時殘酷地把他可愛的妻子和女兒炸死了。

親人被殺，山本自是要找歹徒算賬。一個為了家庭和諧而放棄了自己理想工作的人，卻因歹徒罪惡之手而令至遭此慘變，我們當然是同情山本的。

可是看下去，山本引誘歹徒現身的辦法，卻叫人驚訝，同情心也馬上大打折扣。他不但以「皇家女警」和護航員米高為餌，而且選擇在顧客衆多的酒吧裏，導致不少人死於歹徒槍下，他的兩個友人也受傷。酒吧內是一片腥紅的血，以無辜的衆人的血，成為山本報血仇的代價，誰能支持？

娛樂①

關菊瑛不再戇居居 投入工作處事積極

關菊瑛漸漸成熟，不怕黑是一例

鳳子

關菊瑛與黎小田分手已有一段日子，她也重新投入工作，興致勃勃的去闖，比婚前及婚後都積極。

「離婚對你似乎沒有什麼壞影響，是不是？」

「我自己也有這個感覺，」關菊瑛爽快的說：「現在過得開心，有人甚至忘記自己是結過婚、離過婚的女人。」

「是不是離了婚之後，覺得比結了婚時好得多？」

關菊瑛卻說：「不能這樣說，已婚與單身，是兩種不同的生活，不是現在比以前開心，以前也有過開心的日子的。」

懂得這樣說，關菊瑛是真的成熟了。男女分手無論誰是誰非，亦不必口出惡言的。

其實，嚴格來說，關菊瑛與黎小田未正式離婚，只是分居期。

「我們分居年多，要到兩年，才可以正式申請離婚的。」

有不少人為求快快辦好離婚手續，雙方同意把分居日期提前，關菊瑛卻沒有這樣做。

「我們分居期在今年十二月滿，到時再申請離婚，如果雙方同意，相信沒有什麼問題，事實上，我也不急。」

未結婚前，關菊瑛是個乖乖女，事事有媽咪作主，現在卻不一樣了。

「以前我不懂享受人生，不曉得自己想要什麼，處處都是被動，可以說是戇居居的。」

「結了婚，的確是會令人成熟的。」

關菊瑛卻不以為然：「未必是與結婚、離婚有關的，年紀大了，見得比較多，便知道如何去爭取，去要求了。」

以前，關菊瑛極之怕黑，不敢獨自一個人在一間屋裏，「若是赴外地，我要三個人同住一間房，甚至不敢睡側面的床，必須左右各有人，自己夾在中間才可以睡。」

結婚之後，關菊瑛訓練了自己大膽。

「結了婚，便要獨立，許多時一個人在家，逐漸便習慣了，不亮燈也可以安睡，這也算是一種收穫。」

獨立之後，關菊瑛也改變了性格。

「以前對什麼事，都是模稜兩可的，最好有人代我決定，現在我知道如何決定一件事，也懂得怎樣去取捨。」

雖然關菊瑛不肯說結婚離婚令她成長，但無可否認，經一事、長一智，結婚離婚的確令她促成對人生的認識。

「有沒有想過再結婚的問題？」

「沒有人追求，怎會想這件事？」關菊瑛說：「相信短期內也不會有這個機會了。」

花款與名氣不相稱

阿混

非臘偉與沈德賓莉終於結完婚，但這個婚禮應該係娛樂圈最多花款嘅婚禮，哄動與否就另當別論了。

在教堂行禮，坐花轎，坐昇空汽球，幾層酒會及中式宴會（本來重有坐馬車）……新郎新娘當然係興致勃勃了，但睇嘅人，就覺得好似花款與名氣不相稱。

畢竟，沈德賓莉名氣有限，非臘偉又係健身界，每年啲乜姐物姐選舉，非臘偉模特兒訓練嘅招牌先至有機會亮一亮……

但地算係半個娛樂圈人，搞得咁大陣仗，可能算入佢地健身院嘅宣傳預算之內。

其實婚禮呢啲嘢純屬私人問題，冇理由要同名氣配合嘅，好似有啲普通人結婚，租架直升機，新郎着軍裝扮足查理斯王子，做戲咁做，鍾意可以望多幾眼，唔鍾意亦可以冇眼睇。

「精英」創作音樂會

金建

首屆「中國現代作曲家音樂節」剛在此間閉過了，這主要是中、港兩個方面的青年作曲家的大聚會，其中也包括了兩地赴海外學音樂或早已在海外活動的作曲家。

大陸人材濟濟，不在話下。不過香港方面的人材，略加瀏覽，卻發現出乎意料之多，其中不少部份已成為國外樂壇，或國外音樂院校的中堅份子，在外國的樂團中起着重要的作用。舉幾個例如林品晶、何蕙安、陳嘉年，還有，身兼樂團指揮、總監與作曲家的鄧祖同等。其中，大學期間在「中大」的新秀們的多，可見，「中大」有功勞。

這次一共舉行了六個「音樂會」，包括兩項大型的「管弦音樂會」，都在演藝學院內舉行。對於這些獨具心思的而且多已在國際上取得了聲譽的作品發表，一些對「現代音樂」還沒有思想準備的人可能還沒能馬上接受，不過，無論如何，這些作品對於他們個人，特別是對於「音樂」本身都是極為有意義的。這裏每一個作品都是他們探索、思考的結晶，是他們在某一時期中間的「里程碑」，如果我們知道了他們的思路歷程，我們便知道，這些作品對他們是何等重要，而由於這批作曲家都是「精英」，所以，可知道這些作品對整個中國的音樂創作，又何等重要。

「老人戲」

歌娜手記

老媽子突對我講，也如今電視台咁關照我地的老人家？

我曰：「此話怎講？」

老媽子曰：「你冇睇報紙咩？報紙話電視將會拍《梁天來》《金葉菊》，阿女，你有冇聽過一句話——」

「我知，呢句話係『慘過梁天來，苦過金葉菊』，是耶？」

「係咯，係咯！」老媽子曰：「我呢兩齣戲，幾十年前睇過。後來電視又搞電視劇，都唔知睇過幾多次矣，估唔到，到咗現在，仍然有機會睇呢的古老戲，條橋都唔知邊個度出來嘅。咁照顧我地的老人家！」

老媽子咁喜歡，無謂掃佢興也！電視台如今仍拍《梁天來》、《金葉菊》，真是虧佢地想得到，計我話最好將這些劇錄起來，一來可以送界安老院，讓個的不肯接受新劇嘅老人家睇。二來，錄好之後，十年播映一次，十年，總會有一批人老，老了之後，就會睇《梁天來》、《金葉菊》、《楊乃武與小白菜》啦，提議拍這類電視劇的人，我睇一定係五、六十歲的人，但地先有咁嘅老人家情懷也！

後生仔都會睇，就當睇古典戲咁啦，好似睇《茶花女》，睇《羅密歐與茱麗葉》。

台灣特輯——看後雜感

董行

看了《新聞透視》上周末播映的台灣專輯，結束時有一句話甚有意思。記者引述一位台灣商人的看法：「台灣的經濟，像一家幾口一起擠在一輛電單車上，在繁忙的道路上行走，故此要特別小心……」（大意）

螢幕上看到的，是一家三口，甚至一家四口，擠在一輛電單車上，風馳電掣地在公路上與其他車輛搶路……

不曉得是否少有機會看到有關台灣的特輯，片中很多片段，都予董行很新鮮的感覺。特將一些感受寫出來。

片中介紹的「國民住宅」，令老婆羨慕不已。看來，台灣的人與香港人的心態相差不遠，總希望將居所弄得舒舒服服的，多花點錢也不會太計較。

不曉得這類「國民住宅」是否等同香港的居者有其屋計劃。倘若是的話，那台灣的居住條件顯然更佳。

單看那樓房的面積，香港的居屋便望塵莫及。以一雙教師夫婦，能夠維持片中所看見那麼一個現代化家庭，看來台灣的生活還是蠻寫意的。

台灣特輯裏，董行特別感到興趣的，不是居住問題，而是一位紡織廠老闆的一句說話。

他說：我們的生意，受到多方面的影響，包括來自中國大陸的競爭……

在這位商人看來，大陸僅是他的商業競爭對手，並不是敵對的共產政權呢！

域外影壇

童子否認會吸毒 力斥散播謠言者

齊齊

從前在文化俱樂部樂隊成員之間，並沒發生吸毒或嗜酒此等事情，童子甚至絕不抽煙。如今卻有朋友說他煙不離手。

童子也曾說過，他並不喜歡樂隊所做的一些事情。例如他愛巡迴世界各地，其他樂隊成員有些不欲巡迴，有些又不能動身。

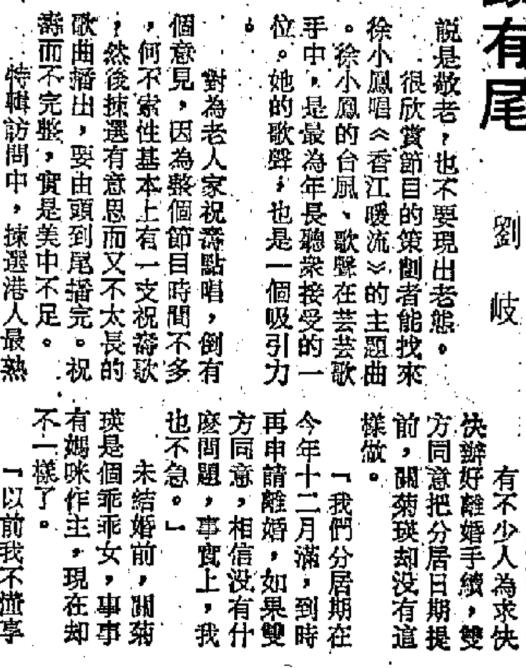
童子的一位朋友表示，童子偶爾會吸可卡因，也偶爾吸大麻，但沒迹象顯示他上了癮。

對於這些有關他吸毒的謠言，童子大感氣憤，終於露面澄清一切。他在一個訪問中強調：「我不是個吸毒者，我從沒吸過毒。」他還說被那些原以為是朋友的人陷害。其後又在一張英國報紙上否認曾在私人攝影師李雲的影樓中拍照時吸過可卡因。

說到他曾為解毒而見醫生，他說：「我從沒有因吸毒而接受過治療。」

一位記者走訪童子時，卻被拒諸門外。當時他坐在屋外的一輛舊汽車裏。當時的童子招呼他，身穿汗衫和緩步跑褲子，體型消瘦。他對該記者說：「世事真不公平，其他人可以吸一些可卡因和大麻，別人沒表示什麼。但如今我被認為吸過毒，竟然造成這麼大件事。」

這就是當紅星的代價了，無論童子是否真吸毒，相信還有不少下文哩。



佐治童子在台上的手姿

紙上談歌

非字正腔圓唱法

李誼如

在周啓生的第二張個人大碟中，有這樣的介紹文字：「新一輩的歌手，他們起初不是歌唱比賽優勝者便是電台DJ，但周啓生卻是例外，他是第三類——由音樂師開始而成為歌手。大部份人不會懷疑他的音樂才華，多年來無數由他編譜或撰寫的作品，證明了這一點，但之後，大部份人卻懷疑他的歌唱潛質，這涉到一個奇怪的觀點，優秀的音樂師多半不會是好歌手，而周啓生並非舊式正統字正腔圓的唱法，亦加深了不少人對他作為一個歌手的否定看法……」

其實，周啓生的唱法，已是很字正腔圓的唱法，反而，最近才湧現的倫永亮，以至早年的盧冠廷，其唱法就更不字正腔圓，尤其盧冠廷唱《十四噸空虛》、《小鎮》的時候，會發覺他的唱法十分西洋的，一近鄉謠。周啓生、倫永亮、盧冠廷都有個共同點，都是創作歌手，且唱法都各有特色，都是有些人必接受得來，但只要電台肯給機會，讓聽衆多一點機會接觸，一定會接受了。

不過，未知電台何時給予機會給侯德健、羅大佑、李壽全、李宗盛等創作歌手呢！他們的唱法，更不字正腔圓呢！

我有意見

影視圈工作邊樣化算

林擒

這是指當演員或藝員而言。

最近有傳聞，「無線」希望在「電視小姐」中選出能夠替代汪明荃的接班者。這種傳聞，也許有理，不過對汪明荃，未免引起「周報心驚」的情緒。由此可見，縱使是「鋼鐵成品」，終有被「燒溶」的一天。如果心廣，自然不致捶胸頓足，不然，老闆們「理得佢嘔電」！

其實，何必面對汪明荃說這樣的話。在長時間以來，在監製、在觀衆、在「高層」、在導演眼裏，她的鋒芒、演技、丰姿，豈不是有足夠條件站在最前列？

於是有人假設把汪明荃拉進電影圈，看看是否有一定的號召力。對這問題，有人以鄭少秋和周潤發相比。周潤發從電視藝員的「最佳地位」，移到電影圈，也同樣是「最佳」，可是鄭少秋，從過去的事實說明，他在電影圈不上在電視的逍遙，分身乏術，所以觀衆對鄭少秋是「另眼相看」。

汪明荃和鄭少秋目前仍是無線的「寵兒」，《寶蓮燈》、《黃大仙》等，已證明「收視」，「重拳劇」未如理想，那麼前者且看後者再評斷吧。

只應天上有

鐳射製作 黎奇演奏現場錄音

史丹

這款鐳射製作，封面上下兩幀照片，上面是小提琴大師黎奇，下面是阿根廷女鋼琴家阿格麗希。這兩位演奏家任何一個名字，已有足夠的號召力了。黎奇的小像上有一行《50th Anniversary Concert》小字，可見這款製作是他的紀念性錄音。黎奇近年已較少開演奏會，新錄音也很少，據說他大部份時間放在小提琴教育上，我國派遣赴美進修的學生，也有受業於他門下的。

黎奇是個音樂神童，八歲就在三藩市公開演奏，二次大戰時曾被征召入伍，戰後聲名鵲起，他的技藝驚人，演奏柏格尼尼技術艱深的樂曲最令人讚賞。六十年代他曾來港演奏，當日看過他的神技如今仍印象深刻。他出生於一九二〇年，今年已六十六。這款製作是一九七九年在卡內基音樂廳的現場錄音。在樂曲演奏過程，現場氣氛十分熱烈，掌聲、喝彩聲、咳嗽聲以及臨末觀衆齊呼「安哥」，再三恭請這位大師「再來一曲」聲音，全都被錄下來。黎奇的琴技卓絕，音色迷人；阿格麗希的鋼琴伴奏，更如虎添翼。這是一款十分難得的製作。演奏的樂曲計有：法蘭克的《A大調小提琴奏鳴曲》，普羅科菲耶夫的《D大調小提琴奏鳴曲》，易沙意（Ysaye，一八五八——一九三一，比利時小提琴家及作曲家）的《第三奏鳴曲》及無伴奏小提琴《敘事曲》，柏格尼尼的《天佑我皇變奏曲》，巴赫第三組曲的一段嘉禾舞曲（無伴奏），後面兩首加奏的，更是出神入化，令人叫絕。

ETCETER出品，鐳射唱片：KTC1088

代理：國產汽車、進口組裝汽車、人民幣、港幣均可付款 開戶銀行：中國銀行深圳分行 人民幣賬號：8250188 港幣賬號：825182
東風五噸柴油貨車・北京（美國）切諾基吉普車・躍進（五十鈴）三噸柴油貨車
東風五噸汽油貨車・沈陽（豐田）15座旅行車・上海（桑塔納）小轎車
東風4.5噸柴油自卸車・金杯（三菱）柴油農夫車・錢塘江五噸柴油貨車
深圳市東門路機電設備公司505室 電話：24269 電掛：0513
福州市福馬路福州汽車廠銷售科（蔡生洽） 電話：57866
香港九龍何文田太平道1號C地下 電話：3-7130226-9
中國汽車經銷中心力勁車行 歡迎國內外同胞洽購、批發、聯營垂詢

各類電化鋁及燙金機・木紋紙 恒進工程公司5-629680 香港鰂魚涌船塢里8號華厦工業大厦十一樓B 電傳：72179 F.WDEC HX

國內冷庫冷藏雪櫃 經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購 景生冷凍公司 電話：3-7564570 3-7567663

商業 大公報 分類廣告 每個位收費港幣十元

豪華型旅遊大巴 全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車 永信行 九龍彌敦道591號豐順大厦15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

佳富汽車公司 現貨全新豐田左軚總滙 12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22 26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊 回鄉平售 3-905655 3-905602 大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033 世界工商刊物有限公司 尖沙咀星光行1421室 現貨供應
全美國進口商名錄86／87 詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986 詳列全美115,000家廠商地址等資料。55,000種機械、電子等產品分類排列。全套21册。

豐田汽車 麵包車、農民車、吉普車、的士頭 26座旅遊巴、皇室型（轎車） 小松機械 發電機、搭吊、開山機、挖土機 各類建築機械 日野貨車 日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士 上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續

現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士 國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。合華車行 九龍紅磡差館里41-45號地下 ☎3-342988 3-343862 3-344266

遺失聲明 [illegible]

聲明

公民體育會 暑期田徑、籃球、游泳訓練班招生 報名地點：九龍彌敦道448號四樓或九龍通菜街232號地下世運公司 查詢電話：3-856891 3-802397

兒童武術 [illegible]

松風畫苑 [illegible] 電話：7114706

招生

納龍貿易有限公司 贈車回鄉 港澳買單、內地提貨、港幣、人民幣付款均可

哥倫比亞的「海鷗中心」

新華社記者 胡積康

原的腹地——維查達特別區。據陪同告訴我們，哥倫比亞東部平原面積達二五三〇萬公頃，佔全國總面積的百分之二十三。通常人們把它稱為亞馬遜地區。

這個地區年平均溫度為二十五攝氏度，雨量豐富，萬木叢生。但是，長期以來，哥倫比亞的經濟重心在中部和西部沿海。亞馬遜地區人煙稀少，是一塊未被開墾的處女地。

十四年前，在「開發東部」口號的鼓舞下，一百三十名青年科技工作者毅然放棄了

品加工等等。其中在太陽能的利用方面，「海鷗中心」的研究成果是十分令人振奮的。在短短的十年中，這個科研所根據不同的地形和氣候情況設計出二十三種類形的太陽能熱水器。這種熱水器造價低，安裝方便，深受用戶歡迎。現在，總統府、全國電力公司等許多機關都安裝了這種熱水器。波哥大、麥德林等許多大城市的居民住宅小區也採用

用這種紅松逐步改造奧里諾科地區的一百萬公頃貧瘠地，使他成為哥倫比亞的木材出口基地。幾年來，「海鷗中心」先後獲得了哥倫比亞全國環境保護一等獎，在布宜諾斯艾利斯舉行的聯合國發展中國家技術合作國際會議上被選為先進典型，在溫哥華舉行的人類居住國際會議上還獲得了全國科技一等獎。【新華社北京三十日電】

With the C
TAI TAK PA
大德紙行
地址：香港軒尼詩道
電話：5-727546
電報掛號：PAPER
CABLE: 73379 TA
Trading wi
is th
CP Rail is much more than a railway. In fact, we make importing and exporting between North America and Asia/Australasia as smooth as silk by offering you complete transportation in every respect. So if you're still using multiple carriers you're carrying a burden you don't need.
CP Rail's experts worldwide provide you with detailed shipping plans, computer monitoring of goods, rate and customs documentation, specialized equipment, vast intermodal capability, and even marketing and sales assistance. All with one invoice. And just one call.

港工業發展的隱憂

林廣兆指出港工業發展面臨三個隱憂，而促進工業進一步發展需工業界本身努力、港府積極輔助以及銀行界

【本報訊】中國銀行港澳管理處副主任林廣兆在最新一期的「港澳經濟季刊」中發表文章指出，近期本港工業在持續穩定發展的同時，也面臨一些隱憂。這是今後香港工業發展值得關注的問題，也是關係到今後香港經濟繁榮的關鍵性問題。

他說，這些隱憂其一是居香港工業首位的紡織、製衣業正受到以美國為首的貿易保護主義情緒日益高漲的威脅；其二是香港工業的生產成本已比鄰近地區相對為高，在國際市場的競爭中正面對更大的壓力；其三是香港工業的中期性投資……

……極輔助以及各界的密切配合和協作。

工業界應從以下四個方面作出更大的努力：一是要繼續保持和進一步發揮香港工業現有的優勢。本港工業已形成一套既適應香港……作，努力開拓新的產品的高級化和多樣化，藉以鞏固香港的傳統出口市場和進一步拓展新的出口市場。三是要加強與外國工業和內地工業的合作，努力開拓新的工業領域。外商在本港的工業投資保持增勢對本港工業具有促進作用。香港工業界應充份利用內地工業基礎較雄厚以及勞動力、土地和其他資源豐富等優勢，結合本身生產及管理水平較高、市場信息較靈的優勢，進一步加強多邊合作、互為補充。四是要高瞻遠矚，加強中長期工業投資。不應因西方經濟的周期性循環和貿易保護主義的間歇性打……

紅籌股：走勢欠佳　藍籌股……

昨日股市先穩後跌，並以六月份最低收市指數收市，表現疲弱。最神勇者是怡勝，收廿三元八角，升二元半，一度曾高成廿四元六角。由日前的十六、七元起步，這因，仍是市場傳說其擁有的廣東道地王有郵讓計劃所致。……

股市反覆向下　恒指跌十一點

【本報訊】昨日股市反覆向下，恒指報一七三九點八七，收市……

永安公司擬增購永銀　控股權將升至一成三

【本報訊】永安有限公司董事兼總經理郭志仁昨日在該公司週年股東大會完畢後向記者透露，永安公司將增購永安銀行百分之十一股份，由原來的百分之二增至百分之十三……

地產市道：談功樂道地皮投資

王華

本財政年度港府賣地計劃在三月底公佈時，地產界人士多認為賣地計劃平淡而缺乏吸引力，除金鐘城多利兵房外，其它地皮面積都比較小，而且位置並無突出之處。不過，剛於上周拍賣的三幅較小面積地皮吸引了發展商的熱烈競投，成價也超出了港府的預算，可見發展商對地產投資仍是興趣盎然。

成價最高的觀塘功樂道中級密度住宅地面的建築成本為五百一十多元，連同地價成本則每呎總成本達九百元。諒算中型單位的標準為約六百方呎，則連同應得利潤，每單位售價將不只約五十萬元。從另一個角度看，總投資即連同地價、建築等成本為八千萬元，平均每方呎成本為五百多元，則將來建成單位面積約六百方呎的中型單位，每方呎七、八百元出售，合每單位約五十萬元。後面這種計算似較合理。在去年尾，功樂道附近有一個十年樓齡……

劉家良棄導而演做凶貓　余允抗喜得劉師傅演戲

此爲麥嘉穿針引線據說片酬頗高

功夫片低落，身為功夫大導的劉家良也棄導而演，最近為余允抗執導的《凶貓》擔演主角。余允抗能導劉師傅做戲，開心到極。

劉家良說，這是他二十年來第一次演別人執導的影片，以前有時只在自己的影片中客串一下，但沒有替人家的影片演出。

他說，這次是麥嘉從中穿針引線的，和他一起演出的還有王晶，也是當監製、導演的，只是演埋一份而已。不過，在該片的五十個工作日中，他佔戲逾三十五日之多，戲份很重。

身為功夫大導，突然演別人的影片，不怕降低身價嗎？他說過去也演過小角色，只是近二十年沒演過而已。

他還是邵氏的人，這次方小姐（逸華）放人，加上故事過癮，便OK了。當打工仔做演員，好舒服。他並說，現在已經仔大女大，對於錢財，片酬不會太着意。但據消息說，余允抗請他拍這個戲，片酬很高。

余允抗能請到劉家良，他說劉師傅是演戲出身的，在戲中他會自己發揮。他還說過去只聞其大名，但互不認識，這次竟然做了拍檔。

娛樂②

最緊要朋友音樂會　十數歌星鼎力支持

許冠傑發起爲好友赴澳換腎籌款　還爲港腎病人信託基金籌募經費

許多人都認為娛樂圈沒有永遠的朋友，不過這句說話將會被一班充滿誠意，友情的藝人所推翻。

由「天皇巨星」許冠傑做發起人，為多年好友周華年到澳洲進行換腎手術而籌款，所以也起用了一個極有意思的名稱「最緊要朋友音樂會」，同時並為香港腎病人信託基金籌募經費。

「最緊要朋友音樂會」，由香港電台、耀榮娛樂公司聯合主辦，門券收益除必要開支外，將撥捐香港腎病人信託基金，目標望可籌得五十萬元。

該音樂會已定於八月五日（星期二）在紅磡香港體育館舉行，香港電台第二台作現場直播。屆時演出的歌星包括：許冠傑、鍾鎮濤、徐小鳳、譚詠麟、彭健新、陳友、阿強、張學友、關正傑、周啓生、陳美玲、區瑞強、泰迪羅賓、蔡國權、雷安娜、麥潔文等，現時仍有十位以內的歌星聯絡中表示助陣，但因為時間迫切，目前只能公佈上述歌手名單，其他未在名單中公佈的名字，就當是神秘嘉賓身份出現，另外，唱片公司巨頭如寶麗金唱片公司東南亞區總裁鄭東漢及EMI唱片公司董事經理馮添枝亦會重拾樂器，在音樂會上表演。而久別香港的陳任，亦將會由新加坡趕返聯同伍家廉、鄭丹瑞為大會出任司儀，當晚所有樂師均是義助性質，不收分文，而「溫拿五虎」更破例重組演唱。

周華年是前蓮花樂隊的結他手，也是多位歌星的唱片監製，他於年前不幸患上腎病，據許冠傑透露，他每週要洗三次腎，情況十分嚴重，曾考慮在港為他搵腎移殖，可是機會太渺茫之下，故阿SAM本人發起舉辦是次演唱會，並接洽其他歌星參與，各參演者經已一致決定將是次音樂會的演出酬金，全部捐贈給周華年，作為他赴澳洲進行換腎手術的費用。

又據泰迪羅賓透露其實這個演唱會，早於阿森抱恙之前已進行，但一直因為要找一日集合眾多歌星、樂師一起實在困難、再加上阿森抱病事情便擱置下來，但當阿森康復後，對方立即積極進行是次演唱會。

泰迪又表示一向歌星予外界的感受是只顧爭名奪利，但今次衆星鼎力相助沒有「托手踭」，足以證明娛樂圈是有友情存在，更能為社會出一點綿力，所以只此一場，亦堪回味再三。

「最緊要朋友音樂會」的門票於今日起，在中區大會堂、灣仔新伊館、香港太空館、香港體育館及通利琴行公開發售，票價分五十、一百、一百五十、二百及二百五十元五種。

上圖是許冠傑、冠英與泰迪羅賓及蔡國權。下右圖為盧業瑂，左圖是麥潔文。

可以導劉家良演戲，余允抗笑逐顏開

亞太流行曲創作賽　四台各派男女主持

富才負責製作八月初演藝學行

昨日「八六亞太流行曲創作大賽」舉行記者招待會，分別有作曲家、填詞人及四台代表，周梁淑怡、黃維城、曾國強、樂漢良等人出席。

是屆賽事共二十二首歌曲人選，由亞洲電視主辦，港台、商台及無綫三台協辦，定於八月二日假香港演藝學院舉行。

富才製作公司主席周梁淑怡昨表示，在該賽事中共有八位主持，分別由四台派出一男一女，據她說這些主持會在綜合性節目及音樂性節目播出。

曾有消息傳出「無綫」會刪剪某些司儀部份。梁淑怡表示不知道「無綫」的內部製作，而且這些播放問題是由「亞視」黃維城（助理總經理）負責。

據她所知在去年「亞視」亦有把賽事播放，並沒有刪剪，但她相信如果「無綫」刪掉別台的司儀，以自己的司儀作介紹，便會很混亂。

說到今次的製作費，她說比「未來偶像」的成本更高，是次會由英國請設計師為舞台設計，大約會用十多個不同的背景，為求用盡演藝學院的場地及設施，而且負責音樂亦是專業的人才。

至於黃維城（亞視助理總經理）表示他亦不清楚「無綫」是否刪剪賽事，他說這是友台的權利，說到「無綫」似乎不注重宣傳，他說這也是友台的內部工作程序。

曾國強（大型節目監製）昨代表「無綫」出席。在會中，他被追問「無綫」似乎不重視「亞視」主辦的「亞太流行曲大賽」，因為並沒有作任何宣傳。

曾解釋這可能是近月來忙着世界杯的宣傳活動，因此「電視小姐」的宣傳亦減少，並不是不重視友台的製作。

盧業瑂加拿大返　即當商台大統帥

楊震耀談培養DJ

「商業二台」將會進行一連串暑期活動，由剛自加拿大歸來的盧業瑂任「暑假大統帥」，統領商二大軍由七月六日開始，為聽衆炮製一系列節目。

夏日節目內容豐富，尤具適合年青人的「海上的士高」及嘉年華會，正好迎合該台「夏日暢樂趣」的口號。

又據監製楊震耀透露，早陣子，商台曾作市場調查，顯示聽衆收聽率兩間電台均有下跌，尤其港台第二台跌幅最大，而搶去該台聽衆的並非商台，而是港台第一台。

而商業二台收聽率下跌，各其原因是班老臣子鍾保羅、陳小寶及盧業瑂均相繼離去，他們的基本聽衆亦轉移，新DJ又未及成熟，在此青黃不接的時期，收聽率只作微跌已感樂觀。

楊震耀又稱要培育一位傑出DJ，起碼要三年時間，當他們稍為成熟，又會跳槽而前功盡廢，他謂這現象並非商台才發生，據他所知港台亦有新DJ會離職跳槽到另一些傳播機構。

商業二台最多聽衆收聽的時間為早上及夜晨時份。

麥潔文鬧官司後　知名度降損失大

母患腎病主動義唱

麥潔文自與所屬的唱片公司鬧官司之後一直都不能在港登台及亮相，她昨日苦笑謂排期至九月才上庭，她已一年沒有在港演唱，所以收入大大減少，但最要命的是知名度大降。

記者問她，會否擔心因此被歌迷遺忘，她稱多少有影響，不過當日知名度大增時，已曾考慮到有走下坡的一天，她說「有起邊有跌」，只視為一種挑戰。

原來，麥潔文的母親也患上腎病，所以她獲悉「最緊要朋友音樂會」是為腎病基金籌款，即透過耀榮製作公司安排參與此次盛事，希出一分綿力。

麥潔文稱其母每星期都要洗腎，所費甚巨，幸父親為公務員有津貼，故此她了解到腎病患者甚需要金錢援助，就是毛遂自荐參與，她認為實不為過。

參加「視姐」，又怕人見，實在矛盾，還不如落落大方的好

視姐昨天初選面試　質素參差大小不一

入選佳麗要作古裝扮相及動作表演

「電視小姐競選」於昨晚深夜十二時截止報名，但大會在下午五時許已在銅鑼灣禮頓中心進行初選面試。前來面試的佳麗，燕瘦環肥雖各有不同，但其中亦有「標青」的佳麗，這些「標青」佳麗部份無疑條件不俗，但亦有些「驚」為天人。有一位余姓佳麗，被人譏笑她是「四谷怪談」，可想而知她的打扮是如何令人「震驚」。

總言之，首日所見的佳麗，質素極之參差不齊。

可能選美已成為一股新潮流，不少女性對此樂而不疲。有數位佳麗曾參加今屆「港姐」競選，雖則失敗，却未有動搖她們對自己的信心，再來一次。

由於「視姐」參選條件較為放寬，有幾位佳麗年紀很輕，看來像個未長大的小妹妹。有一對吳姓姊妹更是由母親陪來面試。而面試的佳麗見到大批記者在場，有些掩面不肯上鏡，有些則繞道而行，企圖逃過記者耳目，但，亦有些表現出很大方，樂意同記者合作，當問及她們為何參加「視姐」時，大部份表示喜歡電視工作，但亦有佳麗抱着學東西或者玩票心情參選。

負責今次面試的評判有馮吉隆、甘國亮、曾勵珍及余家讓。

馮吉隆同時公佈「視姐」已定設五個名銜角逐，除了前三名外，還有「最佳古裝扮相獎」及「最佳動作獎」，前者於準決賽率先誕生。他指出，「最佳古裝扮相獎」顧名思義透過佳麗古裝造型作甄選，屆時佳麗出場還會配合大會編排的舞蹈。現時大會交由陳文輝設計三個造型，由佳麗挑選適合自己的扮相，而「最佳動作獎」主要考佳麗的身手，事前安排武術指導唐佳替她們上堂，然後錄映一部份時裝武打動作鏡頭，到總決賽時採合舞姿表演一場勁舞，大會將組大會評判邀請外界影視界名人擔任，另一組是專業評判團，由無綫內部人員包括監製、高層編導及藝員擔任，至於兩組評判的評分比率，仍在商議中。

袁鳳瑛是進入前十五名的歌唱新秀，又參加視姐圓，魚與熊掌兼收

亞視英文台　西片配中文

亞視英文台將在七月份推出不同種類西片。在每套片亦會加上中文字幕。

節目經理鄭迪熙（英文台）表示已在美國羅省電視台買下一段黃金時間播映亞視劇集，即表示首先會播映《武則天》並會加上英文字幕。他說外國人會喜歡古裝電視劇集。

此外，他又解釋選揀羅省是因為那裏多華人聚居。

史泰龍有新形象　鐵膽威龍改包裝

美國華納電影公司導演佐治馬度斯昨日抵港，宣傳史泰龍主演新片《鐵膽威龍》。

他說，這是史泰龍一個新形象的影片。不是《洛奇》，或蘭保（《第一滴血》）的續集，影片中為他另外包裝。

他表示對香港電影一無所知，只知道功夫明星李小龍。

《鐵膽威龍》是一個警察的故事。

電視電影

★★警察　Mitchell　晚上九時三十五分　亞視英文台

《勢不兩立》中演「大檸子管長」的祖．唐．碧加再度演一個幹探，自然是正直無私的一類。他為了追查毒梟馬田．波森的犯罪證據，不惜抗拒上司的命令。一如其他警匪片，本片自然也少不了飛車追逐及槍戰警探，不過這些場面亦都是司空見慣，不覺新奇了。導演是曾執導《野鵝敢死隊》的安德魯．麥拉倫。　勞拾

今年的新秀賽

阿帆

一年一度的新秀比賽又來了。今年三十位參賽選手的水準都很平均，尤其是女選手，阿帆這個非專業的聽歌愛好者很難選出一些。看來，今屆的評判耳力眼力都要用足，不然很難選出真正的冠亞季。

看準決賽的錄影，阿帆認為最有趣的是聽那些成名者的意見。從他們發表的意見，可以看到各個人的藝術修養和風度，也看到哪一位是真正有料之人。

然而不管意見再多再好，阿帆認為最衷心的意見還是留兒那句「曲不離口」。他提醒歌手們，不要以為得了獎便已得到一切，得獎僅是成功的第一步，此後還須努力。事實上梅艷芳和呂方之有今天，不是僅靠天才，而是付出過不少汗水和努力的。

影語

兩個不可缺的人物

——再談《少年犯》

白扉

《少年犯》中的人物，除了幾個典型個案中的管教所學員令人注意外，管教所的中隊長溥志學，以及到管教所採訪的雜誌記者謝潔心，也是不可忽視，尤其是後者，更是個不可缺的人物。

《少年犯》所表達的層次，不僅止於展示少年罪犯的行為，同時涉及到對青少年的幫助和教育。由於多了後一層的含義，使影片的題旨有所深化，不致流於表面。

中隊長溥志學在管理學員上，雖有善良的願望，但辦法是比較簡單的。直至方剛吞剪刀出事，及蕭佛與父親相會受冷遇大受打擊，才醒悟到對青少年的管教，還得深入到他們的家庭和他們的內心感受。光有一個管教所的存在，那只是形式，工作人員對他們有效的教育和幫助，才可以達致實際的效果。溥志學這個人物，正體現出管理少年犯工作的複雜和艱巨。

至於記者謝潔心，假如只由她的眼光，去介紹出管教所的情況而已，所起的作用只是一種形式的作用。但編導在安排她進管教所的同時，還另拍了她的兒子和社會上不良份子的來往，以及在家庭所受到的溺愛。這就形成了一個令人深思的強烈對比，她在了解和關心少年犯的同時，有沒有了解和關心自己的兒子呢？影片的結尾，謝潔心的家庭，也出現了悲劇——她的兒子被警方逮捕了，她惶然地看着載着兒子的警車遠去。這是一個有深意的結尾，表達出了新的少年犯還在不斷產生，每個家庭都得關注自己子女的成長。

影片拍來自不是盡善盡美，例如說教的場面多了些，少年管教所的伙食和衣着是否有點「美化」令人懷疑。但這只是瑕疵而已，影片整體成績是不錯的。

映獻大盛天後　今天4:00特別介紹
麗都　鴻聲　鴻基1　美都　油麻地　雅都　龍華　英華　富都　寶石　樂聲　麗聲　香港仔　福星　總統　大光明　新樂　新都　快樂　金聲
麗都　鴻基1　新城1　鴻聲　行樂　金城　美都　油麻地　雅都　龍華　民樂　英華　富都　寶石　樂聲　麗聲　榮華　香港仔　福星　總統　UA6　大光明　新樂　新都

映聯大盛天後　預售門票請早訂座
百麗殿　金都　金龍　UA6　銀星　華都　京華　銀都　珠江　新光　南洋　南華

順利邨 順利 蘭宮 0-422946 3-432659　元朗 聯華 0-755733　葵芳 葵芳 0-208708　中環 娛樂 5-243253　銅鑼灣 碧麗宮 5-795150
今天五場請早　皇家戰士　楊紫瓊　真田廣之　王德敏主演
今天五場請早　皇家戰士　勁抽猛動作片
今天五場　皇家戰士　楊紫瓊　真田廣之主演
今天四場　九點半　茶花女

港工業發展的隱憂

林廣兆指出港工業發展面臨三個隱憂，而促進工業進一步發展需工業界本身努力、港府積極輔助以及銀行界配合協作

【本報訊】中國銀行港澳管理處副主任林廣兆在最新一期的「港澳經濟季刊」中發表文章指出，近期本港工業在持續穩定發展的同時，也面臨一些隱憂。這是今後香港工業發展值得關注的問題，也是關係到今後香港經濟繁榮的關鍵性問題。

他說，這些隱憂其一是居香港工業首位的紡織、製衣業正受到以美國為首的貿易保護主義情緒日益高漲的威脅，其二是香港工業的生產成本已比鄰近地區相對為高，在國際市場的競爭中正面對更大的壓力，其三是香港工業的中期性投資正受到西方主要市場經濟不穩定的影響而停滯不前。

他指出，要排除上述工業發展中的障礙，促進工業的進一步發展，首先是要依靠工業界本身的不懈努力，同時也需要港府的積極輔助以及各界的密切配合和協作。

工業界應從以下四個方面作出最大的努力：一是要繼續保持和進一步發揮香港工業現有的優勢。本港工業已形成一套既適應香港環境，又符合國際市場競爭實際的工業體系和運作方式，並且有適應性強、轉產快、工人技術水平較高的種種優勢。

二是要在現有工業結構的基礎上，加速產品的高級化和多樣化，藉以鞏固香港的傳統出口市場和進一步拓展新的出口市場。

三是要加強與外國工業和內地工業的合作，努力開拓新的工業領域。外商在本港的工業投資保持增勢對本港工業具有促進作用。香港工業界應充分利用內地工業基礎較雄厚以及勞動力、土地和其他資源豐富等優勢，結合本身生產及管理水平較高、市場信息較靈的優勢，進一步加強多邊合作、互為補充。

四是要高瞻遠矚，加強中長期工業投資。不應因西方經濟的周期性和貿易保護主義的間歇性打擊而氣餒，更不必擔憂香港未來的發展前景。

他說，基於工業發展在香港整體經濟的重要地位，希望港府在間接輔助、促進工業發展方面，作出更大努力。金融界亦應關心工業的發展，並為工業界提供更完善的服務。

整項行動涉及資金逾三億元

招商局組合資公司購入友聯六成股權

注資活動包括三部分重組後將恢復掛牌

【本報訊】招商局佔主要股份的一家中美集團公司昨日正式協議購入友聯銀行的六成股權，招商局總經理江波將任改組後銀行主席。這是一周內，中資機構接連兩宗收購銀行活動。

友聯銀行最新公布截至八五年底止的核數報告顯示，該行在年度內虧損六億一千一百八十七萬七千元。八四年友聯銀行有儲備金三億九千五百八十萬元，因為前述虧損，儲備出現負值一億五千九百七十九萬元。該行的實收股本一億九千四百六十萬元減去負值儲備後，僅餘三千四百多萬元，因此不符合本港銀行條例所規定的最低資本額一億元。

昨日宣佈收購友聯銀行的「新思想有限公司」（Modern Concepts Limited），招商局佔百分之六十八股份，兆亞國際佔百分之卅二。該兩家集團合組的另一家公司華美國際，去年亦曾經參予遠東銀行的注資活動，直至最近才把手上大部份遠銀股份轉讓與國銀亞洲集團。

此次友聯銀行注資活動涉及資金逾三億港元，注資內容主要包括三部分。上周六，「新思想」已按每股二元的面值以現金認購二千零四十九萬七千五百股友聯新股，此外，友聯再發行一千三百五十萬二千五百股面值二元的新股，以淨資產值計算向「新思想」購入兆亞財務有限公司。「新思想」在此項注資中共費六千八百萬元購入三千四百萬股友聯新股。

注資第二部分：友聯銀行原主席溫仁才把所持四千六百四十八萬股面值二元股份以每股三角售與「新思想」，涉及金額一千三百九十四萬元。

在上述兩項行動後，新思想共持有友聯銀行百分之六十點三股權。為了符合本港公司收購及合併守則規定，獲多利公司代表「新思想」以每股三角價錢向其他股東無條件收購其餘友聯股份。

注資第三部分：友聯新成立的董事局將日前已發行股本的面值減低，以注銷友聯的虧損。資本減值後，友聯將會集資二億元額外資本，其中值一億元的普通股供所有新舊股東認購，另一億元屬可轉回普通股的優先股為「新思想」認購。

從七月一日起，招商局總經理江波將任友聯銀行董事長，兆亞國際的米勒任副主席，李克滋任副主席兼臨時總經理，原友聯董事溫仁才、陳亞妹、李崇平同日卸任。

由港府委派接管友聯銀行的怡富有限公司將會繼續管理該行業務，在「新思想」正式入主銀行後一個月內，怡富仍會履行責任，期間由外匯基金提供的儲備金亦會保留。

友聯銀行的原有股份連同新發行的兩類股份亦會在資本重組後在交易所復牌。

重組計劃的策劃顧問獲多利有限公司董事徐立言透露，友聯銀行今年首五個月仍有虧損，故此，雖然上周六注資六千八百萬，每股資本淨值將會在七角六仙以下。

新董事長江波表示，友聯銀行獨立於現時其他中資銀行經營。

原友聯主席溫仁才已自美返港，昨日亦有在記者招待會露面，不過會後匆匆離去。

大家樂發售一億股 超額認購五點五倍

【本報訊】大家樂企業有限公司昨日宣佈，該集團發售一億股已於上周五截止申請認購。今次招股共取得五點五倍超額認購，凍結資金七億七千五百多萬元。

該集團截至上周五止共取得三千六百九十二份申請表，申請股數六億五千六百八十七萬八千股。

經濟①

榮智寧及榮智謙任明輝發展董事

【本報訊】明輝發展有限公司主席莊寶日前宣布，該公司已委任榮智寧及榮智謙為董事。

榮智寧為美國公民，身任多間美國公司要職。榮智謙為貿易發展局電子諮詢委員會成員。二人於上周曾陪同榮氏親屬回國觀光團訪問上海。

上半年股市大牛皮

經濟小語　林浩雨

六月份的股市於昨日結束。這個月恒指以一七三九點收市，比五月底的一七八七點跌四十八點，幅度為百分之二點六。

今年六月底同去年底收市一七五二點比較，恒指跌十三點，幅度相當溫和。儘管上半年最低見一五五九點（三月十九日），最高見一八六五點（五月七日），高低指數波動三〇六點，但以今年開市與上半年完結的指數比較，依然是平平穩穩，沒有太大的波浪。

回說六月份的股市，昨日以全月最低點收市，表現是不大理想的。今年以來，以月線圖看，一、二、三月份均為先高後低，四月份才扭轉弱勢，變為先低後高，但五、六月份又恢復軟順，繼續先見高點後見低點，因此半年之內，有五個月是先高後低，呈現反覆向下的總走勢。

下半年股市如何呢？這是投資者普遍關注的問題。由於六月份收市疲弱，對七月份的開市將會有所影響，問題是到月底時有無能力扭轉弱勢而已。看市場動態，人們多將好市再往後推移至九月份，換言之，預期七、八月份，仍不易有戲劇性的大突破。

牛皮市能持續多久？這是另一個問題。上半年從廣義看，雖然反覆向下，但基本上不脫牛皮走勢，故下半年開始時，這一型態相信仍會保持不變。

倫敦報價港股

六月三十日

滙豐	6.675
怡和	12.35
和黃	28.80
怡證	12.20
置地	5.60
太古	11.75
長實	20.30
九倉	6.85

（以港元計）

港經濟料較預期佳

《港澳經濟季刊》及專家作預測

美元下跌有助港貨出口

【新華社香港三十日電】由於西方主要市場經濟緩升，今年上半年香港整體經濟呈現溫和增長。展望下半年各主要經濟部門的表現將較上半年為佳，因此，今年全年香港經濟的實質增長率不僅比去年高得多，而且也比年初預計的為好。

由港澳中銀集團出版的《港澳經濟季刊》在最新一期上作了以上的分析。文章說，下半年香港經濟大勢可望在上半年的基礎上持續向好。從各主要經濟部門的發展趨向來看，預期全年港產品出口增幅將達到百分之十，固定資本投資增幅將超過百分之四，私人消費開支增幅將達到百分之六。如果經濟情況進展順利，全年生產總值的增幅可望超過百分之六，高於年初預計的百分之四點五。基於香港整體需求不致對整體供應造成太大壓力，消費物價漲幅將低於年初預期的百分之五。

又訊：據路透社香港三十日消息，本港一些經濟專家和商會人士指出，美元的疲弱，助長了本港出口貿易，並有可能使本港今年經濟增長較預期為高。

渣打銀行經濟專家李偉指出，本港產品出口的大幅增長，美元下跌確是一個主要的助長因素。他說，本港國民總產值增長率，今年將會達到百分之六，較港府預測的百分之四・五為高。以現時情況來看，百分之六的增長率，是可以達到，甚至有可能稍為超過。

其他一些經濟專家甚至預測，本港今年經濟增長有可能達到百分之八。

美國銀行高級信貸經理馬勵信說，過去三個月來，本港出口作出了重大的回升，這明顯有助於信貸增長。他指出，目前存在着兩項有利的因素，一是美元的貶值，一是美國的存貨已達到底水平。

美國總商會執行幹事麥理覺說，美國經濟並不是一般人想像的那樣疲弱，同時，西歐經濟出現較強的增長。本港主要出

康力投資接訂單 料下半年會增加

【本報訊】康力投資有限公司主席徐廷梅昨日稱，該公司有意發展電子產品以外的業務，現正與一財團洽商此事。不過，他不肯多透露。

徐廷梅在該公司股東年會後說，該公司今年上半年業務平平，但下半年訂單料會增加，不過全年計，營業額仍會較去年低。

會上，康力小股東要求將認股權證到期日期由八八年八月八日延長至九二年，使該公司能有較多時間恢復盈利，從而提高認股權證價格，吸引股東注入新資金。董事會表示會加以研究。

走勢欠佳卸貨眾 藍籌股全面回頭

紅磡　余明

昨日股市先穩後跌，並以六月份最低收市指數收市，表現疲弱。

最神勇者是怡勝，收廿三元八角，升二元半，一度曾高成廿四元六角。由目前的十六、七元起步，這隻股份在短短數日內已升了七、八元之多，端的令人咋舌。急升的原因，仍是市場傳說其擁有的廣東道地王有轉讓計劃所致。

莊士集團與莊士置業同為另一對急升股。莊集收四角四仙半，升三仙；莊置收二角五仙半，升一仙半。

藍籌股多數收順，並且以低價收市，顯示有些投資者見走勢不佳而匆匆卸貨。滙豐再跌五仙，收六元七角。不過，恒生卻沒有下跌，卅四元二角半的買盤支持力不錯，也許這同恒生前一陣跌得較多有關。

公用股亦難逃一跌，其中電話跌二角，中電、煤氣各跌一角，港燈跌五仙。

二十元四角的買盤被「貨」至一個不留。不過，此價位仍比上次低點（一七四七）時的二十元為高。和黃的情況也相似，昨收廿九元，比上次低點廿八元一角高出九角。

置地仍弱，收五元六角半，再跌五仙。怡和收十二元四角，跌一角。怡和比起同價的新地，明顯硬朗。新地收十二元二角，始終無法追上怡和。

股市反覆向下 恒指跌十一點

【本報訊】昨日股市反覆向下，恒指報一七三九點一一，跌十一點八七，滙指回落七點一八，收一〇八六點〇二。交投減縮至二億三千九百萬元，比上周五少九千九百萬元。

走勢為先揚後挫。上午十一時，恒指報一七五二點七七，升一點七九。其後買賣拉鋸，中午收市為一七五一點四七，微升〇點四九。下午市情回順，三時過後沽家卸貨轉增，終以全日最低價收市。

永安公司擬增購永銀 控股權將升至一成三

【本報訊】永安有限公司董事兼總經理郭志仁昨日在該公司週年股東大會完畢後向記者透露，永安公司將增購永安銀行百分之十一股份，由原來的百分之二增至百分之十三。另外，該公司亦準備注資二千萬元入永安銀行。

郭志仁解釋此二千萬元是為永安銀行改組後作為供股用。

另外，他又表示永安將於八七年在太古城開設分店，投資金額估計為二千五百萬港元。

恒指期市應續作改善

詹金寶期權部主管提兩項建議

【本報訊】恒生指數期貨市場開市至今，一直備受稱讚。詹金寶（遠東）有限公司期貨及期權部主管馬繼達接受本報記者訪問時，亦對開市近兩月的期指市場讚賞，不過，他提出兩點建議，認為可供期貨交易所考慮予以改善。

首先，馬繼達認為期指收市價在市場主席主持下做出，這一點並不實際。由於這種方式沒有最後時間限制，做出收市價後，往往已逾訂定的三時三十分收市時間。

他建議交易所訂定一個固定的收市時間，讓市場自行決定當時的收市價。至於現行由市場主席主持做出開市價的制度則可繼續保留。

此外，他亦建議交易所成立市場小組，用以監管各會員的紀律，小組成員則由交易所的會員自行選出。

他指目前交易所各會員的紀律頗佳，不過，據他所知，部分會員為博取生意，用減收佣金作手段吸引客戶。他同意為着整個期指市場能健康發展，各會員應嚴守交易守則。

交易所較早前曾表示會考慮減低跨期買賣的按金及佣金，以刺激投資者進行跨期買賣，馬繼達認為這對提高期指成交額，肯定有一定幫助。以外國市場的經驗為例，跨期買賣往往佔期貨成交總額很大比重，因此他相信跨期買賣在本港市場大有發展餘地。

金融銀行 拆息處於緊勢

程玉

昨日為半年結的最後一天，不少銀行入市拆借大量資金匯盤，使港元銀行同業拆息異常飄忽，但基本處於緊勢。

短錢的拆借需求甚殷。慣常的拆借銀行紛紛入市集資匯盤。這使「隔夜錢」息口在整個上午一直徘徊高於優惠利率的水平。在升至八厘時，滙豐銀行也入市供應，套取較高息口收益。

由於短錢息口過於昂貴，因此有若干拆借者求取長錢，以減輕息口負擔。一個月期長錢僅逾七厘，而三個月期處於六厘八一二五，集資成本均較低。日資及法資銀行就明顯增加了長錢求盤，且集中於一及三個月期。一個月期長錢息逾一度扳上七厘一二五。

市場利率在飄忽中上揚，但相信這是短暫的緊勢，理由為：㈠求盤大增是季節性的現象。㈡短錢需求緊俏僅止於上午，下午則趨疏落。這帶動長錢所受壓力減輕。㈢資金供應仍超過需求。㈣收市後所成的一個月期翌日盤，息價已調低至六厘八七五，比收市價低十六分一厘，預料港元市場利率將能迅速回復正常的水平。

地產市道 談功樂道地皮投資

王華

本財政年度港府賣地計劃在三月底公佈時，地產界人士多認為賣地計劃平淡而缺乏吸引力，除金鐘域多利兵房外，其它地皮面積都比較小，而且位置並無突出之處。不過，剛於上周拍賣的三幅較小面積地皮吸引了發展商的熱烈競投，成價也超出了港府的預算，可見發展商對地產投資仍是興趣盎然。

成價最高的觀塘功樂道中級密度住宅地位於牛頭角半山學校區，以成價五千七百萬元計，每方呎樓面地價為三百八十元。據買主百利保當日表示，將再投資八千萬元興建中型住宅，預期三年內落成，每單位售約五十萬元。如果以此投資額為準，則每方呎樓面的建築成本為五百一十多元，連同地價成本則每呎總成本達九百元。就算中型單位的標準為約六百方呎，則連同應得利潤，每單位售價將不只約五十萬元。從另一個角度看，總投資即連同地價、建築等成本為八千萬元，平均每方呎成本為五百多元，則將來建成單位面積約六百方呎的中型單位，每方呎七、八百元出售，合每單位約五十萬元。後面這種計算似較合理。

在去年尾，功樂道附近有一個十年樓齡的中型單位以每方呎八百元售出，今年初功樂道有一個約七百方呎八年樓齡的單位則以每呎七百二十多元成交。以這些成交實例作參考推理，亦可見後一種計算較合理。

海託經營有好轉

副主席端納昨有此表示

【本報訊】海外信託銀行副主席、董事總經理端納昨日在一個記者招待會上表示，該銀行的債務在一系列整飭行動後已在令人滿意的情況下獲改善。

端納透露，海託今年先後關閉了四間分行，冗員問題基本獲得解決，經營情況改善。另方面，海託在海外餘下的七家分行目前仍然保持盈利。

談及海託的出售問題，端納認為有關決定要留待港府作出。海託仍然會按法律途徑追討原先的欠款。

富麗華酒店末期息三角

【本報訊】富麗華酒店昨日宣布，該集團截至八六年三月三十一日止年度的業績，除稅後盈利為七千三百七十四萬二千三百五十九元，較去年度增加百分之十五。

董事局建議派發末期息每股三角，連同中期息一角五仙，全年共派息四角五仙。

截止過戶日期為七月三十日至八月七日。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（六月三十日）

倫敦股市：金融時報指數：一、六四〇點七，升一點六。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一、八八七點，升三點。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一七、六五四點一九，升一〇六點七七。

新加坡股市：海峽時報指數：七四一點二二，跌一點二二。

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

香港股票行情

六月三十日（港元計）

恒生指數	1,739.11 −11.87	香港指數	1,086.02 − 7.18
工商分類	1,578.33 − 9.75	金融分類	1,023.08 − 5.35
金融分類	1,271.23 − 8.21	公用分類	1,107.45 − 8.32
地產分類	2,036.12 −18.35	地產分類	1,085.19 −10.64
公用分類	2,380.47 −17.55	綜合分類	1,119.96 − 4.20
成交股份	168	工業分類	1,128.42 − 5.84
上升股份	47	酒店分類	1,072.87 − 7.49
下降股份	73	總成交金額	239,309,246
無變股份	43	總成交股數	55,779,391

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
九倉	28,214,577	星島	4,784,000
匯豐	23,463,831	九倉	4,127,435
和黃	18,741,910	匯豐	3,486,492
中華電力	14,004,079	希慎	2,250,000
星島	12,823,400	置地	2,170,755
置地	12,367,415	愛美高	1,903,000
太古A	10,943,659	國泰航空	1,829,000
國泰航空	9,716,850	信和	1,324,000
怡勝	7,604,106	依利安達	1,651,000
港燈	7,280,171	莊士集團	1,880,507

股票	收市	升或降	成交金額
■銀行財務			
恒生	34.25		6,038,494
匯豐	6.70	−0.05	23,463,832
東亞	17.80	−0.10	1,089,140
永隆	25.60	−0.80	481,460
嘉華	3.90	−0.90	554,090
怡和證券	12.20	—	359,900
工商銀行	—	—	
永安集團	1.51	−0.08	110,920
聯德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
寶隆	1.00	+0.10	114,970
新鴻基	1.09	+0.01	61,419
怡富特別	2.35	−0.025	230,500
衡利行			
國銀亞洲	0.095	+0.004	89,006
第一太平實業	3.45	+0.10	221,300
第一太平認股證			
Crusader	1.02	+0.02	939,700
Crusader認股證	0.51	+0.06	471,710
■綜合企業			
聯合企業	8.90	+0.05	127,264
莊士集團	0.445	+0.03	809,173
和記黃埔	29.00	—	18,741,910
和黃優先(除息)	1.03	−0.01	139,050
和黃認股證	15.50	−0.40	1,543,392
英之傑	—		
怡和控股	12.40	−0.10	6,169,351
怡和認股證	0.71	−0.01	18,740
利豐	4.85		9,700
廖創興	1.79	−0.01	25,100
太古A	11.80	−0.20	10,943,659
太古B	2.05	−0.025	1,455,500
仁孚	2.35	−0.025	11,892
第一太平國際	0.73	+0.01	241,600
森那美香港	1.42	−0.01	401,160
■工業製造			
港機工程	30.00	−1.25	3,402,300
青洲英坭	7.70	−0.10	139,816
忠誠石油	—	—	
實光	1.72	+0.01	27,520
愛美高	0.62	−0.02	1,200,260
立興	—	—	
南聯	8.40	—	799,440
南順	4.65	−0.15	16,862
康力	1.06	+0.01	55,508
康力認股證	—	—	
帽遠	1.08	+0.01	52,550
揚協成	1.07	+0.05	14,740
鱷魚恤	4.55	—	60,125
實成	0.53	−0.01	6,360
其士	1.00	−0.01	82,000
生力啤	11.70	+0.40	614,280
銳光電器	0.76	−0.01	23,000
王氏工業	1.03	−0.01	378,110
長江製衣	12.90	—	25,800
麗新製衣	—	—	
萬昌染	2.30	+0.20	1,177,538
人頭馬	—	—	
金山實業	1.37	−0.03	333,720
海化大同	19.40	+0.60	105,450
德昌電機	4.90	—	1,577,800
依利安達	0.255	−0.01	426,560
彩星	1.38	+0.04	142,880
寶和礦油	0.26	+0.066	173,640
樂聲電子(除息)	0.57	—	56,960
實力電子	0.76	+0.01	90,300
翹達實業	1.51	−0.08	160,960
南豐紡織	33.00	+0.50	141,895
南海紗廠	8.20	+0.15	24,600
偉易達	1.30	—	6,500
■倉碼航運			
九龍倉	6.65	—	28,214,576
國泰航空	5.30	−0.05	9,716,850
東方海外	（暫停買賣）		
信德	2.10	−0.075	190,410
華光航業	（暫停買賣）		
隆豐	2.45	+0.025	1,609,980
隆豐認股證	1.31	+0.02	422,748
中華造船	0.85	−0.03	5,160
萬邦航業	4.50	+0.10	882
亞洲航業	（暫停買賣）		
■公用事業			
中華電力	15.40	−0.10	14,004,079
香港隧道(除息)	9.60	—	1,058,700
中華煤氣(除息)	15.70	−0.10	5,358,867
油蔴地	2.95	+0.025	1,188,800
港燈	8.75	−0.05	7,280,171
港燈認股證	18.80	—	206,784
電話	11.60	−0.10	5,026,227
九巴	8.45	−0.15	391,059
中巴	11.10	−0.10	259,840
澳門電力	—	—	

股票	收市	升或降	成交金額
■地產建築			
長江實業	20.40	−0.20	6,821,930
遠東發展	0.415	−0.005	468,020
督利地產	—	—	
鷹君	0.74	−0.01	391,012
鷹君優背股	0.74	—	158,887
鷹君認股證	0.15	+0.004	4,019
恒隆	6.70	−0.05	3,862,900
亞洲置地	—	—	
置地	5.65	[illegible]	12,367,415
置地認股證(1986)	0.90	−0.10	577,585
置地認股證(1991)	2.30	−0.05	609,884
置地優背	5.75	—	43,203
信託A	10.60	−0.20	587,000
合和	2.15	−0.05	1,045,850
新昌	1.42	—	370,840
新昌地產	0.73	−0.01	26,666
希慎興業	0.68	+0.01	2,532,050
建煌	—	—	
利興	—	—	
迪生創建	—	—	
瑞安	0.64	−0.01	777,000
建懋國際	—	—	
世紀城市	0.103	—	59,343
世紀認股證	—	—	
莊士置業	0.265	+0.015	95,948
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	1.39	−0.01	69,517
建生	—	—	
建新	—	—	
聯邦A	6.15	—	2,163,500
森浦合	—	—	
新鴻基地產	12.20	−0.10	1,922,232
新地優先股	13.00	−0.10	177,068
新時代	—	—	
新城市地產	2.325	−0.05	187,473
新世界	5.95	−0.05	5,369,140
大新	5.60	—	153,900
大昌	1.95	−0.03	690,820
大生(除息)	1.68	−0.06	16,800
大生認股證	—	—	
泰盛	2.225	−0.05	86,366
泰盛認股證	0.19	—	2,090
德榮	—	—	
大寶	0.117	+0.008	113,492
大寶優先股	0.089	−0.001	31,180
華光	0.56	−0.03	47,540
永泰(除息)	4.00	—	49,463
夏利文	4.15	—	91,450
恒基兆業	2.125	—	939,250
星港地產	—		
信和置業	0.82	+0.01	1,407,780
信和認股證	0.094	+0.014	
兆安地產	3.50	−0.125	213,458
華信地產	—	—	
百利保	5.10	+0.10	120,779
百利保認股證	1.64	−0.02	21,896
德智發展	0.053	+0.002	1,040
美居集團	2.15	−0.05	17,995
大元	—	—	
利安	1.22	−0.04	99,184
周生生	2.80	+0.05	39,200
協成行	—	—	
亞細安	0.158	−0.009	137,370
河聯	0.80	+0.02	11,200
輝煌	7.45	+0.25	597,900
大富	—	—	
天德	1.40	—	11,200
滿國置業	—	—	
伊人置業	—	—	
泰富	（暫停買賣）		
泰富認股證	（暫停買賣）		
AGIFEL	0.46	—	20,240
AGIFEL認股證	—	—	
華人置業	—	—	
中華娛樂	—	—	
■酒店飲食			
凱聯國際	0.99	+0.03	9,900
遠東酒店	0.485	−0.005	14,550
海港企業	46.50	—	325,500
大酒店	36.00	−0.25	127,980
美麗華	3.625	−0.005	547,750
百樂	—	—	
富豪酒店	1.32	—	262,744
富豪認股證	0.104	—	11,322
紅寶石	2.45	—	4,900
富麗華	4.55	+0.15	325,050
新世界酒店	—	—	
■百貨及其他			
連卡佛A	11.00	−0.10	520,600
裕華國貨	—		
永安(除息)	1.35	—	4,050
先施	18.30	−0.10	241,221
瑞興(除息)	1.85	−0.08	3,700
邵氏	2.825	−0.05	2,249,200
怡勝太平洋	23.80	+2.50	7,504,105
香港電視	7.30	−0.05	1,792,600
星島	2.55	−0.075	12,823,400

PIL 太平船務(香港)有限公司
香港干諾道中15至18號大昌大廈六樓
BOOKING ENQUIRY TEL: 5-226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡及印尼

	高華 GOWA V-9SB	獅城 KOTA SINGA V-7SB	萬花開 MAJAPAHIT V-9SB	高華 GOWA V-11SB
收/繳貨日期	2-8/7	12-18/7	23-29/7	3-9/8
離港	10/7	20/7	31/7	11/8
到星加坡	14/7	24/7	4/8	15/8
到耶加達	16/7	26/7	6/8	17/8
到泗水	18/7	28/7	8/8	19/8

特快直航台灣，韓國及日本—北海道

	萬花開 MAJAPAHIT V-8NB	高華 GOWA V-10NB	獅城 KOTA SINGA V-8NB	萬花開 MAJAPAHIT V-10NB
收/繳貨日期	4-10/7	16-22/7	28/7-3/8	9-15/8
離港	12/7	24/7	5/8	17/8
到高雄	13/7	25/7	6/8	18/8
到基隆	14/7	26/7	7/8	19/7
到台中	14/7	26/7	7/8	19/7
到釜山	17/7	27/7	10/8	22/8
到室蘭	19/7	29/7	12/8	24/8
到橫濱	22/7	3/8	15/8	27/8
到神戶	24/7	5/8	17/8	29/8

入口船期表

船名/港口	星加坡	開行 耶加達	泗水	抵港	提貨日期
萬花開V-8NB	28/6	30/6	4/7	11/7	12/7
高華V-10NB	12/7	14/7	17/7	23/7	24/7
船名/港口	釜山	室蘭	台灣	抵港	提貨日期
高華V-9SB	25/6	2/7	6/7	9/7	10/7

散裝貨服務
雄城V-E635　6/7抵港　7/7開行
直航：荷迪達、遮打、約旦、索瑪利亞、蒙巴薩、達爾埃斯薩拉姆。
只收散裝貨、船邊收貨
櫃/散貨收貨站：黃埔貨運碼頭有限公司紅磡環海街黃埔貨倉
櫃貨電話：3-340569　散貨電話：3-644283

RIDGE	西南太平洋	現代橋	川崎
DER	加州紐約	國際橋	美輪
K	日本	現代橋	馬士基
	遮打歐洲	國際橋	華林
	科倫坡紅海	A21	日郵
	高雄日本	B	大榮
ENT	高雄	國際橋	寶隆
	地中海	現代橋	新興

外幣對港幣買賣價

（六月三十日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	780.00	780.90
美匯	每百	780.60	781.40
英鎊	每鎊	11.90	11.94
西德馬克	每百	354.50	354.90
瑞士法郎	每百	434.00	434.50
法國法郎	每百	110.70	111.10
荷蘭盾	每百	314.30	314.60
意里拉	每千	5.10	5.20
加拿大元	每百	560.00	562.00
澳洲元	每百	523.00	526.00
新西蘭元	每百	405.00	420.00
E.C.U	每百	762.50	764.50
日圓	每萬	475.30	475.70
新加坡元	每百	356.00	356.40
菲披索	每百	38.00	39.50
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	68.50	70.00
新台幣	每百	20.20	20.40
澳門幣	每百	95.50	97.00

港滙指數　65.4（－0.20）

WORLD LINE

直航 星加坡・巴生

SITI YUKA 莎蒂　7月2日到　7月3日開

SILVER LAKE 銀湖　7月12日到　7月13日開

總代理：大源船務有限公司
香港德輔道西40－50號西區中心大廈廿一樓
電話：5-468151　5-401521
收貨站：東源大地貨倉
電話：3 497632　3 408020

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
（兼收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口）

NAN SHING I 南星　V.123/86　7月9日落貨　7月10日開行
直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖

SPECO TRUST 士必信　V.41/86　7月12日落貨　7月13日開行
直航：汶萊、古晉、詩巫

PRAVADE SEA 巴越海　V.107/86　7月27日落貨　7月28日開行
直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖

SPECO EXPRESS 士必快　V.49/86　7月30日落貨　7月31日開行
直航：汶萊、古晉、詩巫

總代理：國光船務公司
九龍瑞興大廈9樓　電話K7224868

ING CO., LTD.
Y 電話：5-414877（10線）

貨運	
貨	開航
6	27/6
6	2/7
6	30/6
6	27/6
7	10/7

二航次
期二、四
五開航
六開航
次
航次
二、五開航

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及倉服務

M.V."MAH II" 美西美　直透：曼谷　泊B12泡
七月二日落貨　七月四日下午開行

M.V."BOONKRONG II" 美上美　直透：曼谷
七月七日落貨　七月九日下午開行

貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤485749　⑤404590
干諾道西八十八號

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
格爾杰	A.GROTTGER	日本	7月3	天祥
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	日本	7月3	三利
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼高雄	7月3	港郵
美那	MAWLAMYAING	仰光	7月3	新興
吉海	YOSHIUMI	日本	7月3	海聯
馬蘭	MALAN	海口	7月3	招商局
方城	FANG CHENG	上海	7月3	招商局
彩虹	RAINBOW	釜山	7月3	港興
萬泉河	WAN QUAN HE	神戶	7月3	招商局
依士達路	S.D.ESTERO	新加坡	7月3	太古
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	7月3	捷成
	NL.CURACAO	新加坡	7月3	渣華
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	7月3	馬士基
海皇琥珀	NEP.AMBER	美國	7月3	港恒
	VISAYAS MA	日本	7月3	中央
萬利	WAN LIE	曼谷	7月3	緯利
中利	CHUNG LIE	台灣	7月3	緯利
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	7月3	海陸
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	7月3	總統
福興二號	FOO HSING 2	高雄	7月3	永裕
	DABAISHU	上海	7月3	招商局
百必達	AND. PARAMITA	印尼	7月3	亞利來
長順	EVER ORDER	台灣	7月3	利達
新香港	ZIM H.K.	美國	7月3	新興
方城	FANG CHENG	上海	7月3	招商局
華航	F.E.PILOT	上海	7月3	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	7月3	輝騰
渣華威林士吉	NL. WILLEMSKERK	基隆	7月3	渣華
海力	HAI LIH	台中	7月4	永裕
北安	BEI AN	溫州	7月4	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	7月4	輝騰
巴勝	BASSEIN	仰光	7月4	新興
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	7月4	寶隆
戴雲山	DAIYUN SHAN	福州	7月4	華運
金星丸	KENZAN MARU	日本	7月4	山下
黃金山	HUANGJINSHAN	大連	7月4	華運
泰山	TAISHAN	日本	7月4	大阪
嘉慶	CHAR CHING	台灣	7月4	金輪
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	7月4	永裕
海恩	HAI IN	基隆	7月4	永裕
新華一號	XIN HUA I	曼谷	7月4	三寶
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	7月4	仕嘉
娜斯馬士基	LARS MAERSK	美國	7月4	馬士基
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	7月4	大阪
天馬	TEMA	釜山	7月4	港興
冰川丸	HIKAWA MARU	美國	7月4	日郵
長準	EVER GRADE	美國	7月4	利達
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	7月4	海陸
金輝	GEMINI SUN	印尼	7月4	五洋
百保威	BARBER HECTOR	新加坡	7月4	百保利
忠信	BRIGHT FAITH	日本	7月5	中央
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	7月5	港郵
蘇麒	SU QI	張家港	7月5	華夏
八太子丸	PRINCE MARU 8	日本	7月5	三利
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	7月5	日郵
快樂星	HAPPY STAR	釜山	7月5	新興
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	7月5	馬士基
麥加多	MERCATOR	歐洲	7月5	沙啫
利來范達民	NL. VAN DIEMEN	日本	7月5	寶隆
太陽科拉	SUN FLORES	新幾內亞	7月5	怡和
歌莉亞	GLORIA	釜山	7月5	港興
美國紐約	AM. N.Y.	美國	7月5	美輪
美娜	MITLA	美國	7月5	威高
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	7月5	[illegible]
泰來	TAI LAI	高雄	7月5	永裕
安春	AN CHUN	台灣	7月5	大榮
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	7月5	朝陽
阿比眞	CR. ABIDJAN	基隆	7月5	沙啫
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	7月5	馬士基
海皇石榴	NEP. GARNET	美國	7月5	港恒
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	7月5	日郵
金力克	KAMINIK	釜山	7月5	海運
新海利	NEW HAI LEE	上海	7月5	華運
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	7月5	華夏
五運泉	WULI AN QUAN	青島	7月5	華夏
天躍	TIAN YUE	天津	7月5	輝騰
澳大利亞	AUSTRALIA	日本	7月6	馬士基
門羅總統	PRES. MONROE	美國	7月6	總統
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	7月6	美邦
大運	GREAT FORTUNE	日本	7月6	川崎
査樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	7月6	馬士基
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	7月6	永裕
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	7月6	川崎
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	7月6	華夏
立德	UNI MORAL	台灣	7月6	利達
釜山	HANJIN BUSAN	美國	7月6	天祥
日德蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	7月6	寶隆
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	7月6	大阪
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	7月6	遠運
運豐	YUN FENG	大連	7月7	華夏
金綫泉	JIN XIAN QUAN	青島	7月8	華夏
東南	HP DONGNAM	釜山	7月8	東發

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
格爾杰	A.GROTTGER	歐洲	7月3	天祥
喬治	GEORGE	地中海	7月3	日郵
長順	EVER ORDER	地中海歐洲	7月3	利達
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	地中海	7月5	寶隆
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	7月6	麥斯初
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	7月6	朝陽
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	7月6	大阪
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	7月8	捷成
普里撥	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	7月9	華林
	RUHLAND	歐洲	7月9	東亞
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	7月9	華林
亞拉斯	ATLAS	地中海	7月10	日郵
沙河	SHAHE	英國歐洲	7月10	招商局
索滋加	RIJEKA	地中海	7月11	遠行
里斯本	LISBOA	地中海	7月11	海柏
比川高	GRIGORG PETRENKO	意大利	7月11	華林
高力勒	KORRIGAN	歐洲	7月11	寶隆
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	7月12	華海
長智	EVER GENIUS	歐洲	7月12	利達
巴拉娜	ARABELLA	地中海	7月12	日郵
美拿	MIRA	地中海	7月13	大阪
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	地中海歐洲	7月13	康德
辛伯船主	CAPTAIN SINABAD	地中海	7月13	大阪
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	7月13	仕嘉
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	7月13	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	7月13	川崎
新悉尼	ZIM SYDNEY	地中海	7月14	新興
銀河	YIN HE	英國歐洲	7月15	招商局
長洋	EVER OCEAN	地中海	7月15	利達
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	7月17	日郵
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	7月17	捷成
歌羅夏奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	7月17	華林
	GONOSAN	地中海	7月17	恭德
長園	EVER GARDEN	歐洲	7月18	利達
朱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	7月18	寶隆

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
格爾杰	A.GROTTGER	遮打	7月3	天祥
長順	EVER ORDER	遮打	7月3	利達
立德	UNI MORAL	阿拉伯灣	7月4	利達
天馬	TEMA	吉大港	7月5	港興
嘉慶	CHAR CHING	紅海	7月5	金輪
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	遮打阿喀巴	7月5	寶隆
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	7月6	總統
金力克	KAMNIK	孟買卡拉奇	7月6	海運
美那	MAWLAMAYAING	仰光	7月6	新興
巴勝	BASSEIN	仰光	7月6	新興
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	7月7	大阪
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	紅海	7月8	[illegible]
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	7月8	怡和
華倫芝	VELENJE	孟買	7月8	港運
金希利	GOLD HILLA	科倫坡印度	7月8	新興
金尼夫斯基	KAP KANEVSKIY	遮打	7月9	華林
[illegible]	LANKA AJITHA	科倫坡	7月9	東亞
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	7月10	福來
亞拉斯	ATLAS	紅海	7月10	日郵
[illegible]	WAKANAMI MARU	紅海	7月11	日郵
比川高	GRIGORY PETRENKO	馬德拉斯科倫坡	7月11	華林
明壽	MING LONGEVITY	遮打	7月12	華海
巴拉娜	ARABELLA	鶴台達	7月12	日郵
長智	EVER GENIUS	阿拉伯灣	7月12	利達
	MARINE BLUE	紅海	7月13	日郵
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	紅海	7月13	康德
施濟	CELJE	孟買卡拉奇	7月13	海運
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	阿拉伯灣	7月14	總統
藍鯊	BLUE SHARK	港吉大	7月14	港興
捷途	CHITRAL	科倫坡阿拉伯灣	7月14	東海
	AGRUS	吉大港	7月14	維航
彭美拉二號	PAMELA II	吉大港加爾各答科倫坡	7月14	日郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	7月15	馬士基
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	7月16	利達

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
渣華威林士吉	NL.WILLEMSKERK	西非	7月4	渣華
泰山	TAI SHAN	東非	7月5	大阪
阿比眞	CR.ABIDJAN	西非	7月6	沙啫
大阪丸	OSAKA MARU	南非	7月7	大阪
金希利	GOLD HILLA	西非	7月8	新興
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	7月9	欣洋
阿爾泰丸	ALTAI MARU	西非	7月9	大阪
海利	OCEAN ELITE	東非	7月11	大阪
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	南非	7月11	亞聯
碧皮亞	IBN BATTOTAH	東非	7月13	日郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	7月13	馬士基

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	7月3	港郵
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生庇能	7月3	三利
長順	EVER ORDER	新加坡	7月3	利達
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	7月3	緯利
吉海	YOSHIUMI	新加坡	7月4	海聯
莎蒂	SITI YUKA	新加坡巴生	7月4	大源
美西美	MAH II	曼谷	7月4	振盛行
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	7月4	海陸
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	7月4	馬士基
立德	UNI MORAL	新加坡	7月4	利達
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	7月5	馬士基
百必達	AND. PARAMITA	印尼	7月6	亞利來
金星丸	KENZAN MARU	新加坡巴生庇能	7月6	山下
威馬	VISAYAS MA	新加坡巴生庇能	7月5	中央
新安頂	NEW ANGELITA	印尼	7月6	聯航
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	7月6	日郵
八太子丸	PRINCE MARU 8	新加坡巴生庇能	7月5	三利
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	7月5	港郵
華寧河	HUANINGHE	庇能新加坡	7月5	招商局
光輝	BRIGHT FAITH	新加坡巴生庇能	7月6	中央
華納沙地	AND.WANASATYA	印尼	7月6	亞利來
澳大利亞	AUSTRALIA	雅加達泗水	7月6	馬士基
中信	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	7月6	東源
世界之獅	WORLD LION	新加坡	7月6	海陸
大富	GREAT FORTUNE	沙巴山打根斗湖	7月6	川崎
祖安威	JOVIAN BRIGHT	新加坡巴生庇能	7月7	三利
新華一號	XINHUA I	曼谷	7月7	三寶
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	7月8	東洋
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	7月8	寶鄉
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	7月8	怡和
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	7月8	港恒
金星	GEMINI SUN	印尼	7月8	五洋
百通	PAITHOON	新加坡	7月9	港恒
美上美	BOONKRONG II	曼谷	7月9	振盛行
蒙地	MONTE PALOMA	新加坡	7月9	海聯
惠華	HUI HUA	曼谷	7月10	麥斯初
南星	NAN SING 1	沙巴山打根斗湖	7月10	國光
太平洋一號	PACIFIC SATU	新加坡巴生	7月10	山下
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	7月10	緯利
永恒之光	ETERNAL MOON	新加坡巴生庇能	7月10	中央
高華	GOWA	新加坡雅加達	7月10	太平
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	7月10	福來
比川高	GRIGORY PETRENKO	新加坡巴生庇能	7月11	華林
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	7月11	海聯
薩摩斯灣	SOMERS BAY	曼谷	7月11	海陸
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡巴生庇能	7月11	馬士基
錦江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	7月12	東宇
長智	EVER GENIUS	新加坡	7月12	利達
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	7月12	港郵
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	7月13	山下
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	7月13	國光
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	7月13	海陸

中國內地・台灣省線

船名		開往港口	月日	公司
光大二號	KWANG TA 2	高雄	7月3	永裕
沭河	SHU HE	張家港	7月3	招商局
[illegible]	PLEIADES	大連新港	7月3	金輪
[illegible]	FOO HSING 2	高雄	7月4	永裕
通洋	MILD OCEAN	上海	7月4	輝騰
天龍	TIAN LONG	天津	7月4	華運
平湘城	PING XIANG CHENG	[illegible]	7月5	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	7月5	華運
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	7月5	威高
建華二號	KIEN HWA	高雄	7月5	永裕
長衡	EVER LEVEL	高雄基隆	7月5	利達
天躍	TIAN YUE	天津	7月6	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	7月6	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	7月6	永裕
蘇麒	SU QI	張家港南通	7月7	華夏
上海	SHANG HAI	上海	7月7	招商局
海富	MARINE CONTAINER	台灣	7月7	永裕
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	7月7	華運
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	7月7	遠運
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	7月7	永裕
馬蘭	MALAN	海口三亞	7月8	招商局
星河	XING HE	上海	7月8	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄基隆	7月8	東洋
海民	HAI MING	高雄	7月8	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	高雄基隆	7月9	威高
運豐	YUN FENG	大連	7月9	華夏
百通	PAITHOON	高雄基隆	7月9	港恒
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	7月9	港郵
金綫泉	JIN XIAN QUAN	青島	7月9	華夏
天燕	TIAN YAN	天津	7月10	華運
東平二號	TUNG PING 2	高雄	7月10	海昌
新海利	NEW HAI LEE	上海	7月10	華運
順江	SHUN JIANG	大連	7月11	招商局
海虹	SEA RAINBOW	天津	7月12	華夏
永安	YONG AN	福州	7月12	華運
嘉禾	JIA HE	廈門	7月12	華運
錦江	JIN JIANG	上海	7月12	金鋼
華安	HUA AN	福州	7月13	華運
汀江	TING JIANG	天津	7月13	輝騰
長貴	EVER GUEST	高雄基隆	7月14	利達
新海華	NEW HAI HUA	上海	7月14	華運
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	7月15	明華

日本・南朝鮮線

船名		開往港口	月日	公司
東方通商	ORT.EXPORTER	釜山日本	7月3	港郵
萬利	WAN LIE	釜山日本	7月3	緯利
彩虹	RAINBOW	釜山	7月4	港興
安春	ANCHUN	日本	7月5	大榮
長衡	EVE'R LEVEL	釜山	7月5	利達
利是馬士基	LEISE MAERSK	日本	7月5	馬士基
海春	KAI SHUN	日本	7月6	大榮
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	7月6	美邦
美那	MAWLAMYAING	日本	7月6	新興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	7月6	新興
歌莉亞	GLORIA	釜山	7月6	港興
	K.H. CHIVALRY	仁川釜山	7月6	成高
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	7月7	怡和
巴勝	BASSEIN	日本	7月7	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	7月8	東洋
南進	HP NAMJIN	釜山	7月8	東發
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	7月8	港興
亞洲	ASIAN PROGRESS	釜山日本	7月9	港郵
皇星	ROYAL STAR	釜山	7月9	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	7月9	東發
萬春	WAN CHUN	日本	7月9	大榮
國隆	KUO LUNG	釜山日本	7月10	緯利
明春	MING CHUN	日本	7月11	大榮

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	7月3	馬士基
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	7月3	總統
亞洲丸	ASIA MARU	西南太平洋紐約	7月3	大阪
海霸	SL.EXPLORER	西北太平洋	7月3	海陸
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋西南太平洋	7月3	港恒
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	7月4	新興
日川丸	HIKAWA MARU	西北太平洋	7月4	日郵
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	7月5	海陸
太平洋彩虹	PACIFIC RAINBOW	檀香山紐約	7月5	富必
美國紐約	AMERICAN NY	加州紐約	7月5	美輪
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	7月5	馬士基
長衡	EVER LEVEL	紐約	7月5	利達
百保威	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	7月5	百保利
青洲	YOUNG CHAU	加州	7月6	香島
海皇石榴	NEP.GARNET	長堤紐約	7月6	港恒
長準	EVER GRADE	西南太平洋	7月6	利達
美娜	MITLA	加州	7月6	偉特
門羅總統	PRES MONROE	西北太平洋紐約	7月6	總統
査樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	西北太平洋紐約	7月6	馬士基
協和奧吉	KYOWA ORCHID	檀香山	7月7	怡和
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	7月7	天祥
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	西北太平洋	7月8	泛洋
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	西北太平洋	7月8	川崎
晉梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋紐約	7月9	川崎
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	7月9	美輪
解放者	SL. LIBERATOR	西南太平洋紐約	7月10	海陸
西峯口	XIFENGKOU	美國	7月10	招商局
幸運鱷魚	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	7月10	大阪
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	7月10	利洲
長明	EVER GLEAMY	西南太平洋	7月11	利達
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	西南太平洋紐約	7月11	港郵
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯紐約	7月12	海豐
美新澤西	AM.NEW JERSEY	加州紐約	7月12	美輪
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	7月12	馬士基
自主	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	7月12	海陸
加州女神	CALIFORNIA VENUS	西南太平洋	7月12	日郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋	7月13	馬士基
山新輪	YS ARGOSY	西北太平洋	7月13	山下
東方飛騰	ORT FREEDOM	長灘紐約	7月13	港郵
比比	BIBI	加州	7月14	勝利
長貴	EVER GUEST	紐約	7月14	利達
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋紐約	7月14	總統
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	7月14	天祥
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	7月14	新興
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	7月14	華海

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
渣華庫臘索	NL.CURACAO	巴拿馬加勒比海	7月4	渣華
美國紐約	AMERICAN NY	巴拿馬	7月5	美輪
百保威	BARBER HECTOR	加勒比海中南美	7月5	百保利
美國百靈	AMERICAN LARK	巴拿馬	7月9	美輪
太平洋丸	PACIFIC MARU	加勒比海	7月11	大阪
	VICMAN	秘魯	7月12	天祥
美新澤西	AM.NEW JERSEY	巴拿馬	7月12	美輪
沙利海洋	SALLY OCEAN	加勒比海中南美	7月13	川崎
長貴	EVER GUEST	加勒比海	7月14	利達
海霸	SEA EXPORTER	智利	7月14	川崎

澳洲・新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	7月3	寶隆
太陽科拉	SUN FLORES	新幾內亞	7月5	怡和
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	7月5	遠運
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	7月7	怡和
寶嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	7月7	麥斯初
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	7月9	太古
和明	MING HOPE	澳洲	7月9	華海
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	7月12	川崎
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	7月13	港郵
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	新幾內亞	7月13	怡和

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO

香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地　址：香港干諾道西40－41號東江大厦八樓
電　話：5-591987-80
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司
人民南路163號
電　話：882590　861530
文錦渡辦事處電話：89702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

穗發運輸公司
中國對外貿易運輸總公司
廣州市公司
香港中發貿易公司
本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
廣州市⇄香港⇄世界各地
全貨櫃箱載運服務
代客辦理進出口貨物報關手續
歡迎電話垂詢
廣州：中山四路[illegible]　電話：[illegible]
香港：九龍佐敦道6－8號佐敦大厦9樓3室
電話：3 687157　4

名神汽船株式會社
Meishin Line

吉海 "YOSHIUMI"	7月3日到 7月4日開	新加坡
蒙地 "MONTE PALOMA"	7月8日到 7月9日開	新加坡
神戶丸 "KOBE MARU"	7月10日到 7月11日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大厦603室
電話：5-412821-4　5-439504

定期客貨班輪
上海號 M.S."SHANG HAI"　七月二日由上海抵港　七月七日直放上海

定期客貨班輪
馬蘭號 M.S."MALAN"　七月二日由三亞海口抵港　船泊油蔴地

方城 M.S."FANG CHENG"　七月三日由上海抵港

請各收貨、付貨人選來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二－一五五號十一樓
電話：440555，440557，447402。

恒指期貨

（六月三十日）

交貨月	七月	八月	九月
開市	1780/ 1783	1795/ 1798	1820/ 1823
最高	1785	1805	1822
最低	1767	1788	1812
收市	1767/ 1769	1788/ 1789	1811/ 1812
結算價	1767	1788	1812
升降	－18	——	－13
總成交	1323	222	225
未平淨數	1715	——	353
未平總數	4090	——	621

總成交：1780手

惠刊廣告
請撥電話
〇八九六二七

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港皇后大道西115-119號僑發大厦地下
電話：5-404021內線112　5-460572　5-479829

香港⇄廈門
快捷定期班輪
廈水運21　逢星期一香港開
育志2號　逢星期三香港開
閩海223　逢星期五香港開
・大宗貨物，可特別安排專船接運・
・有貨物到中國其它沿海口岸・歡迎垂詢・

渣華輪船公司
香港：5-455633　澳門：76463（殷理基洋行）

航綫	船名		開航日期
西非	NEDLLOYD WILLEMSKERK		7月2日
	NEDLLOYD WISSEKERK		7月31日
東非	OCEAN ELITE (OMITTING MAHE)		7月10日
	TAISHAN (FOR MAHE ONLY)		7月2日
南非	OSAKA MARU		7月7日
	HAYAKAWA MARU		7月25日
南美西岸	NEDLLOYD CURACAO	渣華庫臘索	7月4日
拉丁美洲	NEDLLOYD SEOUL	渣華漢城	7月16日
加勒比海	NEDLLOYD ALKMAAR	渣華安曼	7月20日
南美東岸	NEDLLOYD LOIRE	渣華盧瓦爾	6月27日
	NEDLLOYD LEUVE	渣華累富	7月27日
毛里球斯	NEDLLOYD LOIRE	渣華盧瓦爾	6月27日
	NEDLLOYD LEUVE	渣華累富	7月27日

香港代理：招商局船務企業有限公司
香港干諾道中152-155號19樓
出口：5-8150995　5-447402
入口：5-440555　5-434861

香港—上海定期客貨班輪

船名		抵港	截貨	收貨	開航
上海 SHANGHAI	V.26	7月2日	7月4日	7月5日	7月7日
海興 HAIXING	V.23	7月12日	7月14日	7月15日	7月17日
上海 SHANGHAI	V.28	7月17日	7月19日	7月20日	7月22日
海興 HAIXING	V.27	7月27日	7月29日	7月30日	8月2日

「高山GAOSHAN」「駿山JUNSHAN」不定期散貨班輪

香港—海口、三亞定期客貨班輪
馬蘭 MALAN　每月逢8日、26日往三亞　每月逢15日往海口

香港—大連散貨航線
木星MU SING　兩個月約三航次（約20天一航次）

香港—天津、秦皇島散貨航線
「立山」M.V."LI SHAN"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「新樂」M.V."XIN LE"

香港—寧波、溫州散貨航線
「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鯤」M.V."ZHEKUN"

香港—寧波全貨櫃班輪航線
「浙鷗」M.V.ZHE LI（每月兩航次）

香港—張家港、南通、南京散貨航線
「秦淮」M.V."QIN HUAI"
「淮安」M.V."HUAI AN"
「雨花」M.V."YU HUA"
「江安」M.V."JIANGAN"
「蘇龍」M.V."SULONG"
「盤山」M.V."PAN SHAN"
如大宗貨物，可特別安排專船接運

香港—武漢散貨航線
揚子江1　YANG ZIJIANG 1
揚子江2　YANG ZIJIANG 2

香港—汕頭散貨航線
廈水運7,11,19號

香港—蕪湖散貨航線
「皖安」M.V."WAN AN"
「皖平」M.V."WAN PING"

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往海口	停泊地點	公司
亞積家	LANKA ATHULA(上午二時)	台灣	A40	東亞
士必信	SPECO TRUST(上午二時)	沙巴	吉列島	國光
山娜	AL.SANA(上午一時)	釜山	B8	仕嘉
易津	TRADE RELISH(下午十時)	天津	B	輝騰
燕山	YAN SHAN(下午二時)	上海	A47	怡和
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON(上午六時)	澳洲	國際橋	華林
新高雄	ZIM KAOHSIUNG(上午八時)	台灣	現代橋	新興
長宏	EVER GRAND(上午十時)	新加坡	國際橋	利達
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK(上午六時)	日本	現代橋	馬士基
蘇潘亞	SUPANYA(下午三時)	基隆	國際橋	港恒
普蘭廷	PLANTIN(上午八時)	美國	國際橋	利洲
興華	HSING HWA(中午)	高雄	油蔴地	永裕
福士達	FALSTRIA(下午十時)	新加坡	現代橋	寶隆
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE(上午)	美國	現代橋	川崎
復活灣	EASTER BAY(上午十時半)	基隆	A21	日郵
海皇瑪瑙	NEP.AGATE(上午七時半)	馬尼拉	國際橋/現代橋	港恒
柯利近橋	OREGON BRIDGE(上午四時)	美國	現代橋	川崎
高恒	KO HENG(下午)	汕頭	B	華夏

今日出口船隻

船	名	來往海口	停泊地點	公司
錦春	CHIN CHUN(上午五時)	高雄日本	A32	大榮
明天河	MING GALAXY(上午七時)	洛杉磯紐約	國際橋	華海
金明	GEMINI MOON(上午八時)	印尼	B1	五洋
海富	MARINE CONTAINER(上午六時)	高雄	西區	永裕
亞洲翡翠	ASIAN JADE(下午六時)	澳洲	現代橋	太古
陶南九號	DONAM NO.9(下午)	曼谷新加坡	西區	港興
長準	EVER GRADE(下午)	基利士多寶紐約	國際橋	利達
阿蒂拉	LANKA ATHULA(下午)	科倫坡	A40	東亞
明春	MING LONGEVITY(上午六時)	台灣	國際橋	華海
沙巴那山	MOUNT.SABANA(下午)	南非南美	A37	天祥
錦江	KEUMGANG GLORY(下午)	雅加達新加坡	A22	東宇
基賓	NORASIA GABRIELE(上午六時)	歐洲	國際橋	仕嘉
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH(下午五時)	歐洲	現代橋	邊行
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON(下午)	神戶	國際橋	華林
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK(下午)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
東平二號	TUNG PING 2(下午)	高雄	油蔴地	海昌
青河	QING HE(半夜)	英國歐洲	國際橋	招商局
集美	JIMEI(下午十二時半)	廈門	深水埗	益豐
嘉禾	JIA HE(上午六時)	廈門	B23	華遜
新星加坡	ZIM SINGAPORE(下午)	澳洲	現代橋	新興
普蘭廷	PLANTIN(下午)	加州紐約	國際橋	利洲
麗華碧琪	RAGNA BAKKE(上午三時)	弗里曼特爾	現代橋	森那美
奔騰	BINTANG HARAPAN(下午四時)	孟買	A9	港興

明日入口船隻

船	名	來往海口	停泊地點	公司
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	現代橋	東洋
金和	PLEIADES(中午)	大連	B	金船
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI(上午六時)	歐洲	國際橋	遂初
美國貿易	AM.TRADER	美國	國際橋	美輪
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	國際橋	華林
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV(上午五時)	日本	國際橋	華林
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK(上午)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
亞洲丸	ASIA MARU	美國	現代橋	大阪
東方通商	ORT.EXPORTER(下午九時)	台灣	國際橋	港郵
上海	SHANG HAI(上午七時)	上海	A	招商局
怡春	YI CHUN	台灣	B	大榮
喬治	GEORGE	基隆	A	日郵
裕嘉	SITI YUKA(下午十一時)	日本	B	大源
探險者	SL.EXPLORER	美國	海運橋	海陸
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(中午)	基隆	國際橋	寶隆
木星	JUPITER(下午十一時)	釜山	油蔴地	港恒
光大二號	KWANG TA 2	高雄	油蔴地	永裕
海皇琥珀	NEP.AMBER(下午十一時)	美國	國際橋	港恒
馬蘭	MALAN	三亞海口	油蔴地	招商局

明日出口船隻

船	名	來往海口	停泊地點	公司
山娜	AL SANA	吉大港加爾各答	B8	仕嘉
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	現代橋	港恒
駿山	JUNSHAN	上海	B27	招商局
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉日本	現代橋	東洋
湘江	XIANG JIANG	上海	油蔴地	輝騰
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A25	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	B	輝騰
新海寧	NEW HAI NING	上海	B13	華遜
宜豐	YI FENG	武漢	B14	華成
蘇潘亞	SUPANYA	高雄基隆	國際橋	港恒
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	國際橋	華林
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根	吉列島	國光
	AMBASSADOR BRIDGE	西南太平洋	現代橋	川崎
美國貿易	AMERICAN TYADER	加州紐約	國際橋	美輪
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	現代橋	馬士基
莉屏	KHUD.REPIN	速打歐洲	國際橋	華林
復活灣	EASTER BAY	科倫坡紅海	A21	日郵
怡春	YI CHUN	高雄日本	B	大榮
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	高雄	國際橋	寶隆
新高雄	ZIM KAO HSIUNG	地中海	現代橋	新興

九龍—羅湖快車時間表

九龍開：上午九時三十五分（星期一至星期五）

九龍開：上午九時四十五分、上午九時〇六分（星期六、日及公衆假期）

到羅湖：上午十時十分

到羅湖（假期）：上午十時十八分、上午九時四十分

九九金·本地倫敦金

六月三十日（寶生銀行提供）

	（每両港元計）	（每安士美元計）
開市	3,195.00	344.20／344.60
最高	3,210.00	345.90／346.40
最低	3,191.50	344.00／344.40
收市	3,208.00	345.80／346.20
升降	+15.50	+1.60
息價	−5.30	

飾黃金(每両)3,400.00(平)

飾白金(每両)4,180.00(平)

富格林買入：2,667.00　賣出：2,677.00

楓葉金幣買入：2,778.00　賣出：2,786.00

白銀(十安士) 390.00(−10.00)

拆息：隔夜6.0 厘一個月7.0625厘

外幣對人民幣匯價表

（六月三十日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1929.42	1939.10
比利時法郎C	一萬	707.78	713.34
比利時法郎F	一萬	693.25	696.73
丹麥克朗	一百	38.96	39.16
加拿大元	一百	229.95	231.11
西德馬克	一百	144.92	145.64
法國法郎	一百	45.48	45.70
英鎊	一百	485.70	488.14
美元	一百	319.03	320.63
挪威克朗	一百	42.20	42.42
荷蘭盾	一百	128.46	129.10
香港元	一百	40.88	41.08
新加坡元	一百	145.38	146.10
奧地利先令	一百	20.47	20.57
意大利里拉	一萬	21.11	21.21
瑞士法郎	一百	177.02	177.90
瑞典克朗	一百	44.56	44.78
澳洲元	一百	213.46	214.52

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（六月三十日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	780.00	780.90
美匯	每百	780.60	781.40
英鎊	每鎊	11.90	11.94
西德馬克	每百	354.50	354.90
瑞士法郎	每百	434.00	434.60
法國法郎	每百	110.70	111.10
荷蘭盾	每百	314.30	314.60
意里拉	每千	5.10	5.20
加拿大元	每百	560.00	562.00
澳洲元	每百	523.00	526.00
新西蘭元	每百	405.00	420.00
E.C.U	每百	762.50	764.50
日圓	每萬	475.30	475.70
新加坡元	每百	356.00	356.40
菲披索	每百	38.00	39.50
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	68.50	70.00
新台幣	每百	20.20	20.40
澳門幣	每百	95.50	97.00

港匯指數 65.4(−0.20)

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317591 (出)5-8317580

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華"NEW HAI HUA"V.24	12-13/7	10-14/7
（散貨班輪）		
新海寧"NEW HAI NING"V.13泊B13泡	28-30/6	27/6-2/7
新海虹"NEW HAI HUNG"V.15泊B16泡	5-6/7	29/6-7/7
新海利"NEW HAI LEE"V.17	8-9/7	3-10/7

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪 (出)5-8317582
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天翔輪"SKY HOVER"V.91B	即日-29/6	1-2/7
天躍輪"TIAN YUE"V.55B	27/6-4/7	5-6/7
天燕輪"TIAN YAN"V.17B	1-8/7	9-10/7
天翔輪"SKY HOVER"V.92B	7-14/7	15-16/7

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317585 (出)5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
永安"YONG AN"FY023	9-11/7	10-12/7
（散貨班輪）		
華安"HUA AN"FH019	9-12/7	10-13/7

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN
香港⇄廈門 貨箱班輪 (入)5-8317585 (出)5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾"JIA HE"V.AJ023	10-11/7	10-12/7

香港⇄海口 貨箱／散貨航線 (入)5-8317584 (出)5-8317595
華昌輪 M.V. "HUA CHANG"
兼收三亞散貨（每月三航次）

香港⇄北海 貨箱／散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317598
南方907、908、909 M.V. "SOUTHERN 907, 908, 909"
兼收防城散貨（每星期一航次）

香港⇄廈門（下泵、漳州、東山）散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317697
"育志2號" "廈水運22號" "廈水運23號"
（每月十、二十、三十直放廈門）

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317685
龍華1號、2號 M.V. "LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V. "SHANTOU"
（每星期兩航次）

香港⇄上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317580
芝山2,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8325080）
④如大宗貨物，可特別安排車船接運

總代理：R 華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5 8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 (入)5-8317584 (出)5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8605	4-6/7	5-7/7

大連雲豐輪船公司
DALIAN YUN FENG SHIPPING CO., DALIAN
香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317584 (出)5-8317568

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）		
運豐M.S."YUN FENG"V.8607	6-8/7	7-9/7
（散貨班輪）		
銀豐M.S."YIN FENG"	15-18/7	15-19/7

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪 (入)5-8317585 (出)5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.54	18-20/7	20-21/7

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317586 (出)5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
金線泉M.S."JIN XIAN QUAN"	10-11/7	8-12/7
五蓮泉M.S."WULIAN QUAN"	二	5-11/7
珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN"	二	6-13/7

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317586 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	16-17/7	15-19/7

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪 (入)5-8317590 (出)5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
海虹M.S."SEA RAINBOW"V.8604	9-11/7	6-12/7
廣州M.S."KWANG CHOW"V.8607	26-27/7	19-28/7

WORLD LINE
直航 星加坡·巴生
SITI YUKA 莎蒂 7月2日到 7月3日開
SILVER LAKE 銀湖 7月12日到 7月13日開
總代理：大源船務有限公司
香港德輔道西40—50號西區中心大厦廿一樓
電話：5-468151 5-401521
收貨站：東源大地貨倉
電話：3-497632 3-408020

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
（兼收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口）
NAN SHING I 南星 V.123/86 7月9日落貨 7月10日開行
直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
SPECO TRUST 士必信 V.41/86 7月12日落貨 7月13日開行
直航：汶萊、古晉、詩巫
PRAVADE SEA 巴越海 V.107/86 7月27日落貨 7月28日開行
直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
SPECO EXPRESS 士必快 V.49/86 7月30日落貨 7月31日開行
直航：汶萊、古晉、詩巫
總代理：國光船務公司
九龍瑞興大廈9樓 電話K7224868

華航 M.S. "FAREAST PILOT" V.4
七月三日晨由上海抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華夏企業有限公司

黃金山 M.S. "HUANG JIN SHAN"
七月四日晚由大連抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司

香港—曼谷定期班輪
新華輪一號 M.V. "XIN HUA 1"
七月四日到港 七月七日開行
直放：曼谷
接轍處：三寶船務有限公司
德輔道中158至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455、5-411112

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO., LTD
香港—印尼定期航線
直放：耶加達、三寶壟、泗水
新安順 M.V.NEW ANGELITA 即日到港 七月二日落貨 七月六日開行
恒昇 M.V.WISING 七月十二日到港 七月十七日開行
新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2 七月三十日到港 八月四日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號海景商業大厦四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：⑤—485144

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華佳	8623	21/6	23/6	25/6	27/6
廈門／汕頭	華勝	8625	9/7	11/7	13/7	15/7
張家港	迷河	117	27/6	29/6	1/7	3/7
上海	臨江	142	23/6	25/6	27/6	29/6
	商城	34N	23/6	25/6	27/6	29/6
新港／北京	熊岳城	228	30/6	2/7	4/7	6/7
青島	平鄉城	203	30/6	2/7	4/7	6/7
大連	順江	122	20/6	22/6	24/6	26/6
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	23/5	25/6	27/6
	28/6	30/6	2/7
新港	25/6	27/6	30/6
青島	25/6	26/6	27/6
大連	6/7	8/7	10/7
海口／湛江	每星期二航次		
蛇口	穗順 逢星期二、四		
廈門	逢星期一、五開航		
梧州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
福州	每隔三日一航次		
廣州／黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直通廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

NYK LINE
日本郵船(香港)有限公司 總代理
地址：海富中心一座卅一樓 電話：五—二九五五四一
亞拉斯 M.S."ATLAS" 直往：加西、的黎波里、利馬索、拉塔奇亞、貝魯特、賓 七月二日落貨 開行
若浪丸 M.S."WAKANAMI MARU" 直往：亞丁、吉布庭、華列達、阿爾及耳 七月十九日落貨 開行
若浪丸 M.S."MIRA" 直往：阿撥巴、塞得港 七月十一日落貨 開行
美拿 M.S."CAPTAIN SINDBAD" 直往：塞得港、派拉斯、伊斯坦堡、的黎波里、賓加西 七月十三日落貨開行
辛伯船主 M.S."MARINE BLUE" 直往：利馬索、拉塔奇亞、貝魯特 七月十二日落貨 開行
藍海 M.S."OSAKA MARU" 直往：遮打、亞雲、蘇丹港 七月十二日落貨 開行
大阪丸 M.S."HAYAKAWA MARU" 七月六日落貨 七日開行
早川丸 M.S."IBN BATTOTAH" 直往：南非德班、開普敦、伊利沙伯港 七月廿四日落貨 廿五日開行
碧度亞 M.S."EASTER BAY" 直往：東非蒙巴薩、達厄斯薩拉姆 七月十二日落貨 十三日開行
復活灣 A VESSEL 直往：科倫坡 七月二日落貨 七月六日開行
彭美拉二號 M.S."PAMELA II" 直往：西非馬他地 七月十三日落貨 十四日開行
海船主 M.S."SEA MASTER I" 直往：吉大港、加爾各答、科倫坡 七月廿二日落貨 廿三日開行
T.S.K.LINE 直往：喀喇蚩、孟買
蘇華倫 M.S."SOVEREIGN ACCORD" 直往：新加坡、雅加達、泗水 七月五日落貨開行
夏美雅士 M.S."HERMES ACE" 七月二十日落貨開行
蘇華倫 M.S."SOVEREIGN ACCORD" 八月五日落貨開行
夏美雅士 M.S."HERMES ACE" 八月二十日落貨開行
澳門接載：日營船務公司 澳門新馬路32號大豐銀行大廈306室 電話：4789

紅海地中海航線
復活灣 M.S."EASTER BAY" 直往：遮打、荷蝕達、蘇丹港、亞雲、亞丁 七月二日落貨 開行
喬治 M.S."GEORGE" 直往：塞得港、利馬索、拉塔奇亞、貝魯特、賓 七月二日落貨開行
亞拉斯 M.S."ATLAS" 直往：加西、的黎波里
杜爾灣 M.S."TOR BAY" 七月十五日落貨開行
波斯灣全貨櫃航線
新綠洲 M.S."NEW OASIS" 七月七日落貨開行
東京快輪 M.S."TOKIO EXPRESS" 七月十六日落貨 十七日開行
直航遮打、阿撥巴、全貨櫃服務
法蘭克福快輪 M.S."FRANKFURT EXPRESS" 七月七日落貨 八日開行
澳洲開發 M.S."AUSTRALIAN EXPLORER" 直往：悉尼、墨爾本、布里斯班（有＋者不去布里斯班） 七月廿一日落貨 廿二日開行
澳洲全貨櫃航線
東方專家 ＋M.S."ORIENTAL EXPERT" 七月十二日落貨 十三日開行

美西美 M.V."MAH I" 泊B12泡 直透：曼谷 七月二日落貨 七月四日下午開行
美上美 M.V."BOONKRONG I" 直透：曼谷 七月七日落貨 七月九日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

九口船期

船	名
格羅杰	A.GROTTGER
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER
中華瑞祥	R.R.RATNA
美耶	MAWLAMYAING
吉海	YOSHIUMI
馬蘭	MALAN
方城	FANG CHENG
彩虹	RAINBOW
萬泉河	WAN QUAN HE
依士達路	S.D.ESTERO
快富快輪	FRANKFURT EXPR
	NL.CURACAO
亞士馬士基	AXEL MAERSK
海皇琥珀	NEP.AMBER
	VISAYAS MA
萬利	WAN LIE
中利	CHUNG LIE
多沙灣	SANDYS BAY
泰勒總統	PRES.TYLER
福興二號	FOO HSING 2
	DABAISHU
百必達	AND. PARAMITA
長順	EVER ORDER
新香港	ZIM H.K.
方城	FANG CHENG
華航	F.E.PILOT
通洋	MILD OCEAN
威林士吉	NL. WILLEMSKER
海力	HAI LIH
北安	BEI AN
天翔	SKY HOVER
巴勝	BASSEIN
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA
戴雲山	DAI YUN SHAN
金山丸	KENZAN MARU
黃金山	HUANGJINSHAN
泰山	TAISHAN
嘉慶	CHAR CHING
建華二號	KIEN HWA 2
海恩	HAI IN
新華一號	XIN HUA I
利碧嘉	NORASIA REBECCA
拉斯馬士基	LARS MAERSK
萬寶隆丸	MONT BLANC MAR
天馬	TEMA
冰川丸	HIKAWA MARU
長準	EVER GRADE
海皇鑽石	NEP. DIAMOND
金明	GEMINI SUN
百保威	BARBER HECTOR
忠信	BRIGHT FAITH
泰國翡翠	THAI JADE
蘇麒	SU QI
八太子丸	PRINCE MARU 8
奧美士先鋒	OMEX PIONEER
快樂星	HAPPY STAR
馬士基天保	MAERSK TEMPO
麥加多	MERCATOR
利來范達民	NL. VAN DIEMEN
太陽科拉	SUN FLORES
歌莉亞	GLORIA
美國紐約	AM. N.Y.
美娜	MITLA
青衣島	TSING YI ISLAND
泰來	TAI LAI
安春	AN CHUN
韓國長壽	KOREAN CHANCE
阿比讓	CR. ABIDJAN
利是馬士基	LEISE MAERSK
海皇石榴	NEP. GARNET
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD
金力克	KAMINIK
新海利	NEW HAI LEE
佳虹	FAIR RAINBOW
五蓮泉	WULI AN QUAN
天躍	TIAN YUE
澳大利亞	AUSTRALIA
門羅總統	PRES. MONROE
萬里雅士	MERCURY ACE
大運	GREAT FORTUNE
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK
東海六號	TUNG HAI 6
早川丸	HAYAKAWA MARU
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN
立德	UNI MORAL
釜山	HANJIN BUSAN
日德蘭迪亞	JUTLANDIA
大阪丸	OSAKA MARU
枝江口	ZHI JIANG KOU
運豐	YUN FENG
金線泉	JIN XIAN QUAN
東南	HP DONGNAM

有成行貨
YAU SHING HONG CONTAINER T
香港—往返—廣州市
客報關，直接拖至收貨
備，免租，中轉貨物，
，並可豁免香港中轉簽
地址：香港干諾道西40—
電話：5-591987-
廣州辦事處：廣州市糧油食
人民南路163號
電話：882590 8
文錦渡辦事處電話：3970
香港區聯絡人：羅超耀先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃

華閩船務 企
FUJIAN SHIPPING ENTERP
地址：香港皇后大道西115-11
電話：5-404021內線112 5-4
香港⇄廈
快捷定期
廈水運21 逢星期
育志2號 逢星期
閩海223 逢星期
•大宗貨物，可特別安排
•有貨物到中國其它沿海口

投資與貿易

每周二、四、六出刊

澳洲駐港商務專員表示
澳中貿易增三成七
澳洲三名專家今訪華拓展市場

【本報訊】澳大利亞駐香港華南區商務專員王茂亭昨日對記者表示，去年澳洲與中國的雙邊貿易總額達十六億八千三百萬澳元，比前年增長百分之三十七點六。

他在為澳洲赴華小組舉行的記者招待會上說，多年來，澳大利亞一直向中國的出口公司提供有關市場拓展的意見，中國向澳洲的出口額已有增長，八零年為二億一千五百萬澳元，八五年增長到四億一千五百萬澳元。

中國的開放政策已引起與中國的出口增長不相稱的大量進口，其結果造成了巨大的貿易赤字，導至中國目前的緊縮入口政策。

根據統計數字，澳洲與中國的雙邊貿易，去年中國的貿易逆差為八億五千三百萬澳元，而前年則為五億一千一百萬澳元。

王茂亭指出，貿易是雙向的，相信中國如能改進質量控制、包裝、運輸與市場拓展工作，增加出口的潛力是很大的。

由三名澳洲市場拓展專家組成的小組將於今年七月一日至二十六日訪問中國。該小組將舉行研討會向中國的出口公司提供產品銷售海外的意見。

這些意見將特別着重於如何增加對澳洲的出口機會，以及建立與保持澳大利亞市場所必需的策略。王茂亭說，根據澳洲的「中國行動計劃」這一發展澳中貿易關係的策略，澳大利亞貿易委員會極重視為中國提供平衡機會，以開發中國產品在澳大利亞的出口市場。

該赴中國小組由澳洲貿易部市場顧問服務處處長李狄率領，成員包括ETRS集團總經理馬高林、墨爾本紡織學院時裝購銷講師傅莉莎。

澳中市場拓展技術研討會將在北京、上海、廣州等八個中國城市舉行，由中國對外經貿部主辦。

內地荔枝銷港量充足
每天三百噸桂味米枝佔大部分

【本報訊】現已為內地荔枝生產大旺期，最近兩天平均每天銷港達三百噸，以桂味和糯米糍荔枝佔絕大部分，槐枝僅佔極少數。預料今後幾天的供應仍會相當充裕。

據商人說，目前正是內地桂味和糯米糍荔枝供銷大旺期，最近兩天，每天從廣州、東莞、深圳等運來的三百噸荔枝中，絕大部分為桂味和米枝。從近日的銷港數量看，是與去年同期差不多。預料，本月上旬桂枝和米枝供應仍會十分豐裕。

該商人說，今年雖然是內地荔枝生產小年，產量比去年減少，但銷港數量仍會保持去年同期水平。

由於貨源充足，故昨天成價已比初上市的售價每擔相宜四、五百元。昨天米枝每擔只售一千一百元，桂味多成六百五十元左右。

上海龍柏飯店 委任四名要員

【本報訊】日本航空開發株式會社宣佈，已為上海日航龍柏飯店委任四名要員。他們分別是新酒店總經理土井久太郎、營業部長王鴻印、行政副經理兼飲食部總監藥正理及酒店客部負責人豐島博幸。

深圳十七種電器 獲美國安全認可

【本報訊】深圳市目前已有二十一家工廠的十七種電器產品獲得了美國UL公司質量安全認可，約佔全國獲UL認可產品的一半。

這次獲UL質量安全認可的電器產品包括深圳市華強三洋電子公司、光明華僑電子工業公司、華發電子廠等二十一家合資、合作及來料加工企業生產的收錄機、電視機、電風扇、電筒、捲髮器、電線等產品。

中銀為內地籌資金 首季金額近十三億

【本報訊】今年首季中銀集團協助內地企業引進項目或外資投資內地貸款涉及金額近十三億元。

中國銀行港澳管理處副主任林廣兆、業務部總經理吳國華日前在接受本報記者訪問時表示，本港為內地企業籌措資金的潛力很大。

林廣兆表示，對於生產型、外向型及創匯型的內地企業，集資條件將更有利些。

他說，今年一月份至三月份，中銀集團協助內地單位引進項目，或外資投資內地貸款所涉及的金額共十二億九千萬元，其中主要的項目結構包括：旅遊項目佔金額的百分之三十七點六；輕工業項目佔百分之二十二點一；重工業項目佔百分之二十二點六。

上海與珠海聯營 涇藤化工近開張

【本報訊】珠海經濟特區涇藤化工實業有限公司已於六月二十八日正式開張。

該公司是由上海吳涇化工聯合公司、珠海特區白藤湖聯合發展總公司聯營組成的經濟實體。上海吳涇化工聯合公司由大型化工企業上海吳涇化工廠，上海焦化廠，上海電化廠及上海市有機氟材料研究所，上海三十萬噸乙烯工程吳涇工程指揮部，規劃設計院等單位組成。技術力量雄厚、工藝流程先進，生產設備精良，產品質量優等，是化工部八大企業之一。有一百多種化工產品暢銷國內外，主要產品有合成氨、尿素、甲醇、硫酸、硫酸二甲脂、焦炭、煤氣、煤焦油、苯、二甲苯、二甲酚、工業萘、古馬隆、燒碱、液氯、三氯氫硅、四氯化碳、氯化橡膠、過氯乙烯、鹽酸、制冷劑F12、F22、聚四氟乙烯、氯化石蠟等。

經濟漫談

因製衣業和紡織業接入的遠期訂單續增，漂染整理業的生意，現在已是不淡反旺。多數工廠且已接到明年三月交貨的加工訂單了。

漂染整理業生意續增

金鋒

隨着製衣業和紡織業接單回增，去年新增一批中型廠和添置了新式設備的漂染業，今年首季的生意已稱不俗。但進入第二季後進展更佳，估計染料消耗量比首季再增二成半到三成。

其中以藍、黑色染料特別是活性藍染料最為吃香。原因是鮮明色調的出口針織衣着，多要用活性藍染料來處理。現時日、歐的活性藍染料售價，每公噸漲至廿萬元，比首季已升近五成。

由於原料和工資等成本增重，今年來漂染整理廠所收的加工費用，約已提高了百分之五。

闊封白色布胚要作染色、縮水的處理，牛仔布要縮水，毛紗要染色，羊毛織片要印花，燈芯絨也要進行開抗、拉毛、剪毛、染色和縮水等多項加工工序，還有棉紗、化纖紗和化纖布胚等，也要經過漂染、印花和整理等工序才能使用。可見製衣、針織和紡織業接單越多，屬於輔助行業的漂染整理業，也必然會被帶旺了。

香港漂染業的技術水準和產量，現均僅次於日本而居於亞洲第二位。加工訂單除有七成是來自本地工廠外，也有三成是來自內地、東南亞和非洲。為了解決勞力不足和加強競爭能力等問題，該業廠商認為今後還要繼續增添新設備。

華光航業主席趙從衍稱
趙氏全力挽救華光航
盼今年底能恢復掛牌
如有財團收購華地會加以考慮

【本報訊】華光航業投資有限公司主席趙從衍昨日稱，該公司長期債務重整計劃倘若能在八月底獲各債權銀行接納，華光航業可望於今年底恢復在交易所買賣。

趙從衍昨日在該公司股東年會後說，趙氏家族為挽救華光航業，已傾盡全力。現時趙氏家族已將持有的華光航業股票押予渣打銀行，至於日後趙氏家族會否保持華光航業大股東的地位，則要看債權銀行與該公司財務顧問運通亞洲所達成的協議而定。

他又說，該公司的財政問題與趙氏家族另一上市公司華光地產不會扯上關係，不過由於趙氏家族已決意盡力挽救華光航業，因此，如有公司財團對華光地產有興趣，希望加以收購，趙氏家族是會加以考慮的，但至目前為止，趙氏家族仍未與任何財團達成有關協議。

問及該公司會否要求外界提供財政協助時，趙從衍說，該公司暫無意作此打算，不過，如有人提出這類建議，而對方又具有實力，該公司亦會加以考慮。

目前該公司船隊共有三十三艘船，至於以後會否繼續出售船舶，趙從衍指出要看船舶本身的船齡及市場競爭力而定，該公司不會出售船齡新而盈利能力強的船舶。

對於油價下跌會否裨益航運業這問題，趙從衍的答覆是不能一概而論，因為油價下跌固然減低船公司經營成本，但如果油價跌幅太急，會影響油商對原油的儲存，這將打擊運油輪的業務。

保險業將投資地產
保羅華迪建議投資中級住宅

【本報訊】高德測計師行有限公司董事保羅華迪指出，保險公司將為本港地產市場主要的投資者。

他昨日在香港保險協會的午餐會上表示，直至最近，本港的保險機構都還沒有在地產市場上作重大投資，其原因主要是本港缺乏基金會之類的投資機構、地產市場反覆而較着重短線投資的特性及難以找到適當的投資機會等。

不過，他表示一些因素已令情況轉變，而一個為保險機構而設的置業計劃也將逐步形成。

他指出，保險界如要進軍地產，應朝向辦公室及高價住宅兩方面邁進。他預測辦公室市場在未來兩年將顯示穩定增長，在八〇年末代及九十年代初期則會出現一段時期的穩定[illegible]可能會稍微下跌。現時，地點最佳的辦公室所得的利潤可達百分之八至十，而此數字在未來數年間將維持穩定。

在豪華住宅物業方面，地點最佳住宅的租金將維持穩定，甚至會有所上昇，然而其價值及售價卻正在下降。預料此等物業的利潤可達百分之十二。

對個別投資者來說，保羅華迪建議他們投資於中級住宅單位上。以價值一百至一百五十萬元的物業為例，投資者所獲利潤可達百分之十至十二。在未來數年內，交通方便樓宇的租貨需求將繼續增長。

在美元回落刺激下
金價破三千二百關
收市報三二〇八波幅十八元半

【本報訊】九九金價昨日下午在美元回落的刺激下，卒升破每兩三千二百元關，以每兩三千二百零八元收市，比上周末收市價上升十五元半。此價亦為六月中旬以來第二次升上三千二百元水平。

萬遠基香港有限公司董事薛俊仕表示，近期金價走勢，依然未能擺脫上落市的走勢。在今年初，他認為金價在各項好淡因素支持下，上落不會大，估計大致會在每安士三百三十美元至三百六十美元間徘徊。昨日金價已升越此一水平的中點。

他說，以目前的市況來看，金價在升越每安士三百四十五美元後，已有一點超買的成份。近日金價回升，走勢並不理想，原因一周前金價在降至底點一次即告反彈，[illegible]和炒家借機吸入，[illegible]投資者方面，實力客涉獵較[illegible]，如果市況是不穩，或有人見美元一旦回升，金價都無法在此線上支持。因此，相信目前的水平已經過高，金價應該有所調整。

昨日九九金低開高收，主要原因為美元對其他貨幣跌，引起一些買家興趣，在小量挾倉底下，做價逐步上升。昨日上午九九金以每兩三千一百九十五元開出。中午稍為回升，以三千二百一十四元半收市，比開市價只下跌零點五元。

下午金價以三千一百九十三元半開出，走勢好轉。最低見過三千一百九十三元後即上升，在買盤入市底下，金價衝破三千二百元大關，最高升為三千二百一十八元，而以三千二百〇八元收市。此價較上午收市上升十三元，比開市價上升十三元半。全日波幅為十八元半。

日分批自美輸入黃金

兆豐

日本今年要鑄造紀念金幣，用金超過二百公噸。最近有消息說，日本已經由美國輸入這批黃金。由於數量最大，日本的輸入是分批的，至最近為止，消息透露日本已自美國運入了近百噸黃金，相信其餘數量亦在安排中。

這個消息，對金市可能屬先好後淡之類。理由為，市場炒家可能利用得風氣之先，先行吸入，但事實上今年以來，生產國供應依然不斷，尤其是近日金價持續在每安士三百四十美元水平之上，表現算是平穩，有利正常出貨。

因此，如果稍後日本鑄成金幣，而銷路（或需求）不如事前估計般理想時，市場又可能利用這些情況，作出負向表現。尤其是，目前要在世界金市上找一個年買二百噸（以上）黃金的國家（或投資者），少之又少。

港貨運澳洲成本減
燃油附加費近降低

【本報訊】由香港付船往澳洲、新西蘭的貨物，最近貨運公會已把「燃油附加費」作今年第四次的減低。原因是船隻耗油的成本繼續減輕。

現在每公噸貨物付船往澳洲港口的「燃油附加費」，已由七點二二美元減至六點六九美元，減幅超過百分之七點三。每公噸貨物運去新西蘭港口所收的「燃油附加費」，則由十五點二九美元減至十四點一四美元，減幅達百分之七點五。

航商說，經過今年四度調低之後，付船去澳洲的貨物燃油附加費已共降低百分之二十三點六，這對於減輕貨物運去澳洲的運費成本，會有一定助力。

航商又說，香港—澳洲線的出口貨運，現已開始進入例行的旺季，預料這一旺季將可持續到十一月底。最近澳洲銀行連續把優惠利率降低，今年來澳洲元兌港元的匯價，亦比去年底微升百分之二以上，加上歐美經濟好轉，總可使澳洲的出口收入得益，這都會有助於港貨銷去澳洲逐漸回增。他們估計此線的出口貨運量，約可比去年回增一成。現時在該線的出口貨量中，香港製品約佔七成，其餘三成則是內地轉口貨。

美元匯價繼續大跌
東京股市急升107點

▲路透社東京三十日消息：美元周一在東京外匯市場大跌，跌破一六四日圓水平，儘管日本中央銀行大力進行干預，積極吸納美元，但仍難阻美元跌勢。美元一度跌至一六三．八五日圓，為今年五月中以來的低點。

美元周一開市報一六五．八五日圓，但其後迅速回落。經紀商估計，日本銀行在市場吸納了四億美元。收市一美元跌至一六三．九五日圓，較上周五收市價一六五．八五日圓，跌一．九〇日圓。全日現貨成交總額達五十億七千六百萬美元，較上周五的二十二億六千萬美元倍增。

經紀商說，日本銀行勢將於七月六日國內大選之前，致力在市場進行干預，阻止美元跌破一六〇日圓水平。不過，由於市場對美元走勢看淡，有可能促使美元在大選前創新低點。

▲綜合外電倫敦三十日消息：美元承接着上周五的跌勢，本周一上午繼續在西歐匯市下跌，兌馬克跌破二．二〇馬克，在法蘭克福開市時，一度跌破七法國法郎水平。西歐金價稍升。

美國上周五發表的五月份貿易赤字達一百四十二億一千萬美元，較預期為高。這項利淡消息促使美元下跌。經紀商說，倘若本周二發表的五月份主要經濟指標，以及本周四發表的六月份失業數字，較預想為差，有可能令美元本周內進一步下跌。不過，倘若西德當局實行干預，便會對美元跌勢構成阻力。

美元兌各西歐貨幣周一上午匯價（括弧內為上周五收市價）：二．一九四〇馬克（二．二一六四）；一．七九五五瑞士法郎（一．八〇八〇）；七．〇〇七五法國法郎（七．〇五五〇）；四五．三〇比利時法郎（四五．六二）；二．四七二五荷盾（二．四九〇）；一五一〇．七五意里拉（一五一八．五〇）。

英鎊兌美元匯價周一繼續攀升，開市報一．五三三五美元，上周五收市價一．五二八七五美元。

倫敦周一開市金價，每安士三四四．八五美元，上午定盤價三四五．五〇美元，較上周五收市價三四四美元上升。蘇黎世黃金上午報價三四五．五〇美元。上周五收市價三四五美元。

▲路透社東京三十日消息：東京股市周一再創高紀錄。投資者於下午積極吸納消費行業股份和當地業務股份，把股價向上推升。

道瓊斯工業平均指數收市報一七、六五四．一九，升一〇六．七七。成交量四億八千萬股。

▲路透社新加坡三十日消息：周一下午出現的拋售壓力，使當地股價全面低跌。在沒有新的利好消息支持下，投資者多作獲利回吐。《海峽時報》工業指數收市報七四一．二二，跌一一．一二。成交量一千三百八十七萬股。

▲路透社悉尼三十日消息：在澳洲現財政年度最後的一天，當地股市全面低跌。經紀商說，當地投資者沒有興趣入市，轉而向海外市場發展。全普通股指數收市報一一一九．三，跌四．二。成交量一億二千零四十萬股。

美赤字今秋改善

▲美國財政部長貝克在接受西德《世界報》記者訪問時表示，他看不到會出現美元自由下跌的危險。美元下跌通常會觸發通貨膨脹的危險，也會因油價下跌而抵消。

他說，匯價的變動，需要十二個月至十八個月，才能有效地使貿易數字改善。他相信到今年秋季，美國貿易赤字將會出現改善跡象。

西德不願意減息

▲西德聯邦銀行主席波希爾說，西德中央銀行不願意削減利率。西德貨幣供應迅速增長，以及馬克在歐洲貨幣體系中的疲弱地位，均使西德貼現率難作調減。

日海外投資大增

▲日本大藏省宣佈，日本海外直接投資數額，今年五月份達到十一億八千萬美元的創高紀錄。日本海外投資大增，主要是由於日本人壽保險公司在巴拿馬、盧森堡和其他地區，設立海外投資單位。同時，日本製造商在海外投資設廠所耗用的資金數額，近期也迅速增加。

此外，日本投資者今年五月份對海外股票的淨購買數額，達到五億九千一百萬美元的空前高紀錄。

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓3718室 電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
（全貨箱航綫）				（散裝航綫）			
SKY HOVER（天翔）V91B	即日	2/7	4-5/7	TIAN LONG（天龍）V15	16/7	22/7	20-25/7
TIAN YUE（天躍）V55B	即日	3/7	5-6/7	TIAN LONG（天龍）V16	6/8	12/8	10-15/8
TIAN YAN（天燕）V17B	1/7	7/7	9-10/7				
SKY HOVER（天翔）V92B	7/7	13/7	15-16/7				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
XIANG JIANG（湘江）V8622	——	——	30/6-2/7	XIANG JIANG（湘江）V8624	8/7	14/7	14-16/7
TING JIANG（汀江）V8621	5/7	11/7	10-13/7	TING JIANG（汀江）V8623	22/7	28/7	27-30/7

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH（易津）V8614N	——	——	1-2/7	TRADE RELISH（易津）V8615N	4/7	10/7	12-13/7

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN（遠洋）V8625	——	——	3-4/7	MILD OCEAN（遠洋）V8627	8/7	14/7	16-17/7

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

珠盛海陸運輸有限公司
Zhu Sheng Transportation Co., Ltd.
香港→ 澳門← 珠海（香洲，九洲港）海陸運輸服務
船名：珠外103、104、105、201、202、203、204
香洲：逢星期三、六開航 九洲：逢星期四開航
承接集裝箱、散貨及重型機械，由珠海至廣東省各口岸運輸服務

MHCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85514，86159

快捷 廉宜
富利滿船務運輸公司
定期川航
廣州逢星期二及五
黃埔逢星期二、三及五
廈門逢星期二及五
福州逢1,6,11,16,21,26開航
上海逢2,12,17,22,27開航（三天到上海）
海口/湛江/珠海/蘭石/江門每星期一航次
＊大宗貨運可特別安排運費特廉
＊承接火車及拖運往來中國各省
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO
電3-7390681
尖沙咀海港城環球航運中心902室

建瑞運輸有限公司
KIN SWISS TRANSPORTATION CO., LTD.
承運來往香港至深圳特區蛇口工業區、廣東省及全國各地陸路運輸業務。本公司備有20'、40'貨櫃車及各噸位密封車、吊機平斗貨車、第二、五類危險品牌照貨車。本公司在蛇口工業區、深圳文錦渡設有辦事處，附有專業報關人員，負責協助辦理出入口証及報關手續。
香港辦事處：香港干諾道西15—16號招商局大廈301室
電話：5-418711
蛇口辦事處：蛇口工業區招商北路招商大廈835室
電話：91571、91369
文錦渡辦事處：文錦渡惠陽倉102室

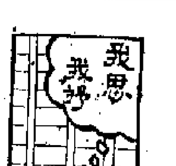
守時 陳鏵

寫手 曾一笑

分類廣告 每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元
ISUZU
車價全港最平 港幣人民幣付款
港合資宿舍
全新左軚車 WFR 11DBLA 12座 WFR 11DWLA 9座 NPR 596LA 4.5噸 萬事得 E1800 12座 右軚——豐田HIACE 8座 豐田越野（吉甫） 中成行 8-969255-6
報稅 做報專數稅門 香港工商事務所

守時

陳鐸



香港是個商業社會，絕大部份人都有「時間就是金錢」的觀念，約好了時間見面、開會、社交，基本上都能依時進行。不過也有例外，譬如飲宴，某時恭候某時入席，定了恭候的時間，各人就依自己身份而來，並不依照恭候之時而至。這個例外，事實上也成了例內。

魯迅先生有句名言，說「無端地空耗他人時間，等於間接的謀殺」，講得很嚴重，不過想想也有道理，一生人時日可數，無端地因人家的不守時而少去一部份，不就等於折壽了麼？

這個守時的「時」，是有個標準的。譬如在香港一個約會，講了幾點鐘，所指自然是香港時間，一般不會誤會，也不必特別講明是格林威治時間幾點。除非約會者身處外地。不過自從今年內地實行夏令時間制，約會就要小心一點了。試過某週末約內地的朋友在深圳見面，不知抵達羅湖時是幾點，於是講好下午四點某處會合。不料香港有香港的四點，深圳有深圳的四點，各自要等過兩個四點，此即沒有弄清時間標準之過。

日前在白雲機場乘飛機北上，到了起飛時間，仍有兩名已辦登機手續的乘客未到，空姐一查紀錄，是兩名華僑，我立即省起此兩人一定是未將手錶撥快一小時，所以，以為還有一小時才起飛而不知去哪裏閑逛了。結果全機乘客重新落機去尾艙認回自己的行李，剩下的當然就是那兩位遲到者的，被遲回機場登記處。等我們折騰了近四十五分鐘後，那兩位才施施然而至。不過，民航方面沒有讓他們再登機了。

想來他們也是挺倒霉的了。誰教他們沒有入鄉問禁又入鄉問時呢？

看過一幅漫畫畫的是一個原始男人向原始女人解釋遲到的原因，說因為一朵黑雲飄過遮蔽日晷，令人忍俊不住。失去時間的標準而遲到，真比那些「隧道塞車」之理由堂堂正正得多，也倒霉得多。一心一意要守時依約，到頭來卻不知何以為據，實在是非戰之罪。

不過經常出門遠行的香港人亦十分國際化，很容易適應不同地區的時間標準，稍加留心也不會因為時制不同而破壞了守時的習慣。君不見，不少人近期正依墨國之閱波時間而準時守在電視機前麼？

（本文作者為商會行政人員）

經得起失敗

黎炳昭

穿着灰薦色的衣服，但穿得並不整齊，每位球員都是一副懶洋洋的樣子，領帶結得不正，頭髮鬆亂，眼角含着睡意，口裏還在打呵欠，走路步伐慢慢的，這就是西班牙隊離開墨西哥，在飛機場上的情形。

在戰爭片中，我也曾看過打敗仗的軍隊，那種頹喪的神情，確曾令人傷感唏噓。特別是從開幕禮時看到健兒們雄赳赳的操入會場，精神奕奕，每位充滿希望，但短短的十多日，其轉變的情狀，令筆者想到，這就是人生面對的現實吧！

人活着的時間，總需要經歷失敗與成功的滋味，不論是大小輕重，是離不開的。然而以什麼態度去面對成功與失敗的事實，卻是一門極重要的學問，需要正確的態度經得起考驗。就以成功作例子吧！往往成功時潛伏着失敗的因素，假定一個人在生意投資上，或是賭博六合彩，賺了大錢，當然在經濟上豐裕了，但這可能失去很多生活的情趣，或是自由，或許失去很多朋友，嚴重的甚至失去性命呢！我一生人從不賭博，不管是從前的馬票，還是如今的六合彩，我的人生哲學是：假如我真的得到幾百萬元，可能從此丟下我的筆，不再工作，不再看書，那雖然是生活安逸，但失去很多做人的生活情趣。有苦有樂的才是人生，這才是生命的歷程。

反過來說，經得起失敗的痛苦，可能帶來更成功的甜蜜，就以愛情學例吧，失去了某甲，只要面對現實，更充實自己，努力工作，也許得到某乙，他（她）比某甲還適合你的生活呢！諺語有云：「塞翁失馬，焉知非福」，雖然是消極的想法，阿Q精神，但其中亦包括高深的哲理。時代愈進步，失敗與成功的機會更多，生存於現代社會，必須面對事情的考驗，尤其是年青人，請好好去品嚐「成功與失敗」的果實。當然，經得起失敗的勇氣是不簡單的。

以身作則

伍淑清

上周日，電視英文台播放一個描述台灣兩個家庭成功史的特備節目，內容述說了在二十一世紀的今天，被予以讚許的傳統和習俗。

這兩個家庭均是林姓，而其中一家是傳統中國家庭典範，家庭的年老長者自幼跟父親學習經商之道，然後又把經驗傳授給長子。在傳統家庭裏，長子幾乎被認定為父母的繼承人。雖然如此，在諸如重陽、清明這些祖先祭祀的節日裏，却可察覺到拜祭者不單只是家庭成員，還有其商號的重臣。

這種對先人尊敬的態度，顯示我國四千年來的習俗，並未隨着激光時代的到來而消失，學術維繫員工的心和意願，這種拜祭式的方法當可令他們完全的盡忠和奉獻，並不是對公司而言，而是忠於這個家族。是以無論那一個家庭成員掌權，員工都會對這位繼承者作出支持。今天，這種行徑可謂完全出於心理上的另一封建。

然而，另一家林姓家庭，成功因素却截然不同。這位一家之主，之所以能取得成就，是經過一番掙扎，憑着本身努力的苦幹和精神，而得來的。他的作事方式系統化，而取得員工的專注亦不是基於什麼典禮儀式，而是透過教育他們。他設立了一間教育學院，而每星期抽空一天教授他的子女和所有高級員工，當然其子女都已是家族生意的一分子。這樣，他所塑造的不單單是老闆的形象，同時更透過專業技法教育其員工，好讓他們了解他的想法，而最終能達到完全聽命於他的指示。

（家族成員之一）

賭場百態

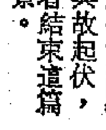
週末，在一股「即興」的傻氣下，與來自香港營商的黃君及當地友人，黑夜驅車前往那名聞遐邇的內華達州「李糯」賭城，對任何賭博全無興趣和曾不染指的筆者，本着友情的可貴和陪太子讀書的心得，欣然赴會。

抵賭場時，已是深夜二時多，場內情況雖不至於車水馬龍，但也絕不是水靜河飛，鴉雀無聲境地。斯時，場內人數着實不少，扮演過著名影星秦祥林（巡場林」的冒名兄弟巡場；張俊，靜觀場中各等雄豪家傑，盡可分為四大類：（一）冒險家——博殺型，（二）小試牛刀——淺嘗即止型，（三）寓賭於娛樂——輕鬆型，（四）滿腔刺激——牢騷型。

當然，第一型可首推為最危險的品類，其後遺症重者能導致傾家蕩產，輕者也會弄成士無門志，荒廢事業；第二類型本屬無傷大雅的，但難以定斷的便是「淺嘗」的規範，因為偶一不慎和沉不住氣，便會淪為第一類的害物，第三類的若非擇有相當程度的定力，實不足以躍躍欲試，否則，墮入身陷困圍的困境也不足為奇，第四類者亦可算是明知故犯，以身試法，自食其果，與人無尤。

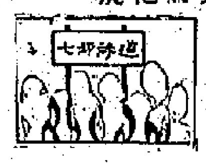
賭場一遊，結果，眾朋友所屬的「淺嘗即止」型，不幸都是鍛羽而歸，頓時，「十賭九騙」、「何見賭仔買良田」等信條和典故起伏，亦成了筆者結束這篇文章的即景。

張肇輝



象形者記

曉嵐



經過一段長時間的工作，腦子好像缺氧似的，難以活動，所以離開香港出外旅遊是最好吸收氧氣的機會，不過，若果想玩得盡情點，最好不要告訴人家自己是記者。

或者因為記者的形象問題，人們總以為記者喜愛挖一些人私隱，於是許多人對記者有一定的戒心，我最近去旅遊時就遇到這類問題，當有些人知道我是記者時，可能他們怕自己會將秘密說溜了嘴，於是在說話及行動上會作出特別防衛，例如問一句才答一句；或者大家盡量不走在一起等，面對這種情形時，我便要很努力的證明自己別無用心，你說這煩不！

當然，並非每個人都是如此，但或許自己職業上的習慣已代入日常生活中，遇到不明白的事物總喜歡問個究竟，而且又喜歡每到一個地方時做點筆記，其實自己的目的只是想將來寫圖片說明時詳盡一點，完全是私人理由，但有些人就會以為我這麼勤力，乃是想收集資料回港寫稿，無論我怎樣解釋，他們始終都是以懷疑的眼光看着自己，真可笑！

關節炎醫療協會

郵趣

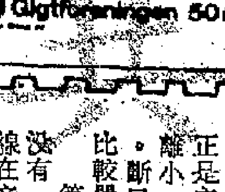
醫學郵票引人入勝之處，除了著名醫生介紹、保健宣傳之外，還有各種醫學會議的表達方法。

這裏曾介紹過手掌外科醫學會議郵票，主要圖案是一隻手的骨骼，一看便可明白用意。

這裏是丹麥今年三月二十日發行的「關節炎醫療協會五十周年」紀念郵票。關節炎怎樣表達出來，可就煞費苦心了。

圖案中央是一個紅色圓球，外面是一層層不同顏色向外伸展，色橙、黃、綠、藍，一直到介乎黑。據說，這是象徵關節軟骨海層的變化。

彭光中



字典

公關寶

在一間大書店留連，發現現時有許多字典辭典，內裏對一些較罕見事物或知識，都有豐富資料可供參考。

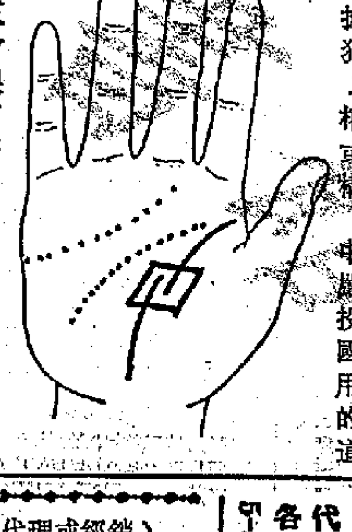
字典辭典雖說通常是頗枯燥的讀物，但亦有不少這類工具書是配有彩色插頁的，閱讀起來，也頗具趣味。更難得的是這類書籍愈出版愈專門化，對事物有詳盡解釋，使參閱者增進不少知識。若有時間細心翻閱一下，將會發現時字典已包括天文地理、生活趣味、文學典故、科技新知、動物生態、實用知識和名句佳句的集輯等，使許多人對各方面知識，都可自己找尋一些答案。

大多數參考書籍，價錢都很昂貴，但不知何種原因，字句辭典類或自學不求人式書籍，價錢都是定得頗低，有時間逛逛書店，找着冷門字典看看，增加趣味及知識也是好的享受。

形象篇

生命線有斷口注意距離及銜接

手相學



生命線的斷口最怕是清清楚楚地折斷，線上沒有一點牽連。假如真有這種斷口，就一定要注意下列三個問題：

第一個問題，就是斷口與斷口之間的距離是否很大。距離的大小，正是疾病或危險的大小。即是說，斷口的距離小，那次遭遇的疾病或危險便不會怎麼大。斷口的距離大，那次遭遇的疾病或危險便比較嚴重了！

第二個問題，要注意斷口與斷口之間有沒有一些雜線在旁邊把斷口接上。如果有雜線在旁邊把斷口接上，便會臨急有救。否則，問題就大了。

第三個問題，要注意有沒有一個或多個四方格子把斷口接上。如果有，便會臨急有救，否則問題就大了！

林真　作者保留著作權

「職業寫手」

曾一笑

職業寫手的言論，有時比專家更專家，操生殺輿論之權，朕即權威。這一欄大抵不談不懂的政治，所以一直以來，都未有機會對兩航談判，落筆着字，得來的印象是兩岸都採低調，一心希望把事情辦好，向人民交代，唯獨香港職業寫手的專實，似乎是喊打喊殺，指指劃劃，好像非此不見其獨立言論的威力，不見心涼。

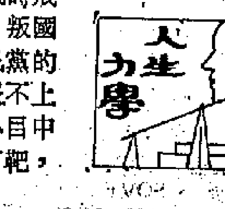
這樣的寫手，在他的專欄上，對「王錫爵」的叛「他」國的行動，口誅筆伐，一口咬定是「劫機行為」，認為非「逮捕及審訊劫機犯」，便是台灣的犬儒，香港的不義，儼然法律維護者自居，進行宣判。

奇怪他懂多少民航法。

還好，在同一張報紙上，有一位余可先生，寫了一篇《王錫爵「劫機罪」難成立》的文章，揭了寫手的底，依據國際民航法規「東京公約」第八條規定：「機長對機內犯罪和阻礙安全的行為，可以採取拘禁等必要的看管措施」，所以，「機長在飛行時間中，有對航空器的絕對控制權……反過來，如果是副機長董光興或者機械員邱明志，或董、邱合夥用暴力強迫指定機長王錫爵的飛行方向，則構成劫機！」

余文除了否定王的「機長劫機」罪之外，對於援引「中華民國（國）」的國內法，如戰時戒嚴令或者緊急治罪條例，控王以「叛國投敵」罪，也有疑問；因為叛國黨的國，恰好是愛中共的國，國際法派不上用場，除非我們的職業寫手以他心目中的國界去定王的罪，又在他心中打靶，這又難說！

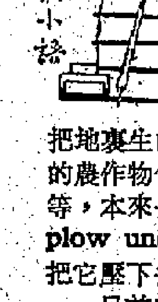
人生力學



不善用良才

利賢

譯叢小語



譯到一篇關於電影發行的文章，說好些有內容的電影，因為片商害怕票房成績不理想，遭到 plow under。

Plow 即是 plough，犁地也。plow under 原解作 to plow a field of a growing unharvested crop，即翻土把地裏生的而不收割的農作物翻到下面去，這不收割的農作物包括作肥料用的植物、收割後剩下來的植物等，本來長在地上的給翻到地下去，不見了，於是 plow under something 是使某些東西消失，亦即把它壓下去的意思。

日前與舊同事聚首，舊同袍慨嘆官僚機構人事不公，有才能的人往往由於不甘吹捧「拍托」而遭 plowed under，壓在下面。

陸上是 plow under，海裏有 deep six 一詞，意思接近。Deep six 是海葬，作動詞用時，伸引而來，將人或事拋過船欄，置於 six fathom 之下，從此不見天日，效果跟 plow under 一樣。

官僚機構將良才 plow under，把良策 deep six 是常見的事。

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191

全新　●五十鈴左軚十二座電油小巴　●新款本田 CG125 電單車　●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴　●特平鐵馬牌 RX125 電單車

●豐田八座位豪華型小巴　●豐田28冷氣豪華房車　●豐田2.0冷氣房車　現貨

圖文傳真機（誠徵中國代理或經銷）
日本產HARLIN FAX-3000及HARLIN FAX-5000手提式電話圖文傳真機，不僅具有（CCITT）亦有磁石式和載波式線路，不僅能瞬息傳遞或接收圖文資料，且能當複印機使用。
總代理海林洋行　香港荃灣南豐中心2101R室　電掛：SIMTAIKUAN電話：0-461660

香港交票　代購廣州至國內各地飛機票　電話 5-460256 總豐

商業　分類廣告　每天每個位可排大字四個　細字三十六個，收費十元

暢銷國內食品設備
本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、蛋筒製造機、糖菓、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、麵飽生產線、小型啤酒生產線及乾洗設備並提供安裝及維修服務。
普特食品機械（中國）有限公司　元亨機械有限公司　☎③7217022
九龍彌登徑30號振華商業大廈四樓　電傳57734 WTGCO HX

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機　比價格：只售港元十三萬伍　比服務：國內到處有維修站　比信用：國內到處有貨可看
請為自己多考慮免受到損失　電話：⑤7145110③7601714　電傳：48300 TWPES HX

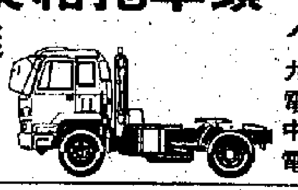
經銷進口組裝車、摩托車　國產名牌汽車、拖拉機　納龍貿易有限公司（正大集團機構）經辦◀贈車回鄉▶業務
本集團合資國產名牌　上海幸福250A和C型摩托車、上海可上牌照　免購置稅：本田CG125　本田GL145摩托車
西德桑塔納小轎車　沈陽金杯、天津大發輕型車　南京五十鈴三噸柴油車　北京美國切諾基吉普車　北京212吉普車
上海760A小轎車　東風、錢塘江五噸貨車　北京、天津、沈陽麵包車　北京東風、三輪車　廣東、湖南12K拖拉機
代辦處：1 港九中國旅行社　2 文滙貿易服務公司　3 華興船舶用品公司　4 元朗三江國貨公司　5 中都國貨公司　6 澳門中國旅行社貿易服務部
國內提貨地點：廣州市、汕頭市、福州市
港澳買單、內地提貨、港幣、人民幣付款均可。

加拿大招自費留學生
雲高華公立學院接受中國大陸學生免試入學詳情請到廣州市光塔路127號加拿大永氏（集團）有限公司駐廣州辦事處詢問諮詢時間：星期一至五上午九時至下午五時（星期六、日休息）

中文打字　合同文件書刊雜誌　簡大小字體柯式速印　紅磡差館里21號二樓二室　可接送　K-652417

國產壽衣　上海福祿壽（九龍砵蘭街六十一號　地鐵站側）電話：K-841916
內銷壽衣　定價特平　常備高級　絲綿袍褂　蘇繡衾被　陀羅經被　歡迎各界　僑胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外僑眷　壽禮用品

全新日本五十鈴左軚集裝箱拖車頭
現貨特價供應　適合國內用途
型號：EXR191L
連原廠冷氣，收放機，輔助油箱
現貨數台　先到先得　免費代送文錦渡
總代理：合衆汽車有限公司　九龍土瓜灣木廠街9-11號　電話：3-330151　中國業務部　電話：3-7656468　ISUZU



范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。——來往港九國內各地　歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋桁雨花苑對面　電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號　電話：5640　電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

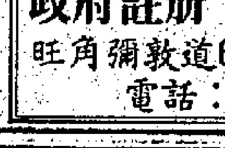
范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下　電話：0-780889　0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下　電話：0-908276　0-917331

各類型全新左軚載重平板貨車　翻斗車　旅遊巴士
適合中國國內用途　全部現貨特價供應
NPR 575L載重3噸平板貨車　DVR 144LD載重8噸翻斗車
NPR 596L載重4噸平板貨車　30座位BE22LDH豪華冷氣中型旅遊巴士
FSR 11HNL載重5.5噸平板貨車　免費代送文錦渡
總代理：合衆汽車有限公司
九龍土瓜灣木廠街9-11號　電話：3-330151
新界元朗合益路36號A&B地下　電話：0-766276
香港灣仔高士打道56-57號地下　電話：5-277221
中國業務部　電話：3-7656468　ISUZU

合衆偵探調查事務公司
政府註冊　歡迎查詢　絕對保密
旺角彌敦道610號荷理活商業中心1120室
電話：③7700245　7700309
假日預約　忠實可靠　創新風格　攝影錄音　港外跟蹤　民刑證據　通姦證據　外寓姘居　兒女活動　職員行蹤　假冒商標　商業調查

中國汽車・進口組裝車・摩托車交易中心　銷量永居第一
◀本機構特准爲贈車回鄉、合資企業、駐華機構服務。
◀專人包辦免稅手續，三天內提現貨。信譽可靠，車型齊全。
獨家經銷　內地代辦：廣州汽車交易中心 ☎882402（李）　福建省汽車配件公司 ☎54059（陳）　廣州三元里僑社4138房 ☎664633（羅）
車價全港最平
友誼公司　總行：香港德輔道中302號華傑商業中心19字樓B　分行：香港北角渣華道18號A地下　☎5-423061　5-704809
免稅提現貨　港幣人民幣付款

進口組裝汽車國產汽車　經銷：迅捷貿易公司　5-268260　5-223546　港澳買單　國內提貨
地址：香港中環砵甸乍街6—8號立輝大廈903室
1.進口組裝：豐田（沈陽牌）旅行車・大發（天津牌）旅行車・五十鈴（南京牌）長陣貨車。三菱（金杯牌）農夫車・美國切諾基（北京牌）吉普車・西德（桑塔納牌）小轎車。
2.各種國產：東風・南京・錢塘江・解放・金杯・天津・上海・貨車・客貨車・旅行車・小轎車・吉普車・摩托車。
全港九各大國貨公司均有代售



有中國馬尾、馬猔　供應出口有意者請電5-252657吳小姐洽

大蒜　4CM以上現貨百噸，真正買家請電3—960287張五小姐洽

正大貿易公司
尖沙咀東部麼地道62號永安廣場601室
電話：3—7212403（8線）　電傳：34237 CTTC HX
總代理：（1）PVC印花膠地板72吋×0.7MM　（2）420D牛津尼龍

顯像管　原裝全新9吋黑白　高壓包和偏轉　大量現貨特平　電5-709417　大連

中港合資宿舍
設備齊全環境幽美舒適收費低適合國內外公幹探親旅遊人士入住
電話：5-8327011　5-8325020　電掛：○四一四（香港）　電傳：72756 MLDTD HX

熱封拉風機　出售　有意請電0-465452謝洽　地址：荃灣柴灣角街6-28號樂信工廠大廈M、N座14字樓

出售　蛇皮　徵求蛇皮乾已處理，規格不論請寄樣本報價中環德己立街14號業豐大廈511室何小姐收

香竹脚　長期徵購機製香竹脚　有貨請電5—8916716黄洽

政府金幣　徵求　輝龍公司高價收購83、84熊貓、國慶、各國金幣銀幣　地鐵金鐘站海富商場二樓　電286166

茶酸（環烷酸）　日本三共油化工業　總經銷稻畑產業（株）　香港皇后大道中16—18號新世界大廈610室　TEL5-213669

鍾應堂　名相命家　精批命運　掌相風水　姓名秘學　判斷獨到　指點前途　專批中外命書　彌敦道227　電665528

集團經營信譽卓越
單頭軟雪糕機HK$21800元
三頭軟雪糕機HK$31500元
大型硬雪糕機HK$36500元
棉花糖機二千爆玉米機6400
電碗百壹樣樣精品保證維修
電話：⑤7145110③7601714　電傳：48300 TWPES HX

全新左軚車
五十鈴　WFR 11DBLA 12座　WFR 11DWLA 9座　NPR 596LA 4.5噸
萬事得　E1800 12座
右軚——豐田HIACE 6座　豐田越野（吉甫）
中成行 3—969255—6

惠刊廣告請撥電話　七二六九八○

電子工程師　大專程度，懂國語，合法旅遊證件，要有電腦裝配維修經驗。要求薪金從優，請寫履歷薪金寄本報信箱979號

業務員　某先進科技發展公司聘國內各省市業務員（可兼職）或合作單位。要具備有良好及廣泛的業務關係，有引進先進設備生產線及機器之推銷能力。備簡歷及相片函九龍郵箱73872號

聘請

大丸旅舍　百德新街地鐵站口　冷氣浴室套房　日租140元限租遊客　5—7906433洽

惠南大廈　干諾道西48號中港碼頭對面寫字樓260—400呎廉租新裝修有海景　電⑤486455洽

南僑旅館　銅鑼灣區適合華僑探親公幹人士　裝修全新設備齊全收費特廉　電5-7906946

租售

羣興會計　專替各業做數報稅　K7799406洽

香港工商事務所　專門報稅做數

報稅

上海與珠海聯營　溼藤化工近開張

展總公司聯營組成的經濟實體。上海吳涇化工聯合公司由大型化工企業上海吳涇化工廠，上海焦化廠，上海電化廠及上海市有機氟材料研究所，上海三十萬噸乙烯工程吳涇工程指揮部、規劃設計院等單位組成。技術力……

……酸二甲脂、焦炭、煤焦油、煤氣、苯、二甲苯、二甲酚、工業萘、古馬隆、燒碱、液氯、三氯氫硅、四氯化碳、氯化橡膠、過氯乙烯、鹽酸、制冷劑F12、F22、聚四氟乙烯、氯化石蠟等。

談悉尼的文化生活，很自然就會首先想到悉尼——以至整個澳大利亞——的象徵悉尼歌劇院。的確，它可以說是悉尼文化生活最重要的中心之一；歌劇院內的音樂廳、歌劇場、戲劇場及其他一些演出大廳，可同時容納五千觀衆，而這些地方的演出，一年到頭總是安排得滿滿的；這裏的「綠色之家」是藝術家同羣衆交流的地方，這裏還有展覽、電影；到歌劇院參觀是人們假日喜愛的活動之一；總之，悉尼歌劇院已經同悉尼人的文化生活緊密地聯結在一起了。

悉尼歌劇院一方面同世界各國的藝術家建立了緊密的聯繫，另方面它又密切聯繫着本國的藝術人才。世界許多著名的藝術家和藝術團體都在這裏演出過，而更多的是本國……

一則古鬼故事

持故小集　　高旅

這就把它「拆骨」，拆成粉碎而陷於虛無狀態，美其名為「分析」。然而這故事是整體地存在的，是一件完整的藝術品。劉義慶是晉代的大作家，魯迅翁為之「鉤沈」了二百幾十篇小說，每篇都很短，登在今日報紙……

……也不會缺乏，陶潛如聽說有稿費可拿，可能多寫幾篇《桃花源記》，去換酒吃，也可免得「飢來驅我去」。

即如這一篇鬼作怪故事，距今一千六百年，正如一尊六朝石佛一幅唐宋名畫，又如楊惠之的羅漢塑像，又如羅兩峯的鬼趣圖畫。倘用「意識形態」的解剖刀，塗上「實用主義」的滑潤劑，便可順利「拆……

……規規矩矩做工不得食，須對普通人作怪，大家怕他，便能吃得飽飽的。當時有這種社會現象，現在也有，而且向來有，這就與讀者溝通了。但就本身來說，還是一個肢節，請如文采、結構、風格等等，還多可以欣賞的地方。此外若論「經濟基礎」，論鬼之有無，「宗教迷信」，唯心論等等，與這故事的藝術形象雖有關係，總太間接，硬扯成極密切，反而覺得風馬牛，又何況只是據今人的價值觀？

實則凡此種種，正是結合這件藝術品的必要原材料，猶之石材、泥土、彩色、……

靈芝乃是藥中寶

地說天談　　祝丹

有人說，「中醫中藥是個偉大的寶庫」，這句話，可說講得的當之極。問題是許多人都不認識這個寶庫，不知庫中有寶，因而有人還閉眼不承認這個寶庫的存在，妄自菲薄一番。

其實，中醫中藥的確是一座有待現代科學去發掘、鑽研的寶庫；鑽得深，研得透，就必有所得。成功的例子，就有而今已經譽滿全球的針灸治病，草藥治病，以及對許多藥物的再肯定之類。

所訴一場才偉偉路來的「仙草」，就是靈芝，而在古今武俠小說中，靈芝也總是被形容為救死扶傷的最有效藥物，一株靈芝下肚，身中百毒的好人，也就霍然而癒了。

靈芝這種神乎其神的藥效，中醫是信奉不移的，但講究科學的人，卻以沒有科學根據為由，拒絕承認此說，更有嗤之以鼻，斥為荒謬的。

靈芝是否可以治百病，起沉疴，真正有科學眼光的人卻不是想當然地以當前的科學認識為唯一依歸，而是通過科學手段進行新的探索，去作評價根據。

此地有銀

投資的選擇

羅奇

恒生指數地產成份股中共有九種股票。以近日的走勢看，不防留意希慎、置業信託、長實、置地的動態。

我選這四隻地產股，主要是各有特點，適合不同類型的投資者參考。

希慎是唯一在今年來上升的地產成份股，可以用「强勢畢呈」來形容。此股過去長期變動不大，是可列入「收息股」的類型。不過，最近希慎已有改變作風，更為進取的表現，如用「脫胎換骨」這句話，也許過火，但在某種程度上，卻是並不為過的。

以往，希慎的作風相當保守，流動資金充裕，而卻遲遲不作出重大投資。及至月前起，才接連公佈兩項大計，令人有刮目相看之感。

其一是希慎斥資二億多元購入國泰航空新股，成本價為三元八角八仙。國泰現價五元三角半，自然有可觀利潤。其二是以八億五千萬元的代價，吸入花園台等收租物業，估計年租率在一分以上，換言之就算向銀行舉債，也足以抵償借貸利息之後有利可圖。加上將來還有提高租金的機會，所以希慎今年作出的兩條超過十億元的投資，是成功的抉擇，從近期希慎能逆市而升，便可說明投資者已經用一個新的尺度去衡量這隻「高息收租股」了。（八）

韋敬誠談賽馬改變

多多

馬會行政總裁夏卓賢退休，韋敬誠走馬上任，七月一日起接掌行政總裁職務。他在上任前接受訪問，談及對本港賽馬的觀感。

其實，韋敬誠今次來港是「舊地重遊」。他是一九六二年初至六三年隨英陸軍來港，被派駐新界，一九六四年一月至六七年六月是第二次來港駐守。韋敬誠第一次來港駐守時，曾以紅牌騎師資格出賽兩次，一為六三年一月十九日，另一為六三年五月十八日。第二次來港時，因為體重增加，所以未有騎馬出賽。

據韋敬誠表示，目前本港賽馬已比以前大有改變，當年只有一個跑馬地馬場，現在已多了一個沙田馬場，此一馬場不但具有國際水準，而且在歐美等地的聲望很隆。至於跑馬地場，亦較當年有很大的改善。

他又表示，練馬師及騎師的水準，亦有很大的提高，而馬會所作的慈善貢獻，亦有大幅度的增加。

的確，本港賽馬不斷地改善，專業水準不斷地提高。但要補充一句，就是韋敬誠忘記了廣大的馬迷，由一九六二年至現在的十多年，本港賽馬的投注額一季比一季增加，港府庫房及馬會，「盤滿缽滿」，馬會撥款作慈善之用，一季比一季多，此乃廣大馬迷慷慨解囊。若說本港賽馬大有改變，馬迷應記一功。

我是冷艷梅

撥款改造城門河

梅艷冷

我的鼻子最敏感，一聞到臭氣就要打噴嚏，在直升機上一連打了十個噴嚏，光頭署長拚命遞上紙手巾，一面打恭作揖說抱歉。哼！我一向最愛老百姓，那麼臭一條城門河，幾百公尺高空都聞得到，沙田的黎民赤子不是更薰得發嘔，怎麼過日子？你這個署長究竟是怎麼幹的。

光頭佬被我駡得頭嗒嗒慚愧萬分，拚命喃喃說道：火炭工業區的污水排洩系統設計上出了問題，三年五載之間恐怕更改不了，惟有聽任環境保護處作調查研究，看來十年八年之內還薰不死人。每逢端午，大夥兒還在河中扒龍船哪！

唔！算你講得過去，老百姓的忍耐力强，可以不必管，但偶爾像我這些重要人物路過，不是陪着受罪嗎？

光頭佬又搔搔頭說：像高夫人那麼挑剔的大人物路過，記憶中好像還沒有。

呸！你這是什麼態度？不好好檢討改過，還說我挑剔。即管告訴你一個秘密，得好好站穩不要嚇着了，祖家女王剛剛寄了封函件給我，她年底來港官式訪問，準備住到我家，我會帶她到沙田新城市看看，到時你就讓這條臭河繼續獻世，讓我們挑剔吧！

光頭署長眼瞪瞪得銅鈴般大，煞有介事地問：高夫人您此話可是當真？

哼！那就當我開玩笑算了！總之不要說我不預早通知。

飛機下地後，這邊廂腳甫踏進公館門，光頭署長的電話就打到，語氣急促有如連珠炮，還夾雜喘氣聲。「噯！那麼緊張幹啥？」

他說，我們政府機關辦事效率奇高，所以說話也特別快兩拍。

啊，剛才你還在飛機上，前後都還不到十分鐘，又辦妥什麼大事呀？

他說：幸不辱高夫人之命。我們在十分鐘之內，通過預算，撥大筆款子疏濬城門河，把河底淤泥徹底挖起，污水換清水，工程完成後，城門河水比水塘水還要清澈，可供市民垂釣，甚至可以自由飲用，不用消毒哪！

持平篇

科學監測

唐約翰

一家酒樓的牆壁上有花紋，謠言說是狐狸精出現，結果酒樓改裝了牆壁。謠傳說上山吊車曾經斷纜，摔死過遊客，傳播媒介從沒有刊載這樣的報道，卻仍有人說只是消息受封鎖。謠言說一家啤酒廠的發酵池淹死過人，結果酒廠要組織記者去參觀。這些例子，說明謠言的為害，說明謠言的必須受反對，同時也說明謠言的可以攻破。

酒家改裝牆壁後，營業如故，顧客沒有被「狐狸精」嚇得不敢再來。上山吊車開動如故，遊客照樣乘搭。啤酒廠生產如故，出品的啤酒在市場上一樣暢銷。謠言沒能夠毀掉一間酒家、一個公園、或一間啤酒廠，更不可能輕易就毀掉一個香港。

「狐狸精」純屬於虛幻，無任何實體，迷信者信其有，知者說其無，卻不能夠用一種客觀測試去否定迷信者的幻影。上山吊車在衆目睽睽下從不曾斷纜，但是造謠者所稱過去在沒有人看見時曾發生的事，也難以用測驗去否定。然而，謠言說發酵池淹死人，啤酒廠讓記者參觀，看到了實物，證明發酵池嚴密封閉，連蒼蠅也淹不死，謠言就徹底破產了。

核電站是否發生了泄漏輻射的意外，是完全可以測得出來的。世界各處地方都有監測儀器，輻射塵污染不可能隱蔽，也不可能無中生有。除非測出了輻射污染，不然，某人患了白血球過多症，某人頭髮脫落，都不可能造謠怪責到核電站來。

新園地

自由港

心理污染

霍去疾

大亞灣核電站還在籌建及進行基礎工程期間，便成為近來熱門的新聞。早在蘇聯切爾諾貝爾核電站出事時，便有人提到會不會影響及於香港，當時也有人從科學的角度答覆說不會，因為即使有輻射塵，跑到此地來的機會等於零。所以在心情上是隔岸觀火。但是其實頗有影響，或者說這影響還相當的大，這從人們對大亞灣核電站的反應，可以見到。

要在大亞灣興建核電站，不是最近才決定的，起初人們也不那麼在意。因為核電站在世界上許多地方都有，某些國家還主要靠核能發電供應能源，而且為了輸送的方便和使用的需要，核電站又通常接近大城市。香港要解決不斷增長的電力需求，在附近有個核電站是合理的，人們對此可以接受。然而切爾諾貝爾出了問題，香港的空氣、雨水、土地沒有受到污染，有些人突然產生了恐懼。不管情況是否相同，也不管早期的核電站和今天才興建的核電站在設備和管理上有多大的區別，總而言之，附近有個核電站就不好。無已，稱之為心理上的核污染吧。

這樣一來，也會有好處，首先是會引起大家對於核能和核能發電的注意，由此而談論、研究，增加了這方面的知識。其次，對於和核電站有關的機構、部門、人員當然有提醒和督促的作用，至少對於如何最大限度地保證安全，會放到主要的議程上。這兩點都有積極的意義。

四方談

「家教」的困擾

盧國沾

家庭教育，正受到新一代父母的重視。這個訊息，是透過幾個偶然機會，令我感受到的。

父親節前數日，香港電台忽然邀我，錄一輯五講的應節項目，講我自己教導女兒的方法。這原是準備在父親節前後，在電台播放的。事先我並沒有心理準備，應邀到了咪高峯前，想起什麼便講些什麼。講的時候，也不是十分嚴肅，也沒裝飾，但想起平日怎樣，便直說了。

不意：事後，電台的人告訴我，那幾輯「教女之道」，竟然惹起很大的反響。有些人聽了部分，但又錯過了其中一輯，還撥電入台，問該節目主持人，今天這一輯，盧沾講的是哪一套？

這個反應，令我有些不能置信，但是回想起，有次在一家相熟的餐樓，一個領班走來跟我說：「我聽到你在電台說的方法，認為很有道理。我會改變自己的方法，用你的那一套試辦。平日見你的女兒這麼精乖，我一直在羨慕。」噫！

這之前，餐樓裏的待應，偶然也問我，說他的小兒女有某些表現，應該怎樣糾正才是。由於大家都熟絡了，所以便敢提問，知道我一定會回答。我提議的方法，他們便用筆用紙記下。我看得出來：他們對我的回答，非常重視。某個字，這樣的筆劃，怎生讀呢？說是昨晚兒女問他，他答不上來，今日見我到了，便代兒女問我。這些這些，令我感到他們對下一代的重視。

我的女兒是否精乖，由於未跟別人的做過比較，所以我不能說。但是她的表現，雖不至十分滿足，也頗算符合我的要求。人畢竟不是機器塑造出來的，偶然有些越軌，我看還是正常的表現，故此基本上，不會要求百分百遵照我的心意而行。

不過偶然，我也暗自慌了手腳，要想兩三天，才可以拿出一套教導的法子。曾有這種心情及體驗，便可明白，來自電台的聽衆，及餐樓幾個侍應朋友的表現，認為這是值得注意及可喜的現象。

在會議上爭辯

田衛

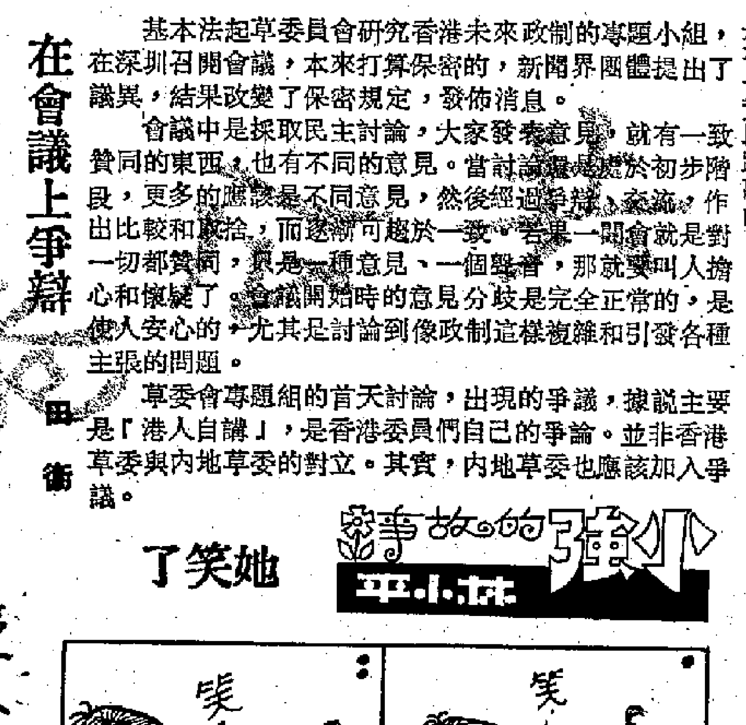
基本法起草委員會研究香港未來政制的專題小組，在深圳召開會議，本來打算保密的，新聞界團體提出了議異，結果改變了保密規定，發佈消息。

會議中是採取民主討論，大家發表意見，就有一致贊同的東西，也有不同的意見。當討論還處於初步階段，更多的應該是不同意見，然後經過爭辯、交流，作出比較和取捨，而逐漸可趨於一致。若果一開會就是對一切都贊同，只是一種意見、一個聲音，那就要叫人擔心和懷疑了。會議開始時的意見分歧是完全正常的，是使人安心的，尤其是討論到像政制這樣複雜和引發各種主張的問題。

草委會專題組的首天討論，出現的爭議，據說主要是「港人自講」，是香港委員們自己的爭論。並非香港草委與內地草委的對立。其實，內地草委也應該加入爭議。

小強的故事　　林小平

她笑了



第十八回：將軍妙計除奸賊　妖女迷人脫楚囚

哄耿照放人

耿照更是吃驚，問道：「這，這是怎麼回事？他既然是你的兄弟兼副寨主，又怎會變成了金狗的軍官？」

連清波笑道：「他這個軍官是冒充的，是我派他到活閻羅家裏『卧底』的。你懂得了嗎？我們經常俘虜有偽軍的軍官，服飾甚至印信都是現成的，要冒一個軍官，這還不容易嗎？況且殷家今日賀客盈門，想那活閻羅也不會仔細盤問。」

耿照吁了口氣，說道：「哦，原來如此，你是準備與他裏應外合的。」心想：「怪不得我捉着活閻羅的時候，他絲毫沒有顧忌，要來强搶肉票。」

連清波道：「這個軍官，是不是你們也將他擒了？」

耿照道：「是啊！我不知他是你的哥哥，我還曾和他交過手呢。後來便是蓬萊魔女將他擒了。」

連清波皺了皺眉，說道：「這你不能怪他，他只知聽我的命令。是我吩咐他務必要將那活閻羅捉回來的，他大約也不敢相信你叔叔的起義是真的，因此就只當作是兩幫綠林中人在互搶肉票了。好，現在我已向你說明底細了，這些肉票都讓給你，可是我的哥哥，你總應該讓我帶走吧？」

耿照好生為難，吶吶說道：「這、這個，這個……」

連清波臉色一沉，嗔道：「什麼這個那個的？乾脆的說，你現在翅膀硬了，又有了那個魔女，眼中早沒有我這個姐姐了，是嗎？」

她嘆了口氣，聲音漸轉悲涼道：「你可還記得我從前是如何看待你麼？我哥哥現在你的囚車上，你從前也曾坐過我所駕的騾車，囚車騾車，那當然大不相同，不過，那次你若不是上了我的騾車，就要上了北宮黝的囚車了。這些事你還記得嗎？」

囚車在向前行進，車輪滾動如飛，耿照的一顆心也似乎隨着輪子滾動，眼中有淚如珠。淚水模糊中，眼前那輛堅固的囚車，變成了一輛破爛的騾車，一幕幕往事，再次在他心頭閃過——那次他被「北神鞭」北宮黝打得重傷，幸虧連清波救他，幫他打走了官勳，又向農家買了一輛騾車，帶他同走，三天三夜，目不交睫。小心的照料他……

耿照心裏想道：「要是沒有連姐姐，我早已活不到今天了。既然她的哥哥，只是個冒牌的軍官，放了他也沒什麼打緊。」又想：「連姐姐的武功遠勝於我，其實她要强劫囚車，我也沒有辦法。可見她還是顧念着姐弟之情。」

（二五三）

暢其所談

電車頌

林舒

電車公司宣佈：電車兩年內不加價。這是古老的交通工具，向各種現代化的公共交通工具的挑戰。

這是一項收費低廉而良好的交通服務的挑戰，也是反通脹行動的挑戰！

電氣化火車、地鐵、巴士、的士等等，幾乎年年都會向運輸署遞交加價申請。在加價後，聲言一年內不加價的那就太難得了。現在市民在交通費用的負擔上是相當吃力的。如果所有的公共交通工具，都能夠在兩年內不加價，肯定會將通脹率保持在一個低水平。

電車的綫路主要是從港島的東到西，也就是從筲箕灣到堅尼地城，唯一的伸延是通向跑馬地。簡單得很。這是電車比不上其他公共交通工具的地方。然而，電車一直受到市民的歡迎。這一點，甚至電車公司也估料不到的。對於港島地鐵綫通車後，電車公司預料乘客會減少四成多，不料實際上只降低了百分之三，每日仍維持三十萬人次。這和港島地鐵綫每日載客量相差無幾。此外，電車廣告費收入每月仍有十餘萬元。這也是電車受到歡迎的又一項明證。

電車之所以受到歡迎，當然是為了收費低廉，只需六毫，若改乘其他交通工具，少則由一、兩元，多則四、五元以上。小數怕長計，一年三百六十五天，省回的一筆費用，實在不錯。

電車唯一受到彈劾之處，該是個「慢」字，可是它的好處是安全、穩定。地鐵雖快，可是往往要跑一段路才到地鐵站，出站，入站，也要跑一段路，相較之下，快也快不了許多。年紀大一點的人，對巴士沒有安全感。要是在車上刨馬經，相信在電車上是最佳享受。

電車公司在宣佈兩年內不加價的同時，還表示要加闊座位和樓梯。為了保持競爭能力，改善服務是不可或少的。目前有些新改裝的電車，新款座位反不如籐墊的那麼舒服。

現在，市面上已有不少冷氣小巴行駛，地鐵列車更不用說了。電車擁躉自然希望有朝一日電車冷氣化，那時候搭電車更加舒適了。

銷金術

名牌贗品

簡而清

東南亞近年盛行一些名牌贗品，令到歐美兩地不少名牌，為之頭痛不已。因為要加消滅，要花好多努力，而且還要得到各個國家的部門合作。這一點，則可以說最難有絕對把握的。

有些名牌有見及此，索性把心一橫，不是希望消滅贗品，而是釜底抽薪式的將製作特許證，賣給各區人士自己去製造，這就變了並不是贗品，而只是不屬正店製造的名牌貨而已。至於價格方面，不及香港那麼便宜，但若與正店製品比，則當然還是有一大段距離的。

名牌予人的印象，因此而打了一個折扣，這一點則無可避免的了。不過一件名牌貨之所以那麼流行，假如貨的本質並沒有什麼特出之處，純然是靠宣傳而浪得虛名的，那麼有了贗品，當然影響極大，因為贗品與真貨之間的分別，根本上是那麼小，幾乎分無可分。

但假如那件名牌貨是真正有特質方面價值的，贗品那能夠模仿的，不過是它的外型，而不實際，則兩者之間的分別，依然會受到一般用者注意到。

不過虛榮心重的名牌客，卻為此而感到十二分沒趣了。

賞心說

梔子花

正園居士

梔子花，白色的稱白蟬花，另一品種是開黃花的，我們稱為黃蟬花。好幾年前從泰國運來的有斑葉白蟬花，葉具白斑，此外還有雀舌白蟬，葉細小如雀舌，葉的邊緣具白色斑紋，花為單瓣、細小，繁殖需用嫁接，以水橫枝作砧木。

梔子花屬茜草科常綠植物，葉呈革質，原產地中國、日本、菲律賓等。梔子花宜在半陰的環境中生長，喜濕，很適宜居家窗前的花架栽種，培養土可用塘泥二份，黃花砂一份混合栽種。

繁殖梔子多用插條法，春天剪取枝條，插入砂土中，保持土壤濕潤，放於陰涼之處，約一月後出根出芽，然後移植，至翌年即可開花。

「閒雅」、「清淨」、「幸福者」都是梔子花的代表花語，送花之人應記住它的含意。（下）

生命誠可貴　　風臨社

（四八二）阿晉過房

阿晉不再問甚麼了。他小心的把露露擁在懷中，熱烈的吻了一遍又一遍，然後帶點內咎的說道：「露露，晉哥去做浪子了。晉哥很愛你，最錯的是晉哥生來好色，見了漂亮的女人很難不動心，不過你放心，晉哥再好也不會拋妻的，最多是聽你的話，多娶一個。」

露露全身貼緊阿晉，「晉哥你快過安安的房間吧！你再不過去，我也受不了。」說罷輕輕的拉阿晉起床，替他披上晨褸，推他過房。

安安呢？安安在那兒？房間那裏還有人啊！

阿晉吃驚的推門走出客廳。安安穿得整整齊齊的坐在沙發上。阿晉惶恐的走近她，「安安你……」他發現安安的眼睛掛着淚痕，小心的坐到她身邊。

「安安，生氣啦！」

安安搖搖頭，「晉哥，對不起，給你添麻煩了。」

「你說甚麼？」

「我不應介入你們中間。你已經有了兩個好妻子，怎麼還容得下我。」

「安安，說老實吧！如果，如果我不是已經有了兩個女人，我……」

「晉哥，你回去休息吧！我走了。」

「你走，你真要走？」

「我來已經錯了。」

「那麼夜了，你怎麼可以走。」

「不走，不走做甚麼？你忘記我做甚麼的。」

阿晉嘆了一口氣，「安安，我不是不喜歡你，只有傻瓜見了你才不動心的。我是個膽小鬼，沒有男氣，怕害了你……」

「害？我早被人害了。明晚如果逃不過……」

「安安，你抗命吧！你不願意，沒有人能逼你的。」

安安搖搖頭，「如果只有這樣的辦法，我不肯，波士也會派第二個，別人犧牲和我犧牲還不是一樣，已所不欲，勿施於人。再說也不是波士逼我的。」

談飲食

何必迷信卡路里

秀官

大熱天時，不少朋友都希望趁這時候於飲食上做點減肥工夫，不少大酒店、營養專家都捧出「健康餐」的一套。我有一位認識了很久的女朋友最有恒心，每日三餐由北角去尖東解決三餐。一個月計下來，減了十一磅，但計起來她所支出的，卻是近五千元。而且，酒店方面是相熟的，做她這檔生意，特別優待，因為是用作樣板，可收宣傳之效，因為我那位女朋友，乃是亦有可用的價值人物。

結算下來，成績是有的，吃的也好吃。但相對之下，五千元的一個月食用，於所吃的實在是非常便宜，因為一日三餐吃於五星級酒店，每餐只不過五六十元。不過，若以在家中的消費來說，這數字當然是相當驚人，尤其難以負擔的心理，便是天天專程而去，一日三次，就只為了一餐，因此心下不無猶豫，就問計於我。

我問起吃健康餐有什麼特別，答是（一）食物有限制。（二）是飲食的東西都經過「卡路里」的計算。

限制食物，對於減肥當然有一定的好處，與其被人限制，倒不如讓自己限制自己也一樣有效。對於「卡路里」來說，我認為是無須過於迷信的。中國人活了幾千年，從來不知「卡路里」為何物，但只要吃得夠，吃得好，還不是一樣康健非常嗎？外國人最喜歡計算過「卡路里」才來吃東西，但外國人也不是人人都是健碩而無疾病的。超級市場中有不少食物（連罐頭亦有）注明是低卡路里，不可不知的，便是卡路里一旦不夠，也是有不良反應的。

海運 3-7245444　國都 5-708861：最後兩天　洲立公司發行　殺出火地獄　沙田AU聯映。兒童不宜　後天獻映 星球歷險　海運午夜場 皇家戰士
國華 3-629880　元朗 0-762432：最後兩天 學警出更第三集 回到學堂　最後兩天 花街狂魔　後天獻映 星球歷險
倫敦 3-661056　明珠 5-776351：最後兩天 哥倫比亞公司發行 白夜逃亡　後天獻映 星球歷險
影都 3-7426117　宇宙 3-7570510：最後兩天 神勇雙響炮續集 元彪 陸小芬 惠英紅　最後兩天 白夜逃亡 巴利殊夫哥主演　後天獻映 星球歷險
國際 K820749　香港仔 H551449：今天五場 神勇雙響炮續集　十點半 殺夫
普慶　新都 K773496：最後兩天 楊紫瓊 真田廣之主演 皇家戰士　今天後天映 四點開心鬼撞鬼　今早十點 炮彈飛車
銀星(1)(2)：最後兩天 鬼驅人 班尼士卡　特技片王　開心鬼撞鬼
凱旋 0-461418　南洋 5-737388：今天五場 火豹屠城　今天五場 學警出更第三集 回到學堂
國泰 ABC：重建完成 鉅資裝修 快將開幕
百麗殿：今天五場 殺妻二人組　環球：第三週 移民何價　金都：今天五場 移民何價
嘉年華 H670421　皇后　皇都　好運 K7556810　紅磡　萬年青　新大華　大華　珠江　銀都　新光 5-632959　南華　金聲　華聲　京都　凱聲　新樂　大光明　快樂
最後兩天 神勇雙響炮續集 元彪 盧冠廷 惠英紅 合演　洪金寶監製　後天獻映 最佳福星
最後今明 移民何價 張曼玉 安成基 主演　兒童不宜
兩院今天獻映 神勇雙響炮續集 洪金寶監製
絕早滿瀉 今天五場 神勇雙響炮續集
最後兩天 移民何價　今天五場 火辣辣的春情
最後兩天 火豹屠城　少年犯　最後兩天 鬼追魂　今天五場 回到學堂　心又喜又疏 家法
最後今明 鬼驅人 鬼馬班人原作再合

從悉尼歌劇院談起
——悉尼文化生活拾零之一

徐穗來

談悉尼的文化生活，很自然就會首先想到悉尼——以至整個澳大利亞——的象徵悉尼歌劇院。的確，它可以說是悉尼文化生活最重要的中心之一：歌劇院內的音樂廳、歌劇場、戲劇場及其他一些演出大廳，可同時容納五千觀眾，而這些地方的演出，一年到頭總是安排得滿滿的；這裏的「綠色之家」是藝術家同羣眾交流的地方；這裏還有展覽、儷影，到歌劇院參觀是人們假日喜愛的活動之一；總之，悉尼歌劇院已經同悉尼人的文化生活緊密地聯結在一起了。

悉尼歌劇院一方面同世界各國的藝術家建立了緊密的聯繫，另方面它又密切聯繫着本國的藝術人才。世界許多著名的藝術家和藝術團體都在這裏演出過，而更多的是本國藝術家登台獻藝。演出的劇目可以說是雅俗共賞。從芭蕾舞《天鵝湖》、《葛蓓莉亞》，歌劇《戰爭與和平》、《魔笛》、《波希米亞人》，各大師的交響樂、協奏曲，到民歌、流行音樂、爵士樂，這裏都上演。

更值得一提的，是歌劇院經常同其他機構合作，共同舉辦一些普及音樂教育、提高音樂水平的活動。例如「本迴朗節目安排」(Bennelong program)就是一個面向大眾、普及與提高相結合的大型演出活動。這個活動從一九七七年始創，每年一次。今年計劃歷時九個月，舉行近三十場演出，以及一系列的展覽、講習班等。現在，舉幾個比較新鮮的：《讓我們演出芭蕾舞》、《芭蕾台後》，通過演出芭蕾舞劇的片斷，邊演邊表現一個芭蕾舞劇從編排、練習到演出的全過程。《人民之歌》，是最早期到當代的民歌專題演唱。《幼兒節目》、《續幼兒節目》，則是專為學齡前兒童安排的專場音樂會，把詩、歌、故事、器樂穿插起來，使小孩子踏出音樂欣賞的第一步。《POSH》的演出則試圖由滾石樂歌手唱古典歌曲，歌劇演員唱流行歌曲，使不同的音樂能交流。另一個從四月到十月舉行的《同音樂交朋友》(Meet the Music)活動，也同樣是幫助聽眾，特別是學生聽眾學習欣賞音樂的。所以這類活動的音樂會的票就比較便宜(至於通常的音樂會或歌劇，一二十元的票是便宜的，有的票價高至六十元)。看來，一個劇院在豐富人們文化生活上可做的事，可以有很廣闊的天地。

淮陰兵多多益善

聯趣　梁羽生

切地的廟宇聯也尋數例，清李鎣仙題隴西縣署聯云：

此地有首陽在前，握篆撫殘黎，貪吏豈能識清聖；
況我是謫仙之後，下車宰故土，昧心何以對先人。

「首陽」指首陽山，相傳為伯夷、叔齊採薇隱居處。夷齊「恥食周粟」，故稱「清聖」。「故土」是據李白《上韓荊州書》：「白，隴西布衣」而言。李鎣仙自認是李白的後代，故他雖然是湖南人，卻稱隴西為「故土」。

江蘇淮陰縣(清代稱清河縣，民國三年復名淮陰，解放後析置清江市，一九五八年又和淮陰縣合併為淮陰市)學術薈有聯云：

黃河水滾滾而來，文應如是；
淮陰兵多多益善，學亦宜然！

下比用「韓信點兵多多益善」的故事。韓信是淮陰人，劉邦初時封他為楚王，後降為淮陰侯。

海寧許村場場官門聯云：

政事值餘閑，且喜門近東塘，放眼觀朝潮夕汐；
官箴期共守，恰好地鄰北寺，警心聽暮鼓晨鐘。

海寧潮為宇宙奇觀之一。下比云云則因該場官係駐縣城內北寺巷。

基辛格談世界杯

茶與咖啡　張散

已脫離政壇仍未脫離政治的美國前國務卿基辛格寫了一篇世界杯足球論，詳細分析足球的戰略戰術，使人讀來興趣盎然。

很多人知道，基辛格是個標準足球迷。他當年任職國務卿時，公出到歐洲，遇到有精彩足球戰，也總要到場一觀，而且免不了與隨同人員評頭品足一番。

他在這篇文章中介紹，自幼在南德菲爾特鎮長大，而這個小鎮一向酷嗜足球，青少年們都有足球狂熱。基辛格也是如此，對於歌劇院、美術館等等毫無留戀，而是情願在足球場站立兩小時，從開戰看到完場。

基辛格認為，一個足球隊能否有動人演出，要看三個方面：個人技術、全隊合作和戰略意識。這三者必須很好地結合，才能所向無敵。

在他幼時看球的年代，足球隊作戰部署大都重視前鋒，因而排出前五、中三、後二，加上一名門神的陣勢。頭大尾小，所以入球比例較大。其後，防守思想抬頭，重心後移，近年的陣勢是後衞四人、中場四人、前鋒兩人，入球不易。這就需要有特別優異腳法的前鋒以迅雷不及掩耳的速度在中央突破。

基辛格推薦了四個球隊——西德、巴西、意大利和英國，偏偏沒有這次得到冠軍的阿根廷。其實，阿根廷的「巨星」馬拉當拿才真正合乎他所提出的中央突破的要求。

基辛格說，各種複雜的作戰方法都反映着參戰國家的民族性，這一對比，才是足球世界杯賽引人入勝之處。

一則古鬼故事

持故小集　高旅

這就把它「拆骨」，拆成粉碎而陷於虛無狀態，美其名為「分析」。然而這故事是整體地存在的，是一件完整的藝術品。劉義慶是晉代的大作家，魯迅翁為之「鉤沈」了二百幾十篇小說，每篇都很短，登在今日報紙的副刊上，一天一篇，不到一年便登完，不夠「大嚼」。他的《世說新語》每段尤短，三言兩語，大概可登今日副刊的花邊小框框，作為「補白」之用，都是上等材料。可惜東晉沒有報紙，如任副刊編輯，一定出色，可成為今日副刊編輯的祖師。兩晉寫這類麻雀尾巴短稿者不少，如張華、干寶、陶潛等，都是一流高手，投稿者也不會缺乏，陶潛如聽說有稿費可拿，能多寫幾篇《桃花源記》，去換酒吃，也可免得「飢來驅我去」。

即如這一篇鬼作怪故事，距今一千六百年，正如一尊六朝石佛一幅唐宋名畫的趣圖畫。又如楊惠之的羅漢塑像，又如羅兩峯的鬼趣圖畫。倘用「意識形態」的解剖刀，塗上「實用主義」的滑潤劑，便可順利「拆」掉，尤其再加為了「今用」起見，「拆」得更可成為齏粉。

其實與這件藝術品本身何涉？今人的「意識形態」，而分歧又那麼多，古人有古人的「意識形態」，如以今日流行的尺度，衡諸歷史事物，加上「實用主義」一發揚，那麼一切很可能都不成材，結果自然是虛無收場。

規規矩矩做工不得食，須對普通人作怪，大家怕他，便能吃得飽飽的。當時有這種社會現象，現在也有，而且向來有，這就與讀者溝通了。但就本身來說，還是一個肢節，諸如文采、結構、風格等等，還多可以欣賞的地方。此外若論「經濟基礎」，論鬼之有無，「宗教迷信」，唯心論等等，與這故事的藝術形象雖有關係，硬扯成極密切，反而覺得風馬牛，又何況只是據今人的價值觀？

實則凡此種種，正是結合這件藝術品的必要原材料，猶之石材、泥土、彩色、筆墨之於雕塑、繪畫等等一樣，乃是一千六百年前就地取材構成了故事的血肉。而這些雕塑、繪畫、小說故事，它們各有其獨立存在的地位與價值，人們或見其古拙、樸素、生動、奇趣等等，從藝術品的整體中透露出來，有它的所謂「內部規律」，有值得欣賞之處；搭上一些「螺絲蚌蛤」(金聖嘆語)，到底存什麼意思。(下)

大公園

恐龍之墓

劉浩

出二連浩特不遠，有一片方圓幾里的低窪地。這片低窪地大約低出草原平地五六十米，站在草原高地看去，它有如一隻巨大的平底鍋。鍋底是一個水泡子，水泡子這種稱呼在南方極少有，是北方漢人對荒野上那些不大不小的湖泊(有的湖泊小如池塘)的稱呼。蒙古人當然不這麼稱呼，他們對草原上大大小小的湖泊均稱「諾爾」。「諾爾」蒙古語的意思就是湖。

在我眼前的這個「諾爾」，給人一種陰沉、滯重、深暗的感覺。如果這時候，誰要對我說，這個水泡子裏盛產魚蝦，我絕不相信。倘若說，這個水泡子裏蘊藏着許多稀有礦藏，我卻完全相信。這周遭的一切：坑坑窪窪寸草不生的礫石地，水面上泛着的青黑的寒光，都促使我做出這樣的判斷：這裏沒有生命。這是一片真正的蠻荒之地。尤其當我發現眼前的這片陰部的水面竟然像濃稠的液體沒有一絲波紋時，有那麼一剎那，我被一種神秘的恐懼感壓迫得差點喘不上氣來。

「看，這就是化石！」我的嚮導手裏捧着一塊石頭向我走來。我將信將疑。這是一塊形狀奇特的石頭。呈褐色，像一小塊骨骼，但捧在手裏又明顯重於骨骼，是道地的石頭，正當我着迷地玩賞着這塊石頭時，嚮導突然向我招呼道：「快來看！」

他指給我看露出地面的一塊塑料薄膜。他告訴我，這是半年前兩個美國古生物學家在此發掘後留下的標記，為的是有機會再來時好辨認。他們在這次發掘中有不少的收穫，找到了他們求之不得的恐龍化石。

誰能想到，二連浩特，確切地說二連盆地，抑或說二連草原，這個在大多數中國人的心目裏的北部大草原的一個小角落，早在本世紀初即以「恐龍之墓」聞名於全世界的古生物學家以及世界上所有著名的自然歷史博物館。

正是在這裏，並不算古老的人類，在這裏又一次找到了距今七千萬年以前的古老而又完整的恐龍化石。

那是本世紀二十年代美國中亞考察團的「發現」。在這次轟動世界古生物界的發掘中，他們從二連盆地得到四具完整的恐龍化石。聯人也從這裏得到一具完整的恐龍化石。其後，中國得到的恐龍化石也出自此地。

讓古生物學家來敘述人類世界發現恐龍的歷史，也同樣充滿了戲劇性。他會告訴你，世界上最早發現恐龍化石的地點在英國。那是一八二二年三月，一個名叫曼特爾的英國鄉村醫生的妻子，在一處為修公路新劈開的岩石面上發現了一些具有特別光澤的動物牙齒化石，這位婦女的偉大貢獻在於她隨手將這些化石撿起交給了自己的丈夫。曼特爾是化石收集和研究的行家。曼特爾的偉大貢獻則在於他用不可辯駁的事實證明了這些化石是一種早已滅絕而過去尚未發現的爬行動物的牙齒化石。他給這個新發現的爬行動物起了個名稱叫「鬣蜥」。爾後，英國的古生物學家歐文，為這一類爬行動物創建了一個生動而富有想像力的名稱：「恐怖的蜥蜴」。考慮到中國古代曾有龍的傳說，中國古生物學家在翻譯「恐怖的蜥蜴」時便用了「恐龍」這一名稱。今天這個絕妙的名稱「恐龍」這就是由來。

據說，二連地區出土的恐龍化石復原後是一種像鴕鳥一樣的恐龍。它有一對修長的後肢，小腿長於大腿。這些都證明它是一種善奔跑的恐龍。科學家根據大量化石已考證出，早於我們人類七千萬年以前，地球上曾有過一個「恐龍世紀」，前後經歷了一億二千萬年之久。可是，突然有一天，它們全部滅絕了。恐龍的絕迹是個謎，至今科學家們仍在孜孜不倦地探討。大部分科學家認為，恐龍滅絕的主要原因是當時地殼運動，氣候變遷，植物大量死亡，使恐龍失去了固有的生態環境。有一部分科學家不滿足此解，他們認為，還有一個重要的原因是恐龍形體太大，如中國四川的馬門溪龍，全長二十二米，體高三點五米，重逾五十噸。物競天擇，適者生存的自然規律，使恐龍難以適應環境，哪怕是一點點的改變。這就是說，龐大的體形本身就是它們的墳墓。還有一部分科學家在研究了恐龍化石後得出結論，恐龍滅亡的另一個重要原因是體態臃腫，腦容量卻小得驚人。現世界的一隻老鼠，甚至一隻跳蚤，以它的腦容量與體重的比例來看，它們的智能，也要比恐龍聰明幾倍。這就是說，恐龍的滅絕還有着物種方面的因素。(上)

顛沛不輟業

生井集　吳其敏

明朝開國之初，朱元璋即下詔編纂《元史》。着由李善長監修，宋濂、王禕為總裁。另網羅四方文學之士以供修史之助。高啓受徵為編修之一人，具體職責派定為「曆志」部分之修纂。工作既蕆，忽於洪武三年秋間為朱元璋召見。按焦竑《玉堂叢語》言：「高啓以修《元史》成，授翰林編修，擢戶部侍郎。不拜，致政歸。」皇帝面授要職，是何等天大臉子，可高啓不安，不受。這當然很叫朱元璋下不了台的，雖然到底仍是「賜內帑白金」，「給牒放還於鄉」。(高啓《鳧藻集》中語)但很可能即此縮下不可解死結，導致四年後不能不以三十九齡之身接受酷烈的腰斬之刑。《明史·高啓傳》載：「啓嘗賦詩，有所諷刺，帝嗛之未發。歸家，魏觀改修郡治，啓為作《上梁文》，帝怒，遂腰斬於市。」諷詩所指為「小犬隔花空吠影，夜深宮禁有誰來」，語出《題宮女圖》，被認為意在諷刺朱元璋之淫佚，事本無稽。《上梁文》云云，亦屬強詞奪理，株連入罪。看來主要根源，仍在高啓之不肯獻身出仕，對朱家朝廷，採取了不合作態度。

《四庫總目》論季迪詩，謂「天才高逸，……擬漢魏似漢魏，擬六朝似六朝，擬唐似唐，擬宋似宋。凡古人之所長，無不兼之。」雖然稍嫌「未能鎔鑄變化自為一家」，卻亦承認其「摹倣古調之間，自有精神意象存在。」其實明初詩壇風氣，人皆競尚擬古，季迪何獨易自外。特以才情恣肆，得樹高人一格，斯為可取耳。越縵老人極賞季迪《避亂》五古數十首，指其意覺蒼老可愛。且慨然有感而言：「昔人於顛沛中有所業如此。青邱死時，年僅三十九，而所作大全集詩至一千七百餘首，散失者不與焉。人之成名，無不以勤者，書之以誌愧也。」季迪與楊基、張羽、徐賁齊名，世人擬之為初唐四子。

兩首問題詩

劉泉

上文講到薛寶釵見詩後發難，用極輕描淡寫的語氣說：「前八首都是史鑒上有據的，後二首卻無考，我們也不大懂得，不如另作兩首吧。」這句話可謂「棉裏藏針」。首先，她以歷代官修正史和《御批通鑒輯覽》為立論根據，指責這兩首詩為「左道旁門」，不符「非禮勿視、勿聽、勿言、勿行」的封建道統。其次，以「我們」自居，壟斷公眾輿論，以此掩眾人之口。實在是工於心計。

類似這樣的交鋒，在《紅樓夢》中不止一次。在第四十二回中，林黛玉也曾在行酒令時引用了《西廂記》和《牡丹亭》中的詞句。寶釵亦不放過，抓住作文章：「你我只該作些針黹紡織的事才是。偏又認得了幾個字！既認得了字，不過揀那些正經的看也罷了。最怕見了些雜書，移了性情，就不可救了。」且不論這番冠冕堂皇的訓詞，只不知寶釵因何知道黛玉所引詞句出自雜書，又何以知道雜書有移情性的威力，唯一的解釋是她亦看過的，此論成立的話，一番訓詞就有假道學的味道，也絕不能服人的。

果不其然，寶釵發難之後，黛玉毫不客氣地接過話頭：「這寶姐姐也忒膠柱鼓瑟、矯揉造作了！這兩首詩雖於史鑒上無考……難道咱們連兩本戲也沒見過不成？那三歲孩子也知道，何況咱們。」李紈也說：「這竟無妨，只管留着。」寶釵落得孤掌難鳴，悻悻而去。至此，兩首問題詩的「又一層深意」得到闡發，它激進了寶黛之間又一次的矛盾衝突，藉此深化了兩人性格及處世態度，也表明了曹雪芹對黛玉反叛封建禮教的讚許立場。有人甚至認為這段情節還具有肯定性愛的效用。這就冤枉曹雪芹了。在第一回裏，作者借瘋和尚之口說：「大半風月故事，不過偷香竊玉、暗約私奔而已，並不曾將兒女真情發洩一二。」可見作者對偷香竊玉、暗約私奔並不滿，而是要發掘出「真情」。至於所謂真情，一言難盡，大概指的是精神上的自主和互愛，而絕非肉慾。

燈謎，懷古，深化人物性格，表明作者立場……兩首小詩竟有如此能耐，曹雪芹真神人矣！(下)

我所知道的戴笠

黃康永

但當時據航空氣象的反映，氣候惡劣，對於飛行有危險。戴笠堅持於十七日要趕到上海，命令多帶汽油，如果在上海不能降落，就改為南京降落。他的決定是任何人不能反抗的，飛行員只得冒險起飛，因為上海氣候不好，又是大雨，飛機不能降落，從而改飛南京。南京也是滂沱大雨。遂由空軍派了四架軍用機起飛導航，因雲層低，又有雷雨，導航機和戴笠二二二號專用座機聯絡不上，飛機與地面聯絡也受到障礙。到十二點半以後，地面的聯絡和戴笠二二二號座機聯絡中斷，地面已叫不到二二二號的聯絡。這時戴笠座機已闖入江陰板橋鎮南面的岱山腰上。據目擊者言，飛機先撞在一株樹上，然後再衝及約二百公尺高的岱山上，一聲巨響，全機焚燒。一代殺人惡魔就此結束了生命，同機十三人(連機組人員)全部被焚身亡，無一幸存者。

戴笠的性情和作風

戴笠從小就是流氓成性，最善於偽裝。這就形成了他在建立軍統特務組織後的思想言論基礎。為了鼓吹「戴笠」這個名字，他就標榜自己的名字是有來歷的，他說：「古詩有云：君乘車，我戴笠，他日相逢下車揖；君擔簦，我跨馬，他日相逢為君下。」他認為自己的言行，在軍統組織裏是必須遵循的準則，所以在軍統局訓練處設立了一個編撰科，專門搜集和記錄他平日的言行，並由編撰科主辦了《家風》和《清白》兩種刊物，刊物的內容主要為他自吹自擂，是每一個特務必須閱讀的刊物。軍統的長期標語是：「秉承領袖意旨，體念領袖苦心」，「團體即家庭，同志如手足」，「需要即是真理，行動即是理論」。這些標語不僅長期掛在禮堂裏，還在《家風》和《清白》刊物上交替刊登，也就是從他的性情和作風上反映出來的「意旨」作為軍統政治活動的基礎。為了哄人，他在不少集會上，最喜歡引用孟子的一段話：「故天將降大任於斯人也，必先苦其心志，勞其筋骨，餓其體膚，空乏其身，行拂亂其所為，所以動心忍性，增益其所不能。」其實，戴笠這個人是兩面三刀，很難捉摸的。他對於可利用的人，奉承巴結，對另一些人則兇殘暴戾，令人害怕。(六)

靈芝乃是藥中寶

祝丹

有人說，「中醫中藥是個偉大的寶庫」，這句話，可說講得的當之極。問題是許多人都不認識這個寶庫，不知庫中有寶，因而有人還閉眼不承認這個寶庫的存在，妄自菲薄一番。

其實，中醫中藥的確是一座有待現代科學去發掘、鑽研的寶庫，鑽得深，研得透，就必有所得。成功的例子，就有而今已經譽滿全球的針灸治病，草藥治病，以及對許多藥物的再肯定之類。

說起藥物的肯定，靈芝的再評價，就是一個剛剛出現而又相當突出的例子。

靈芝這種名貴藥物，從來被中醫列為能治百病的最貴重藥物。在民間傳說的《白蛇傳》中，白娘娘為救許仙而不惜與天兵天將廝拚一場才偷偷盜來的「仙草」，就是靈芝，而在古今武俠小說中，靈芝也總是被形容為救死扶傷的最有效藥物，一株靈芝下肚，身中百毒的好人，也就霍然而癒了。

靈芝這種神乎其神的藥效，中醫是信奉不移的，但講究科學的人，卻以沒有科學根據為由，拒絕承認此說，更有嗤之以鼻，斥為荒謬的。

靈芝是否可以治百病，起沉痾，真正有科學眼光的人卻不是想當然地以當前的科學認識為唯一依歸，而是通過科學手段進行新的探索，去作評價根據。

經過多年研究、探索終於有了結果。科學家如今肯定，靈芝的確能治百病，中醫中藥的確未有吹牛。

靈芝何以能治百病，且待下篇再說。

武德頌

高旅

一二〇、奇襲懋遷

說猶未了，真的嗚嗚地吹起號筒來，響了一通鼓，敲了一陣金鉦，軍威呼聲起，裏面大叫：「總兵大人出接了！」「啊呀，總兵大人出接了！」何虎說，「看看我這副賊相，也好見總兵大人嗎？」「怎麼不好見？」劉怡武笑着說，「你這樣子，換一身鄉下打扮，也是個武人！」「哦！那倒是了！」何虎說，「朱督師的千金也穿得馬虎，是不是顧不得許多？我們上前去見。」「這叫做兵荒馬亂。」只見燭光下，張鵬翼也沒有全副戎裝，只穿一件青紗戰袍，帶着黑絲帶，是便裝樣子，大家都屈一膝行了軍禮，報了名，張鵬翼叫道：「這個叫大哥，那個叫賢姪，那個叫大姐，那個叫賢姪女，」一面笑着，一面來叫，說：「好事，好事，好消息連續到來，你們義勇隊拚力殺敵，期在必勝！」「總座有什麼好消息？」劉怡武說。「不忙，不忙，」張鵬翼說，「到裏面坐了，先喝三杯酒祝賀一番，再慢慢和諸位說。」劉怡武也不再問，到了堂上，只見正中放一張案，放着軍符令箭，此外別無他物，紙墨筆硯，案桌後面擱三塊木板，大約就是張鵬翼的卧榻了。而在案桌前面，早已排開十幾張椅子，這時部將也紛紛進來，張鵬翼吩咐各自通名相見，然後依次坐了。「來，先飲三杯，」軍校端出酒來，杯子裏都斟酒了，張鵬翼舉杯說：「飲！」首先飲乾了，大家也只好依他，三巡酒罷，張鵬翼說：「也不知有什麼好消息，沒頭沒腦的。」

「報，第一件好消息，德州的兵已開始向北部吳三桂教諭有緊急求援，大營何總兵賴他攻過了和勒克圖，回頭再派人看守住大營，進攻南部作戰，都是久經戰陣的兵將，歸入義勇隊伍，第二和第三路先遣已到，大軍合集，便好下令。再加東路件，消息最好，來，再斟一杯，特別要慶賀的。」

大家見張鵬翼欲說還休，不覺有些心癢，但不曾三七二十一，喝了酒再說。(一一六二)

他說：我們政府機關辦事效率奇高，所以說話也特別快兩拍。

「啊，剛才你還在飛機上，前後都還不到十分鐘，又辦妥什麼大事呀？」

他說：幸不辱高夫人之命。我們在十分鐘之內，通過預算，撥大筆款子疏濬城門河，把河底淤泥徹底挖起，污水換清水，工程完成後，城門河水比水塘水還要清澈，可供市民垂釣，甚至可以自由飲用，不用消毒哪！

邀我，錄一輯五譯的應節項目，講我自己教導女兒的方法。這原是準備在父親節前後，在電台播放的。事先我並沒有心理準備，應邀到了咪高峯前，想起什麼便講些什麼。講的時候，也不是十分嚴肅，也沒裝飾，但想起平日怎樣，便直說了。

不意：事後，電台的人告訴我，那幾輯「教女之道」，竟然惹起……聽到你在電台說的，認為很有道理。我會改變自己的方法，用你的那一套試辦。平日見你的女兒這麼精乖，我一直在羨慕。」唔！

這之前，餐樓裏的待應，偶然也問我，說他的小兒女有某些表現，應該怎樣糾正才是。由於大家都熟絡了，所以便敢提問，知道我一定會回答。我提議的方法，他們便用筆用紙記下。我看得出來，他們……我看還是正常的表現，故此基本上，不會要求百分百遵照我的心意而行。

不過偶然，我也暗自慌了手腳。要想兩三天，才可以拿出一套教導的法子。曾有這種心情及體驗，便可明白，來自電台的聽眾，及餐樓幾個待應朋友的表現，認為這是值得注意及可喜的現象。

……想：「怪不得我捉着活閻羅的時候，他絲毫沒有顧忌，要來強搶肉票。」連清波道：「這個軍官，是不是你們也將他擒了？」

耿照道：「是啊！我不知他是你的哥哥，我還曾和他交過手呢。後來便是蓬萊魔女將他擒了。」

連清波皺了皺眉，說道：「這你不能怪他，他只知聽我的命令。是我吩咐他務必要將那活閻羅捉回來的，他大約也不敢相信你叔叔的起義是真的，因此就只當作是兩幫綠林中人在互搶肉票了。好，現在我已向你說明底細了，這些肉票都讓給你，可是我的哥哥，你總應該……

他被「北神鞭」北宮黝打得重傷，幸虧連清波救他，幫他打走了宮黝，又向農家買了一輛騾車，帶他同走，三天三夜，目不交睫。小心的照料他……

耿照心裏想道：「要是沒有連姐姐，我早已活不到今天了。既然她的哥哥，只是個冒牌的軍官，放了他也沒什麼打緊。」又想：「連姐姐的武功遠勝於我，其實她要強劫囚車，我也沒有辦法。可見她還是顧念着姐弟之情。」

……中有游水……圍的囚車，變成了一輛破爛的騾車，……幕幕往事，再次在他心頭閃過——那次……(一二五三)

明月利舞台 華盛頓 今映 加炮笑百 料製彈出 招花多堂學！笑好夠更出 學堂出更第三集 回到學堂 兒童不宜 慌失失 華頓夜場 盛午場
新城①② 今天獻映 日出唯色電 活品美情影 淫奴 宜不童兒
翠鳳 兩今天五場盛大獻映 皇家戰士 楊紫瓊 真田廣之 王敏德 領銜主演
彩鳳 開院最後兩天 淫奴 兩院後盛大獻映 放蕩麗人 彩鳳四點 美女自白書
UA6院線 六間戲院映 鬼追魂 白夜逃亡 火豹屠城 回到學堂 神炮雙響續集 移民何價 沙田新市場 田城廣
坪洲 金城 今天五場 皇家戰士 楊紫瓊 王敏德 真田廣之 四場點 烈火青春
粉嶺 金茂坪 即將開幕
華富閣 寶麗宮 兩院今獻映 神勇雙響炮續集 元彪 惠英紅 盧冠廷 洪金寶監製 張同祖導演
金花 華都 今天五場 淫奴
金龍 今天五場 火豹屠城
金都 今天五場 移民何價 張美姬主演
環球 第三週 最佳影片最佳劇 移民何價 安成基 張美姬
百麗殿 今天五場 殺妻二人組 梅艷芳 鍾鎮濤
泰國 ABC 重建完成 鉅資裝修 快將開幕
金冠 最後二天 淫奴 後天映 放蕩麗人
新華 今五場映 鬼花子 宜不童兒
鴻聲 鴻基 民樂 樂聲 總統 麗聲 最後兩天 皇家戰士 陳惠敏 白英 王敏德 真田廣之 楊紫瓊 今天加開四點場 後天盛大獻映 開心鬼撞鬼
寶石 富都 雅都 美都 鴻基 新聲 金門 最後今明兩天 皇家戰士 今明四點 映6後點 開心鬼撞鬼
快樂 百樂 大滿今天五場 聯合國際影片公司驚片 鬼王靈人原再作 開心鬼撞鬼
新樂 大光明 最後今明兩天 開心鬼撞鬼
京都 凱聲 滿堂紅好笑好今天五場 回到學堂 心又肝又 家法

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千六百八十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙五大張　零售港幣
香港有利印務有限公司承

名牌膠鞋

回力牌　雙錢牌
常備現貨　歡迎批發出口
總經銷處：鉅昌行
地址：九龍官塘敬業街49號二樓
電話：3-436241　3-895450

的和諧生活，讓他們工作安定，生活愉快，無論是華人、土生或葡人，均能繼續在澳門安居樂業。

大豐銀行總經理何厚鏵表示，他覺得中葡雙方會談的氣氛很好，他對談判十分樂觀。

立法議員何思謙認為，中葡雙方就澳門問題，一定可以達成圓滿結果。

泉州市昨起舉辦港澳探親旅行團

代辦。辦理手續時間不超過半個月。旅行團在港澳活動時間均為十天。福建省已在福州、廈門兩市開辦了這項業務。從七月一日起，又增加泉州、漳州兩市。全省各市縣的港、澳、台、僑親友、眷屬，都可通過四個市的中旅社

日本喇叭牌正露丸調整售價啓事

日本喇叭牌正露丸，具有幫助消化、調理腸胃的功能，對於飲食過量、食無定時、水土不服、飲用不潔飲品所引起的腸胃不適及嘔吐，有極佳療效，並能治理牙痛(蛀牙)，人人合用，是家居及旅行之必備良藥。

小札　西詩

大自然的頌歌

陳英璇

英國散文家吉辛(George Gissing)，在散文集《四季隨筆》(The Private Papers of Henry Ryecroft)中說：「英國詩的特別精神是對於自然的愛。」很精賅地概括出英詩的特色。十九世紀湖畔派詩人威廉·華茲華斯(William Wordsworth 一七七〇—一八五〇)，允稱是這種「特別精神」的當之無愧的代表。

我們知道華茲華斯一生的大部分時間，都隱居於英國西部的湖區，在這裏，他過着「長吟掩柴門，聊為隴畝民」的生活，日久浸淫於大自然的湖光山色，四時晦變之中，他觀察、思考，發為吟詠，就在此基礎上，產生了他里程碑式的傑作《丁登寺》和《不朽的徵兆》。詩人雪萊雖然與華氏有過齟齬，但仍冠以「自然的歌者」這一美譽(見雪萊十四行詩《致華茲華斯》)，並在描寫大自然的某些技法上，師事這位前輩。可見，說華茲華斯代表了英詩的特別精神，實在是名歸實至，並無溢美。

《丁登寺》和《不朽的徵兆》篇幅過長，這裏選譯了華氏的另一篇詩作《掀翻的桌子》(The Tables turned)，以見其自然詩之一斑。《掀翻的桌子》為四行詩，共八節，用交韻(ABAB)：

起來，我的朋友，把書本扔掉，
說不定你會得到雙重歡樂；
起來，我的朋友，別讀個沒了，
何苦用這勞役把自己折磨！

書本是沉悶和無盡的紛爭，
來，聽聽林中紅雀的囀啼，
這聲音何等悅耳，在我一生，
還不曾包孕這樣多的睿智。

以上所錄，是該詩的第一和第三節。華氏勸人棄書不讀，去親近大自然，絕不是說他輕視書籍的作用，勿寧說這表現了一種「讀萬卷書不如行萬里路」的思想，一種對「皓首窮經」的腐儒的鄙薄，一種對「生命之樹常綠」(歌德語)之說的共鳴。華氏重視讀書，他在詩藝方面的造詣，便頗得力於對前人的悉心學習。但如果他僅僅停留在這一點上，那末他的成就肯定會小得多，所謂「自然的歌者」，也就不復存在。華氏服膺法國思想家盧梭的「復歸自然」說，他把人性與自然加以比較，在大自然包容萬匯的闊大懷抱的映發之下，人性的鄙陋自私顯得是如此的明顯，以至他愈眷戀大自然，便愈鄙視人性。他的短詩《每當我看見》(My heart leaps up)用下面兩句作結：「我但願終我的一生/每時每刻，永遠真誠」，便是他這種拿人與自然觀照的思想的實錄。《掀翻的桌子》一詩餘下的數節，翻來覆去陳述的都是類似的思想，只不過措詞和比喻有別而已：

聽吧，畫眉唱得多麼地酣暢，
它的講道並非不值得一提，
來到龐照萬物的道道光芒，
讓大自然來充當你的導師。

大自然的蘊涵如此的美奐，
我們那些自尋苦惱的心力，
往往使美的形態適得其反，
我們運用剖析去把它謀弒。

如此等等。它使我們想起韓愈的詩句：「爾雅注蟲魚，定非磊落人」(《讀皇甫湜公安園池詩書其後》)，而龔自珍的七絕《猛憶》：「狂臚文獻耗中年，亦是今生後起緣，猛憶兒時心力異，一燈紅接混茫前。」其創意更與華氏如出一轍。龔定庵有一首絕句(《雜詩，己卯自春徂夏，在京師作，得十有四首》)，卻透露了他們的同中之異：「昨日相逢劉禮部，高言大句快無加，從君燒盡蟲魚學，甘作東京賣餅家」。龔氏燒盡蟲魚學，只是把用於繁瑣考據的精力，轉而鑽研《公羊春秋》的微言大義罷了，這還是從書本到書本，與華氏的潛心於自然，不能同日而語。西詩於自然哲理，有更深入精微的探索，通過上述兩詩，我們不是可以窺見其中的一些痕迹麼？

文采

新七十三期

奇人奇文奇趣

——劉過豪放詞欣賞

高原

南宋詞人劉過，字改之，號龍洲道人。他科舉不得意，「四舉無成」，流落江湖。他富有愛國思想，多次上書，呼籲北伐。為人恃才傲物，狂放不羈，有「天下奇男子」之稱。據岳珂《桯史》記載，宋寧宗嘉泰三年，辛棄疾任浙東安撫使，兼紹興府知府，聞劉過名，派人過江去杭州請他到紹興作客，劉過因事未去，乃作《沁園春》致意。這首詞構思新穎，想落天外，是一篇為詞壇所罕見的奇文。其詞曰：

斗酒彘肩，風雨渡江，豈不快哉！被香山居士，約林和靖，與東坡老，駕勒吾回。坡謂：「西湖正如西子，濃抹淡妝臨鏡台。」二公者，皆掉頭不顧，只管傳杯。

白云：「天竺去來，圖畫裏崢嶸樓閣開。愛東西雙澗，縱橫水繞，兩峯南北，高下雲堆。」逋曰：「不然。暗香浮動，爭似孤山先探梅？須晴去，訪稼軒未晚，且此徘徊。」

劈頭三句，就是豪放之極的名字。詞人說，在風雨中渡錢塘江，拜會尊顏，將會受到您「斗酒彘肩」的款待，豈不快哉！「斗酒彘肩」，是用樊噲故事，他在項羽的鴻門宴上，一口氣喝了一斗酒，吃了一隻生豬腿。劉過以樊噲自比，當然以項羽比辛棄疾了。兩位古人身份雖有差異，卻都是英雄。斗酒彘肩，是項王對樊噲的賞賜，從中既可看出項羽慧眼識英雄，也見出樊噲的威武豪邁。這段文字意在對辛的邀請致謝。然突兀而起，寫得極有性格和氣勢，堪稱神來之筆。

就在這文意奔注直下的時候，卻突然來了一個大轉彎，這次浙東快游忽然被取消了。原來是「被香山居士，約林和靖，與東坡老」硬把他的車駕勒轉回去了。這一筆奇而又奇。白居易(號香山居士)唐代詩人，林和靖、蘇東坡北宋詩人，這三位生不同時的歷史亡靈，居然相約聚到一起，來找活人劉過了！且聽，豈非天下奇聞！東坡說話了：「西湖正如西施美人，無論淡妝還是濃抹，總是很動人的，讓我們去遊湖吧！」誰知白居易和林和靖對東坡的話，都「掉頭不顧」，只管傳杯飲酒。過了一會，白居易才說：「我看還是去逛天竺吧，那裏樓閣崢嶸，如入畫圖；東澗西澗，水流縈繞；南北高峯，風景秀麗，雄偉壯觀。」這時林和靖見白居易把天竺風景說得天花亂墜，打斷他說：「我看不見得吧，西湖最美的景色莫過於孤山「暗香浮動」的梅花了，還是先到孤山去訪梅吧。」三個人對西湖風景各有所賞，爭執不下。可他們又都異口同聲勸說劉過：「須晴去，訪稼軒未晚，且此徘徊。」這幾句似說他們三位如此挽留，您看我只好暫且在西湖逗留下來了。

岳珂《桯史》說劉過這首詞「辛得之大喜，致餽數百千，竟邀之去。」劉過對自己這篇大作也是很得意的，岳珂記親耳所聞說：「余時與之飲西園，改之中席自言，掀髯有得色，余率然應之曰：『詞句固佳，然恨無刀圭藥，療君白日見鬼症耳』。坐中哄堂大笑」。「白日見鬼」雖是戲謔之語，卻道出了這首詞藝術構思上的特色。劉過為什麼發此奇想，把唐宋三位古人拉到詞中和自己「會面」呢？原來這三人都曾是西湖的「居停主人」，都有吟咏西湖勝景的佳篇，實際上這三人成為西湖山水勝概的化身了。這裏的東坡代表西湖，因為他有把西湖比西子，「淡妝濃抹總相宜」的妙句。這裏的白居易代表天竺，因為白居易有「一山分作兩山門，兩寺原從一寺分。東澗水流西澗水，南山雲起北山雲」等謳歌天竺的名篇。而林和靖[illegible]以「疏影[illegible]文字真是匠心獨運。蘇軾說，詩「以奇趣為宗」，在這首詞中得到了最充分的表現。

岳珂《桯史》還說，劉過此作是有意「做辛體」。我們知道，詞至稼軒，慨慷縱橫，有不可一世之概，於倚聲家為變調，而異軍特起，能於翦紅刻翠之外，屹然別立一宗。為開闢詞國廣闊天地，辛氏有意打破陳規，用古典寫詞，用散文入句，將對話穿插詞中，追求新穎的構思和形式，在詞的風格和意境方面，都來了一個大變革、大解放。劉過正是用自己的作品表示了對這位詞壇領袖的追隨和景慕。而稼軒也從文字交契覓得知音，從而獲得「同聲相應，同氣相求」之樂，也是詞壇一段佳話。

青出於藍而勝於藍

綦金譯

百花修辭

「青出於藍而勝於藍」，全句以色彩詞「青」和「藍」為主體，表達了非常深刻的哲理。戰國時人荀子《勸學》云：「青，取之於藍，而青於藍；冰，水為之，而寒於水。」這裏指出，冰雖然由水凝固而成，但溫度低於水；藍色是由藍草中提煉出來的，但卻比藍草更青。它告訴我們：經過努力學習之後，是可以大大超過原來的水平的。學生是老師教出來的，可以勝過老師；徒弟是師傅教出來的，可以超越師傅。值得注意的是，包含這樣深刻哲理的句子，卻主要由「青」、「藍」兩個色彩詞表達出來，實在是神乎其技。在我們日常講話中，以色彩詞為主構成的成語也不少，例如：

萬紫千紅　青黃不接
顛倒黑白　綠水青山
不分青紅皂白
萬綠叢中一點紅

善用色彩詞是我國優秀的修辭傳統。例如，唐李白《將進酒》：「君不見高堂明鏡悲白髮，朝如青絲暮成雪。」宋范仲淹《蘇幕遮》詞：「碧雲天，紅葉地，秋色連波，波上寒煙翠。」由此看來，這個色彩繽紛五光十色的世界，都可以通過色彩詞呈現在我們的眼前。甚至，連許多深刻的哲理也蘊含在色彩詞之中。最後，請想想，下面的句子包含什麼哲理？——

近朱者赤，近墨者黑。

文言詞語類釋

祠廟　宮觀　庵寺

文湘

在我國古代，祀奉祖先名人和神鬼仙佛的場所很多，大別言之，可以分為三類：一是祭祀祖先名人和鬼神的，等級高的叫「廟」，等級低的叫「祠」；二是道士供奉玉皇、老君、列仙的，大的叫「宮」，小的叫「觀」；三是佛教徒供奉釋迦牟尼以及諸佛菩薩的，和尚住的叫「寺」，尼姑住的叫「庵」。

首都天安門東側有一組由三座大殿和三進庭院所合成的龐大建築羣，現在是北京市勞動人民文化宮，在明清兩代是皇家的祖廟——「太廟」，裏面供奉着列祖列宗的牌位，並定期祭祀。照例每一個皇帝死後，在太廟立室祀奉，都要給他題一個某祖某宗的名號，叫做「廟號」。皇帝的廟號，從漢朝起就有了，後代的史書大都是用廟號來稱呼皇帝的。

在封建時代，除皇家有太廟外，大臣們也都有各自的「家廟」，著名的碑刻《顏家廟碑》，就是唐代書法家顏真卿為他的家廟所書寫。至於一般士大夫，則有「宗祠」或「祠堂」；山東嘉祥有武梁祠畫像石刻，就是東漢末年武家祠堂裏的裝飾壁畫。

歷史上有一些聖賢人、忠臣烈士以及德才出眾之輩，後人為了崇敬他們，也為他們立廟立祠的。各地都有「文廟」和「武廟」：文廟祀奉的是孔子，也稱「孔廟」；武廟祀奉的是關羽，或是關羽、岳飛合祀，也稱「關帝廟」或「岳王廟」。孔子是被稱為「至聖先師」和「素王」，關羽死後被尊為「關聖帝君」，岳飛死後被追封為「鄂王」，他們都是和帝王同級的，所以都稱為廟。等而下之，如屈子祠、杜工部祠、蘇文忠祠就都只能稱祠不能稱廟了。

此外還有各種各樣祀奉鬼神的廟，有的是政府規定的，如各地都有的「東岳廟」；有的是民間自己建造的，如「土地廟」、「龍王廟」等等。

道教是我國土生土長的一種宗教，盛行於唐宋時期。道士供奉列仙的場所，有「道宮」、「道觀」二等，前者大而後者小，如成都的青羊宮始建於唐，重建於清；蘇州的玄妙觀始建於晉，元時改為今名。

佛教是人所熟知的世界三大宗教之一，漢時傳入我國，逐漸形成具有我國特色的一些宗派。佛教徒供奉諸佛的場所叫「佛寺」，如洛陽白馬寺為漢明帝年間天竺僧人用白馬馱載經像東來之所，西安慈恩寺曾為唐代高僧玄奘譯經之所，都是歷史特別長久的。至於「庵」，乃是小寺，並多指尼姑所居，又稱「尼庵」。

字詞辨正

七步詩的題外話

孫稚雛

曹子建寫七步詩的故事，兒時就曾聽說過，記得當年像背順口溜一樣唱熟的四句是：「煮豆燃豆萁，豆在釜中泣；本是同根生，相煎何太急！」後來有緣廁身於[illegible]的行列，於是才在古書中得睹此詩之全貌與事之始末，據《世說新語·文學》記載，魏文帝曹丕嘗令弟植七步中作詩，其不成者要「行大法」(殺頭)，於是曹子建應聲為詩，詩曰：「煮豆燃豆萁，漉豉以為汁。萁在釜下燃，豆在釜中泣，本是同根生，相煎何太急！」據說，曹丕聽了以後，「深有慚色」。原詩為歌行體，六句，這是符合魏晉文人詩歌創作的特點的。大概後來絕句流行，於是改成了如上的四句。

前些時聽到讀小學的兒子也在背這首詩，背的自然是四句型，他把「煮豆燃豆萁」的「萁」(音其)讀作「箕」(音基)，[illegible]故干古流傳不衰，但如果把「萁」字讀作「箕」，就有悖原義了。

成語典故

言過其實

光禮

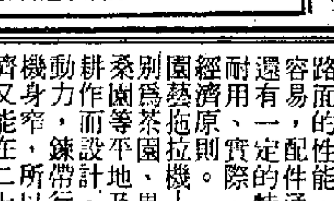
實：實際情況、實際能力。「言過其實」是指說話浮誇，超過了他的實際能力。「言過其實」這句話是評論馬謖其人的。《三國志·蜀志·馬良傳》中有記載，經過《三國演義》的藝術加工，甚至演為戲曲，馬謖的形象更是家喻戶曉了。原來，馬謖是三國時人，自幼好讀兵書，在蜀軍中任參軍之職，自以知兵自詡。劉備卻看透了他的無能，曾告誡諸葛亮：「馬謖言過其實，不可大用。」諸葛亮並沒有聽進去。一次諸葛亮與魏國作戰時，忽報街亭吃緊，馬謖自請領兵救援，諸葛亮對他說：「街亭雖小，卻很重要，倘為敵人所佔，則全軍非動搖不可。」馬謖說：「丞相放心，某自幼熟讀兵書，頗知韜略，豈有一街亭不能守之理？如有差失，乞斬全家。」後來，果然因為馬謖失誤，街亭失守，蜀軍不得不退兵。諸葛亮按軍律處斬了馬謖，想到劉備評價馬謖的話，愧悔交集，不禁痛哭。

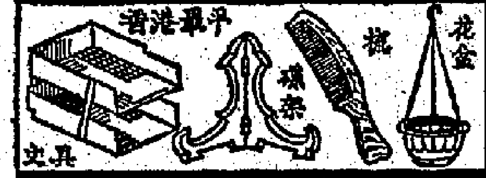
專營國產汽車　進口組裝車☆贈車回鄉☆香港買單、國內提貨　歡迎惠顧
南京(五十鈴)貨車、金杯(三菱)農夫車、天津(大發)麵包車、上海(桑塔納)小轎車
北京牌吉普及貨車，上海牌小轎車，瀋陽金杯牌農夫車及旅行車，天津雁牌農夫車及三峯牌旅行車
中建發展有限公司　香港干諾道西21－24號海景商業大廈503室　電話：5-492204　465735

環球冷氣工程貿易公司
策劃、設計、製造、供應、承裝
各類大小空調系統，抽氣通風，冷庫，已完成及進行中之工程遍港九及國內外，經驗豐富，聲譽中外，保證滿意。另經銷各國名廠空調，冷藏冷庫設備，製造各類大小空調風櫃，冷藏凍櫃，霧鎮汽水櫃，起貨快捷，價錢廉宜，歡迎垂詢訂購。
地址：香港九龍荃灣柴灣角街38－40號達運工業大廈3字樓D座
電話：0-465361　0-465362　0-426012

商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087　3-969370
全新豐田麵包車•農夫車•吉普車•轎車　172226座豐田中巴•全新日野大巴　5－14噸貨車·自卸車
直接日本進口＊常備現貨．送交文錦渡　★代辦國產車組裝車★香港買單★國內提貨★

全自動　電源穩壓器

電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有給年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座15樓B室　電話：0-220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

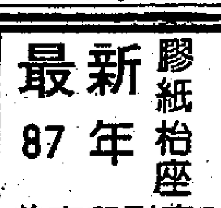

永翔廠．出口批發　九龍長沙灣道223號　0-238825

智富汽車貿易公司　土瓜灣鹿鳴街15，22號地下　☎3 335386　☎3-621570
全新　翻新
日本翻新五噸～24噸自卸平板車冷氣音響
左軚豐田．五十鈴．萬事得麵包車：原廠空調12座冰箱
全新雙排座0.75～1.75噸農民車．的士頭．日吉
翻新實力油渣十四座26座42座．本港國內設有維修廠

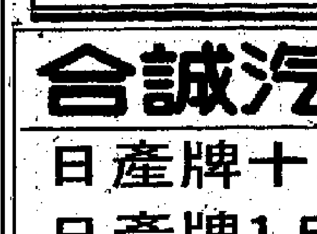
海寧企業公司　(5)773845　(5)583098　(3)7123414998
[illegible]

彩視影版．遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面
彩視影版有限公司
香港英皇道1065號東達中心18－19字樓
電話：5-651433，5-647677，5-651377

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英實有公明德限司　香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓(6字)C座　電話：K7445610　7445617　7445618

創造國家外匯　強化國產汽車
日款國產汽車．香港購單．國內免稅提貨

優點：價錢公道、種類最多、免費送貨、造型美觀、代裝空調、實用贈品、代辦手續
車種：海寧牌十三座客車，救護車，送餐車，殯儀車。振華牌七座小客車。駿馬牌十五座客車，四十二座及四十五座旅遊車。丁山牌十三座客車，三用營業車，液體運輸車，農夫車。東海牌柴油小貨車。天目山牌三輪運輸車。四方牌拖拉機。南方牌園藝拖拉機，船型拖拉機。

車價最低　費用全免
總代理：海寧企業公司　地址：香港銅鑼灣渣甸街5-19號京華中心701室　電話：5-773845　5-766250　5-583098
分銷處：中英國貨公司(葵芳)0-212600　0-217778　易利貿易公司(旺角)3-851801


JH-70　CB 125S
中國嘉陵機器廠與世界最大摩托車生產廠——日本本田技研工業株式會社長期技術合作之開發新產品。
嘉陵　HONDA　中國嘉陵　HONDA　日本本田
12號獵槍彈是使用最先進設備而生產之產品，性能優越。

香港——新加坡總代理：德茂(香港)貿易公司
地址：香港德輔道中84至86號章記大廈一六〇一室　電話：五．四五二七二二　五．四四八五七八　電傳：60764 TEKMO HX　電報："TEKMAOHKTC" HONG KONG

最新膠紙枱座　87年片質墊枱　月曆　加印廣告．廈門提貨
美嘉印刷廠5-8931897　5-751881
香港灣仔交加里11及26號地下(京都戲院側)

榮一有限公司　日本翻新車
①清倉特價：日產CK20N　8噸貨車2部，日野KL560　5噸貨車1部
②即將到港特價：五十鈴JCR500　7噸貨車及SCR460　5噸貨車，每款數部
③各種車架、拖頭、泥車廉售
④原裝日本拆車各種舊發動機、舊零件、舊啤令、舊五金等，接訂、批發、零售
九龍大角咀鐵樹街4號地下　電話：3-915011　3-915027

合誠汽車有限公司　全新左軚．特價發售
日產牌十二座汽油麵包車
日產牌1.5噸柴油農夫車
總代理：中國業務部　☎5-8918028，5-8919870　香港遮打道9-11號合誠汽車大廈　☎5-8918338
九龍柯士甸道118-120號　☎3-668235　新界荃灣眾安街2-8號　☎0-4934151
九龍長沙灣長裕街18號寶利工業大廈　☎3-7450353
NISSAN

中文打字
各類商業文件書刊雜誌論文等，大小字兼備，專人接送交貨快捷，全日請電5-4682724張小姐

87年月曆　品種最多　款式最新
日本月曆●名貴大方●香港月曆●價廉物美
加印廣告●送禮佳品●宣傳效力●宏偉久遠
聖誕賀咭●記事簿籍●日曆枱曆●琳瑯滿目
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室
☎5-418005　5-416618

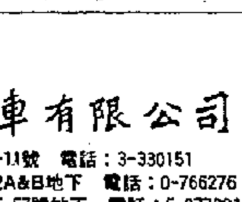
美國新浪力SONARAY超音波驅鼠及驅昆蟲器
—本產品除可驅走2500平方尺(280平方公尺)內之鼠類外，更可驅除蟑螂、蟲、蒼蠅、蟋蟀、衣魚、蟻及蚊子與其他一般昆蟲。
—本產品榮獲美國環境保護局(EPA)實驗証明不影響人體健康，給予註冊，更獲美國商業貿易局批准出口及轉口。
—購買後九十天內如不滿意，本洋行保証以原價八折收回。
總代理：多名利洋行　TEL：3 918195
瑞興、先施、永安、大華、八佰伴、中僑百貨各電器部有售

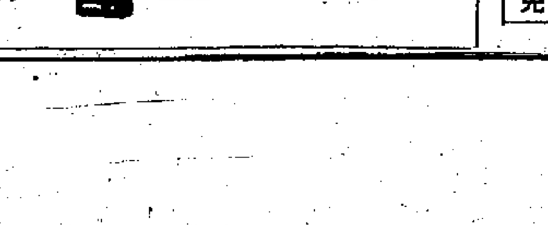
協强(直通國內)貨運公司
各噸級貨櫃車、貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時為客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室　3-818311-3線

英式舊枱
[illegible]
3-931305

三電／雪花　汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337728，337383　電傳：37621SERVO
電掛：SERVO AIR　傳真：3-7210296

尼龍包裝帶
本廠累積多年經驗以最新最完善設備大量生產各種顏色及規格PP包裝帶以最低價格提供高品質產品歡迎國內外選購
電話：0-4110508(6線)　電傳：30922 WCINT HX　地址：香港荃灣青山公路611號東南工業大廈22字樓B座

RG125　鈴木水冷跑車王

125C.C水冷引擎25匹馬力同級之冠．AEC排氣系統，6擋全包風罩合金輪圈
勝利車行　旺角洗衣街175號　3969971　3966876

FIDEK飛達牌
通訊器材
總代理：廣信貿易公司
KWONG SHUN TRADING CO.　電話：3-7411491
香港九龍青山道608號榮吉工業大廈A座三樓1至4號
TELEX: 40030 KSUM HX　CABLE: "KWOSHUITMU"
手提無線對講機，車載式通話機，大、中、小型發射台及各種配備儀器，各容量程控電話總機，可提供工程技術服務。


全新日本五十鈴左軚麵包車及農夫車
現貨特價供應
豪華九座麵包車WFR 11DWL連原廠冷氣收放機電子鐘小冰箱　HK$46,500
豪華十二座麵包車WFR 11DBL連原廠冷氣收放機電子鐘小冰箱　HK$45,500
長陣九座麵包車WFR 11FVL　HK$36,900
1.5噸柴油雙排座農夫車NHR 542LW　HK$49,500
免費代送文錦渡
總代理：合衆汽車有限公司
九龍土瓜灣木廠街9-11號　電話：3-330151
新界元朗合益路36號A&B地下　電話：0-766276
香港灣仔高士打道56-57號地下　電話：5-277221
中國業務部　電話：3-7656468
ISUZU